



Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtegespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3.- DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag Kuhn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

Nr. 53

Freitag, den 3. Juli 1970

74. Jahrgang

DIE WOCHE

Startschuß für Londons EWG-Beitritt gefallen

Die Erweiterung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft ist in ihr entscheidendes Stadium getreten. Mehr als sieben Jahre nach de Gaulles Veto gegen einen britischen EWG-Beitritt haben die Außenminister der Sechser in Luxemburg den Startschuß für die Aufnahmeverhandlungen mit Großbritannien, Dänemark, Norwegen und Irland gegeben. Während die eigentlichen Verhandlungen mit London am 21. Juli aufgenommen werden, beginnen die Gespräche mit den übrigen beizugewilligten Staaten am 21. September. Der Vertreter der neuen britischen Regierung, Herber, machte schon auf der luxemburger „Eröffnungskonferenz“ klar, daß ein Beitritt Großbritanniens nicht möglich sei, wenn der britische Anteil an den finanziellen Lasten sich nicht in einem „fairen“ Rahmen bewege. Man rechnet damit, daß sich die Beitrittsverhandlungen über ein Jahr erstrecken werden. Die Grundforderung der sechs EWG-Länder, Großbritannien müsse nicht nur die Gründungsverträge, sondern auch alle Beschlüsse akzeptieren, die die Sechser selbster in Verfolg der Weiterentwicklung der Gemeinschaft faßten, wurde von britischer Seite angenommen.

USA suchen diplomatische Lösungen

Die Vereinigten Staaten sind auf zwei Spannungsleitern der Weltpolitik diplomatisch aktiv geworden. In einem Entspannungsangebot an die in die Nahost-Kämpfe verwickelten Staaten haben sie empfohlen, eine dreimonatige Feuerpause einzuhalten und im Gebiet des Suezkanals eine 20 km breite entmilitarisierte Zone zu schaffen. Während der Zeit der Feuerpause solle versucht werden, in der politischen Lösung des Nahost-Konfliktes weiterzukommen. Die Sowjets scheinen ebenfalls bemüht, zu einer Entspannung in Nahost zu kommen. Wenige Tage nach Bekanntwerden der amerikanischen Initiative verhandelten sie in Moskau mit dem ägyptischen Staatspräsident Nasser über die Möglichkeit einer Verhandlungslösung. Einen Tag nach dem Rückzug der letzten amerikanischen Truppen aus Kambodscha hat Präsident Nixon den Nordvietnamesen Verhandlungen über das Indochina-Problem angeboten. Die Zeit für Verhandlungen sei gekommen, stellte Nixon in seinem Angebot fest, durch Warten sei nichts gewonnen. „Es gibt keine militärische Lösung.“ Dieser Meinung wird sich der Vietkong wohl nicht anschließen. Er hat zusammen mit dem Anführer Prinz Sihanouks alle Vorkehrungen getroffen, um nach dem Abzug der Amerikaner das jetzige Regime in Kambodscha zu stürzen. Während Nixon sich entschlossen zeigte, die Kambodscha operierenden Südvietnamesen in die Regierungstruppen durch amerikanische Luftangriffe und durch Waffenlieferungen zu unterstützen, billigte der amerikanische Senat einen Gesetzentwurf, der der Regierung jedes künftige direkte oder indirekte Engagement in Kambodscha untersagt.

Wachsende Schulden der DDR

DDR-Ministerpräsident Willi Stoph griff über die Ostberliner Presse in letzter Zeit die Bundesrepublik in Bezug auf den innerdeutschen Handel scharf an. Auf Anschuldigungen, die Bundesrepublik übe Druck auf andere Staaten aus, den Handel mit der DDR zu begrenzen, nahm der parlamentarische Staatssekretär im Wirtschaftsministerium Arndt Stellung. Er verwies auf die Tatsache, daß mit einer zunehmenden Verschuldung der DDR die Bundesrepublik um 400 Millionen Mark innerhalb von vier Monaten doch klar zum Ausdruck käme, daß die Bundesrepublik mehr Waren an die DDR liefere als umgekehrt. Wenn man dabei bedenke, daß beide Seiten Inlandspreise zahlen und daß die Bundesrepublik Braunkohle von der DDR bezieht, die sonst auf dem Weltmarkt nicht abzusetzen ist, so zeige das deutlich, daß sich Stoph in seinen Anschuldigungen in keiner Weise von den vorhandenen Tatsachen leiten ließ. Es sei vielmehr an der Zeit, daß sich Ost-Berlin mehr als seither um eine ausgewogene Entwicklung im innerdeutschen Handel bemühe.

„Bahr-Papier“ erzeugt neue Angriffe

Hefige Angriffe richtete die Opposition gegen die Bundesregierung, nachdem nun der Inhalt des zweiten Teils des sogenannten „Bahr-Papiers“ bekannt wurde. Von der Bundesregierung wird Aufklärung darüber ver-

langt, ob nun alle Unterlagen über Bahrs Gespräche in Moskau vorliegen. Die Bundesregierung erklärte zu den Vorwürfen, der Inhalt des umstrittenen Schriftstückes stelle lediglich die Vorstellungen der beiden Regierungen dar und habe mit dem Vertragsentwurf bzw. mit in einem Vertrag aufzunehmenden Bedingungen nicht das Geringste zu tun. Bahr habe nur vorbereitende Gespräche geführt, die in keiner Weise als Verhandlungen im Sinne von Regierungsvereinbarungen oder Zusagen zu betrachten seien.

Neue sowjetische Vorschläge zum Nahost-Konflikt

Wie aus informierten Kreisen der UNO verlautet, soll ein neuer sowjetischer Plan zum Konflikt in Nahost nicht mehr auf den Abzug der israelischen Truppen aus den besetzten Gebieten bestehen. Ein stufenweiser Abzug ist vielmehr erst dann vorgesehen, wenn die arabischen Staaten Israel Recht auf Existenz innerhalb festgelegter und gesicherter Grenzen anerkennen. Diese sowjetische Friedensinitiative wird als Gegenstück zum amerikanischen Friedensplan für Nahost gewertet. Der amerikanische Präsident Nixon begrüßte diese Vorschläge und betonte, es sei von größter Wichtigkeit, daß die beiden Großmächte Sowjetunion und USA zusammenarbeiten, um die Gefahr in dem Krisenherd im Mittelmeer zu entschärfen.

Pompidou hat keinen Rapallo-Komplex

Deutsch-französische Übereinstimmung — Frankreich hat die Ära de Gaulle überwunden

Am heutigen Freitag empfängt der Bundeskanzler den französischen Staatspräsidenten Pompidou und Ministerpräsident Chaban-Delmas zu zweiseitigen Gesprächen im Rahmen der vom deutsch-französischen Freundschaftsvertrag vorgeschriebenen halbjährlichen Begegnungen. Der französische Außenminister Schumann wird mit Bundesaußenminister Scheel konferieren. Frankreich, anfangs schockiert von den Ostinitiativen der Regierung Brandt-Scheel, ist inzwischen zu der Überzeugung gekommen, daß Bonn keinen Alleingang unternehmen und keine Politik zu Berlin betreiben wird. Der Rapallo-Komplex hat sich verflüchtigt. Auch hat man in Paris den von de Gaulle ererbten Anspruch abgelegt. Hauptsprecher Europas und damit alleiniger Anwalt der deutschen Belange zu sein, Pompidou dürfte seinem Gesprächspartner deshalb ohne Vorbehalt versichern, daß sein Land die Ostpolitik der Bundesregierung unterstützt. Zugleich wird er allerdings das französische Mitmachen in der Berliner Frage und der Bonner Entspannungsbemühungen abhängig gemacht wird — dürfte es halt von dem Gast aus Frankreich vorgetragen werden.

Der deutsche Bundeskanzler wiederum kann dem französischen Staatspräsidenten ebenso vorbehaltlos versichern, daß die deutsche Po-



Werden sie die großen Kontrahenten der Beitrittsverhandlungen Großbritanniens zur EWG sein: Frankreichs Außenminister Schumann und sein britischer Kollege Douglas-Home? (dpa)

Nun nicht mehr nach dem »Gießkannenprinzip«

Ausbildungsförderung und Lebensunterhalt für 250 000 Schüler

Einen entscheidenden Schritt zur Verwirklichung gleicher Chancen in der Ausbildung stellt das am 1. Juli in Kraft getretene Erziehungs- und Ausbildungsgesetz dar. Eltern, die knapp bei Kasse sind, können von diesem Zeitpunkt an finanzielle Hilfen für ihre Kinder erhalten, die weiterführende Schulen besuchen. Der Staat finanziert nämlich Ausbildung und Lebensunterhalt für Schüler, deren Eltern ein geringes Einkommen haben. Auf diese Ausbildungsförderung besteht ein Rechtsanspruch.

Durch das Gesetz soll sichergestellt werden, daß nicht mehr nach dem „Gießkannenprinzip“ eine finanzielle Förderung erfolgt. Der parlamentarische Staatssekretär im Bundesministerium für Jugend, Familie und Gesundheit, Westphal, sieht mit diesem Gesetz die Möglichkeit einer gezielten Ausbildungsförderung gewährleistet, die jetzt vor allem die finanziellen Verhältnisse des Elternhauses der anspruchsberechtigten Schüler berücksichtigt. Westphal erklärte, daß mit 250 000 anspruchsberechtigten Jugendlichen zu rechnen sei. Pro Jahr sei ein finanzieller Aufwand von 400 Millionen DM zu erwarten. Als nächsten Schritt kündigte Westphal die Einbeziehung aller Studenten in das gesamte Ausbildungsförderungssystem an.

Wer kann nun Vater Staat in die Tasche greifen? Nach dem Gesetz erhalten folgende Schüler eine Ausbildungsförderung: Schüler von Gymnasien ab Klasse 11 und von Fachoberschulen, Schüler von Berufsaufbau- und Abendrhythmus-, Abendgymnasien und Kollegs. Außerdem Schüler von Fachschulen sowie Schüler von Berufsfachschulen, soweit für deren Besuch der Realschulabschluss oder eine vergleichbare Vorbildung Voraussetzung ist. In den Genuss der Ausbildungsförderung kommen ferner Praktikanten, die ein Praktikum mit dem Besuch dieser Ausbildungsstätten ableisten müssen.

Die Höhe der Förderungsbeträge hängt von der Art der Schulausbildung und der Art der Unterbringung des Schülers ab. Sie schwankt zwischen 150 und 340 DM. Der Auszubildende kann die Förderungsbeträge allerdings nur erhalten, wenn das Einkommen der Eltern gewisse Grenzen nicht überschreitet. Anträge auf Förderung müssen bei dem örtlichen Amt für Ausbildungsförderung gestellt werden. Diese Art gibt es in jedem Stadt- und Landkreis. Staatssekretär Westphal empfiehlt in diesem Zusammenhang, sich im Zweifelsfall an den Bürgermeister oder das Landratsamt zu wenden.

England bekennt sich zu Europa

Mit der Thronrede der englischen Königin wurde gestern das neue britische Parlament eröffnet. In dieser Rede betonte die Monarchin den Willen der englischen Regierung, in den Verhandlungen um den Beitritt Großbritanniens zur EWG mit fairen Bedingungen eine zufriedenstellende Lösung für alle Teile zu finden. Die britische Regierung bekennt sich weiterhin zum nordatlantischen Bündnis und will weiter an einer Entspannung in Europa mitarbeiten. Die Stärkung der Wirtschaft in England und die Durchföhrung von industriellen Reformen seien die Hauptaufgaben der Innenpolitik der neuen Regierung. Steigende Produktionen seien die Voraussetzungen für die Verbesserung der sozialen Leistungen in England. Es ist ferner geplant, Renten für über 80 Jahre alte Bürger einzuführen, um das System der Altersfürsorge beweglicher zu gestalten.

Urlaub in Italien von Streiks bedroht

Die anhaltenden Arbeitskämpfe in Italien bringen den dort weilenden Urlaubern eine Reihe von Unannehmlichkeiten. Für heute ist ein 24stündiger Generalkrieg aller italienischer Arbeiter angekündigt. Gestern waren Warenhäuser, Supermärkte und Zeltlager vom Streik betroffen, ein Auslandsreisebüro wurde verschoben. Auf den Urlaubsverkehr, der sich im Augenblick auf dem Höhepunkt befindet, wirft die südliche Sonne durch diese Maßnahmen recht kräftige Schatten.

Deutscher Bankier auf Korsika erschossen

Ein Bankdirektor aus Düsseldorf wurde in der Nacht zum Donnerstag nach einem Streikzug durch verschiedene Kabarets in Ajaccio auf Korsika auf der Straße niedergeschossen. Er hatte während einer Mittelmeerkreuzfahrt auf der Insel Zwischenstation gemacht.

Schiff beschädigt ein Haus

An der schmalsten Stelle des Bosporus lief ein italienischer Tanker mit einer Ladung Öl auf Grund und rampte ein auf dem Ufer im Bau befindliches Haus. Dabei kamen fünf Menschen ums Leben und neun wurden verletzt.

Offenbacher Millionenraub im Bild festgehalten

Bei der Offenbacher Kriminalpolizei hat ein Unbekannter angerufen und Fotos angeboten, die er angeblich von dem Millionenraub in der vergangenen Woche gemacht haben will. Er forderte einen guten Preis für diese Bilder und gleichzeitig Straffreiheit für diese Geldforderung. Die Kripo, die jeder noch so kleinen Spur nachgehen will, ist an diesen Bildern interessiert, möchte jedoch eine Preisvereinbarung erst dann geben, wenn sie die Brauchbarkeit des Materials geprüft hat. Die Verbindung soll auf dem Inseratenwege hergestellt werden.

Eine französische Wasserstoffbombe soll heute auf einem Atoll im Pazifik zur Explosion gebracht werden. Es ist die erste von Frankreich gebaute Bombe dieser Art.

Juli



Aus Stadt und Land

Langen, den 3. Juli 1970

Freibad - privat

Es ist noch gar nicht so lange her, da gehörte in jeden Garten ein Springbrunnen, der hoch plätschernd oder aus durchlöcherter Düse sprühend der grünen Welt und ihren Besitzern Kühlung schenkte. Jetzt baut man kaum noch solche Fontänen für den Hausgebrauch ein...

»Am Sonntag will mein Süßer mit mir segeln gehen...«

Freizeit- und Erholungszentrum entsteht an der Kiesgrube

Der Wunsch, der sich in dem oben genannten Schläferartikel ausdrückt, soll auch demnächst in Langen Wirklichkeit werden. Im Gebiet der Kiesgrube im Stadtwald entsteht der „Erholungs- und Freizeitpark Langen“, der neben Bademöglichkeiten auch den Freunden des Angeln- und Segelsports Gelegenheit geben wird...

Wieviele Einwohner hat Langen?

Auf diese Frage gibt es verschiedene Antworten. Der Statistiker des Kreises Offenbach hatte zum Stichtag 30. April die Zahl 81.353 genannt, während am gleichen Tag das Einwohnermeldeamt in Langen die Zahl mit 80.223 angab...

Schaulaufen der Rollkünstler

Am kommenden Sonntag auf der Rollschuhbahn im Schwimmstadion

Nachdem die Aktiven des Roll- und Eisstock-Clubs Langen im vergangenen Monat mit dem Clubvergleichskampft in Darmstadt und der Hessischen Landesmeisterschaft der Junioren in Gießen einen Teil der „Pflichtaufgaben“ dieses Jahres mit beachtlichem Erfolg hinter sich gebracht haben, wollen sie sich am kommenden Sonntag zum ersten Mal in diesem Jahr ihren Freunden auf eigener Bahn mit einem bunten Schaulaufprogramm vorstellen...

Neuer Verkehrslehrer an den Langener Schulen

Polizeiobermeister Waldemar Krostha hat mit Wirkung vom 1. Mai die Verkehrslehrtätigkeit an den Langener Schulen übernommen. Er löst den bisherigen Verkehrslehrer, Herrn Horst Heer, ab, der in den allgemeinen Verwaltungsdienst der Stadtverwaltung übergegangen ist...

Ortsbrandmeister Hans Jäckel am Funksprechgerät, das jetzt in zwei Fahrzeugen der Langener Feuerwehr installiert wurde. Darunter die Wehr mit allen öffentlichen Dienststellen in Hessen verbunden.

171 Bürger spendeten Blut

Vor kurzem hatte der DRK-Ortsverein zu einem Blutspendetermin aufgerufen. Diesem Ruf waren 171 Langener gefolgt. Damit trugen sie dazu bei, das Leben von Kranken und Verunglückten zu erhalten...

Der Blutspendendienst nahm seine Tätigkeit 1951 auf. Inzwischen wurden alle Anstrengungen unternommen, diese Einrichtung zu erweitern. Der Blutspendendienst des Deutschen Roten Kreuzes in Frankfurt versorgt 53 Depots in ganz Hessen mit Blutkonserven...

Hilfe vor der Vereinsamung

Filmnachmittag der Jungsozialisten. Die Jungsozialisten des SPD-Ortsvereins Langen hatten die Rentner zu einem Filmnachmittag eingeladen. Juso-Vorsitzender Helmut Klinder konnte zahlreiche Gäste begrüßen...

»Feuer in der Wallschule«

Sonderschüler üben sich in Erster Hilfe. Am Montagnachmittag gegen 17 Uhr brach in bisher ungeklärter Ursache im ersten Stock der Wallschule Feuer aus. Drei Schüler, die in Panik die Treppe hinunterstürzten, erlitten zum Teil lebensgefährliche Verletzungen...

Bereitschaftsdienst der Stadwerke

Vom 3. Juli, 15:45 Uhr, bis 10. Juli, 7:00 Uhr, Klaus Scheber f. Tel. 2771. Für Gas und Wasser: Wolfram Leyer, Langen, Gerh.-Hauptmannstraße 38.

Advertisement for a pharmacy with text: 'Sommerdienst für Ärzte und Apotheken'.

Die Straße - unser Müllplatz

Wenn es sich um Wegwerfen handelt, zittelt der Mensch die originellsten Verhaltensweisen: Da läßt er seinen soeben abgefahrenen Bus-Schein diskret auf der Hosentasche flattern. Ein anderer wirft achtlos Zigaretten- und Zigarettensammel auf den Bürgersteig...

Einbruch in Fotogeschäft

In der Nacht zum Dienstag haben bisher unbekannt Täter mit einem Kantholz die Schaufensterscheibe eines Fotogeschäftes in der oberen Bahnhofstraße eingeschlagen. Aus der Auslage entwendeten sie 5 Fotoapparate, eine Filmkamera und einen Filmprojektor im Gesamtwert von 4000 Mark.

Höherer Schaden beim Nerdziebstahl

In unserer letzten Ausgabe berichteten wir von einem Einbruch in einer Nerzzuchtanlage am Egelswoog, bei dem wertvolle Nerzläder gestohlen wurden. Wie wir jetzt erfahren, betrug der tatsächliche Schaden auf fast 12 000 Mark.

Offene Türen beim Billard-Club

Der Billard-Club Langen lädt ein zum Tag der offenen Tür am morgigen Samstag um 16 Uhr. Alle Interessierten haben Gelegenheit, sich in diesem Sport einführen zu lassen. Der Billard-Club Langen bemüht sich, mit seiner Jugendarbeit bekannt zu werden.



RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Bei der Betrachtung der Hintergründe, die zu unterschiedlichen Einwohnerzahlen für Langen führen, kommen Tobias mancherlei Zweifel. Statistisch gesehen ist mancher, der schon jahrzehntlang in Langen in einem eigenen Haus wohnt, gar kein Langener, weil er nämlich, um nicht lässlich zu einer entfernten Arbeitstätte fahren zu müssen, sich dort eine Unterkunft genommen hat...

Umgekehrt geht es beispielsweise einem Bayern, der in Langen für einige Monate auf einer Baustelle arbeitet und sich hier ein möbliertes Zimmer genommen hat. Er ist Langener, ob er will oder nicht. Daß sich auf die Zahl der Kinder, die im Herbst durch den Filmnachmittag stattfinden, die Zahl der Jungsozialisten ein besonderes Anliegen, sich um die alten Menschen zu kümmern, man werde die Anstrengungen auf diesem Gebiet verdoppeln, kündigte Herr Klinder an.

Kreistagsgeobote Wolfgang Steinmetz hob in seinen Begrüßungsworten hervor, daß die Filmnachmittage für alte Bürger für die Jungsozialisten in Langen bereits zum festen Programm gehören. Bereits seit 1966 werden zweimal im Jahr solche Veranstaltungen durchgeführt...

»Feuer in der Wallschule«

Sonderschüler üben sich in Erster Hilfe. Am Montagnachmittag gegen 17 Uhr brach in bisher ungeklärter Ursache im ersten Stock der Wallschule Feuer aus. Drei Schüler, die in Panik die Treppe hinunterstürzten, erlitten zum Teil lebensgefährliche Verletzungen...

Die Straße - unser Müllplatz

Wenn es sich um Wegwerfen handelt, zittelt der Mensch die originellsten Verhaltensweisen: Da läßt er seinen soeben abgefahrenen Bus-Schein diskret auf der Hosentasche flattern. Ein anderer wirft achtlos Zigaretten- und Zigarettensammel auf den Bürgersteig...

Einbruch in Fotogeschäft

In der Nacht zum Dienstag haben bisher unbekannt Täter mit einem Kantholz die Schaufensterscheibe eines Fotogeschäftes in der oberen Bahnhofstraße eingeschlagen. Aus der Auslage entwendeten sie 5 Fotoapparate, eine Filmkamera und einen Filmprojektor im Gesamtwert von 4000 Mark.

Höherer Schaden beim Nerdziebstahl

In unserer letzten Ausgabe berichteten wir von einem Einbruch in einer Nerzzuchtanlage am Egelswoog, bei dem wertvolle Nerzläder gestohlen wurden. Wie wir jetzt erfahren, betrug der tatsächliche Schaden auf fast 12 000 Mark.

Offene Türen beim Billard-Club

Der Billard-Club Langen lädt ein zum Tag der offenen Tür am morgigen Samstag um 16 Uhr. Alle Interessierten haben Gelegenheit, sich in diesem Sport einführen zu lassen. Der Billard-Club Langen bemüht sich, mit seiner Jugendarbeit bekannt zu werden.

Künstlerische Delikatesse aus Romorantin

Amateur-Schauspiel- und Tanzgruppe gastiert in Langen

Wie bereits gemeldet, wird am Mittwoch, 8. Juli, eine Künstlergruppe aus der Partnerschaft Romorantin mit modernen, klassischen und folkloristischen Tänzen, mit szenischen Spielen und Pantomimen in Langen gastieren. Um 15.30 Uhr findet eine Aufführung für Schüler, um 20.15 Uhr eine Veranstaltung für die gesamte Bevölkerung jeweils in der Turnhalle der Dreieckschule, Gymnasium, statt.

Bei der Amateur-Schauspiel- und Tanzgruppe „Art et Jeunesse“ handelt es sich um meist jugendliche Darsteller, die in Begleitung ihres Leiters und dessen Gattin vom 7. bis 11. Juli in unserem Raum gastieren. Außer der Veranstaltung in Langen erfolgen weitere Vorführungen in Schwalbach/Limes, Niederschbach, Schwanheim und Dreieckshain.

Die Straße - unser Müllplatz

Wenn es sich um Wegwerfen handelt, zittelt der Mensch die originellsten Verhaltensweisen: Da läßt er seinen soeben abgefahrenen Bus-Schein diskret auf der Hosentasche flattern. Ein anderer wirft achtlos Zigaretten- und Zigarettensammel auf den Bürgersteig...

Einbruch in Fotogeschäft

In der Nacht zum Dienstag haben bisher unbekannt Täter mit einem Kantholz die Schaufensterscheibe eines Fotogeschäftes in der oberen Bahnhofstraße eingeschlagen. Aus der Auslage entwendeten sie 5 Fotoapparate, eine Filmkamera und einen Filmprojektor im Gesamtwert von 4000 Mark.

Höherer Schaden beim Nerdziebstahl

In unserer letzten Ausgabe berichteten wir von einem Einbruch in einer Nerzzuchtanlage am Egelswoog, bei dem wertvolle Nerzläder gestohlen wurden. Wie wir jetzt erfahren, betrug der tatsächliche Schaden auf fast 12 000 Mark.

Offene Türen beim Billard-Club

Der Billard-Club Langen lädt ein zum Tag der offenen Tür am morgigen Samstag um 16 Uhr. Alle Interessierten haben Gelegenheit, sich in diesem Sport einführen zu lassen. Der Billard-Club Langen bemüht sich, mit seiner Jugendarbeit bekannt zu werden.

Fußgängerüberweg benutzen

Mit erheblichen Verletzungen mußte am Mittwochabend ein älteres Ehepaar in Dreieck-Krankenhaus eingeliefert werden. Es hatte die Bahnstraße in Höhe der Einmündung Westenerstraße etwa 20 Meter hinter dem dort befindlichen Überweg überquert und wurde dabei von einem Lastwagen erfaßt und auf die Fahrbahn geschleudert.

Vorfahrt nicht beachtet

Am Dienstag gegen Mittag beobachtete ein aus der Feldstraße in der Frankfurter Straße einbiegender PKW-Fahrer nicht die Vorfahrt, die ein auf der Feldstraße kommender PKW-Fahrer hatte. Der Schaden belief sich auf etwa 100 Mark.

Beim Einbiegen beschädigt

Am Montag wollte ein PKW-Fahrer, der aus der Elisabethenstraße in die Gartenstraße einbiegen wollte, einem LKW die Einfahrt in die Elisabethenstraße erleichtern und steuerte seinen Wagen ein Stück zurück. Trotzdem wurde der PKW erfaßt und beschädigt. Der Schaden belief sich auf etwa 100 Mark.

Die NEV läßt nicht locker

Neuer Diskussionsbeitrag zu m Thema Bahnunterführung

Die Fraktion der Nichtpartei gebundenen Einwohner-Vertreter (NEV) im Stadtparlament läßt nicht locker, mit Nachdruck eine Verbesserung des Fußgängerübergangs unter der Main-Neekar-Bahn zu fordern. Sie wies jetzt darauf hin, daß sich dort bereits mehrere Unfälle ereignet haben, bei denen meist ältere Mitbürger betroffen wurden.

Die Straße - unser Müllplatz

Wenn es sich um Wegwerfen handelt, zittelt der Mensch die originellsten Verhaltensweisen: Da läßt er seinen soeben abgefahrenen Bus-Schein diskret auf der Hosentasche flattern. Ein anderer wirft achtlos Zigaretten- und Zigarettensammel auf den Bürgersteig...

Einbruch in Fotogeschäft

In der Nacht zum Dienstag haben bisher unbekannt Täter mit einem Kantholz die Schaufensterscheibe eines Fotogeschäftes in der oberen Bahnhofstraße eingeschlagen. Aus der Auslage entwendeten sie 5 Fotoapparate, eine Filmkamera und einen Filmprojektor im Gesamtwert von 4000 Mark.

Höherer Schaden beim Nerdziebstahl

In unserer letzten Ausgabe berichteten wir von einem Einbruch in einer Nerzzuchtanlage am Egelswoog, bei dem wertvolle Nerzläder gestohlen wurden. Wie wir jetzt erfahren, betrug der tatsächliche Schaden auf fast 12 000 Mark.

Offene Türen beim Billard-Club

Der Billard-Club Langen lädt ein zum Tag der offenen Tür am morgigen Samstag um 16 Uhr. Alle Interessierten haben Gelegenheit, sich in diesem Sport einführen zu lassen. Der Billard-Club Langen bemüht sich, mit seiner Jugendarbeit bekannt zu werden.

Für jeden zu sprechen

Anruf genügt - 06103/21485 - und Claus Denk, CDU-Parlamentarier, lädt die Bürger zu sprechen. Mit Sicherheit ist Claus Denk in den Sprechzeiten dienstags zwischen 18 und 20 Uhr und samstags zwischen 10 und 12 Uhr zu erreichen.



Unser Bild zeigt ein Tanzpaar der Gruppe bei einem Auftritt in Frankreich.

60 Jahre SSG-Fußball

Soma, A-Jugend und B-Jugend feierten ihre Meisterschaft Gartenfest zum Jubiläumsausflug

Zum Ausklang des Jubiläums traf sich der Festauschuss...

Meisterschaftsfest mit einem Pokal und einem Jubiläumshemmel.

Auch A- und B-Jugend feierten ihre Meisterschaftsfest...

Herz des Sudetenlandes Die Egerländer sind ein stolzes, aber gemütliches Geschlecht

Verschwisterung mit einer jugoslawischen Stadt

Die SPD-Fraktion beantragt die Aufnahme von Kontakten

Die SPD-Fraktion hat in einem Antrag...

Der Magistrat wird beauftragt, mit der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland...

„Versicherungen verstaatlichen“

Jungsozialisten zu den Främiensleistungen der Haftpflichtversicherungen

Um etwa 20 Prozent werden 1971 die Haftpflichtversicherungen der Kraftfahrer erhöht...

In einer Erklärung wenden sich die Jungsozialisten des Unterbezirks Offenbach-Land...

Die Jungsozialisten sehen als einzige Konsequenz eine Verstaatlichung dieses Versicherungszweiges...

Wie der Club mittelt, haben Autofahrer, die gegen die beiden letzten Bestimmungen...

„Von Django, mit den besten Empfehlungen“



Drastische Verkehrsstrafen für deutsche Urlauber in Italien

Italien zählt nach wie vor zu den beliebtesten europäischen Reisezielen.

Antek und Frantek müssen mit der ganzen Schicht zur ärztlichen Untersuchung...

Antek besteht sich das Bein und bemerkt dann resigniert: „Wo — werd lo gewaschen haben Bein vom Nachbar im Gedränge!“

ERZHAUSEN

er Ständchen für Goldenes Hochzeitspaar. Die Chorergemeinschaft „Germania-Eintracht“...

er Erfolgreiche Radball-Schüler. Am letzten Wochenende fanden in Einhausen die letzten Spiele...

Rechenzentrum Starkenburg

Das kommunale Gebietsrechenzentrum Starkenburg...

Wo Rübezahl spielte

Das Felsenlabirinth der Heuscheuer

Im Nordwesten des Glatzer Gebirgskessels, zwischen Kapellenberg und Weitzitz...

Die „Große Heuscheuer“ wurde dem Fremdenverkehr erschlossen; die „Kleine Heuscheuer“...

Antek und Frantek müssen mit der ganzen Schicht zur ärztlichen Untersuchung...

Antek besteht sich das Bein und bemerkt dann resigniert: „Wo — werd lo gewaschen haben Bein vom Nachbar im Gedränge!“

habe, auf welcher etne ausgedehnte Heuwirtschaft betrieben worden sei...

Die Heuscheuer verdankt ihren Regn Besuch sowohl der merkwürdigen Felsbildung...

Grünes Licht für erstes Landesleistungszentrum

Die Finanzierung des ersten Landesleistungszentrums des Sports in Frankfurt ist gesichert.

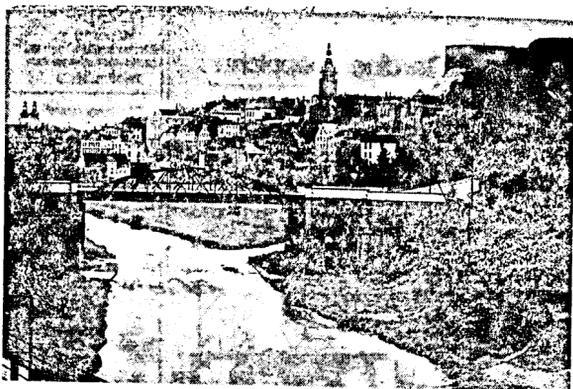
12 Prozent Verdienstsatz in der hessischen Industrie

(hs) — Der Verdienst der hessischen Industriearbeiter ist im letzten Jahr erheblich angestiegen.

Wird der Juli trocken sein...

Bauernsprobe und Wetterwahlen um den siebenten Jahresmonat

Juliregen nimmt den Erntesegen — Julisonne bringt II Prozent Wonne



Die Neße umfließt die Stadt Glatz. Rechts die Festung.

Herz des Sudetenlandes

Die Egerländer sind ein stolzes, aber gemütliches Geschlecht

ihre Lebensweise und die geographische Lage haben sie dazu gemacht...

Die Stadt Eger war mehr als nur Mittelpunkt des kleinen Landes.

Jungbauern gesucht

In der „Wojewodschaft“ Grünberg, also in Ostbrandenburg und Niederschlesien...

Wird der Juli trocken sein...

Bauernsprobe und Wetterwahlen um den siebenten Jahresmonat

Juliregen nimmt den Erntesegen — Julisonne bringt II Prozent Wonne

Was du an einem Tag versüßest im Juli, das schaffest im August zehn Tage nicht herbei.



In der Altstadt von Eger.

Advertisement for EDEKA featuring products like Efha Gulasch (1.18), Kochbeutelreis (-.88), Cinzano (4.75), and Landcervelatwurst (2.68).

Advertisement for BEZIRKSSPARKASSE LANGEN, including address (Wilhelm-Leuschner-Platz 8) and contact information (Tel. 2721).

Allein schon der Auswahl und guten Beratung wegen, geht man beim Kauf von



Gardinen · Teppiche

Bodenbeläge

am besten gleich zu **BACH**
Fahrgasse 17, Telefon 2 35 12

ANTIQUITÄTEN GRAFIKEN



EIKE WERTH
6051 NIEDER-RODEN
SCHULSTR. 28
06106-22011

Eine Kreuznacher Brot-Idee ist: Wenn man zum würzigen Kreuznacher Felke-Brot gebackenen Schwarzwälder Schinken isst.

Nachruf

Nach länger, schwerer Krankheit verstarb unsere liebe Schulkollegin

Frau Auguste Götz
geb. Rath

Wir verlor in ihr eine gute Kameradin, deren frühen Heimgang wir sehr bedauern.

Ihr Andenken werden wir stets in Ehren halten.

Juni 1970 Jahrgang 1911/12

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Frau Auguste Götz
geb. Rath

sagen wir hierdurch allen herzlichen Dank. Ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für seine tröstenden Worte, dem Jahrgang 1911/12, dem 1. Mandolinen-Orchester Langen, dem Mandolinen-Club „Elvire“, Ffm., und allen, die ihr das letzte Geleit gaben.

Für die Hinterbliebenen:
Walter Götz

Langen, im Juni 1970
Hügelstraße 16

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Tante und Schwester

Frau Maria Zimmer
geb. Hacker

danken wir recht herzlich. Ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer Weigel für seine tröstenden Worte.

In stiller Trauer:
Friedrich Wiesel
Anna Wiesel geb. Hacker
Peter und Johanna Wiesel
Franz Eisenhauer und Angehörige
Familie Herbig

Langen, im Juni 1970
Bahnstraße 114

Matratzen
2 Satz, 90 x 1,90, neuwertig, und

Anhängerkupplung
Mercedes 190, neuwertig, preiswert abzugeben.
Telefon 79110

Warenschrank
180 cm breit, f. Kleider und Blusen geeignet, Kleiderständer und Theke preisw. zu verkaufen. Näheres bei Engelhaus Darmstädter Str. 44

Zu verkaufen:

Gartentor
verzinkt, 100 x 70, mit 2 Pfosten, 80,- DM;

NSU-Motorroller
21 000 km, 125 cm, 100,- DM.

R. Werner
Karlstraße 21

Paldi-Kinderbett
Wickelkommode u. Kinderwagen abzugeben.
Robert-Koch-Str. 6
Telefon 72220

Suche lfd. gebrauchte, intakte

Haushalts-Kühlschränke
Telefon 2 92 88

Das Chiffre geheimnis

verbietet es uns, die Adressen der Offerten-Anzeiger-Aufgeber zu nennen, jedoch teilen wir auftragsgemäß Ihr Schreiben an die Inserenten weiter. Sie brauchen nur die in der Anzeige genannte Nummer auf dem Umschlag zu vermerken und dieses Schreiben in unseren Hausbriefkasten zu stecken oder mit der Post an uns zu senden.

Bekanntes Unternehmen sucht in verkehrsgünstiger Lage und in Autobahnnähe eine helle, heizbare

LAGERHALLE

von ca. 150 qm, mit guter Zufahrt und Parkplätzen.

Ausführliche Angebote erbeten u. Off.-Nr. 983 an die Langener Ztg.

LEHRLINGE

zur Ausbildung als Elektro-Installateure und Lehrling zur Ausbildung als Verkäuferin gesucht.

Elektro-Herrmann
Langen, Bahnstraße 22, Tel. 2 39 34

BAUSTOFFE WALTER

Wallstraße 41, Tel. 71785 u. 22748

Wir suchen zum baldmög. Eintritt eine

Bürokräft

event. auch halbtags. Schreibmaschinenekenntnisse erforderlich.

Samstag, den 4. Juli 1970, um 20 Uhr im Eigenheim-Saalbau

2. Egelsbacher Appelwoi-Abend
mit dem Weltstar „Lale Andersen“

Wieder ein 4-Stunden-Programm mit weiteren namhaften Künstlern.
Eintritt DM 6,50 Telefon 4 66 25

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 5. Juli 1970 (8. So. nach Trinitatis)

Stadtkirche
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)
Predigttext: App. 8, 26-40
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Gemeindehaus, Bahnstraße 46
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Rudat, Dreieichenhain)
Predigttext: App. 9, 1-20
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lauber)
Predigttext: App. 8, 26-40
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Johanneskapelle, Carl-Ullrich-Straße 4
10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Weigel)
Predigttext: Matth. 5, 17-22 (Dreieichenh.)
11.00 Uhr Kindergottesdienst

Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

Stadtmision Langen
Am Sonntag, dem 5. Juli, um 17 Uhr und am Dienstag, dem 7. Juli, um 20 Uhr: Bibelstunde.
Neupostolische Kirche, Wiesenstraße 6
Sonntag: 9.30 Uhr Gottesdienst
Mittwoch: 20.00 Uhr Gottesdienst

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: 8-Fahrtenkarten

Mit der Einführung der neuen Fahrpreistafel ab 1. Juli 1970 werden die selbsterlegten 8-Fahrtenkarten durch 6-Fahrtenkarten ersetzt.

Die von den Fahrgästen gelösten 8-Fahrtenkarten behalten bis einschließlich 31. 7. 1970 ihre Gültigkeit. Wir bitten die Fahrgäste, die noch mit einer 8-Fahrtenkarte den Stadtbus benutzen, durch den Einstieg für Barzahler zu gehen, damit der Fahrer die Entwertung der 8-Fahrtenkarte vornehmen kann. Nach dem 31. Juli 1970 sind die 8-Fahrtenkarten ungültig. Noch nicht in Anspruch genommene Fahrten werden nicht vergütet.

Stadtwerke Langen GmbH
- Verkehrsbetrieb -

Sarglager

„Plotik“ **Sebring**

Wahlstraße 41 - Telefon 71718

Übertürungen

Am 1. Juli 1970 verschied nach kurzer Krankheit unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Patin, Schwägerin, Tante und Cousins

Katharina Kappes
verw. Sallweg geb. Schmidt

Im 81. Lebensjahr.

In stiller Trauer:
Walter Kappes und Frau Gretel geb. Graf
Martin Sallweg und Frau Klara geb. Herth
Enkelkinder Erika und Martina
und alle Angehörigen

Langen, Mühlstraße 7
Dreieichenhain

Die Beerdigung findet am Montag, dem 6. Juli 1970, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem Leben voll Liebe und Sorge entschlief heute unsere liebe Mutter und Schwiegermutter, unsere gute Oma und Tante

Selma Klein
geb. Groß

Im 81. Lebensjahr. Sie starb an den Folgen eines Verkehrsunfalls.

In tiefer Trauer:
Manfred Klein und Frau Ingetraud
Enkel Ingrid und Dieter
sowie alle Angehörigen

Langen, den 1. Juli 1970
Südliche Ringstraße 161

Die Beerdigung findet am Montag, dem 6. Juli 1970, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

UT-FILMBÜHNE TEL: 29131

AIRPORT
DURCH LANCASTER · DEAN MARTIN

Ab Freitag bis Montag
tägl. 20.30 Uhr

Samstag und Sonntag 18.00 und 20.30 Uhr

Falls Sie glauben, man könnte nicht mehr ins Kino gehen, dann sehen Sie sich diesen Film an! — Ein Film voller Höhepunkte: Dramatik, Spannung, Humor, Liebe! Fliegen Sie mit ins Abenteuer, in die erregende Welt eines Films, der Sie in die Polster drückt!

Sonntag 16 Uhr: Jugendvorstellung — Ein Western in Farbe **RAUCHSIGNAL**

TEL. 22209 LICHTBURG

Die große **DJANGO**-Woche
mit drei brandneuen, glasharten, spannungsgeladenen Italo-Western!

Freitag 20.30, Samstag 18.00, 20.30 Uhr
DJANGO — der Bastard

Ein einsamer Wolf auf unerbittlicher Verbrecherjagd.

Sonntag 18.00, 20.30, Montag 20.30 Uhr
DJANGO — mit den besten Empfehlungen

Ein Gezeichnete, der zum gnadenlosen Jäger wurde.

Dienstag und Mittwoch 20.30 Uhr: **DJANGO — unbarmherzig wie die Sonne**

Sonntag 14.00 u. 16.00 Uhr: Erich Kästners weltberühmtes Buch jetzt als Trickfilm
KONFERENZ DER TIERE

AUTOKINO

Gravenbruch bei Neu-Isenburg - Telefon 607-5500
Grill-Spezialitäten ab 20.15 Uhr im Restaurant!

Täglich 21.15 Uhr bis Montag:
Ein deftiger, kräftiger Western - voller Humor!
Giuliano Gemma und Boxweltmeister Nino Benvenuti in
Früh oder stirb

Breitwand-Farbfilm - An dieses Abenteuer und ihre beiden Helden wird man noch lange zurückdenken!

Spätvorstellung Fr. u. Sa. 23.45 Uhr:
DAS GRAUEN AUF BLACK TORMENT

Ab Dienstag täglich 21.15 Uhr bis Donnerstag:
Warren Beatty und Faye Dunaway in **Bonnie und Clyde**
Vor ihnen zitterte Amerika! - Breitwand-Farbfilm

BRAUTKLEIDER

Für den schönsten Tag Ihres Lebens

Wir zeigen Ihnen die neuesten Modelle

MODEHAUS WALLENFELS

Langen, Bahnstraße 120

Wegen Neu - Einrichtung
bleibt unser Geschäft ab Montag, den 6. Juli 1970 geschlossen

Adam Hill
Glas - Porzellan - Hausrat
Langen - Lutherplatz

SOMMERFEST 70

am Samstag, dem 4. Juli, 20.00 Uhr, auf dem Gelände der Naturfreunde am Steinberg.

Tanz im Freien mit den „palett swingers“

Eintritt 2,- DM für das neue NF-Haus. Jedermann ist herzlich eingeladen.

Schloss Café

Tanz zum Wochenende

Tag: 10.00 bis 01.00 h
Eigene Konditorei
über die Straße
Zwischengänge

Montag geschlossen
Dienstag: Friseur Schöb und Wessing
Tel. 2 36 25

Gaststätte Westendhalle
Langen, Bahnstraße 134

Das gemütliche Abendlokal bietet kalte und warme Küche bis 24 Uhr

55 HERBERT BAUMEISTER
BANK FÜR ABSATZKREDITE

Betriebsferien
vom 27. Juli bis 15. August 1970

Gasverkauf:
Montag und Mittwoch vormittags;
Freitag von 15.00 bis 18.00 Uhr

Chr. Gauffmann u. Sohn, Wassergasse 13

Wegen

Betriebsferien
geschlossen vom 6. bis 25. Juli 1970

Bäckerei Göbel
Frankfurter Straße 10

KNABEN-INTERNATE

Ab 15 oder älter **Lehrstudium**
Ziel: Betriebsleiter-Assistent
Technik - Verwaltung - Handel
Offen für
Vollschüler und Schulabgänger aus allen Schulen
Eintritt jetzt oder 9. September

YEWIFA 7768 Biebach, Tel. 07771/2572

KNABEN-INTERNATE

Ab 8 oder älter **Volksschule**
Anleitung, Betreuung, Erziehung
Eintritt jetzt oder 9. September
Weiterbildung möglich

YEWIFA 7768 Biebach, Tel. 07771/2572

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote
GEBR. SCHNEIDER
Langen/Süd, an der B 3, Tel. 06103/22807
Fachmännische und nette Beratung!

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

urlaub oder kur?

Diese Entscheidung brauchen Sie jetzt nicht mehr zu treffen. In Langen gibt es ab 1. Juli 1970 eines der modernsten Therapeutica. Einmalig im Kreis Offenbach. Sie brauchen nur ein paar Schritte zu gehen und schon haben Sie Ihr Heilbad direkt vor der Haustür.

Sie finden alles, um neue, frische Lebensgeister zu mobilisieren:

Unterwasser-, Bindegewebsmassagen, Glühlicht, sämtliche Heilbäder, Stanger-Elektrobäder, Hell- und Krankengymnastik im eigenen Turnsaal, Streckbehandlungen, Bestrahlungen, Inhalationen, Moorpackungen und Fußpflege.

Staatlich geprüftes Personal steht Ihnen zur Verfügung, um Sie nach den neuesten Erkenntnissen der med. Bade- und Heilwissenschaften zu behandeln. Ein medizinisch-therapeutischer „full service“, den Sie so zwischendurch - zwischen Arbeitszeit und Feierabend in Anspruch nehmen können. Probieren Sie es doch mal, Ihr Körper wird es Ihnen danken.

Behandlungszeiten:
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag von 8 - 18 Uhr und Mittwoch von 8 - 13 Uhr.
Fußpflegeabteilung: Montag - Freitag von 8.30 - 11.30 Uhr.
Alle Kassen.

Selbstverständlich können Sie auch jeden anderen Termin mit uns vereinbaren. Am besten, Sie rufen uns mal an. Wir geben Ihnen gern über alles Auskunft. Über die Art der Behandlung entscheidet natürlich Ihr Arzt.

Therapeuticum - Oberlinden
A. Weinert, Masseur und med. Bademeister
607 Langen, Mörfelder Landstraße 26, Telefon 76 30
Einfahrt an Wohnstadt Oberlinden. Eigener Parkplatz.

JUGENDHANDBALL

TV LANGEN

Gemeinsame Erlebnisse fördern das Verständnis der Spieler untereinander und damit den Mannschaftsgeist. Unter diesem Motto stand der dreitägige Ausflug der A-Jugend des Turnvereins zum Handballturnier nach Walldüren. Zwölf teilnehmende Jugendmannschaften versprachen interessante Spielverläufe, wobei sich die Mannschaft aus Langen als jüngste A-Jugend des Turniers wenig Chancen ausrechnete. Deshalb war es nach einem langen Samstagabend am Lagerfeuer erfreulich, daß das erste Vorrundenspiel gegen Mutterstadt mit 7:3 gewonnen wurde. Das sollte aber erst der Anfang von einigen guten Spielen des TV's sein. Im zweiten Spiel mußte sich nämlich auch die starke Mannschaft aus Weinheim mit 9:4 geschlagen geben. Um den Gruppenstieg der Gruppe I spielten dann die Mannschaft aus Langen und die des Gastgebers Walldüren. Mit 9:1 nahmen die TV'er auch diese Hürde und wurden Grup-

pensieger. Leider wurden die weiteren Zwischenrundenspiele erst 4 Stunden später ausgetrieben, so daß durch die lange Wartezeit der Spielfluß unterbrochen war. Pech hatte die Mannschaft auch bei der nachfolgenden Auslosung der Zwischenrundengegner. Das Los führte die A-Jugend des TV's gegen den späteren Turniersieger Neckarelz, eine Mannschaft, die gegen jede Seniorenmannschaft des Kreises Darmstadt gute Erfolgsaussichten hatte. Die Partie gegen den körperlich weit überlegenen Gegner mit 2:7 verloren. Die Chance, in die Endrunde um den 3. und 4. Platz zu kommen, mußte dann gegen die Mannschaft aus Mainz gewahrt werden. Dabei entwickelte sich das fairste und freundschaftlichste Spiel des ganzen Turniers, das 1:1 endete. Mainz und Langen waren damit punktgleich. Das Torverhältnis entschied dann, mit einem negativen Torverhältnis für Mainz. Da die Mannschaften der anderen Gruppe wesentlich schwächer waren, erreichten die Mainzer mit einem hohen Sieg den 3. Platz. Für die Jungen des Turnvereins blieb mit viel Pech nur der

5. Platz. Trotzdem ist nach den guten Leistungen und bei den körperlich stärkeren Gegnern von einem Erfolg zu sprechen. Die Pausen wurden mit einer Panzerfahrt, einer Besichtigung der Fahrzeuge und einem Ein- topfessen bei der Bundeswehrgarrison Walldüren gefüllt. Abschließend sei noch allen Spendern gedankt, die diese Fahrt ermöglichten.

Die Torschützen waren: Th. Bahr (4), M. Bahr (2), Sturm (3), Rauthe (4), Panitz (5) und Eckstein (10).

Vorschau: Am Samstag fährt die Mannschaft zum fälligen Pokalspiel nach Urberach. Abfahrt: 16 Uhr an der TV-Turnhalle.

Theo Presser und Arnold Lotz erreichten gute Plätze beim Altersklassensportfest

Verkehrserziehung gleich nach dem Laufenlernen

(hs) — Alle drei Stunden stirbt ein Kind auf den Straßen der Bundesrepublik. Die Zahl der Kinderunfälle nimmt ständig zu. Die Broschüre des Hessischen Kultusministeriums „Verkehrserziehung — gleich nach dem Laufenlernen“ will Eltern von Kleinkindern helfen, dieser Gefahr durch richtigen Verhaltensweise zu begegnen. Zwei weitere Schriften für größere Kinder als Verkehrsteilnehmer und zur sachdienlichen Unterrichtung ihrer Erzieher werden vorbereitet.

Für unser Büro in Neu-Isenburg suchen wir möglichst sofort für 4 Stunden einmal wöchentlich eine PUTZFRAU Stundenlohn 4,50 DM netto Bitte wenden Sie sich schriftlich oder telefonisch an: SANDVIKSTAHL GMBH 6 Frankfurt a. M. 70, Gartenstr. 46, Tel. 611061/82

Wir suchen für unsere Expedition Schreibkräfte (männlich oder weiblich) zum Ausfüllen von Lieferscheinen. Arbeitsbeginn 5.00 Uhr, Arbeitsdauer nach Vereinbarung. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung. Frühstück und Mittagessen in unserer Kantine. Einkaufsvorteile. Auf Wunsch Neubauwohnung, ca. 2 Minuten vom Betrieb entfernt. Bewerbungen oder Anruf erbeten an: Heinz Wille Fleischwarenfabrik Dreieichenhain, Industriestraße 9 Telefon 83 91

SCHREINER o. BEIFAHRER mit Führerschein Klasse III zur Möbelauslieferung gesucht. Geboten wird Dauerstellung. Neben gutem Lohn zahlen wir Spesen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld und erstatten die Fahrtkosten. Wir bitten um Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf unter (06 11) 28 25 77. Möbel Trass Frankfurt am Main, Zell 43

DEUTSCHE SIMCA Für unsere Motoreninstanzungs-Werkstatt in Neu-Isenburg suchen wir Hilfsarbeiter Wir bieten sehr gute Verdienstmöglichkeiten und würden uns freuen, wenn Sie Kontakt mit uns aufnehmen. Bitte persönlich oder unter Telefon (0 61 02) 70 43 mit unserer Austauschstelle-Werkstatt. DEUTSCHE SIMCA VERTRIEBS GMBH 6078 Neu-Isenburg, Carl-Ulrich-Straße 92

Verputzer, Maler und Hilfsarbeiter stellt sofort bei gutem Lohn ein: Rudolf Böhm und Sohn 607 Langen, Zimmerstraße 16 Telefon 2 91 84 Lehrling gesucht: Salon Herfurth Bahnstraße 86

Inserieren bringt Gewinn! Ihr Arbeitsplatz vor der Tür! Zur Unterstützung der Geschäftsleitung suchen wir einen dynamischen Industriekaufmann auch älteren Jahrganges. Wir bieten Ihnen eine gesicherte Dauerstellung mit überdurchschnittlicher Bezahlung. Ihre schriftliche Bewerbung erbiten wir an die Geschäftsleitung. Klaus W. Reiser + Co Europas erfolgreichster Hersteller von Schreibprojektoren Langen, Langestraße 3 — 5, Telefon 2 27 92 / 3

Junge Kaufleute und Verkäufer werden Bezirksleiter Wir sind ein führendes Unternehmen der privaten Versicherungswirtschaft mit jährlichen Betragesinnahmen von 400 Mio. DM. Wir suchen für unsere hiesige Bezirksdirektion noch zwei gewandte, kaufmännisch gebildete Herren zwischen 25 und 45 Jahren. Sie sollen nach einer Spezialausbildung die verantwortungsvolle Position eines BEZIRKSLEITERS übernehmen oder sie nach Eignung und Vorbildung als BEAUFTRAGTER DER DIREKTION Sonderaufgaben erhalten. Wir bieten einen großzügigen Vertrag im Angestelltenverhältnis — auf Wunsch auch auf treiberrichterlicher Basis — verbunden mit all den Vorteilen, die ein renommiertes Unternehmen seinem Außendienst in erbschaftsmäßiger und sozialer Hinsicht zu bieten hat. Ein Kraftfahrzeug kann bei Bedarf finanziert werden. Wir bitten Sie, uns vorerst nur eine kurzgefasste Bewerbung mit Angabe ihres beruflichen Werdeganges einzuschicken unter C. 823 an Werbering GmbH, 6 Frankfurt a. M. 1, Eschenheimer Anlage 33

Industriekaufmann 28 Jahre, engl. Sprachkenntnisse, EDV-Erfahrung, möchte sich z. 1. Aug. 70 oder später verändern. Off.-Nr. 987 an die LZ. Wir behaupten, daß es keine guten Fachkräfte mehr gibt. Wenn Sie anderer Meinung sind und den Beruf als Schlosser Schweißer Apparatebauer erlernen wollen, lassen wir uns gerne vom Gegenteil überzeugen. Wir tauschen jederzeit gutes Geld gegen gute Arbeit! FRITZ VOLTZ SOHN Zweigwerk 6078 Neu-Isenburg Hermannstraße 40-42, Telefon 0 61 02 / 2 27 61 Frankfurt/M., Solmsstraße 56, Telefon 77 04 41 Vorstellung auch samstags möglich, nach vorhergehender telefonischer Absprache.

Würde es Ihnen Freude machen, schöne Dinge aus Japan und China zu verkaufen? Dann sind Sie die VERKÄUFERIN (englische Sprachkenntnisse erwünscht) die wir suchen. Gute Bezahlung, Fahrgeldvergütung. CHINA HAUS 6 Frankfurt, Kaiserstraße 31, Telefon 23 17 55

Im Zuge der Erweiterung unseres modern eingerichteten Kraftfahrzeugbetriebes suchen wir noch folgende Mitarbeiter: mehrere Kfz-Schlosser, Kfz-Elektriker und Karosserie-Spengler sowie Auto-Lackierer, Wagenpfleger und Hilfskräfte außerdem Kfz-Lehrlinge und kaufm. Lehrlinge (männlich und weiblich) Unsere wöchentliche Arbeitszeit: Montag bis Donnerstag 7.00 bis 17.00 Uhr, Freitag 7.00 bis 12.15 Uhr. Wir bieten über tarifliche Bezahlung und gewähren Fahrtkostenzuschuß, Gestaltung der Arbeitskleidung sowie weitere soziale Vergünstigungen. Bewerbungen erbiten wir täglich bis 18.30 Uhr, samstags bis 15.00 Uhr. Autohaus Gerhard Gotta & Sohn oHG Volkswagen-Händler Ober-Roden, Frankfurter Straße 76 - 78, Telefon 06074/8051 u. 8052

Wir behaupten, daß es keine guten Fachkräfte mehr gibt. Wenn Sie anderer Meinung sind und den Beruf als Schlosser Schweißer Apparatebauer erlernen wollen, lassen wir uns gerne vom Gegenteil überzeugen. Wir tauschen jederzeit gutes Geld gegen gute Arbeit! FRITZ VOLTZ SOHN Zweigwerk 6078 Neu-Isenburg Hermannstraße 40-42, Telefon 0 61 02 / 2 27 61 Frankfurt/M., Solmsstraße 56, Telefon 77 04 41 Vorstellung auch samstags möglich, nach vorhergehender telefonischer Absprache.

MERCK Wir sind eine weltweit tätige Unternehmensgruppe der chemisch-pharmazeutischen Industrie mit über 7500 Mitarbeitern im Stammhause. Steno-Kontoristinnen Stenotypistinnen Phonotypistinnen erwarten viele interessante Aufgaben in unseren kaufmännischen und wissenschaftlichen Bereichen. Wir bieten Ihnen die Ihren Kenntnissen und Neigungen entsprechende Tätigkeit, leistungsgerechte Bezüge und bewährte Sozialleistungen. Wenn Sie in unserem Kreis mitarbeiten wollen, dann schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns unter der Nummer 06151/2802734 an. E. Merck, Personalabteilung I 61 Darmstadt 2, Postfach 4119

DEUTSCHE SIMCA Die DEUTSCHE SIMCA wird größer, mit flotten Autos und einer dynamischen Mannschaft. Wir suchen mehrere tüchtige Leute — wollen Sie zu uns kommen? Vielleicht als Debitoren-Buchhalter Programmierer Operator Wir möchten Sie gern zu einem Informationsgespräch einladen: Dann können wir Ihnen die Aufgaben im einzelnen erklären, was Sie verdienen und was wir an Sozialleistungen bieten. Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf, kurz schriftlich oder übers Telefon (06102) 7043: DEUTSCHE SIMCA VERTRIEBS GMBH 6078 Neu-Isenburg, Carl-Ulrich-Straße 92

INVESTITIONS- UND HANDELS-BANK AKTIENGESELLSCHAFT Schon in jungen Jahren Verantwortung tragen und respektiert werden — das ist unser Lehrling 70. Zum 1. September suchen wir noch drei junge Herren mit Handelschulabschluss oder Mittlerer Reife oder Abitur, die den Beruf Bankkaufmann erlernen wollen. Die Ausbildung ist bestimmt eine gute Investition — für Sie und für uns. Wir bereiten Sie auf Ihre berufliche Zukunft vor und bieten Ihnen die Chance, den kommenden Berufsproblemen gerüstet entgegenzutreten. In unserem Hause werden Sie interessante Arbeitsbereiche nach einem festen Ausbildungsplan kennenlernen. Wir unterweisen Sie umfassend — vom Zahlungsverkehr bis zur Computertechnik. Betriebsinterne Seminare ergänzen Ihre Berufsschule und Ihre praktische Mithilfe. Für eine persönliche Beratung steht Ihnen und Ihren Eltern unser Ausbilder jederzeit zur Verfügung. Vereinbaren Sie ein Treffen mit uns! INVESTITIONS- UND HANDELSBANK AKTIENGESELLSCHAFT, 6 Frankfurt 1, Postfach 3061, Bethmannstraße 50 — 56, Telefon (06 11) 2 10 31.

Möchten sie einen schönen Arbeitsplatz ohne lange An- und Abfahrtszeit in unmittelbarer Nachbarschaft? Für unsere Verkaufsabteilung, die ab Oktober in einem modernen Neubau nach Neu-Isenburg verlegt wird, suchen wir ab sofort Stenotypistinnen und auch Anfängerinnen mit Steno- und Schreibmaschinenkenntnissen. Wenn Sie glauben, daß Sie ein über tarifliches Gehalt, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Erfolgsbeteiligung und andere soziale Leistungen reizen könnten, bitte rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns. Falls Sie Ihren Urlaub schon gebucht haben, werden wir uns genauso mit Ihnen einigen wie über Ihre Gehaltswünsche. AVK A. van Kaick „AvK“-Generatoren- u. Motoren-Werke oHG Zentralverwaltung - Frankfurt am Main 70 - Stressemannallee 15 Telefon 61 10 57 - 59 - 700 525

Wir suchen Werkstattmeister Werkstattmechaniker Kundendienstmechaniker Wir gehören zu einem internationalen Konzern und fertigen die qualitativ hochwertigen und in aller Welt bekannten Gabelstapler. Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen. Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten. CLARK Maschinenfabrik GmbH Niederlassung Südwest 607 Langen/Hessen Mörfelder Landstr. 53, Telefon 7861

PITTLER MASCHINENFABRIK AG. größter Drehautomaten-Hersteller des Kontinents Export in 54 Länder Herstellungsprogramm: numerisch gesteuerte Drehautomaten Mehrspindel-Drehautomaten Ein- und Doppelspindel-Drehautomaten automatische Revolverdrehmaschinen Revolverdrehmaschinen Für die Gruppe Ersatzteile — Verkauf innerhalb unserer Kundendienst-Abteilung suchen wir einen kontaktfreudigen Terminalsachbearbeiter Sie finden bei uns eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem gut eingearbeiteten und fortschrittlichen Team. Wenn Sie interessiert sind, in einem modern geführten Unternehmen mitzuarbeiten, schreiben Sie uns oder rufen Sie Herrn Hinkel (Telefon 0 61 03 / 7 056 8) an, um einen Termin zur persönlichen Vorstellung zu vereinbaren. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich. PITTLLER PITTLER Maschinenfabrik AG 6070 Langen, Pittlerstraße

Unsere Damen brauchen dringend Verstärkung. Wir suchen deshalb für sofort oder später

1 Fakturistin

Sehr gern auch reiferen Jahrganges.

Es erwarten Sie 2 junge Chefs mit ausgesprochen netten Mitarbeitern. Sie werden sich bei uns bestimmt wohler fühlen, als in jeder anderen Firma.

Klaus W. Reiser & Co

Europas erfolgreichster Hersteller von Schreibprojektoren. Langen, Langestraße 3 — 5, Telefon 2 27 02 / 3

Fleisch- und Wurstverkäuferin bei sehr guter Bezahlung gesucht. SCHADE & FÜLLGRABE Langen-Oberlinden

Hilfskraft

männl. oder weibl. für leichte Maschinenarbeit bei bester Bezahlung gesucht.

W. Knipp

6072 Dreieichenhain Gabelsberger Straße 29 — 33 Telefon 8 11 86

Für sofort werden gesucht: (evtl. auch als Urlaubsvertretung)

E-Schweißer Bauschlosser Hilfsarbeiter

Wir bieten: Überdurchschnittl. Verdienst Gutes Betriebsklima Dauerstellung Div. Sozialleistungen Wir erwarten: Teamegeist Fachliche Qualifikation Verantwortungsgelühl Einwandfreien Charakter



Tankanlagen - Apparatebau 6073 Egelsbach, Woogstraße 48, Telefon (06103)49385

Langener Zeitung

TELEFON 2745

Möchten Sie sich verändern?

Wir sind ein führender Hersteller von Automationsgeräten und betreuen den gesamten europäischen Markt. Gegen Ende des Jahres werden wir von Frankfurt-Fechenheim in neue vollklimatisierte Räume in Langen übersteden. Wir suchen möglichst kurzfristig:

Disponentin

für unsere Produktionsabteilung

Der Aufgabenbereich umfaßt das selbständige Disponieren (KARDEX-Kartei), die Erstellung von Produktionsaufträgen und die Termilverfolgung.

Kfm. Mitarbeiterin

für unsere Auftragsabteilung

Eine zuverlässige Maschinenschreiberin findet bei uns eine abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit.

Wir bieten beste Bezahlung, 13. Monatsgehalt, Fahrtkostenzuschuß und weitere soziale Leistungen. Wir haben die 40-Stunden-Woche und 4 Wochen Urlaub. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an die Personalabteilung oder rufen Sie uns an unter Telefon Frankfurt 41 20 89.



Wunschzettel

Wir, ein junges Arbeitsteam,

wünschen uns eine angenehme

Mitarbeiterin

die in der Lage sein sollte, ein aufgenommenes Stenogramm auch in die Maschine zu übertragen und auch sonst mithilft, Engpässe zu überwinden. Kommen Sie doch einmal zu uns. Wir sind immer für Sie zu sprechen, auch dann, wenn Sie nur halbtags arbeiten möchten. Altersvorsorge nach Betriebszugehörigkeit gestaffelt, Mittagstisch, evtl. Fahrgeldvergütung.



FRITZ VOLTZ SOHN

Zweigwerk 6078 Neu-Isenburg Hermannstraße 40-42, Telefon 0 61 02 / 2 27 61 Frankfurt/M., Solmsstraße 56, Telefon 77 04 41 Vorstellung auch samstags möglich, nach vorhergehender telefonischer Absprache.

Unser Neubau ist bald fertig, deshalb sind bei uns noch einige interessante Arbeitsplätze frei.

Wir suchen für unseren

Werkzeugbau Werkzeugmacher

zur Herstellung von Einzelteilen für Schnitt- und Form-Werkzeuge. Neben guter Bezahlung bieten wir Ihnen einen Dauerarbeitsplatz, gute Sozialleistungen, Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Bitte rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines oder besuchen Sie uns.

AMP Deutschland

GMBH FÜR LÜTFREIE ANSCHLUSSTECHNIK 607 Langen bei Frankfurt/M., Amperestraße 7 — 11, Telefon 78 31

Zum 1. September 1970 suchen wir männliche und weibliche

kaufmännische Lehrlinge

zur Ausbildung als Industriekaufleute.

Alle Lehrlinge erhalten neben den tariflichen Erziehungsbeiträgen Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem gewähren wir während der Ausbildungszeit kostenloses Mittagessen in unserer Betriebskantina.

Von aufgeschlossenem und strebsamen jungen Menschen, die als in Ihrem erwählten Beruf zu etwas bringen wollen, erbitten wir schon jetzt Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und letztem Schulzeugnis. Zu telefonischen und persönlichen Auskünften stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

6079 Sprenglingen bei Frankfurt am Main Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

ELLEN BETRIX

COSMETIC INTERNATIONAL

Wenn Sie sich vorstellen können, was in einer Werbeabteilung auf Sie zukommt, wenn Sie an der Maschine und im Stenogramm perfekt sind und selbständiges Arbeiten bevorzugen, dann sollten Sie sich bei uns bewerben.

Wir suchen

2 Sekretärinnen

für unseren Advertising Manager und den Art Direktor.

Wir sind ein stark expandierendes Kosmetik-Unternehmen und bieten Ihnen einen zukunftssicheren Arbeitsplatz. Angenehme Arbeitsbedingungen und selbstverständlich leistungsgerichte Bezahlung.

Bewerben Sie sich bitte persönlich oder rufen Sie uns an.

ELLEN BETRIX · 6079 Sprenglingen · Frankfurter Straße 151 · Postfach 125 Telefon (0 61 03) 10 11

Langener Kurzschriftler beim Hesttag vorn

Der Stenografenverein 1897 Langen e. V. belegte beim Mannschaftswettbewerb in Kurzschrift anlässlich des Hesttages am vergangenen Wochenende den 4. Platz von allen teilnehmenden Hessischen Mannschaften. Spitzenschreiber war Frau Elfriede Fels mit 240 Silben/Minute.

Seit 1963 beteiligen sich die Hessischen Stenografenvereine beim Hesttag mit der Durchführung ihrer Mannschaftswettbewerbe in Kurzschrift und im Maschinenschreiben. Seit 1968 ist auch der Verein Langen dabei. Bei diesem ersten Wettbewerb in Viernheim belegte die Mannschaft aus Langen den 12. Platz. Im Vorjahr gelang es mit den Spitzenschreibern in der 1. Mannschaft den 4. Platz zu erreichen, während eine 2. Nachwuchsmannschaft den 15. Platz sicherte.

Bei zahlenmäßig gleicher Mannschaftsbeteiligung konnten die Teilnehmer aus Langen sowohl den vierten als auch den 15. Platz halten, d. h. in Punkten betrachtet, einen beachtlichen Aufstieg verzeichnen. Die Elite der 1. Mannschaft erreichte 477 Gesamtpunkte gegenüber 372 im Vorjahr. Der Abstand zum 3. Platz, den der Verein Marburg belegte, beträgt jetzt nur noch 18 Punkte gegenüber 92 in 1968. Auch die 2. Längener Mannschaft hat sich mit 254 Punkten gegenüber 175 Punkten im Vorjahr wesentlich verbessert.

Die Wertung der Mannschaften

Jede Mannschaft besteht aus 5 Teilnehmern. Jeder Teilnehmer schreibt in seiner Geschwindigkeitstabelle und bekommt je nach übertragener Geschwindigkeit (Silben/Minute) eine maximal erreichbare Vorgabepunktzahl. Hiervon werden die Fehlerpunkte abgezogen und die Punkte der vier besten Teilnehmer addiert. Je höher die Silbenleistung pro Minute, desto höher ist die erreichbare Gesamtpunktzahl des Einzelnen und damit der Mannschaft. Die Übertragung des 5-Minuten-Diktates muß in einer bestimmten Zeit möglichst fehlerfrei erfolgen. Hessischer Mannschaftsmeister 1970 wurde die Stenographen-Gesellschaft Frankfurt, den 2. Platz belegte der Verein Gießen, den 3. Platz der Verein Marburg, den 4. Platz Langen und erst danach kommen die Vereine Mainz, Offenbach, Rüsselsheim usw. Insgesamt beteiligten sich 29 Mannschaften in Kurzschrift, davon 10 Jugendmannschaften. Die Durchführung der Mannschafts-Meisterschaften lag in den Händen des Hessischen Stenografenverbandes e. V. unter der Leitung des Verbandsvorsitzenden Johann Künkel bzw. den Wettschreibleitern Lehmann, Marburg und Groß Treysa. Aus Langen waren für Wertung und Prüfung die Herrn Walter Arzt und Horst Contes aktiv. Die Bekanntgabe der Ergebnisse und die Siegerehrung war in der festlich geschmückten Aula der Friedrich-Liszt-Schule. Kurzschrift- und Maschinenschreiber erhielten

Staatssekretär Dr. Bovermann über die Bedeutung der Stenografie

Der Chef der Hessischen Staatskanzlei, Staatssekretär Bovermann führte u. a. vor den Stenografen aus: „Sie wissen, wie sehr sich Herr Ministerpräsident Albert Osswald Ihnen verbunden fühlt, daß er immer noch Mitglied Ihres Verbandes ist — und daß er es persönlich bedauert, heute nicht bei Ihnen sein zu können, wegen der vielen anderen Verpflichtungen anlässlich des Hesttages. Über die Bedeutung der Stenografie für die Wirtschaft und die Verwaltung ist arbeitsmäßig

der Siegerehrungen in den vergangenen Jahren sehr viel gesagt worden. Ich kann mich dem nur anschließen. Die Tatsache, daß heute ein Fehlbestand von rund 300 000 Stenotypistinnen in der Bundesrepublik besteht, spricht mehr als noch so viele Worte.

Die Leistungsfähigkeit mancher Verwaltungen ist heute durch diesen Mangel an gut ausgebildeten Schreibkräften ernsthaft gefährdet — und ich glaube, daß sich hier die Tarifpartner einiges bei der Gestaltung der Tarifverträge — gerade im öffentlichen Bereich — einfallen lassen müssen, wenn sie die Situation ernsthaft verbessern wollen.

Der Stenograf ist nun einmal durch nichts zu ersetzen — auch nicht durch noch so komplizierte technische Anlagen und Maschinen. Dies ist meine Erfahrung als Berufstätiger, der täglich auf die Mitarbeit von Sekretärinnen angewiesen ist, die die Kurzschrift beherrschen.

Die Maschine kann Arbeiten übernehmen, die weitgehend standardisiert sind. Bei der Fixierung differenzierter Texte jedoch versagt sie nicht nur, weil sie zwar fleißig — aber dumm ist und nicht als Korrektiv wirken kann, sondern auch weil die Eingriffsmöglichkeiten des Diktierenden beschränkt sind.

Jede Änderung des Textes wird zu einem komplizierten Vorgang, der die angebliche Zeitersparnis fragwürdig werden läßt. Die Kurzschrift — ob selbst praktiziert oder von Stenografen übernommen — ist in diesem Sinn überlegen rationell. Und sicher ist diese Tatsache der Grund dafür, daß in vielen Büros

Diktiergeräte arbeitslos herumstehen. Stenosekretärinnen aber nur selten. Das Diktiergerät wird immer nur Hilfsmittel bleiben, der Stenograf aber ist ein mildenkender und darum unersetzlicher Partner.

Eng verbunden mit der Kurzschrift ist das Maschinenschreiben. Beide Vorgänge ergänzen einander: Die Kurzschrift fixiert den Gedanken, den originalen Redevorgang Wort für Wort — die Maschinenschrift überträgt das Skript in allgemein verständliche und damit unbegrenzt publizierbare Zeichen.

Die Individualität des Maschine-Schreibenden bleibt durch seine Sprachbeherrschung — sowie durch die Geschwindigkeit gewahrt. Veranstaltungen wie die Hessischen Vereinsmannschaftsmeisterschaften in Kurzschrift und Maschinenschreiben sind darum nicht weltferne Kunst, sondern ein sonnvoller Leistungsvergleich.

Dabei verdient der Idealismus besondere Bewunderung und Anerkennung, der hinter dieser Bereitschaft zur ständigen Leistungsverbesserung steht, der aus der Tätigkeit im Beruf gleichzeitig ein Hobby macht. Die Spitzenleistungen, die auch gestern wieder von Ihnen gezeigt wurden, verdienen höchste Bewunderung — sie verlangen echte Disziplin und Leistungsfähigkeit und körperliche, geistige und nervliche Fitneß — wie beim Sport.

Dr. Bovermann übergab am Schluß seiner Ausführungen dem Verbandsvorsitzenden Kunkel einen Scheck über DM 500, die ausschließlich für die Jugendarbeit verwendet werden sollen.

Sind wir Deutschen Vereinsmeier?

Jeder zweite Teenager ist schon organisiert / Exzentrische Klubs im Ausland

(ts) — Wie man die Italiener gern als Sänger, die Franzosen als Künstler in der Liebe und die Schweden als naturverbundene Nacktländer sieht, so hat uns Deutschen seit eh und je die Vereinsmeierei an. Immerhin gehört jeder zweite Bundesbürger einem oder gleichzeitig mehreren Vereinen an. 14 Prozent sind Mitglieder von Sportvereinen, 12 Prozent haben sich gewerkschaftlichen Vereinigungen zugewandt, aber nur zwei Prozent zählen zu Mitgliedern von Vereinen mit politischen Zielen. Schon die Jugendlichen im Teenager-Alter sind zu 53 Prozent organisiert.

Die Skala der Vereine für alle geistigen und leiblichen Bedürfnisse ist unerschöpflich. 1 1/2 Millionen Männer und Frauen pflegen in rund 15 000 Vereinen den Gesang, 621 121 Schützen werden von 10 770 Schützenvereinen betreut. Wie Pilze schießen in den letzten 20 Jahren die Bürgervereine aus dem gutgedüngten Untergrund der sogenannten „Gemeinschafts- und Geselligkeitspflege“. Vom Grundgesetz in staatliche Obhut genommen, formierten sich auch die Kleingärtner, die alten Kameraden von allen Fronten, die Rätselräser, die Hausfrauen, die Schachspieler, die Wehrfreunde, die Briefmarkensammler und die Kleintierzüchter.

Erdgas kommt —

Gas-Heißwasserbereiter und Gas-Zentralheizungsgeräte JUNKERS

Doch nicht nur wir Deutschen haben den Vereins-Tick. Die übrigen Europäer neigen noch stärker als wir zur Gründung exzentrischer Klubs. So existiert in Kopenhagen ein „Klub zur Ausrottung von Bräthernagen in Zwiehelsöße“, London kann sich rühmen, in seinen Mauern den „Verein badender Großmütter“ zu beherbergen. Doch Vorsicht vor dem „Klub der Marterung von Ehemännern“, der in Cincinnati beheimatet ist!

„Aber Frau Noack, bei Tchibo bekommen Sie einen noch besseren Kaffee zu einem noch besseren Preis.“



Stempel und Stempelzubehör
 Neon-Anlagen - Transparente
 Schilder aller Art - Buchstaben

Langen, Bürgerstr. 23-25
 Telefon 2 23 90

Roter Tiroler
 Naturrotwein
 2 Ltr.-Fl. **2,88**

phumbler
 GUSSTWAREN SPIRITUOSEN WEINE KAFFEE
 Ihr preiswertes Fachgeschäft

Türen von Vowinkel

Bürgermeistersitzung in Sprendlingen

Mit Futter und Bekleidung in Sperrholz, Edelholz und Kunststoff

Vowinkel Frankfurt
 Holzhandlung
 Hanauer Landstr. 423a
 Telefon: 410479

WÄHLEN SIE 40 JÄHRIGE PLEWA-ERFAHRUNG
 gegen KAMINVERSOTUNG

durch Einziehen eines versorgungssicheren Schamottrohres mit wärmeisolierender Isolierung. Nachträglicher Einbau **OHNE STEMMAREBEITEN** auch während der Heizperiode möglich.

PLEWA-Ingenieurbüro Union-Bau 6 Frankfurt a. M.
 Glindeheimer Hohl 11-13 • Telefon (0611) 820121
 Mitglied des Fachverbandes Kaminversotter e. V.

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER

Schilder aus Resopal u. Alu-elox
 Stempel aus Gummi u. Metall

LANGEN
 Peter Müllerstr. 3-5

Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

Musikinstrumente
 Schallplatten
 Noten

Haus der Musikfreunde
 607 Langen, Bahnstraße 83

TEPPICHBODEN Sommerpreise!

Nylon-Tuftingboden unser Preis bisher 29,- mit Schon für nur 19,95 ab Zentral oder

Nylon-Teppichboden universell, unser Preis regulär 14,95 DM/qm in Coupons jetzt für nur 9,95 DM/qm

Frick
 Ihr Fußboden-Fachbetrieb
 Darmstadt, Adelungsstr. 1
 Ecke Wilhelmstr., Tel. 23390

Modische Stoffe, Gardinen und Dekostoffe zu außergewöhnlich günstigen Preisen.

RESTE TRÜHE

Neu-Isenburg, Frankfurter Str. 167-169, Tel. 61 81

Fahrräder
 In allen Preislagen
Schneider
 Dorotheenstr. 8-10

ELBEO Supp-hose
 der Niederstrumpf strafft und stützt das Bein

Heimrich
 607 Langen, Fahrg. 23
 P direkt am Hause

Regenschirme
 aller Art für Damen, Herren u. Kinder, auch Original-Knitze, alle Schirmreparaturen, auch Gartenschirme - schnell, gut und preiswert in eigener Werkstatt

Schirm-Liska
 Langea, Neckarstr. 3

Verbilligt!
 Transporte und Umzüge

ledertzeit - Tel. 21323

Jalousetten u. Markis n

Werkmann
 Weserstraße 16
 Telefon 23468

Ein guter Tip: Kaufen Sie bei divi - Sie sparen Zeit und Geld!

Reisetasche
 Skai, ideal für Urlaub und Einkauf **16,75**

Insektenkerze
 besonders für Camping geeignet, hält Insekten im Umkreis von 4 m fern **2,95**

Imprägniermittel
 macht Zelte, Planen, Campingbeutel, Koffer, Taschen usw. wasserdicht, geschmeidig und schimmelfest **4,50**

Fernsehgerät FLAMINGO
 tragbar mit Autoanschluss und Netzteil **555,-**
 dazu aufladbare Batterie **85,-**

Frottee-Handtücher
 100 x 50, in vielen Farben, sehr saugfähig **1,50**

Morgenmantel
 Perlon, in den Farben: türkis, rosé und blau, leicht und angenehm im Tragen **12,90**

Rinderbraten
 gut abgehangen, 500 g **3,98**

Rinderrouladen
 sehr zart, 500 g **4,28**

Rindergulasch
 topffertig, 500 g **2,98**

Knacker
 einfach, 10 Stck. à 90 g Dose **2,98**

Rote Beete
 süß-sauer, 1/1 Euroglas **-,59**

Weißer Bohnen
 mit Suppenkraut, 1/1 Dose **-,59**

divi
Einkaufszentrum
 der Deutschen SB-Kauf
 61 Darmstadt, Rheiustraße 99, (Nähe Bahnhof)

Bürgermeister des Westkreises für Anschaffung eines Notarztwagens

Für die Anschaffung eines Notarztwagens im Dreieichbezirk will sich die Arbeitsgemeinschaft der SPD-Bürgermeister des Westkreises einsetzen. Die bewegliche Klinik für Schwerverletzte und Kranke, bei denen Sekunden über Leben und Tod entscheiden können, soll beim Dreieich-Krankenhaus Langen stationiert werden.

Landrat Walter Schmitt, der bei der Bürgermeistersitzung am letzten Mittwoch zugegen war, versprach, mit den Ärzten des Dreieich-Krankenhaus über die Personalfrage bezüglich des Notarztwagens zu verhandeln. Denn - so betonte der Vorsitzende des Bürgermeisterspremiiums Hans Pfrommer aus Dreieichenhain - „so ein Notarztwagen muß 24 Stunden im Einsatz stehen und muß deshalb ständig mit Ärzten und Medizinern besetzt werden können“. Der Landrat will sich deshalb mit den maßgebenden Ärzten im Dreieich-Krankenhaus gegebenenfalls schon über einen Dienstplan, über Schichtenteilung „rund um die Uhr“ einigen.

Bevor jedoch die Stadt- und Gemeindeoberhäupter den Parlamenten in ihren Heimatorten die Empfehlung geben, dem Gemeinschaftsprojekt Notarztwagen zuzustimmen, müssen - so sagte Hans Pfrommer - noch einige Fragen geklärt sein. So sollen zunächst die Kosten genau ermittelt werden (Neu-Isenburgs SPD-Fraktionschef Hans Frey will sich darum kümmern). Weiter muß man dem beim Sozialminister in Vorbereitung stehenden Bedarfs- und Standortplan für Notarztwagen im ganzen Hessenland abwarten. Erst dann können - so betonte Pfrommer - Entscheidungen über Finanzierung und Trägerschaft des Notarztwagens fallen.

Daß man hier zu einem positiven Ergebnis kommen wird, scheint außer Zweifel zu stehen. Die Bürgermeister halten sich bereits ein vom Unfallkrankenhaus der Bergsgemeinschaft zur Verfügung gestelltes Fahrzeug dieser Art auf dem Sprendlinger Rathaushof angesehen und waren davon bereits so begeistert, daß sie leichten Herzens ihren Grundsatzbeschluss fällten. Billig wird der Notarztwagen, vermutlich nicht gerade sein. Pfrommer: „Wir rechnen mit etwa 100 000 Mark Anschaffungskosten und vermutlich 200 000 Mark Unterhaltung pro Jahr.“

Einrichtung einer Erziehungsberatungsstelle
 Hatten die Bürgermeister ihr prinzipielles „Ja“ zu diesem Vorhaben gesagt, so zögerten sie mit einer ähnlichen Entscheidung bei einem weiteren, hauptsächlich von der evangelischen Kirche, insbesondere dem Dekanat Dreieich, forcierten Tagesordnungspunkt: der Einrichtung einer Erziehungsberatungsstelle im Westkreisgebiet. Die Dekanatsynode hatte, wie seinerzeit berichtet, entschieden, sich eines solchen Vorhabens anzunehmen, initiativ zu werden und zu versuchen, eine „möglichst breite Trägerschaft“ dafür zu finden. So war man auch an den Landrat und die Bürgermeister herangetreten.

Landrat Schmitt wies darauf hin, daß Stadt und Kreis Offenbach für 1971 eine gemeinsame Erziehungsberatungsstelle einrichten wollten. Deshalb solle doch erst einmal abgewartet werden, wie sich diese entwickelt, ob sie eventuell auch das westliche Kreisgebiet mitversorgen könne.

Dieser Meinung schlossen sich die Bürgermeister an. Man einigte sich darauf, das Vorhaben solange vom Tisch zu nehmen, bis erste Erfahrungsberichte von der gemeinsamen Stadt/Kreis-Einrichtung vorlägen. Abschließend betonte Bürgermeister Pfrommer in diesem Zusammenhang, daß die Bürgermeistersitzung möglicherweise die falsche Adresse gewesen sei, an die sich die evangelischen Christen gewandt hätten. „Erziehungsberatungsstellen“, so sagte das Dreieichenhainer

Hervorragende Plätze der SSG-Leichtathleten bei den Bezirksmeisterschaften
 Vergangenes Wochenende nahmen die Leichtathleten der SSG an den Bestenkämpfen und beim teil. Die Witterungsbedingungen waren nicht günstig. Wolfgang Lautenbach, Richard Nötzold, Thomas Traser, Jürgen Endlein, Jürgen Hammer, Holger Bentzky, Ralf Köhler und Martin Oswald von der SSG nahmen an den Bezirks-Mehrkampf-Meisterschaften der C-Schüler teil. Die SSG wurde mit 5200 Punkten Mannschaftssieger vor der SSG Egelsbach (4371) und der LG Groß-Zimmeren-Roßdorf (4187).

Den Einzelsieg bei den Bezirks-Mehrkampf-Meisterschaften errang der Langener Wolfgang Lautenbach mit 1226 Punkten. Die SSG-Teilnehmer Richard Nötzold, Thomas Traser, Jürgen Endlein, Jürgen Hammer, Holger Bentzky, Ralf Köhler und Martin Oswald belegten die Plätze 7, 8, 10, 14, 55, 56 und 59 bei 76 Teilnehmern. In den Einzelwertungen belegten die C-Schüler ebenfalls hervorragende Plätze und zwar beim Schlagball, im Weitsprung und beim 50-m-Lauf. Sieger beim Schlagballweitwurf wurde Lautenbach (SSG Langen) mit 44,30 m vor Nötzold (SSG Langen) 41 m. Vierter Jürgen Endlein (SSG) 40,10 Meter.

Wenn es bei der Leichtathletik den Begriff „Hattrick“ gäbe, dann hätte unser C-Schüler Lautenbach diesen am vergangenen Sonntag geschafft. Denn er siegte auch im Weitsprung mit 3,74 m und gewann damit 3 Wettbewerbe hintereinander an einem Vormittag. Thomas Traser (SSG) belegte Platz 5 mit 3,61 m.

Im 50-m-Lauf wurde Baresuther (SG Egelsbach) Zweiter mit 8,1 sek. Thomas Traser belegte Platz 5 in 8,3 sek., zehnter mit Winkler (TV Langen) und Larges (TV Groß-Gerau). Angespornt durch die guten Leistungen der Kleinen, erreichte der A-Schüler Ulrich Krüger in einem tollen Lauf gegen die Zeit über 1000 m den 1. Platz in 2:57,5 min. Harry Müller, Gerhard Steltz, Günther Gaal und Norbert Gerbig belegten die Plätze 13, 14, 17 und 24 bei 25 Teilnehmern. Über 800 m erreichte Andreas Kappner den 6. Platz und Rudi Tilhof den 9. Platz. Wegen eines Gewitters mußte die Veranstaltung abgebrochen werden, so daß der Langstreckler Edgar Schmolinski über 3000 m nicht zum Einsatz kam.

SV Hainstadt AH - FC Langen AH 3:5

Mikolash vierfacher Torschütze
 Die nur mit zehn Spielern angetretene AH des 1. FC Langen hatte sich durch den Erstmannschafts-Spieler Elmar Görg und den Somaspieler Eugen Winkel verstärkt, die beide erheblichen Anteil an dem Sieg hatten. Sofort nach dem Anstoß erzielte Stefan Mikolash das Tor. Die Abwehrspieler Stefan Torwart Günther Schroth stand nun dauernd im Brennpunkt des Geschehens. Sie konnte aber nicht verhindern, daß der Gastgeber bis zur Pause mit 3:2 in Führung ging.
 Nach Seitenwechsel kam die große Zeit von Stefan Mikolash, der mit seinem hattrick

Der Leser hat das Wort

Verkehrssampeln in der Südl. Ringstraße
 Die FDP hat beim Langener Magistrat angefragt, wann und in welchem Umfang ein Verkehrsrechtssampeln in der Südl. Ringstraße zu rechnen sei. In der Anfrage wird insbesondere die Kreuzung Südl. Ringstraße / Leukertsweg ins Auge gefaßt und die Errichtung einer Ampelanlage an dieser Stelle für erforderlich gehalten. Natürlich, auch dieser Verkehrsknotenpunkt ist wichtig. Aber was nützen Ampelanlagen, wenn sie nicht in Tätigkeit sind? Fast zehn Monate ist es her, daß die mit Recht so heftig bekämpfte Überführung eingeweiht wurde. Seit etwa neun Monaten steht an der Kreuzung Sandweg / Südl. Ringstraße, dem meistbelasteten der neugeschaffenen Knotenpunkte eine Ampelanlage. Der Tag, an dem sie endlich ihrer Bestimmung zugeführt wird, scheint noch in weiter Ferne zu liegen.

Immer wieder haben wir beim Magistrat und beim Regierungspräsidenten in Darmstadt Maßnahmen vorgeschlagen, die auf eine Abmilderung der erheblichen Belastungen abzielen, die man den Anwohnern der Südl. Ringstraße bedenkenlos auferlegte. U. a. hatten wir darauf hingewiesen, daß es unzumutbar sei, den Verkehr in den Spitzenzeiten selbst zu überlassen und die Anwohner und Passanten weiterhin den erheblichen Unzutruglichkeiten und der Willkür der Autofahrer aussetzen. Unser Vorschlag - wie früher in der Bahnstraße - in den Spitzenzeiten des Verkehrs einen Verkehrsposten an der genannten Kreuzung aufzustellen, fand kein Verständnis und blieb auch in den Bescheiden, in denen eine weitere Stellungnahme zu Eingaben abgelehnt wurde, unerört (wer ist eigentlich für wen da?).

Mehr noch als die totale Uninteressiertheit der für die Langener Verkehrsplanung verantwortlichen Stellen setzte mich die völlige Passivität der betroffenen Bevölkerung in

Erstunnen, die alles wortlos über sich ergehen läßt. Aber ihre Geduld ist eines Tages vielleicht auch einmal zu Ende. Nicht alle Blüten träumen reifen! Es setzt auch in Erstunnen, daß man am hellen Tage mit 80 Sachen und mehr die Brücke herunterlegen kann, ohne daß sich da jemand einmischet.

Aus der von dem Bundesministerium für Gesundheitswesen gemeinsam mit dem Presse- und Informationsamt der Bundesregierung bereits 1967 herausgegebenen Schrift „Schutz vor Lärm“, die allen maßgebenden Stellen und auch allen Langener Fraktionen Ende 1968 zugeleitet wurde, geht eindeutig hervor, was von der Langener Planung zu halten ist. Sie läßt auch erkennen, welche Aufgaben einer verantwortungsbewußten Gemeinde, namentlich im Hinblick auf die Vielzahl himmelstürmender Projekte, auf dem Gebiet der Lärmbekämpfung erwachsen. Diese gehört doch zweifellos auch zu der vielzitierten Daseinsfürsorge und -vorsorge.

Es bedeutet für uns eine kleine Genugtuung und eine Anerkennung unserer Arbeit, daß mein dreiseitiger kritischer Bericht über die Verkehrsplanung Langen im Aprilheft der führenden Zeitschrift „Kampf dem Lärm“, dem Organ des Deutschen Arbeitsringes für Lärmbekämpfung e.V., Düsseldorf, und der Bundesvereinigung gegen Fluglärm e.V. erschienen ist. Daß dieser Bericht gerade in ärztlichen Kreisen besonderem Interesse begegnet, wurde sichtbar, als die Abteilung „Arbeits- und Kommunalhygiene der Medizinischen Akademie Magdeburg, also einer Hochschule der DDR, einen Sonderdruck des Berichts erbat, den sie inzwischen auch erhalten hat.

Bemerkenswert ist in diesem Zusammenhang, daß der Deutsche Arbeitsring für Lärmbekämpfung e.V. auf Betreiben des Bundesministeriums für Gesundheitswesen, das dem Verband in wesentlichem Umfang finanzielle Förderung, die Bekämpfung des Verkehrslärmes in den Vordergrund seiner Bemühungen gerückt hat.

Dr. Wilhelm Schneider, Kronberg (Taunus), Interessengemeinschaft Südl. Ringstr. e.V.

Möbel kauft man eben bei Scheuermann & Ross! Warum? Darum!

mal! Nein, sondern so, daß Sie in unseren 6500 qm Ausstellungsräumen bestimmt immer nach Ihrem Geschmack etwas finden!

Unser Rezept für jede Hausfrau: „Besuchen Sie einmal unser Küchenstudio.“ Sie werden staunen! Und noch etwas: Was Sie auch wissen wollen, wir beraten Sie immer unverbindlich!

Waren Sie z.B. schon einmal in unserer Schlafzimmerabteilung? Also, Sie finden herrliche Angebote. Und nur Qualität. Und keine Altraum-Preise!

Ja, alles in allem: Scheuermann & Ross ist ein Besuch wert. Sie finden stets wertvolle Wohn-Anregungen. Und zwar so, daß auch Ihre Kasse stimmt.

Morgen, Samstag, von 8-18 Uhr durchgehend geöffnet.

Scheuermann & Ross
 Großhandel und Möbellager
 6101 Weiterstadt, Industriegebiet Nord, Industriestraße 10
 Telefon (06151) 8 52 82/8 47 92
 Lieferung nur über Fachhändler

SR-MÖBEL

Was ihr wollt

Streiflichter von der hessischen Theatersaison

(hs) — Die hessische Theatersaison geht zu Ende. Gab es überragende Theaterereignisse? Gab es gar einen erkennbaren Trend? Kein Zweifel, diese Frage muß verneint werden. Und selbst wenn man die Vielfalt des Theaterlebens in Kassel, Gießen, Marburg, Wiesbaden und Frankfurt miterlebt hat — die am 2. Juli beginnenden Hersfelder Festspiele nicht zu vergessen —, so kann man eigentlich nur diese Vielfalt, diese Variationen der verschiedensten Konzeptionen und Geschmacksrichtungen vermerken, aber einen gemeinsamen Nenner mit einem typischen Charakteristikum, den findet man nicht.

günstigen Timing (2. Juli bis 2. August) zusammenfällt, einer Spielzeit also, für die überragende Kräfte verfügbar sind. Ein immer noch recht beachtliches Durchschnittsniveau hält Darmstadt, ohne daß hier etwas Besonderes herausgestellt werden müßte. Aber in einer Stadt, in der die moderne Kunst, insbesondere die bildende Kunst, sich so zu Hause fühlt und echte Resonanz hat, da fährt diese Aufgeschlossenheit auch auf das Theaterleben ab.

Erfreuliche Akzente bei den Kammerstücken

Zum Schluß sei noch einmal Frankfurt mit seinen experimentierfreudigen Kammerstücken erwähnt, wo Harold Pinter mit seinen beiden Stücken „Der Liebhaber“ und „Die Kollektion“ einen recht erfreulichen Akzent setzte. Und wenn man dann gar einmal „abschließt“ gerät, abseits zu den subventionierten Theaterbetrieben und auf die „Junge Bühne“ stößt die sich diesmal an Tennessee Williams „Die Nacht des Leguan“ versuchte und die Begeisterung spürt, die eine solche wandernde Bühnenszene trotz aller technischen Unvollkommenheiten ausstrahlt, ist man trotz manchen Abends der Langeweile und des Krampfes, wie zum Beispiel bei Hartmut Langes „Griffin von Rathenow“ im Frankfurter Schauspiel, weiterhin guten Mutes und freut sich schon jetzt, noch eine derzeitige Saison ganz zu Ende ist, auf die nächste.

„Buh“ dem Smoking

Das bunte Theatergeschehen in Südhessen kann nur durch wenige Streiflichter charakterisiert werden. In Wiesbaden überschatteten die Mai-Festspiele die lokalen Ereignisse, aber weniger durch atemberaubende Abende als durch ihren gesellschaftlichen Anstrich, das heißt, durch ein zahlungskraftiges, elegantes Publikum, das aus dem Rhein-Main-Gebiet herbeiströmt, ohne Rücksicht darauf, ob auch eine entsprechende anspruchsvolle Kost geboten wurde. So ist beispielsweise von der „modernem“ Version des Royal Ballet of London nichts weiter zu vermerken, als daß die „Hulus“ und „Miffalilensprüche“ der Zuschauer nutzbar gemacht waren. Die Freigewichtigkeit der Mai-Festspiele wurde wieder einmal deutlich. Denn selbst ein ruhiger Intendant kommt an der Tatsache nicht vorbei, daß Wiesbaden alles andere als ein kulturelles Zentrum sei. Selbst eine zwanzigjährige Festspiel-Tradition kann daran kaum etwas ändern. Hier hat es zweifellos Hersfeld leichter. Nicht zuletzt weil hier eine eindrucksvolle Szenerie mit einem

Neue Schulverwaltungsgesetze am Horizont

In sechs Jahren überall in Hessen Gesamtschulen?

(hs) — Obwohl die neuen Schulverwaltungsgesetze erst im Frühjahr 1969 von der SPD-Fraktion im Hessischen Landtag durchgebracht wurden, trägt sich das hessische Kultusministerium mit der Absicht, eine Novellierung dieser Gesetze im neuen Landtag nach der Wahl am 8. November durchzuführen. Wie aus Kreisen des Kultusministeriums verlautet, sei diese Änderung infolge der neuen Schulentwicklungskonzeption des Ministers notwendig. Eine erst vor kurzem konstituierte Planungsgruppe befaßt sich mit Überlegungen, wie das bis nach 1980 geplante Konzept eines Netzes von integrierten Gesamtschulen bereits früher, spätestens in einer Zeitspanne von fünf bis sechs Jahren realisiert werden könnte. Allerdings müßten vor der Bekannt-

gabe und Beschließung dieses Projekts alle Voraussetzungen, wie Finanzmittel, Schulgebäude, Lehrmittel und Lehrer geklärt sein. Zur Zeit gibt es in Hessen vier integrierte Gesamtschulen, die sich allerdings erst im Aufbau stadium befinden. Die neue Entwicklung entspricht der Auffassung von Kultusminister von Friedeburg, daß man sich nach den ersten Dringlichkeitsmaßnahmen und Verabschiedung des Hochschulrahmengesetzes und des Universitätsgesetzes vorrangig den allgemein bildenden Schulen widmen müsse, wenn man es mit gleichen Bildungschancen und einem effektiveren und wirklich zeitgemäßen Schulwesen ernst meine. Indirekt würden diese Pläne nun auch von der SPD-Landtagsfraktion in einer

Pressemitteilung bestätigt. Darin heißt es, daß die SPD-Fraktion im Hessischen Landtag die Anpassung der Schulaufsicht an die Anforderungen der modernen Gesamtschule als eine vordringliche Aufgabe betrachte. Dies könne nur durch die Errichtung hinreichend großer Regionalschulämter verwirklicht werden, die überregional gliedert sein sollen. Die SPD-Fraktion sei zu der Auffassung gelangt, daß die Voraussetzungen dazu in einer Novellierung der Schulverwaltungsgesetze geschaffen werden müßten. Auf diesem Gebiet liege eine der ersten Aufgaben des neuen Parlaments.

LANGENER ZEITUNG

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich, für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Kühn. — Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG., Langen, Darmstädter Straße 26, Ruf 2745.

Für Sie notiert! Die Urlaubszeit eht bevor und damit ist vieles vorzubereiten. An alles ist zu denken, auch an das liebe Geld. Bargeld in DM für das Inland, Sorten und Devisen für eine Fahrt ins Ausland, einen Rückhalt für unvorhergesehene Fälle. An all das sollten Sie rechtzeitig denken. Für Sie hält Bargeld, Reisezahlungsmittel, Scheckkarte und wenn Sie sich daran bis zum 15.8.1970 beteiligen drei Hauptgewinne und weitere Preise im Reisepreisausschreiben 1970 bereit. Ihre Bank, die VOLKSBANK »DREIEICH« EGMH

In Offenthal wurde am Wochenende gefeiert

Großes Susgo-Fest trotz schlechten Wetters

Am letzten Wochenende hielt die Sport- und Sängergemeinschaft Offenthal auf dem Festplatz an der Spessartstraße ihr 25jähriges Jubiläum ab. Es begann am Freitagabend mit einem bunten Liederabend. Der Männerchor, eine Zusammenfassung der Gesangvereine Eintracht Niederhausen-Lichtenberg, Sängervereinigung Spachbrücken, Kultur- und Sportverein Urberach und das Quartett „Vorwärts“ Dietzenbach, sang abwechselnd mit einem gemischten Chor, gebildet aus Eintracht Rödorf und dem Jubiläumsschor der Susgo unter der Gesamtleitung von Christian Siegler. Charley Hey, ein Conférencier aus Darmstadt, führte mit viel Humor durch das Programm. „Grüß euch Gott“ aus der Operette „Der Vogelhändler“ war der Auftakt zum Gesangsprogramm, das mit seiner Abwechslung den Zuhörern sehr gut gefiel. Leider litten die Darbietungen des 100 Mann starken Männerchors und später des gemischten Chors unter der Unruhe im Festzelt. Auch der Solist des Abends, der Bariton Wilhelm Krüger aus Darmstadt, erhielt viel Beifall, ebenso das Quartett der „Vorwärts“ Dietzenbach.

Am Samstagabend dann wurde im fast voll besetzten Zelt das Freundschaftsfest ausgetragen. Nach der Begrüßung durch den Ersten Vorsitzenden Konrad Zimmer und den Festpräsidenten Bürgermeister Albert Zimmer eröffnete der gemischte Chor der Susgo das Freundschaftsfest; es folgten die Vereine Sängerbund und Messel, Eintracht Arhellen, Sängervereinigung Jügesheim, Treue Messel, Volkschor 1803 Ober-Roden, Germania Götzenhain, Germania-Frohnsinn Dietzenbach, Sport- und Sängergemeinschaft Langen und die Sportgemeinschaft Götzenhain. Nach dem Freundschaftsfest wurde noch lange das Tanzen geschwungen.

Am Sonntagmorgen um 6 Uhr erklart der Wecker vom Spielmannszug Offenthal-Götzenhain. Ab 9.30 Uhr gab der Musikverein 1919 Offenthal im Festzelt bei schwachem Besuch ein Konzert. Am Mittag kam der Festzug und mit ihm der große Regen. Doch der Festzug rollte unverrossen zum Festplatz. Vorweg der Spielmannszug, der zusammen mit dem Musikverein die Vorsitzenden und den Festpräsidenten abgeholt hatten, und anschließend der Reitverein mit Fjördrpeuten, die Kutschen mit altgedienten Feuerwehrleuten,

Vor dem »Odenwälder Wandertag«

Am bevorstehenden Wochenende (4. u. 5. Juli) findet der diesjährige »Odenwälder Wandertag« des Gesamt-Odenwaldklubs in Großheubach am Main statt. Die dortige Ortsgruppe des Odenwaldklubs, die zum OWK-Bezirk Limes gehört, begeht gleichzeitig ihr 40jähriges Jubiläum. Das Jubiläum der Großheubacher Ortsgruppe wird in der Hauptsache auf einem Festkommers am Samstagabend gefeiert. Den Festvortrag über die Geschichte von Großheubach hält am Sonntagvormittag der Vorsitzende des Bezirks, Hauptlehrer Anton Braunig, der als Heimatgeschichtler bekannt ist.

Der Odenwaldklub rechnet mit einer regen Beteiligung der Ortsgruppen aus dem bairischen, bayerischen, aber auch trotz der größeren Entfernung aus dem hessischen Odenwald. Stark vertreten werden besonders wieder die Jugend- und Trachtengruppen des Odenwaldklubs sein.



Ganze Familien haben am Tag der offenen Tür dem A. van Kalk Generatoren- und Motorenwerk in Neu-Isenburg einen Besuch abgestattet. Die Unternehmensleitung war mit dem Erfolg dieser Veranstaltung zufrieden. Die Besucher konnten Mitarbeitern der Firma geradezu „Lächer in den Bauch fragen“. Jeder erhielt auf seine Fragen eine Antwort. Foto: Dahrowski

Trotz Regen: Große Begeisterung beim Gauturnfest in Dreieichenhain

Anderthalb Tage klappte beim Gauturnfest alles wie am Schnürchen, lief alles exakt nach Programm, doch am Sonntagmorgen machte „ein großer Regen“ alle Mühe und Arbeit zunichte, die sich die Organisatoren des TVD-Jubiläums mit Festzug und anschließenden Darbietungen im Freien gegeben hatten. Dabei waren die beiden Großveranstaltungen zum Abschluß des Gauturnfestes von TVD und Turngau minutiös vorbereitet worden.

Begonnen hatte das ganze am Samstag mit einem Empfang der Stadt für die Gäste aus dem Turngau Offenbach/Hanau. Die Repräsentanten der 74 Vereine, der Turngauvereine, bayerischen, aber auch trotz der größeren Entfernung aus dem hessischen Odenwald. Stark vertreten werden besonders wieder die Jugend- und Trachtengruppen des Odenwaldklubs sein.

Landes Hessen. Dem TVD spendierte er aus seinen privaten Vermögensmitteln 300 Mark für die Anschaffung eines Sportgerätes. Bürgermeister Hans Pfrommer will in den nächsten Tagen weitere Anträge auf Zuschüsse in Wiesbaden stellen. In seiner Rede, die das Stadtoberhaupt am Samstagabend zu Beginn des großen „turnerischen Abends“ im Festzelt hielt, rechnete er vor, daß Dreieichenhain in den letzten vier Jahren 650.000 Mark für den Bau von Sportanlagen ausgegeben habe.

Pfrommers Rede war gleichzeitig Auftakt für eine große Turnerschau. Zunächst spielte der TVD-Spielmannszug einige Stücke aus seinem musikalischen Repertoire, anschließend zeigte die TVD-Kinderriege ihr Können. Der Sängerkreis und die Sängervereinigung, die gemeinsam sangen, die Gaurler der Turner, die Röhndradfahrer des ESV Blau-Gold Offenbach und die Kunstfahrer aus Hainstadt, bildeten mit ihren vielfältigen Darbietungen ein Programm, das den ungeteilten Beifall der zahlreichen Gäste fand.

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am Sonntag, dem 5. Juli, kann Herr Philipp Röder, Schulstraße 9, seinen 75. Geburtstag feiern. Die Langener Zeitung gratuliert herzlich.

Frühshoppen mit Karl Weber. Der SPD-Ortsverein Offenthal hat für Sonntagmorgen ins Gasthaus „Zum Löwen“ zum 3. Frühshoppensgespräch in diesem Jahr eingeladen. Der 1. Vorsitzende der SPD Langen und zugleich stellvertretende Landespolitiker, Karl Weber, als Hauptreferent wird dabei besonderes Gewicht auf die Landespolitik legen, aber auch kommunalpolitische Fragen können wieder besprochen werden.



Bei dem Festzug in Offenthal trugen die Festmädchen die üblichen Blumenkränze. Leider hatten sie nicht viel Freude. Kurz danach wurden sie von einem heftigen Regen überrascht.

Packen Sie Ihre Probleme mutig an

Ganz gleich, ob im privaten oder geschäftlichen Bereich. Dafür brauchen Sie Geld. Das können wir Ihnen beschaffen. Entweder als COMMERZBANK-Kleinkredit (CBK) von DM 300,- bis DM 2.000,- oder als COMMERZBANK-Anschaffungskredite (CBK) von DM 2.200,- bis 20.000,-. Die Ratenhöhen passen wir gemeinsam Ihren finanziellen Möglichkeiten an. Bei einem CBK von DM 5.000,- beispielsweise so:

rückzahlbar in Monaten	erste Rate	weitere Raten
15	DM 351,-	DM 366,-
18	DM 297,-	DM 309,-
24	DM 226,-	DM 238,-
36	DM 155,-	DM 167,-
42	DM 123,-	DM 147,-
48	DM 96,-	DM 132,-



COMMERZBANK ... eine Bank, die ihre Kunden kennt

Advertisement for KAUFHOF DARMSTADT. It features a grid of circular items with prices and descriptions. Items include: Damen-Basthüte (7,50), Damen-Röcke (17,-), Damen-Popeline-Mäntel (49,- / 69,-), Damen-Baumwoll-Cordhosen (19,95), Herren-Blousons (18,-), Kinder-Pullover (8,-), Knaben- und Mädch.-Hemden und -Slips (jedes Teil 1,-), Damen-Sandaletten (5,95 / 7,95), Mako-Brokat-Damast (130 cm breit 6,-, 140 cm breit 7,-, 160 cm breit 8,-), and Jacquard-Dekostoffe (aus Italien 120 cm breit 7,95, 130 cm breit 10,95 / 12,95). The KAUFHOF logo is prominently displayed in the center.

Am Samstag, dem 4. Juli, ist unser Geschäft bis 18 Uhr geöffnet

SPAR
Damit die Urlaubskasse stimmt

Brathähnchen
Handelsklasse A, gefroren, bratfertig, 850-g-Stück **2,98**

Weißherbst, natur
1-l-Fl. ohne Glas **1,48**

Dosenbier Export
3 Ds. à 0,35 Ltr. **1,95**

Obstbranntwein
40 Vol% aus Äpfeln und Birnen 1/1-Fl. **6,95**

Frühstücksfleisch
320-g-Dose **1,68**

Expreskaffee
100% reiner Bohnenkaffee 100-g-Glas **2,98**

Holl. Tomaten
schnittfest und aromatisch 500 g **-,79**

Ital. Pfirsiche
saftig und voller Aroma 500 g **-,99**

Holl. Gurken
eine Extragröße für Sie von uns ausgewählt 750/900 g **-,79**

SPAR
Mainz

Kinder- und Jugendmoden



Gisela Wölfert
Langen, Bahnstraße 85 / Ecke Annastraße

Ihr Bruch
braucht Sie nicht mehr zu behindern. Endlich können Sie wieder jede körperliche Arbeit ausüben u. sogar Sport treiben. Ein großer Fortschritt - eine schnelle Wundheilung - das **Spranzband - 60**

ohne Feder - ohne Schenkeln mit universellen Verstellmöglichkeiten. Wie eine feinfühlig Hand, verwickelt es die Bruchstelle (Patente in Deutschland, Schweiz und in Österreich). Ein aktiver Vollschutz für Bruchläsionen. Alleinhersteller Hermann Spranz, 7084 Unterkochen/Württemberg

Drogerie Ohmels, Sprendlingen, Hauptstraße 43
Anwesenheit des Spezialisten: Dienstag, den 7. Juli, 1970, 11.30 - 12.30 Uhr

Wir suchen eine **Mitarbeiterin**
für unser Verkaufsbüro in Langen, die uns dort durch umsichtiges, selbständiges Arbeiten unterstützt. Neben einer guten kaufmännischen Ausbildung sind Schreibmaschineneigenschaften erforderlich. - Wenn Sie Teamwork schätzen, flexibel sind und eine selbständige Tätigkeit lieben, werden Sie sich bei uns wohlfühlen. Das Gehalt soll Ihren Leistungen entsprechen!
Wir bitten um Ihre Bewerbung oder telefonische Kontaktaufnahme.

Spath Brennstoffhandel KG
607 Langen
Bahnstraße 12, Telefon 06103/2777

Wegen Ausscheidens eines langjährigen Mitarbeiters suchen wir

1 Rolladenmonteur
bei freizügiger Arbeitsweise, bieten wir Spitzenlohn unserer Branche, kein Akkord.

GEBR. SCHNEIDER
Langen, Außerhalb 16, Tel. 2 38 70

TOTO - LOTTO - TOTO - LOTTO

Kiosk zur Kegelbahn
Inh. Siegfried Dauber
007 Langen, Frankfurter Straße 32 a

1/2 Hähnchen . . . 3,35 DM
Rindswurst . . . 1,40 DM
Bratwurst . . . 1,40 DM
Curry-Wurst . . . 1,60 DM
Pommes frites 0,60, 0,85 und 1,10 DM
Getränke und Süßwaren aller Art

Öffnungszeiten:
Montag 10-22 Uhr; Freitag, Samstag und Sonntag 9.30-22 Uhr durchgehend; Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 9.30-13.30 und 16-22 Uhr - Telefon 2 26 21

TOTO - LOTTO - TOTO - LOTTO

Simca 1000 GLS, ordnungsgrau, Bj. 1968, 37 400 km, TU 5/72 3350,-
Simca 1501 GL, turnierrot, Bauj. 1967, 56 000 km, TU 4/71 5000,-
Flat 1500, rot, Baujahr 1962, 84 000 km, TU 11/70 1650,-
Skoda 1000 MB, hellblau, Baujahr 1968, 40 550 km, TU 1/72 1950,-
Renault R 8, weiß, Bj. 1966, 54 850 km, TU 6/72 2850,-
Renault 10 Major, rot, Baujahr 1967, 50 250 km, TU 11/71 3850,-
Flat 1100 Neckar, blau, Baujahr 1959, 44 000 km, TU 9/71 350,-
Simca 1501 GL, estorblau, 68 650 km, Baujahr 1967, TU 3/71 4950,-

Im Kundenauftrag:
Simca 1000 LS, turnierrot, Bj. 66, Radio, 28 400 km
Simca 1501 GL, turnierrot, Baujahr 1968, 40 000 km, TU 4/72 5900,-

Vorführgewagen:
Simca Rallye 1000, blutorange/schwarz, Bj. 70, 1800 km, TU 4/72 5000,-
Sunbeam Sceptre, goldsand, Bauj. 1970, 2800 km, TU 3/72 9000,-
verkauft:

Auto-Kuhfeldt KG
Simca- und Sunbeam-Vertragshändler
Auto-Elektrik
607 Langen, Pfitterstr. / Am weißen Stein
Telefon 0 61 03 / 2 37 84

MARKISEN
auch zum Selbstmontieren
Heinrich Arenz
Markisen- und Rollläden
Frankfurt a. M., Frankfurter Allee 74
Telefon 23 65 01

Problemlos heizen - wie?
Rufen Sie uns an
Langen 8 12 02
Wir verraten es Ihnen

Anzeige für Architekten
Seit einiger Zeit bauen wir mit Erfolg Lüftungs- und Klima-Anlagen für die private Schwimmhalle bis zum Großraumtub mit günstigen Konditionen. Sollten Sie interessiert sein, würden wir uns über Ihre Anfrage freuen.

Künftig Bausparprämien von jährlich 556 bis 1.087 Mark für Arbeitnehmer-Bausparer

Es ist endgültig beschlossen, den Höchstbetrag vermögenswirksamer Leistungen schon für 1970 auf 624 Mark zu erhöhen. Jetzt lohnt es sich mehr als je zuvor, vermögenswirksam zu sparen.

Arbeitnehmer, die an besonders hohen Spargewinnen interessiert sind, verbinden die Vorteile der vermögenswirksamen Anlage mit den bekannten Vergünstigungen des Bausparens. So können sie je nach Familienstand, Kinderzahl und Einkommen allein an Bausparprämien jährlich 556 bis 1.087 Mark kassieren. Und das bei monatlichen Bausparbeiträgen, die in den meisten Fällen unter 200 Mark liegen.

Die vermögenswirksamen Leistungen sind 1970 steuer- und sozialabgabenfrei. Ab 1971 wird statt dessen eine Sparzulage von 30 oder 40% der vermögenswirksamen angelegten Jahresbeträge gewährt. Das ist eine weitere Verbesserung.

Fragen Sie doch einmal Wüstenrot, wie auch Sie mit Hilfe vermögenswirksamer Leistungen übers Bausparen ein Vermögen machen können.

Bezirksleiter F. R. Keller,
Offenbach, Wiesenstraße 11, Telefon 85 43 06.

Beratungstunden in Langen
jeden Donnerstagnachmittag
Langener Volksbank
Bahn- / Ecke Friedrichstraße

Deutschlands größte Bausparkasse

Wüstenrot

Schwerhörige
Römerberg 15
Piontek

Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek Frankfurt am Main Römerberg 15, Tel. 28 81 95 Auf Wunsch Hausbesuch

In dringenden Fällen: Telefon 0 61 03 / 8 93 66
Privat Drotelchenhal, Berliner Ring 101

Über 100 la Gebrauchtwagen!

Es hat sich herumgesprochen!
Vergleichen Sie unsere niedrigen Preise!
Prüfen Sie unsere prima Qualität!
Unser Geschenk: 3 Monate Garantie
Auch Sie kaufen dann

12 M P 4, 66	2 997,-	Fiat Primula, 66	3 183,50
12 M P 6, 66	3 299,-	NSU 1200 C, 68	4 773,-
17 M P 7, 67	4 495,50	Peugeot 204, 67	4 600,50
17 M P 7, 67	3 996,-	DAF, 67	3 845,-
17 M P 7, 68	6 771,-	Citroen DS 21, 67	6 105,-
Opel Rek. Caravan, 66	6 528,-	Citroen Ami 6, 67	2 997,-
VW 1600 Variant, 66	3 996,-	Renault R 10, 69	6 050,50
Simca 1200 Spot Coupé, 68	6 992,-	Auto Union F 102, 65	2 164,50
Alfa Romeo Spider, 68	9 324,-	Mercedes 250 SE, 67	17 882,-
Alfa Romeo Berlina, 68	7 992,-	Midget MK II, 65	3 607,50

TO I. O. - Beachtung auch Samstag / Sonntag
Geringe Anzahlung - Finanzierung - incl. Mehrwertsteuer

Ford AUTOHAGE
Frankfurt/Main
Schmidstr. 47 - Tel. 73 01 11

Verkauf und Beratung:
55 54 10 - Am Bornbusch 75
29 12 61 - Zeil 17
63 94 21 - Friedberg Anlage 1
63 54 54 - Bessert Straße 134
57 85 96 - Nordwestallee
57 85 47 - Alt-Niederr-Ursel

11 54 10 - Am Bornbusch 75
29 12 58 - Berliner Straße 54
63 59 08 - Ludwig-Landm.-Str. 100
31 77 79 - Kurmainzer Straße 93
53 84 54 - Höchst, Stlostr. 87/71
53 21 24 - No. Bolongarstr. 17

RADIO HAUPTWACHE
Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

137 Farbfernseher sind in unseren Läden vorführbereit, wo finden Sie eine noch größere Auswahl?

Color	ab 1098,- oder monatl. 45,-	Alle Geräte auch zur Probe	Bei Mietkauf bis 32 Monate Vollgarantie	Jede Bildgröße und Holzfarbe am Lager
-------	-----------------------------	----------------------------	---	---------------------------------------

Schwarzweiß-Fernseher besonders günstig:

Koffertfernseh.	Koffertfernseh.	Koffertfernseh.	Tischfernseh.	Tischfernseh.	Tischfernseh.
49 cm Kuba	31 cm Graziel	51 cm Grundig	89 cm Spez.	Bilvertfunk 88	Luxuseusl.
388,-	548,-	668,-	288,-	328,-	438,-

Wir nehmen Ihr Schwarzweiß-Gerät bis zu **500,-** beim Kauf eines Farbfernsehers in Zahlung

Weitere kaum schlagbare Angebote:

Kühlschränke	Tiefkühltruhen	Waschmesch.	Tombandger.	Musikschr.	Sieuegeräte
145 l Komp.	175 l Spezial	5 kg Vollaut.	Alle Modelle	m. 10-Pl.-Sp.	Kompl.m.Pl.-Sp. u. Boxen
168,-	368,-	364,-	98,-	298,-	298,-

Schallplatten
ab 1,-

Koffertappler
ab 39,-

Plettentappler
ab 68,-

15-Kreis-Superradio
ab 88,-

Cassettrecorder
ab 89,-

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Oktober

Bei Barzahlung wird höchstzulässiger Rabatt gewährt

Ihr alter Fernsehapparat wird zum absoluten Höchstpreis in Zahlung genommen

Sensationell günstige Finanzierungs-möglichkeiten

Blitz-Hilfsservice für Fernseh- und Rundfunk Antennenbau

Über 60 (sechzig) Kundendienstwagen stehen bereit

Modernste Meister-Zentralwerkstatt mit fliegiger Color-Spezialabteilung

Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE

Langen
Bahnhofstraße 16
Tel. 2 36 74

Frankfurt-Innenstadt
Lichtstr. 10, Ecke Holzgr. b.
Frankfurt-Bornheim
Berger Straße 140
Mainz, S.-Glückstr.-Passage 2/3
Gießen, Seltersweg 28
Hanau, Rosenstraße 17

Friedberg, Kaiserstraße 109
Gelnhausen, Röthergasse 18
Darmstadt, Rheinstraße 12
Offenbach, Waldstraße 18
Aschaffenburg, Friedrichstr. 9
Groß-Gerau, Verbrauchermarkt

Schweine-Kotelett
mit Knochen 500 g **2,90**

Brathähnchen
gefroren, bratfertig 1000 g Stück **3,45**

Berliner Weiße
6er Pckg. Fl. **3,98**

Eiskreme Becher 500 ccm **1,38**

Tortenböden Stück **-,69**

DINGES Krusti Kalenschnlenbrot 500 g **-,83**

Himbeer- und Brombeer-Gelee 450 g **-,99**

Bierwurst aus elgener Herstellung 200 g **1,50**

Himbeer-Sirup 0,7 l Fl. **1,59**

Pfingsttäter Bier 20 Fl. à 0,5 Ltr. o. Pr. Kasten **9,90**

Knorr Eierravioli 1/1 Dose **1,49**

Kaffee Mocca 500 g Btl. **5,95**

Einkoch-Rillengläser Inhalt 1 Ltr. 6 Stück **2,95**

825 eigene Parkplätze

Beat-Festival
Sonntag, 5. Juli, 16.00 - 22.00 Uhr auf unserem Parkplatz-Gelände

Am langen Samstag, dem 4.7.70, ist der kauf-park von 8.00-18.00 Uhr geöffnet.

kauf park

Sprendlingen, Offenbacher Straße

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL

Merk Dir das MÖBEL-TRASS Nur in Frankfurt Zeil 13 gegenüber G&A

WOHNZIMMER - POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTDEUTSCH) SCHAFFZIMMER - KÜCHEN

Teppiche

Schiraz	290/189	725,-	490,-
Pak. Bochara	287/183	1150,-	980,-
Joshaghan	318/215	1560,-	1370,-
Heriz	309/231	1780,-	1590,-
Dschoudscheghan	345/248	1950,-	1670,-
Täbriz	340/235	2185,-	1870,-
Kirman	308/210	2510,-	2190,-
Osmani	250/350	2700,-	2290,-
Mahal	438/328	2960,-	2490,-
Sabzevar	334/250	3520,-	2980,-
Kirman	345/245	4375,-	3150,-
Afghan	437/335	4520,-	3980,-
Mesched	407/308	5575,-	4780,-
Täbriz	417/303	8380,-	6980,-
Kirman	398/279	8650,-	7250,-

Brücken

Yastic	79/50	89,-	68,-
Hamedan	124/69	159,-	129,-
Beloutsch	149/91	250,-	198,-
Bachtiar	151/106	328,-	265,-
Hamedan	153/99	345,-	290,-
Maslaghan	171/125	355,-	290,-
Afghan	127/99	355,-	310,-
Darjazin	197/105	655,-	470,-
Shasavan	200/130	650,-	470,-
Mahal	201/133	680,-	490,-
Isfahan	154/102	1065,-	870,-
Kolial	204/138	1050,-	870,-
Malayer	228/140	1140,-	970,-
Shasavan Galerie	297/107	780,-	670,-
Sarouk Galerie	434/82	2165,-	1750,-

Orientteppich Sonderverkauf

Wir bieten einmalige Vorteile zu Sommer-Sonderpreisen.
Großes Lager, Riesenauswahl.
Ab sofort bei Tritsch + Heppenheimer der große

TRITSCH HEPPENHEIMER

Das führende Spezialhaus für Raumausstattung.
Darmstadt, Wilhelminen-/Ecke Elisabethenstraße

Jetzt kaufen heißt für Sie sparen.
Kommen Sie nach Darmstadt.

Verbrecherjagd mit Computer

Die unsichtbaren Strippen von Wiesbaden

Das Bundeskriminalamt wird modernisiert. Es erhält elektronische Datenverarbeitung, zentrale Auswertungsstellen und ein Fernmeldernetz für Bildübertragungen...

tionen DM erhöht, so daß die Vorhaben finanziell gesichert sein dürften. Gleichzeitig wird der Personalstamm aufgestockt...

Insekten schaden dem Autolack. Nach längeren schnelleren Fahrten auf der Autobahn oder Landstraße sind besonders im Sommer Kühler und Windschutzscheiben...

Langener Zeitung

D 4449 B



Amisverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,- DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten)...

Nr. 54

Dienstag, den 7. Juli 1970

74. Jahrgang

Persien an der Spitze

Die Frage, wer den Persischen Golf beherrschen wird, wenn die Engländer von dort endgültig abziehen, beschäftigt den Iran...

Probleme zu meistern. Die „Armee des Wissens“ besteht aus Abiturienten, die anstatt Wehrdienst zu leisten, in den Dörfern die Kinder unterrichten...

Die Produktion steigt. Dank seinen großen Erdölvorkommen wird Persien der Ansehluß an die übrige Welt erleichtert...

In seiner politischen Orientierung ist Persien dem Westen verbunden. Die Beziehungen zur Sowjetunion beginnen sich mehr und mehr zu verschärfen...



Mitglieder des Filiegerclubs von Romorantin waren am Wochenende zu Gast in Langen. Mit drei Maschinen war es auf dem Egelsbacher Flugplatz gelandet...

DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Schwarzes Wochenende der internationalen Luftfahrt. 220 Menschen kamen am Wochenende bei zwei Flugzeugkatastrophen der internationalen Luftfahrt ums Leben...

Regierung beschließt Konjunkturbremungen

Auf einer Klausurtagung der Bundesregierung in Bungalow des Bundeskanzlers wurden gestern Maßnahmen beschlossen...

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO, Ergebnisswette: 1. Rang 14 349 DM; 2. Rang 760 DM; 3. Rang 350 DM...

Kampffansage der CSU gegen Bonn

Franz Josef Strauß hat am Wochenende auf dem außerordentlichen Landesparteitag der Christlich-Sozialen Union in Nürnberg scharfen Protest gegen die Bonner Politik angekündigt...

Frankreich und Deutschland in allen Belangen einig

Bei dem deutsch-französischen Gipfeltreffen hat am Wochenende in Bonn der französische Staatspräsident Georges Pompidou der Bundesregierung erneut Unterstützung für ihre Ostpolitik zugesichert...

Der Bundeswirtschaftsminister wird in diesem Jahr nicht wie üblich 7,5...

Der Bundeswirtschaftsminister wird in diesem Jahr nicht wie üblich 7,5, sondern nur 6,5 Millionen Tonnen Steinkohle für den zollfreien Import freigeben...

Die Kohle steht wieder hoch im Kurs

An der Ruhr gräbt man alte Flöße an / Das Problem des Energiemangels. Der Bundeswirtschaftsminister wird in diesem Jahr nicht wie üblich 7,5...

Reformen, Reformen

Wenn Persien heute einen so günstigen Platz unter den Entwicklungsändern einnimmt, ist das zwar in erster Linie auf die Erdölproduktion zurückzuführen...

Wir liefern Sicherheit. Der Haase-Öltank aus Beton rostet nicht. 15 Jahre Garantie.

Rechnen - besser mit einer multa. W. DIEHL. Alte Büromaschinen werden umgetauscht.

Verkaufsniederlassung Frankfurt. 6078 Neu-Isenburg, Stoltzstraße 63, Telefon 061 02 / 2 34 77.

Mietwohnungen. In allen Größen, leer u. möbliert. Kramer-Immobilien.

GF 1021. Hochkomf. Bungalow mit Schwimmbad. 61 Darmstadt, Liebigstraße 2.

AUS MEINEM ANGEBOT! 1 ZW Langen, Egelsb., Sprendl., Dietzenbach ca. 250,-

63 qm Büroräume. In bester Lage ab 1. 7. zu vermieten. Gemeinnützige Baugenossenschaft eGmbH.

IMMOBILIEN WINTER. 61 Darmstadt, Liebigstraße 2. Ruf 06151-26431, Telex 04-19483.

Läden 200-800 qm. In guten Lagen (möglichst in Peripherie) und für Lebensmittelgeschäft geeignet.

Industriegelände. 120 000 qm, bei Langen an der B 3 gelegen, an rauchfreie Industrie zu verkaufen.

Baureifes Grundstück. Nähe Darmstadt, Größe 1234 qm, mit Planung, für DM 88 000,- zu verkaufen.

INDUSTRIEGELÄNDE. Egelsbach 5000 qm, Erzhansen 10 000 qm.

PROFELD. LANGEN-Oberröden. Breslauer Straße 6, Telefon 7 11 14.

Gerhard Kuschel, Immobilien. 8 Frankfurt/Main, Fichardstraße 45, Telefon 55 83 09.

IRMGARD KOCH. Immobilien - Vermittlungen. 607 Langen bei Frankfurt, Uhländstr 25, Tel 06103-22220.

SACHS Immobilien. Langen, Bahnstraße 113, Telefon 2 32 48.

GF 1432. Mod. Mehrfamilien-Haus in Dieburg. 16 Wghn., Neubau, bezichbar Nov. 1970.

Ein besonders schönes Schlafzimmer für Sie. Großraumschrank 5türig, 250 cm breit, 215 cm hoch, komplett, wie abgebildet.

Netto-Spar-Preise. Gratis-Vollservice. Qualitäts-Garantie. Besuchen Sie uns, es lohnt sich!

IMMOBILIEN WINTER. 61 Darmstadt, Liebigstraße 2, Tel. 06151-26431, Telex 04-19483.

878.- Möbel Müller. 300 cm breit, komplett DM 961,-. Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 89, Tel. 2 25 68 u. 83 11.

Das Modell. Seitdem ist die Regierung im Bildungswesen unkonventionelle Wege gegangen. Mit Hilfe der „Armee des Wissens“ wird versucht, die



Ein besonders schönes Schlafzimmer für Sie. Großraumschrank 5türig, 250 cm breit, 215 cm hoch, komplett, wie abgebildet. 878.- Möbel Müller.

Netto-Spar-Preise. Gratis-Vollservice. Qualitäts-Garantie. Besuchen Sie uns, es lohnt sich! 878.- Möbel Müller.

Reformen, Reformen

Wenn Persien heute einen so günstigen Platz unter den Entwicklungsändern einnimmt, ist das zwar in erster Linie auf die Erdölproduktion zurückzuführen...

Das Modell

Seitdem ist die Regierung im Bildungswesen unkonventionelle Wege gegangen. Mit Hilfe der „Armee des Wissens“ wird versucht, die

Reformen, Reformen

Wenn Persien heute einen so günstigen Platz unter den Entwicklungsändern einnimmt, ist das zwar in erster Linie auf die Erdölproduktion zurückzuführen...

Das Modell

Seitdem ist die Regierung im Bildungswesen unkonventionelle Wege gegangen. Mit Hilfe der „Armee des Wissens“ wird versucht, die



Aus Stadt und Land

Langen, den 7. Juli 1970

Nicht der Besitz macht glücklich

Am Mittwoch (6. Juli), vor 22 Jahren, ist Bruno H. Bürgel gestorben, der Autor des best-... Die Philosophie endlich ernsthaft... Das schrieb, wie gesagt, Bruno H. Bürgel in seinem Buch „Die kleinen Freuden“.

Volksbank Dreieich in neuen Räumen

Seit dem 1. Juli hat die Volksbank Dreieich den Geschäftsbetrieb in ihrem Neubau am Lutherplatz aufgenommen. Das moderne Gebäude, das dem Lutherplatz einen neuen Akzent setzt, ist in seinem Innern großzügig und zweckmäßig eingerichtet.



Die neue Front des modernen Gebäudes der Volksbank Dreieich. Die Fotos in der Festschrift zeigen Motive aus Langen und Romorantin.

REC mußte Schauflauen abbrechen

Dem Langener Roll- und Eislauf-Club war es leider nicht gelungen, für das Schauflauen „Petrus“ als Förderer zu werben. So stand diese Veranstaltung am Sonntag von Anfang an unter einem schlechten Stern.

Tischtennispieler aus der Sologne beim TTC Langen

Vom 1. bis 5. Juli hatte der TTC Langen Besuch von der Sologne. Die Begegnung kam durch die Freundschaft, die den Langener Club bereits mit dem Ping-Pong-Club Romorantin verbindet.

Die Tischtennisabteilung der AMO Mer mit seinem Vorsitzenden Gerges Fleury fand mit seinen 7 Spielern, größtenteils Jugendlichen, herzliche Aufnahme im Egelsbacher Naturfreundehaus.

Erster Spatenstich für die neue Sportanlage der SSG

Gestern nachmittag vollzog der Hessische Sozialminister Dr. Horst Schmidt auf dem Sportplatzgelände der SSG an der Zimmerstraße im Belsen von Bürgermeister Kreilling den ersten Spatenstich für die neue Sportanlage.

Vereinsportfest der SSG

Am 14. Juli um 14 Uhr findet auf dem Sportgelände an der Zimmerstraße das traditionelle Vereinsportfest der SSG statt. Die Leichtathletikabteilung, die für die Organisation verantwortlich ist, hat die Sportanlage in guten Zustand gebracht.

91 neue Sportstätten entstehen

Den Startschuß für den Bau und die Anlage von 91 neuen Sportstätten sowie für die Fertigstellung von 34 Sporteinrichtungen gab der Hessische Sozialminister Dr. Horst Schmidt am Freitag in Wiesbaden mit der Bewilligung von insgesamt 28 000 000 Mark.

Wir gratulieren!

- Herrn Friedrich Breyer, Langstraße 9, zum 80. Geburtstag am 8. 7.; Frau Franziska Wagner, Gartenstraße 58, zum 81. Herrn Philipp Heinrich Breidert, Volksgartenstraße 39, zum 84. Frau Ida Fink, Bahnhofsstraße 131, zum 75. Geburtstag am 9. 7.; Herrn Ernst Hoffmann, Bahnhofsstraße 73, zum 76. und Herrn Karl Rauscheibach, Gießstraße 106, zum 80. Geburtstag am 10. 7.; Herzliche Glück- und Segenswünsche entbietet auch die Langener Zeitung

Flieger aus Romorantin zu Besuch

Viele Wege führen von Romorantin nach Langen. Man kann sich darüber streiten, welches der beste ist. Keine Meinungsverschiedenheit kann es aber darüber geben, daß der Luftweg sowohl der kürzeste als auch der schnellste ist.

Stadtverordnete tagen am Freitag

Die Stadtverordneten von Langen kommen am Freitagabend in evangelischen Gemeindehaus am Wilhelm-Leuschner-Platz zu einer Sitzung zusammen, die eine recht wichtige Angelegenheit aufweist. Verschiedene Bauangelegenheiten sind zu beschließen und über den Entwurf des Rathausesbaus ist zu sprechen.

Nachtrag zur jugoslawischen Verschwisterung

In unserer letzten Ausgabe berichteten wir von einem Antrag der SPD-Fraktion, mit einer jugoslawischen Stadt Kontakte für eine spätere Verschwisterung aufzunehmen. Die Fraktion der CDU stellt dazu nachfolgenden Änderungsantrag an das Stadtparlament:

Auf Regen folgt Sonne

Es scheint doch etwas daran zu sein, daß Regen an sich selbst ein Auslöser für Sonnenschein ist. In den letzten Tagen jedenfalls zeigte man daran, daß man überhaupt noch einmal Gelegenheit zum Schwitzen haben wird.



Frau Rosa Lauer 80 Jahre

Frau Rosa Lauer kann am morgigen Mittwoch in Langen im Hause im Sinnes 32 ihren achtzigsten Geburtstag begehen. Die noch rüstige Dame, eine gebürtige Frankfurterin, ist 1960 zu ihren Kindern nach Langen gezogen.

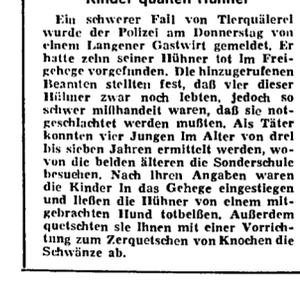
Kinder quälten Hühner

Ein schwerer Fall von Tierquälerei wurde der Polizei am Donnerstag von einem Langener Gastwirt gemeldet. Er hatte zehn seiner Hühner tot im Freigehege vorgefunden. Die hinzugerufenen Beamten stellten fest, daß vier dieser Hühner zwar noch lebten, jedoch so schwer mißhandelt waren, daß sie nicht geschlachtet werden mußten.

Jehovas Zeugen aus Langen und Egelsbach sind zum Bezirkskongreß nach Mannheim eingeladen. Dort haben bereits die Vorbereitungen für die Veranstaltung vom 30. Juli bis 2. August begonnen.

„Sommersingen“ im Oberlinden

Traditionsgemäß findet in der Martin-Luther-Gemeinde jedes Jahr in den Sommermonaten ein „Sommersingen“ statt. Diese Veranstaltung ist durchaus nicht mit einem Konzert zu vergleichen. Hier sind alle — ob im Saal oder auf der Bühne — Mitwirkende.



Offizieller Empfang der französischen Gäste im Helenenhof in Bayersch. Stadtverordnetenvorsteher Friedel Jensen vertritt hier den Bürgermeister.



Stadtrat Rektor Kalberlah beglückwünscht den Vorsitzenden des Vereins der Vogellebhaber Adam Kannstädter zu dem gelungenen Werk.

... und die ganze Vogelschar

Zahlreiche Besucher hatten trotz der unfreundlichen Witterung den Weg ins „Erlen“ gefunden, wo am Sonntagvormittag das Vogelhaus des Vereins der Vogellebhaber seiner Bestimmung übergeben wurde.

Der Verein, der in diesem Jahr auf sein 10jähriges Bestehen blicken kann, hat sich die Pflege und Betreuung der Vögel zur Aufgabe gemacht. In neunmonatiger Bauzeit haben die Mitglieder in ihrer Freizeit — wozu auch manche ihren Urlaub verwendet haben — ein Vogelheim errichtet, das in Art und Größe seinesgleichen in der Umgebung sucht.

Die Vogelpflegschaft unter ärztlicher Aufsicht und ein Großsitzenbau für 14 Paare, sollen möglichst noch in diesem Jahr errichtet werden. Kannstädter konnte die erfreuliche Mitteilung machen, daß für diesen Zweck einige Firmen ihre Unterstützung in Form von Spenden von Baumaterial zugesagt haben.

Jugendliche Ausrellerin

In einem Langener Hotel mietete sich am Freitagabend ein 13jähriges Mädchen ein, das angeblich aus Holland zu stammen und eine Tante in Darmstadt besuchen zu wollen. Dem Chef der Gastwirtschaft wurde die Sache gemeldet und verständigte die Polizei, die feststellte, daß es sich um eine Schülerin aus Klein-Krotzenburg handelte, die zu Hause durchgebrannt war.

Führerschein wurde einbehalten

Der Polizeistreife fiel in der Nacht zum Freitag ein Mann auf, der vom Parkplatz einer hiesigen Gaststätte ohne Licht mit seinem PKW nach Sprengelshaus fuhr. Die Polizei stellte fest, daß er dem Alkohol eifrig zugesprochen hatte, was durch die anschließende Blutprobe bestätigt wurde.

Jugendlicher Fahrraddieb

Am Freitagnachmittag vermißte ein Mann plötzlich sein Fahrrad, das er vor einer Bäckerei in der Frankfurter Straße abgestellt hatte. Die sofort eingeleitete Fahndung der Polizei verlief zunächst ergebnislos. Erwa eine Stunde später erschien der Geschädigte mit einem neunjährigen Kind eines Gastarbeiters erneut auf der Wache. Er hatte das Kind mit dem entwendeten Fahrrad auf einem Schulhof in der Wallstraße fahren sehen. Die Polizei befragte die Eltern des Kindes eindringlich zu ermahnen.

Ehrungen im Odenwaldklub

Auch Langener für 50jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet

Der Odenwaldklub kam am Wochenende in der Marktgemeinde Großheubach zu seinem 50jährigen „Odenwälder Wandertag“ zusammen. Der Wandertag ist der Höhepunkt im Jahresgeschehen des Klubs.

Nach alter Tradition nahm der Hauptausflug des Odenwaldklubs die Ehrung verdienter Wanderer und langjähriger Mitglieder vor. Insgesamt wurden 160 Odenwaldklubler geehrt. Das Ehrenzeichen „Für treue Klubarbeit“ in Silber erhielten u. a. Frau Dora Schuck in Groß-Cerau und Johannes Feller in Weiterstadt, das Ehrenzeichen in Gold Christian Mengler in Rüsselheim, das Ehrenzeichen in Silber erhielten Lehr in Neu-Isenburg, Wilhelm Eisenbach in Dreieichenhain sowie Philipp Erdmann, Karl Fürstberger, Wilhelm Umbach und Gretel Vater in Langen.

Theatergruppe aus Romorantin in Langen

Gestern traf der Omnibus mit den 42 Personen aus Romorantin in Langen ein, die zu der Theatergruppe „Art et Jeunesse“ gehören, die morgen mittag und morgen abend im Dreieich-Gymnasium und am Samstagabend im Burggarten in Dreieichenhain Proben ihres Könnens gibt. Das Programm besteht aus Chansons, Pantomimen und Tänzen und ist in seinem ersten Teil mit Bildern aus „French Cancan“ aus dem „Pariser Leben“ von Jacques Offenbach.



Unser Foto zeigt einen Ausschnitt aus einer tänzerischen Darbietung.

Verkehrsunfälle, von der Polizei registriert

Viel beschädigt war die Verkehrspolizei am letzten Donnerstag...

Kurze Zeit nach diesem Unfall ereignete sich in der Nördlichen Ringstraße ein Verkehrsunfall...

Um die Mittagszeit wurde in der Walter-Tietz-Straße in Höhe des Einmündungsbereichs Thoma-Münzer-Straße...

Am Spätnachmittag des ereignisreichen Tages kam es in der Dieburger Straße...

Am Freitag gegen 14.55 Uhr ereignete sich auf der Darmstädter Straße...

Am Sonntag gegen 18.20 Uhr ereignete sich auf der B 486 in der Gemarkung Langen...

Deutschlands meistgesuchte Ganoven in Spanien verhaftet

Der Polizeinleiter Alfred Leckl und der Räuber Helmut Derks sind von spanischer Kriminalpolizei festgenommen worden...

Ministerpräsident Osswald Spitzenkandidat für die Landtagswahl

Am Wochenende hat die hessische SPD auf ihrem Landesparteitag die Kandidaten der Landesliste für die Landtagswahl im Herbst gewählt...

Die Kandidaten aus Starkenburg — die alle über sichere Wahlkreise verfügen — wurden auf folgende Plätze gewählt:

Bürgermeister Meudt Erster Vizepräsident der RPU

Mit der Wahl zum Ersten Vizepräsidenten der Verbandssammlung der Regionalen Planungsgemeinschaft...

Bundesbahn wird schneller

Mit 200 Stundenkilometern durch Deutschland / Stärkere Lokomotiven sind schon da

(hs) — Die Bundesbahn will auf breiter Basis schneller werden. Dazu sind nicht nur schnellere, sondern vor allem stärkere Lokomotiven nötig...

Im Güterverkehr steigen die Höchstgeschwindigkeiten der Lokomotiven...

Neuer Amtsvorsteher beim Fernmeldeamt 3 in Frankfurt

Der Präsident der Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Johann Sinb, hat in einer Festrede im Festsaal des Fernmeldebetriebes...

Kraftfahrzeugdichte: Hessen vorn

Anfang 1970 erreichte die Kraftfahrzeugdichte in Hessen mit 270 Fahrzeugen auf je 1000 Einwohner...

EIN BLICK ZURÜCK

Vor 70 Jahren

Der Radfahrerverein Langen beteiligte sich in der Nacht auf den 17. Juni 1900 an einer Dauerfahrt des Gaues...

nach Langen gefahren worden war, winkte am Lindenplatz den Radfahrern und Radlerinnen im Festzug zu...

Zum Thema Jugendarbeitschutz

Gesetzesnovellierung überfällig / Betriebsräte tagten

Die letzte Arbeitstagung vor den Sommerferien der Betriebs- und Personalräte der Betriebe und Verwaltungen im Sitzungssaal des Langener Finanzamtes...

ist für Jugendliche über 16 Jahren nur in Ausnahmefällen zulässig. Personen, die die bürgerlichen Ehrenrechte nicht besitzen...

Das geltende Gesetz zum Schutz der arbeitenden Jugend ist seit dem 9. August 1960 in Kraft...

Mit der Beschäftigung Jugendlicher darf nur begonnen werden, wenn sie innerhalb der letzten 12 Monate ärztlich untersucht worden sind...

Die tägliche Arbeitszeit der Jugendlichen dürfte 8 Stunden die wöchentliche Arbeitszeit der Jugendlichen unter 16 Jahren 40 Stunden...

In den zurückliegenden zehn Jahren konnten mit diesem Gesetz ausreichende Erfahrungen gesammelt werden...

Der Arbeitgeber hat dem Jugendlichen die zur Erfüllung der gesetzlichen Berufspflicht erforderliche Zeit zu gewähren...

Der Ortsverband im Vorgesetzungsbezirk der Arbeitsbeschäftigung der Jugendlichen...

Die Beschäftigung Jugendlicher mit Arbeiten, die ihre körperlichen Kräfte oder bei denen sie sittlichen Gefahren ausgesetzt sind...

Der DGB-Ortskartellvorsitzende Georg Seel meinte, ein zeitgemäßer und wirksamer Schutz der arbeitenden Jugend würde sich nur verwirklichen lassen...

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren, Hohe Geburtstag feiern in dieser Woche am 7. Juli Frau Anna Bartl, Am Hengstbuck 20, (79), am 8. Juli Herr Rüdiger Brand, Philippselch, (75).

g Ausflug der Frauenhilfe. Die evangelische Frauenhilfe lädt ihre Mitglieder und Freunde zu einem Ausflug in den Odenwald ein...

g Fußball E-Jugend Kreispokalsieger. Nach einem 4:0-Sieg über „Eiche Offenbach“ brachten die E-Jugend der Sportgemeinschaft Götzenhain den silbernen Pokalsieger...

g Gymnastik im HSV. Der HSV macht noch einmal darauf aufmerksam, daß seine Gymnastikstunden auch für Nichtmitglieder zur Verfügung stehen...

g Bau des Altenwohnheims gelockert. Der Bau des Altenwohnheims rückt in greifbare Nähe...

g Rezeptvorschlag Arrostitini eine delikate Kalbfleisch-Spezialität von SCHADE...



SCHADE u. FÜLLGRABE, Lindavia Apfelsaft 0.68, Aprikosen-Süßmost 1.45

ERZHAUSEN

Kommunalpolitik 1970/71 in Erzhausem

ez in der harmonisch verlaufenden Versammlung des SPD-Ortsvereins berichtete Bürgermeister Albert Leyer über „Kommunalpolitik 1970 — 1971 in der Gemeinde Erzhausem“...

Kraftfahrer (mit) und Kraftfahrerin (mit) Fahrerlaubnis für die Fahrschulprüfung...

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: 20. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Am Freitag, dem 10. Juli 1970, 20.15 Uhr, findet die 20. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Gemeindehaus der Evangelischen Stadtkirchegebäude...

- 1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers
2. Mitteilungen des Magistrats und Beantwortung von Anfragen
3. Vorentwurf für den Rathausneubau
4. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Bahnbereich zwischen Liebigstraße — Ecke Westendstraße“

Der Ortsverband im Vorgesetzungsbezirk

Der Ortsverband für Naturschutz, Heinrich Steckenreuter hielt in dem nahe der Autobahn gelegenen Vorgesetzungsbezirk...

Vollwertige Arbeitsplätze auch für Ältere

Zweite „sozialpolitische Gesprächsrunde“ am 8. Juli in Bonn

Bundesminister Walter Arendt (SPD) hat Repräsentanten sozialer und wirtschaftlicher Organisationen für den 8. Juli zur zweiten „sozialpolitischen Gesprächsrunde“ in sein Ministerium eingeladen...

Deutscher Pfarrtag. Der Evangelische Deutsche Pfarrtag 1970 wird im September in Darmstadt abgehalten...

TEIL B

- Tagesordnung I
1. Darlehensangelegenheit
2. Tagesordnung II
19.—20. Bauangelegenheiten
21. Straßenreinigung
22.—25. Darlehensangelegenheiten
26. Grundstücksangelegenheit
27. Vertragsabschluss
28. Verkauf von Industriegelände

Betr.: Umzug der Einwohnermeldeabteilung Die Einwohnermeldeabteilung ist am Donnerstag, 9. Juli 1970, geschlossen...

Zwangsmäuser-Maßnahmen bei Legehennen

Sie können die Rentabilität steigern helfen

Die Rentabilität der Legehennenhaltung wird durch die Neubeschaffungskosten des Bestandes stark beeinflusst. Zur Verringerung der monatlichen Wertminderung ist man bestrebt, die erste Legeperiode auszuweiten bzw. eine zweite Legeperiode auszunutzen.

Unter wirtschaftlichem Blickwinkel liegt der Vorteil der Zwangsmäuser gegenüber der Naturmäuser: In dem bei fast gleichen Futter- und Wertminderungskosten eindeutig höherer Eiererlös...

Unser Bier wächst auf den Feldern

Brauwirtschaft — ein Teil der Landwirtschaft

„Hopfen und Malz, Gott erhalt's“ heißt bei uns ein geflügeltes Wort, das verständlicherweise unter den Bierfreunden am meisten beliebt ist...

erweisen sich Jahr für Jahr als ein bedeutender Abnehmer der deutschen Landwirtschaft. Von dem Gesamtbedarf an Braugerste in Höhe von rund 2 Mio. t konnte die deutsche Landwirtschaft mit rund 1,3 Mio. t nur rund 60 Prozent in der erforderlichen Braugerstequalität liefern...

Beitritt mit gemischten Gefühlen. EWG. Mit dem Beitritt der vier EWG-Mitglieder sind verbunden Vorteile. Tabelle mit Plus/Minus Zeichen für Großbritannien, Irland, Dänemark, Norwegen.

Unabhängig von dem Anpassungsproblemen, die sich aus dem Beitritt ergeben, werden die Bauern Großbritanniens, Dänemarks und Irlands von der Zugehörigkeit zur EWG profitieren...



WER MIT DER MODE GEHT, wird sich an diese Bikini-Form mit Bermuda-Shorts gewöhnen müssen.



Aus dem gleichen Material ist das Modell-Sat von Jassy ein- und zweiflügeliger Badeanzug aus dem gleichen Stoff, was in diesem Sommer große Mode ist.

Wenn Frauen weinen... Wenn ihr bei einer Wahlerversammlung eine Rede haltet...

Johannisbeeren für Schlemmer

Kandierte Johannisbeeren Besonders große, sehr reife rote und weiße Johannisbeeren, Zucker.

Gewaschene Johannisbeeren in eine Schüssel geben, zwei bis drei Eßlöffel Zucker...

Johannisbeer-Creme 500 g Johannisbeeren, 1/2 l süßer Rahm, 200 g Puderzucker.

Johannisbeeren ausdrücken, Saft mit dem Rahm und dem Puderzucker mischen...

Johannisbeer-Quark 250 g Quark, 1/4 l süße Sahne, 3 Eßlöffel Zucker...

Quark durch ein Sieb streichen, mit Sahne, Zucker, Zitronensaft...



Der Ellenbogen im Blickpunkt

Straff und geschmeidig wird weiche Haut um den Ellenbogen durch eine gute Nährcreme...

Ohne Vorsätze in den Urlaub gehen

Langsam an das Nichtstun gewöhnen - Genießen Sie den Müßiggang

Ein Psychiater, der sich mit der modernen Unrast beschäftigt, sagte einmal: „Erholung ist keine Erholung mehr, Spiel kein richtiges Spiel mehr.“

Oh ja, wir fahren in den Urlaub, um endlich einmal nichts zu tun, wir haben den eisernen Willen, uns zu erholen.

Da fängt es schon wieder an, dieses Wollen. Wir haben einen garantiert „sonnenschein-ron“ Urlaubsort ausgesucht...

Schützen Sie ihren Hund gegen Staupe

Auch Hunde haben Kinderkrankheiten

Zu den häufigsten Infektionskrankheiten des Hundes gehört die Staupe. Sie ist weitläufiger als andere Hundkrankheiten...

Wenn der erkrankte Hund die Infektion überlebt, bleiben häufig chronische Niesen- und Herzmuskelerkrankungen...

Trotz modernster Heilmittel bleibt die Behandlung eines erkrankten Tieres problematisch. Deshalb ist ein frühzeitiger Impfschutz das Mittel der Wahl...

uns sofort in die Sonne, um später mit der Bräune angehen zu können, wir müssen unbedingt in das und das Museum...

Natürlich können wir nicht aus der Hetze unseres Alltags mit überreizten Nerven ganz plötzlich umschalten...

Nichtdenken und Nichttun. In Etappen müssen, nein nicht „müssen“, sondern versähen wir, uns von unserer hektischen Aktivität zu lösen...

Es ist die große Frage, ob wir das noch können, ob wir nicht ganz und gar vergessen haben, was das Leben eigentlich bedeutet...

Wir übertragen unser gewaltiges Bedürfnis zu arbeiten, zu streben, etwas zu leisten...

Nehmen wir uns also vor, uns nichts vorzunehmen - legen wir uns auf eine Wiese (es kann auch eine Liege sein)...

Ursula Kühnemann



Für die Blumenfreundin!

Ferienstimmung in der Vase

Wir nähern uns der Höhe des Jahres. Die bunte Blütenfülle in der freien Natur und im Garten wird immer überwältigender...



In einem bunten Sommerstrauß dürfen Gräser nicht fehlen.

Sommerblumen sind Sonnenkinder - solange sie draußen wachsen...

Ein Tip noch: Ein Blumenfrischhaltemittel, ins erste Vaseswasser gegeben, macht den täglichen Wasserwechsel...

Dr. Peter Killian

Wir wandern, wir wandern...

Das Wandern ist wieder Mode geworden. Von Großstadtluft geschädigte Lungen können durchatmen...



Modell-Vorschläge

- 1. Pfegeleichtes Chemiefaserkleid für das Wanderkleid mit der kontrastierenden Stopperverzierung. Gebundener Gürtel, Ärmellos, mit glökendem Rock oder Hosensack.

Jäckchen aus dem Material der Hose oder einem Pullover wirken sie angezogen und sportlich elegant.

Sehr aktuell gibt sich der Hosenrock, mäßig ausgestellt gearbeitet, versteckt er zunächst die Teilung und entspricht deshalb gleichfalls auch als weiches und nett aussehend gemacht werden kann.

und Shorts stehen graziosen, drahtigen jungen Frauen. Passende Oberteile mit Sommerkollertüte lassen sich unter Jacken und Westen verstecken, was seine Vorteile hat.

Betrieb der Plastikfolien-Verarbeitung sucht für sofort weibliche Arbeitskräfte für leichte Maschinenarbeit.

Anzeigenabteilung der LZ 2745 Sammel-Nummer:

Advertisement for BUCHDRUCKEREI KÜHN KG LANGEN, featuring images of various printed materials like brochures and books.

Advertisement for CLARK EQUIPMENT, featuring a forklift and text describing services like Lagerist/Disponent and Werkstattmeister.

Obituary notice for Ferdinand Heuß, mentioning his participation in a memorial service for his father.

LEHRLINGE zur Ausbildung als Elektro-Installateure und Lehrling zur Ausbildung als Verkäuferin gesucht.

Blumen-Wilhelm, Gärtner und Friedhofsmann Fach heute wieder mal berichten kann: Beim Abbau der alten Leichenhalle...

Es hat sich gefunden ein Langener Mann den interessierten die Einnahmen dann in der Trauerhalle dekorieren dann zu zweien doch drei andre Gärtner gucken ins Leere hinein.

Lies Deine Heimat-Zeitung!

Schöne Einmachkirschen zu verkaufen. Fendt, Annastre, 8

Advertisement for CLARK Maschinenfabrik GmbH, showing various types of forklifts.

Obituary notice for Katharina Herth geb. Werner, mentioning her death on July 7, 1970.

Obituary notice for Georg Herth and Frau Erika geb. Werner, mentioning their death on July 14, 1970.

Advertisement for Heimwerker-Vorführung vom 7.7. bis 10.7., featuring a diagram of a drill bit and the AEG logo.

Advertisement for SPAR Mainz, featuring the store logo and a price list for various fruits.

Price list for SPAR Mainz: Griechische Aprikosen goldgelb, aromatisch und süß 500 g - ,88; Australische Stürmer ein knackig frischer Apfel 1000 g - ,98.

Advertisement for CLARK Maschinenfabrik GmbH, featuring a grid of forklift models and text describing their services.

Obituary notice for Ferdinand Heuß, mentioning his death on July 14, 1970.

Obituary notice for Katharina Herth geb. Werner, mentioning her death on July 7, 1970.

Dunkelrote Rosen für Lale Andersen

Eigenheim-Saalbau bebte / Mammutprogramm beim Schlappewirt

War der erste Äpfelwoh-Abend des „Schlappewirts“ Robert Rondé schon ein überwältigender Erfolg...

Dem Programm, in dem mancher der Auftritte hüllte Höhepunkt sein können, setzte Lale Andersen, populär und beliebt wie eh und je, die Krone auf.

Das Publikum war begeistert und sparte nicht mit Applaus, der den von Lale besungenen Meereswogen gleichkam...

Ady Lessel vom Landestheater Wiesbaden bildete einen weiteren Höhepunkt dieser Saupershow. Sein Liedrepertoire reichte von der gefühvollen „Schlavo-Melodie“ über Musicals...

Seine besondere Fähigkeit, Talente aufzuspüren, hat auch Rondé mit der Verpflichtung des Geschwisterpaars Sistril und Gerald aus Darmstadt...



„Joeh das Bein“ hieß es beim Canaan des Robiana-Balletts.

Versicherungsanspruch trotz 1,9 Promille

ausset (hs) — Unfälle nach einem Messebesuch können auch dann noch unter Schutz der gesetzlichen Unfallversicherung stehen...

Folgender Fall: Drei Ingenieure und ein Arbeiter führen in ein Messerrestaurant nach Hannover und wohnen während des von der Firma angeordneten Messebesuchs im benachbarten Hildesheim...

Der Unfall des Arbeiters ereignete sich auf dem Wege vom Restaurant zum Parkplatz, als die vier Männer kurz nach 1 Uhr die Rückfahrt nach Hildesheim antreten wollten.

Geißelzuckerwein 1929 Egelsbach Vereinsausflug am 22. August. Interessenten melden sich bei Herrn Adam Katzenmeier...

Trauerdrucksachen liefert Egelsbach, den 6. Juli 1970 Heinestraße 14

Buchdrucker Kühn KG Die Beerdigung findet am 8. 7. 70 um 14 Uhr in Egelsbach statt

SPORT AUS DER HEIMAT

Weiterer Erfolg der TV-Handballer

TG 75 Darmstadt — TV Langen 9:10 (5:6)

Mit einem knappen 9:10 (5:6) Erfolg kam die 1. Mannschaft der TV-Handballer am vergangenen Mittwochabend nach ihrem 6:5-Vorrundensieg nun auch im Rückspiel gegen TG Darmstadt zum doppelten Punkterfolg.

Die Platzherren brachten eine recht junge Mannschaft aufs Feld, die der TV-Elf alles abverlangte und sie zum Äußersten zwang.

Die TV-Mannschaft spielte mit Dachtler, Schmidt, Hamer, Wionhofer, Dröll, Nippold, Becker, Jost, Riedel, Beyer, Becker (je 3) und Jost ihre Torschützen.

Handball-Landesliga

In der Handball-Landesliga Gruppe Süd war die Mannschaft der SSG Langen am Wochenende spielfrei.

Damenfußball wird offiziell

Der 1. FC Langen will eine Damenmannschaft gründen

Am Samstag fand in Grünberg der diesjährige Verbandstag des Hessischen Fußballverbands statt. Dabei wurden zwei Entscheidungen gefällt.

Es wurde beschlossen: ab sofort auch bei den Amateuren wie seither bereits in der Bundesliga und den Regionalligen einen zweiten Auswechselspieler zuzulassen.

In Hessen wird nun offiziell der Damenfußball eingeführt. Daraus haben die Verantwortlichen des Clubs die Konsequenz gezogen.

Damenfußball bei der SSG

Bei dem Jugendturnier der Fußballabteilung der SSG Langen anlässlich ihres 60-jährigen Jubiläums vor einigen Wochen fand als Einlage ein Frauenfußballturnier statt.

Aus dem Spaß von damals wurde nun „Ernst“. Am 3. Juli fanden sich die fußballbegeisterten Damen in einer Sitzung zusammen und gründeten die erste Damenfußballmannschaft in Langen.

Stützpunkfeuerwehren an den Autobahnen

Die Abgrenzung der Zuständigkeiten des Feuerwehreinsetzes auf den Autobahnen im Regierungsbezirk Darmstadt und die Bildung von Stützpunkfeuerwehren für diese Einsätze war das Thema einer Dienstbesprechung mit Vertretern der Landkreise, Städte, der Feuerwehren und der Autobahnpolizei.



Die Damenfußballmannschaften des SSG-Turniers: Desch, Plüschke, Felke, Braune, Eitelmann und Klinner, sowie Bartel, Betz, Vollhardt, Schüler, Lang und Jeschke.

FÜR DEN GARTENFREUND Kästen und Schalen rings ums Haus

Erde und Gefäße beizen bereitstellen

Kaum vor Mitte Mai werden die Kästen und Schalen rings ums Haus wieder mit betonen Sommerblumen bepflanzt.

Für sonnige Balkone sind Pelargonien und Petunien wohl die wichtigsten Pflanzen. Gern werden aber auch feuerrote Salvinen, gelbe Pantoffelblumen und um Klettern die Kralenwinde verwendet.

Man verweise nur gesunde Knollen

Die richtigen Erde: Am besten ist es, alljährlich frische Blumenerde zu verwenden. Alle guten Eigenschaften einer Balkonerde vereinigt die klüftliche Einheitserde.

An Gladiolen hat man lange Freude

Man verwende nur gesunde Knollen

Seit langem gehören die großblütigen Prachtformen der Gladiolen (Gladiolus-Hybriden) und die kleinere Art Gladiolus primulus zu den wichtigsten Sommerblumen unserer Gärten.

Man verwende nur gesunde Knollen. Entfernt man die trockene Haut, was vor dem Pflanzen stets geschehen sollte, so sieht man deutlich, was einwandfrei oder krank ist.



Prachtvolle Gladiolen

und Schalen aus Asbestzement, aber auch aus Schaumstoff. Asbestzementkästen sind neutral grau, geräumig, dauerhaft, für manchen viel leicht etwas zu schwer.

Das „Fensterblatt“

Wenn sich bei der Monstera deltoidea, die im Volksmund auch Fensterblatt oder Philodendron heißt, nicht mehr die typischen Blätter bilden, ist die typische Blätterbildung beendet.

für Beschattung durch Pflanzen sorgen oder sehr fleißig gießen. Blumenfreunde liebäugeln mit den pastellfarbenen, leichten Schaumstoffkästen.

Berlins Internationale Grüne Woche 1970 war nicht nur, um mit den Berliner zu sprechen, sondern auch, um den Natur- und Landschaftsschutz zu fördern.

Um den Naturschutz

Berlins Internationale Grüne Woche 1970 war nicht nur, um mit den Berliner zu sprechen, sondern auch, um den Natur- und Landschaftsschutz zu fördern.



„essaja“ aus „unap“ Petunien, Pelargonien, Kapuzinerkresse

Möwe gegen Flugzeug

Große Schäden durch Zusammenstöße von Vögeln mit Bundeswehr-Maschinen

Wenn eine normale fette Möwe mit einem Lebendgewicht von 900 Gramm einen normal schnell fliegenden Starfighter in der Luft trifft, dann hat dieses Treffen für beide Parteien böse Folgen.

Durch Vogelschlag wurden vier Flugzeuge und ein Wohnhaus zerstört sowie 13 Flugzeuge und sieben Gebäude beschädigt.

Seit 1958 verzeichnete allein die Bundeswehr bei ihren Flugzeugen rund 950 sogenannte Vogelschläge. Diese Zusammenstöße zwischen Luftfahrzeug und fliegendem Vogel verursachen 18 Unfälle und vier Abstürze.

Die Zahl der Mittel ist vielfältig. Sie reicht von einfachen aber wirkungslosen Vogel-scheuche über komplizierte Krach- und Knall-Apparate zur bewährten Schrotflinte und dem nervenzersetzenden Lärm durch Lautsprecher abgestrahlter Angst- und Warnschreie von ausgerechnet Lachmöven.

Man läßt sich die Vergrämung der Vögel schon etwas kosten. Welt über eine Million Mark wird in diesem Jahr dafür ausgegeben. Kein Wunder. Man rechnet pro Vogelschlag mit einem durchschnittlichen Schaden von etwa 100 000 Mark.

Zweibeigerler an den Händen ist nicht angehen. Reibt man die Hände mit gekochten Kartoffeln ab, verschwindet der Zwiebeigerler sofort.

Kleine Preise - bei Quelle selbstverständlich!

Advertisement for Quelle Kaufhaus Darmstadt listing various clothing items and their prices. Items include Frottierhandtuch (4.-), Flossdecke (12.-), Haus- und Gartenkleider (10.-), Damennachthemd (6.-), Miederhöschen (6.-), Strand- und Liegetuch (6.-), Frottier-Badetuch (9.-), Frottierkleider (15.-), Damenunterkleider (4.-), and BH, kurz (4.-).

Quelle-KAUFHAUS DARMSTADT Der große Einkaufsmagnet am Ludwigsplatz - mit modernem Supermarkt! Darmstadt - Am Ludwigsplatz - Telefon 2 60 41

Langener Zeitung



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigentel 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile...

Egelsbacher Nachrichten mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,- DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten)...

Nr. 55

Freitag, den 10. Juli 1970

74. Jahrgang

Kyrrilos und Methodios auf Griechenserie

Illustrationen beziehen sich auf Wandmalerei, Altarschmück und Miniatur. Griechenland würdige mit vier Gedenkmarken die geschichtliche Bedeutung der Slawenapostel Kyrrilos und Methodios...



Von einem Wandgemälde aus der Kirche Agia Sophia in Kiew, das im 12. Jahrhundert entstanden ist...

Für den Nennwert zu 0,50 Drachmen ist ein Ausschnitt des berühmten Mosaik in der Kirche Agios Dimitrios gewährt...

In die Gestaltung für den mehrfarbigen Offsetdruck teilten sich P. Grawalos und G. Velissariou. Die Auflagen betragen beim kleinsten Wert 5 Millionen...

Das Wirken der Apostel beschränkt sich nicht auf ihr Missionarwerk und die Einrichtung von Priesterschulen...

Auf die Übersetzung der Bibel folgte jene der Messe. Schon damals vertreten diese Missionare das Recht eines jeden Volkes...



Belgiens Freilichtmuseen

Zugunsten kultureller Aufgaben legte Belgien vier Zuschlagmarken mit Darstellungen seiner Freilichtmuseen vor. Berücksichtigung finden die Domäne Bokrijk...

Wir nähen ein Paar Strandschuhe

Die großen Ferien stehen vor der Tür. Die meisten von euch sind schon eifrig mit Reisevorbereitungen beschäftigt...



Das Schwesterchen

Wer keine besitzt, kann sich schnell nach ein Paar nähren. Ihr braucht dafür Frottiertierstoff, starken Zwirn und Naturbaste...

Zeichnet euch rechten Fuß auf ein Papier ab, indem ihr ringsherum eine Bleistiftlinie zieht. Dann schneidet die Skizze aus...

Wer wußte das? Warum dreht sich der Hund vor dem Schlafengehen? Der Urhahn unseres Haushundes war ein Wolf oder ein Schakal...

Von links nach rechts: 1. Wohnungszubehör, 4. Adelleitl, 6. weiblicher Vornamen...

Die Schwerpunkte des neuen Haushaltes liegen in einer Steigerung der Ausgaben für Bildung und Wissenschaft um 43 Prozent...

Geliebte Last

15. Fortsetzung

Du aber bist eine leidlich hübsche Brünne. Nicht einmal gut genug zum Kinderkrigen. Sie sah ihn mit plötzlicher Angst an: Du bist ungerecht, ist Paddy etwa gar nicht?

Haltung schlief am Tisch. Ich brauche Geld, stieß sie hervor und fügte diesmal sogar ein „bitte“ hinzu...

Er war entsetzt. Sie verfiel langsam. Ihr Gesicht war zerstört. In ihren Augen war ein unruhiges Flackern.

Der Parkwärter führte Ludwig durch das Wagengewirz zu seinem Volkswagenkabriolet. Ein Geschenk der Brüder an Mutz, Ludwig...

„Ich weiß, was du denkst“, sagte Tilde. „Eine Unverschämtheit von dir, sich hier in meinen Wagen zu setzen.“

„Ludwig sagte mir: „Sei doch endlich still“, und lavierte den Wagen vom Parkplatz herunter.“

„Unter dem Kreuzgewölbe der uralten Wirtschafts hatte sich der jahrzehntelange Qualm eines Gasthauses gefangen.“

„Danke, daß Sie soviel Geduld mit mir gehabt haben“, sagte sie hastig und beschämt.

Fortsetzung folgt

DIE WOCHE

Konjunkturbremse angezogen

Die Bundesregierung hat in dieser Woche die Konjunkturbremse angezogen, um die Stabilität der Preise zurückzugewinnen. Nach langen Diskussionen...

Ohne Zustimmung des Plenums wurde auf dem Verordnungsweg zusätzlich eine Ausweitung der aggressiven Abschreibung verordnet...

Verhandlungen mit Ostberlin zweifelt

Es besteht der Ansicht, daß die Bundesregierung erst die angestrebten Verträge mit Moskau und Warschau abschließen möchte...

Zur Frage der Fortsetzung der Gespräche mit Ost-Berlin erklärte Bundeskanzler Brandt: „Eine dritte Runde hat dann wenig Sinn.“

Der achtstündige Berlin-Besuch von Bundeskanzler Brandt ist mehr als nur eine Routinereise. Allerdings hat er auch keinen sensationellen Charakter.

Streiks in England erreichen Rekordzahl. Zu einem Jahr der Streiks droht das Jahr 1970 für England zu werden. Sollte in den nächsten Tagen keine Einigung zwischen den Vertragspartnern kommen...

Keine Ruhe in Rom

Italien ist kaum — schwerer, als man es wahrhaben wollte. Nur wenige Monate nach Überwindung der schweren Krise des vergangenen Frühjahres wurde die Regierung in Rom schon wieder zum Rücktritt gezwungen.

Keine Ruhe in Rom. Italien ist kaum — schwerer, als man es wahrhaben wollte. Nur wenige Monate nach Überwindung der schweren Krise...

100-Milliarden-Haushalt in Bonn

Das Bundeskabinett beschloß gestern den Haushalt für 1971, der mit 100,14 Milliarden Mark dem laufenden gewaltig übersteigt.

Die Schwerpunkte des neuen Haushaltes liegen in einer Steigerung der Ausgaben für Bildung und Wissenschaft um 43 Prozent.

Mit 30 Jahren in die Personalreserve

Mehr als 1,5 Millionen Bundesbürger haben bisher ihrer Wehrpflicht genügt. Sie sind für Wehrüberwachung unterlegen. Des soll jetzt anders werden.

Erdgas aus der Sowjetunion

Bayern soll ab 1. Oktober 1973 mit Erdgas aus der Sowjetunion versorgt werden.

Preishöhung für Zucker

Einer Meldung des Kontaktbüros für Verbraucheraufklärung zufolge soll der Preis für Zucker in Folge gestiegener Lohn- und Preissteigerungen in nächster Zeit um 4 bis 5 Prozent steigen.



Sowjetische Militärberater sollen SAM-7-Raketen auf israelische Flugzeuge am Suezkanal abgeschossen haben.

Warschauer Gespräche in angenehmer Atmosphäre

Gestern wurden in Warschau dreitägige Gespräche über die Aufnahme konsularischer Beziehungen mit der Bundesrepublik beendet.

Chaos in Bonn

Nicht etwa im Bundestag, sondern auf den Straßen herrschten am Mittwoch in der Bundeshauptstadt chaotische Zustände.

In der DDR zur Landung gezwungen

Der Chefarzt des Städtischen Krankenhauses in Braunschweig, der seit Mittwoch vermißt wurde, ist nach einer Meldung der Ostberliner Nachrichtenagentur mit seinem Sportflugzeug in der DDR zur Landung gezwungen worden.

Indochinakrieg weit sich aus

Nach Mitteilungen aus Bangkok haben thailändische Truppen im Nordosten des Landes Stellung bezogen, um einen zu befürchtenden Angriff von Vietcong-Einheiten aus Kamboja zu verhindern.

Jeder Zehnte ein Ausländer

In Hessen ist gegenwärtig jeder zehnte Erwerbstätige ein Ausländer. Der Raum Darmstadt steht hinter Frankfurt bei der Aufnahme von Ausländern an zweiter Stelle.

Wieder Feldbergturnfest

Das Feldbergturnfest im Taunus ist das älteste Bergturnfest in Deutschland. Es ist am kommenden Sonntag, dem 12. Juli, auf dem Großen Feldberg, wo ein geeignetes Gelände in nächster Nähe zu finden ist, ein geplanter Taunusklub (Wanderbund) und des Feldberg-Tauschkausschusses eine Wanderung ausgeschrieben.

Notarztwagen dringend notwendig

Die Stadt soll die Sportanlagen unterhalten / Versammlung des SPD-Ortsvereins

Die Mitglieder des SPD-Ortsvereins trafen sich zu ihrer letzten Mitgliederversammlung vor der Sommerpause...

Mit dem Problem „Notarztwagen“ beschäftigt sich ein Antrag von Illoiger Koppe, der wurde mit großer Mehrheit angenommen...

So eindeutig dieser Antrag eine Mehrheit fand, so klar war aber auch dem Vernehmen nach die Ablehnung der Absicht, künftig die



Kindergärtnerinnen sind überfordert

Die Kreisverwaltung der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr hatte am Montag...

Personal der Kindergärtnerinnen überfordert sind, da die Anzahl der von den einzelnen Kindergärtnerinnen zu betreuenden Kinder die Sollzahlen der Tariffestlegungen meist überschreiten...

Im September will man sich zu einer weiteren Aussprache treffen, wozu alle Dreieichgärtnerinnen...

Mit Mann und Kind und Wagen ...

Nun rollen sie wieder — auf Autobahnen und Bundesstraßen, über Serpentinchen auf Alpenpässen...

bepackt und schwer beladen, mit Aufbau für Camping, mit einem Wasserfahrzeug auf dem Dach oder gar einem Wohnwagenanhänger...

Tanzgruppe aus Romorantin entzückte mit 'Bilder aus der Sologne'

Willkommener Besuch in Langen

Die Tanz- und Schauspielgruppe „Art et Jeunesse“ aus unserer französischen Partnerstadt Romorantin...

Am Dienstag hatte der Bürgermeister zu einem Empfang und gemeinsamen Mittagessen in das Gasthaus „Zum Haferkasten“ eingeladen...

In einer kurzen Einführung wurde der Charakter der Sologne beschrieben, eine Landschaft an der Loire...



Der Gründer und Leiter der Tanzgruppe „Art et Jeunesse“ aus Romorantin wirkt bei den Darbietungen — wie hier im Bild — selbst eifrig mit.



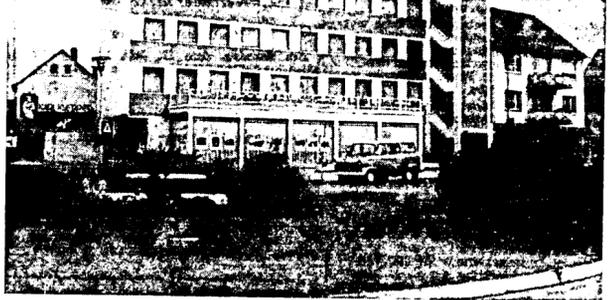
In den bunten Trachten ihrer Heimat waren diese hübschen Mädchen ein bunter Farbtupfer in den „Bildern aus der Sologne“, die mit Liedern und Tänzen dargestellt wurden.

Die Volksbank Dreieich lädt ein

Helmatausstellung und Tag der offenen Tür

Fotos aus Langen und aus der französischen Partnerstadt Romorantin-Lanthenay schmücken die Schauwände...

Das moderne Bankgebäude hat dem Lutherplatz ein neues Gesicht gegeben. Hinter dem Neubau erstreckt sich ein großer Parkplatz...



Das moderne Bankgebäude hat dem Lutherplatz ein neues Gesicht gegeben. Hinter dem Neubau erstreckt sich ein großer Parkplatz...

Zwei Kinder verletzt

Bei Verkehrsunfällen sind im Stadtgebiet zwei Kinder verletzt worden. Am Montagabend kollidierten auf dem Stresemannring ein radfahrendes Kind und ein Bus...

Bei einem Unfall, der sich am Dienstag gegen 12.30 Uhr in der Zimmerstraße vor der Ludwig-Erik-Schule zugetragen wurde...

Zu viel Promille

In der Fahrgasse hielt am Dienstagabend ein Autofahrer einen Radfahrer an, weil dieser angeblich nicht vorschriftsmäßig gefahren sei...

10 000 Mark Sachschaden

Bei einem Zusammenstoß auf der Kreuzung im Sings / Hügelstraße sind am Mittwoch gegen 12.15 Uhr zwei Personenwagen nur noch schrottreife Wracks übrig geblieben...

Mit voller Wucht

An der nördlichen Ortsfahrroute entstand bei einem Verkehrsunfall ein Sachschaden von etwa 6000 Mark...

Uwe Jahn Hessischer Meister im Hochsprung

Der Jugendtrainer der TV-Basketball-Abt. Uwe Jahn, der als Leichtathlet für den ASC Darmstadt startet, konnte am letzten Wochenende bei den Hessischen Leichtathletik-Meisterschaften zwei schöne Erfolge verbuchen...

Erdgas kommt — Gas-Heißwasserbereiter und Gas-Zentralheizungsgeläte JUNKERS

Langener Stenografenjugend an erster Stelle

Am Arbeiter Mühlenfest jetzt die Entscheidung des Bezirks Darmstadt im Minigolf statt. Von den angetretenen Mannschaften belegte die Mannschaft aus Langen vor Darmstadt den 1. Platz...

ERZHAUSEN

Der Sängerbund „Sängerkreis“ in Inheiden, zu einem Gesangsbesuch weilt der Gesangverein „Sängerbund-Sängerkreis“ in Inheiden. Nach einer Besichtigung des Wasserwerkes...

OFFENTHAL

Wir gratulieren Am Sonntag, dem 12. Juli, kann Frau Elisabeth Kimmel, Garlenstraße 7, ihren 71. Geburtstag feiern...

Neuer Ortslandwirt gewählt. Die Offenthaler Landwirte haben am letzten Sonntagabend im „Darmstädter Hof“ unter dem Vorsitz von Bürgermeister Zimmer Philipp Jost...

Karl Weber zum Frührschoppen in Offenthal o Beim Frührschoppen des SPD-Ortsvereins Offenthal im Gasthaus „Zum Löwen“ sprach Karl Weber aus Langen...

Zeitungsträger für GÖTZENHAIN ab 1. August 1970 gesucht. Meldungen erbeten an: Langener Zeitung, Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

schulbesuch sollte mit dem fünften Lebensjahr beginnen und die Klassenstärke sollte vermindert werden. Nur so sei qualifizierter Unterricht möglich. Da ein Teil der Berufsausbildung in der Gesamtschule vorzuziehen...

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN gegr. 1844 Wilhelm-Leuschner-Platz 8 Bahnstraße 122 Oberlinden, Ladenzentrum Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 45 2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltepunkten.

Kleine Preise - bei Quelle selbstverständlich! 98.— Sakk-Anzug, 29.— Herren-Blouson, 9.— Freizeithemd, 10.— Herren-Polohe, 12.— Herren-Schlafanzug, 79.— Freizeitanzug, 25.— Herren-Hose, 13.— Herren-Oberhemd, 13.— Herren-Strickhemd, 1.50 Turnjacke Doppelripp.

Quelle-Kaufhaus DARMSTADT Der große Einkaufsmagnet am Ludwigsplatz — mit modernem Supermarkt! Darmstadt - Am Ludwigsplatz - Telefon 2 60 41

DM 17340,-
Jahresgehalt und
4 Wochen Mindesturlaub

bieten wir
neben einer Vielzahl sozialer Leistungen, wenn Sie als

Phonotypistin
bei uns arbeiten.

Außerdem suchen wir für unsere
Schreibdienstleiterin eine ständige

Vertreterin
die entsprechend höher dotiert wird.

In unserem modern eingerichteten Schreibzimmer erwartet
Sie der Arbeitsplatz, den Sie sich wünschen.

Unser Geschäftshaus befindet sich in Frankfurt am Main,
in der Nähe des Hauptbahnhofes.

Bewerbungen erbitten wir unter Off.-Nr. 996 an die LZ.

DER KREIS OFFENBACH

sucht für sofort oder spätestens 1. 10. 1970

4 junge Verwaltungsangestellte
für die Sekretariate folgender Schulen:

Goetheschule, Gymnasium Neu-Isenburg, Dreieckschule, Gymnasium Langen, Max-Eyth-Schule, Berufsschule Sprendlingen und August-Bebel-Schule, Berufsschule Offenbach.

Die Bewerberinnen werden mit allen Sekretariatsaufgaben vertraut gemacht. Sie erhalten als Zweikraft ein festes Arbeitsgebiet und sollten gute Fähigkeiten in Maschinenschreiben besitzen.

Wir gewähren leistungsgerechte Vergütung nach Ortsklasse S und alle im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen.

Sagt Ihnen eine der Interessanten Stellen zu, dann schreiben Sie uns oder rufen Sie an.

Kreis Offenbach - Der Kreisausschuß - Personalabteilung
605 Offenbach, Geleitsstraße 124
Telefon (06 11) - 80 68 2 44 (Durchwahl)

Wir stellen per sofort ein:
Buchdrucker, Flegedrucker, angeleitete Drucker oder Mechaniker zur Umschulung als

Einrichter
für unsere Rollendruck-Automaten für Tag- und Spätschicht (Wechselschicht)
Arbeitsbeginn: 6.00 - 14.00 Uhr 14.00 - 22.00 Uhr
Wir zahlen überdurchschnittliche Löhne und honorieren gern Ihre Leistungen.
Spätschichtzulage = DM 0,60 pro Stunde.

Druckhilfsarbeiterinnen
für Tag- und Spätschicht als Maschinenbedienende
Wir bieten sehr gute Bezahlung bei leichter selbständiger Tätigkeit.
Arbeitszeit von: 6.00 - 14.00 Uhr
14.00 - 22.00 Uhr
Spätschichtzulage = DM 0,80 pro Stunde.
Für die Formvorbereitung stellen wir per sofort einen

Setzer oder Drucker
ein (keine Spätschicht).
Eine Junge aufgeschlossene

weibliche Bürohilfskraft
mit guten Maschinenschreibkenntnissen stellen wir zur Einarbeitung für die Abteilungen Arbeitsvorbereitung, Fakturierung und Versand ein.
Bitte, rufen Sie uns an oder kommen Sie in der Zeit von 8 bis 14 Uhr zu uns.

KARL GRONEMEYER KG
6070 Langen, Tel. 7807, Mörfelder Landstraße 35

Wir suchen für Projektierungsarbeiten elektrischer Anlagen und Großinstalltionen für Industrie- und Wohnhäuser

1 vers. Elektro-Ingenieur oder Techniker
1 Elektro-Ingenieur oder Techniker
als Nachwuchskraft

Ferner suchen wir
Schlosser
für Gerüstbau und Blechbearbeitung im Schaltanlagen- und Verteilungsbau.

Wir bieten gute leistungsgerechte Bezahlung, verbilligtes Mittagessen, Überstundenbezahlung nach tariflichen Bestimmungen.

Persönliche oder schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:

Ing. Altmann & Böning KG
WERK II
6070 Langen, Moselstraße 9
Telefon 2 20 81

Möbelauslieferungslager in Neu-Isenburg sucht

LAGERVERWALTER
möglichst Schreiner oder handwerklich begabt, Führerschein Kl. III erwünscht. Gute Verdienstmöglichkeit.

TELEFON 06102/7370

Für unseren Neubau stellen wir ein:

Kitz-Meister
Autoschlosser
Autoelektriker
Hilfskräfte

Auto-Kuhrfeldt KG
Simca- und Sunbeam-Vertragshändler
Auto-Elektrik

6070 Langen - Pfitterstraße
Telefon 2 37 84

Wir suchen

1 Bürokraft
(welblich, auch Anfängerin)

1 Raumpflegerin
3 x wöchentlich 2 bis 3 Stunden (nicht samstags).

Rheinstahl Schmelztechnik GmbH
Niederlassung Frankfurt/Main
6072 Dreieichenhain
Siemensstraße 5
Telefon 82300 oder 82301

LEHRLINGE

zur Ausbildung als Elektro-Installateur und Lehrling zur Ausbildung als Verkäuferin gesucht.

Elektro-Herrmann
Langen, Bahnstraße 22, Tel. 2 39 34

Wir stellen ein bei Höchstlohn

1 Heizungsmonteur oder Heizungshelfer
Heizungsbauer-Lehrling

GEORG SCHLAPP
Heizung und Sanitär
Egelsbach, Bahnstr. 78, Tel. 49118

Wegen Ausscheidens eines langjährigen Mitarbeiters suchen wir

1 Rolladenmonteur
bei freizügiger Arbeitsweise, bieten wir Spitzenlohn unserer Branche, kein Akkord.

GEBR. SCHNEIDER
Langen, Außerhalb 18, Tel. 2 38 79

DER KREIS OFFENBACH

sucht für sofort oder später für Interessante Aufgabengebiete in der Kreisverwaltung mehrere Sachbearbeiter.

Im einzelnen handelt es sich um folgende Stellen:

1 Sachbearbeiter (in)
soll im Ausländeramt Anträge auf Erteilung von Aufenthaltserlaubnissen bearbeiten.

1 Sachbearbeiter (in)
wird in der Bußgeldstelle, Landgrafening 23, zur Führung des Registers sowie zur Ausfertigung der Rechtskraftmeldungen an das Kraftfahrt-Bundesamt und zur Erledigung kleineren Schriftverkehrs eingestellt.

1 Sachbearbeiter (in)
ist als Kassierer(in) bei der Kreiskasse vorgesehen. Bearbeitung der unbaren Gebühreneingänge und das Mahnwesen gehören zum Aufgabengebiet.

1 Registratorin
stellen wir für die Tbc-Registratorin beim Kreisgesundheitsamt ein. Die Bewerberin hat zusätzlich Maschinenschreibarbeiten zu erledigen und wird beim Patientensprechtag in der Aufnahme eingesetzt.

Suchen Sie im öffentlichen Dienst einen neuen Wirkungskreis und sagt Ihnen eine der Stellen zu, dann rufen Sie an oder schreiben Sie uns.

Kreis Offenbach - Der Kreisausschuß - Personalabteilung
605 Offenbach, Geleitsstraße 124
Telefon (06 11) - 80 68 2 44 (Durchwahl)

Betrieb der Plastikfolien-Verarbeitung sucht für sofort

weibliche Arbeitskräfte
für leichte Maschinenarbeit.

Nach Absprache evtl. auch halbtags. Vorzustellen täglich von 7 bis 17 Uhr in Egelsbach, Schlesierrstr. 5, bei Herrn Stürmer.

Wir suchen für sofort oder später

Fußbodenverleger
für große und mittlere Objekte. 5-Tage-Woche, betriebliche Altersversorgung.

H + H HEIL KG
Fliesenfachbetrieb-Großhandlung

6079 Sprendlingen, Maybachstr. 22, Tel. (06103) 61031

Die **DEUTSCHE SIMCA** sucht einen tüchtigen Mann fürs Ersatzteillager (CHRYSLER-Teile). Er muß gewissenhaft sein und zu packen können. Was seine Aufgabe als

Mitarbeiter im Ersatzteillager

Ist: Die Einlagerung der Lieferungen von unserem Mutterwerk und das ordentliche Zusammenstellen von Aufträgen unserer Händler. Wenn Sie Spaß daran hätten, bitten wir um eine schriftliche oder mündliche Kontaktaufnahme, mit unserem Herrn HELMERT / RD 3:

DEUTSCHE SIMCA VERKEHRS GMBH
6078 Neu-Isenburg, Carl-Ulrich-Straße 92, Telefon (0 61 02) 70 43

Haben Sie schon für Ihren Urlaub disponiert? Gut. Wenn Sie als

Buchhalterin
zu uns kommen, brauchen Sie auf Ihre Reisepläne nicht zu verzichten.

Betriebsabrechnung - Finanzdisposition - Vorbereitung der Monatsbilanzen: verantwortliche Tätigkeiten, die mehr verlangen, als nur nach Schema F zu arbeiten. Wenn Sie Selbstständigkeit bevorzugen, verantwortungsbewußt sind und gern Eigeninitiative entwickeln - dann wären Sie genau richtig für uns. (Sollten Sie noch über wenig Berufspraxis verfügen - wir arbeiten Sie auch ein!)

Über das Spitzengehalt gibt es bei uns kein langes Gerede. Auch das 13. Monatsgehalt und die übrigen Sozialleistungen, wie Urlaubsgeld, Fahrtkostenerstattung, Essensgeldzuschuß, lassen sich sehen. Bitte schreiben Sie uns kurz (lassen Sie vorerst ruhig die üblichen Unterlagen weg) oder rufen uns einfach zur Vereinbarung eines Besprechungstermins an.

Kalliwoda-Schuh-Company
6079 Sprendlingen, Frankfurter Straße 39
Telefon: (06103) 67 113 oder 66 725

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt

Sachbearbeiterin
für Auftragsabwicklung in unserer Export-Abteilung

Steno-Kontoristin
für unsere Versand-Abteilung

Überzeugen Sie sich durch eine persönliche Vorstellung von den Möglichkeiten zur Verbesserung Ihrer bisherigen Arbeitsbedingungen.

Telefonische Terminvereinbarung unter Neu-Isenburg 451 bzw. Durchwahl 45 216.

JOST-WERKE GmbH
6078 Neu-Isenburg, Siemensstraße 2 (hinter dem Schwimmbad)

Wir behaupten,
daß es keine guten Fachkräfte mehr gibt.

Wenn Sie anderer Meinung sind und den Beruf als

Schlosser
Schweißer
Apparatebauer

erlernt haben, lassen wir uns gerne vom Gegenteil überzeugen.

Wir tauschen jederzeit
gutes Geld gegen gute Arbeit!

FRITZ VOLTZ SOHN
Zweigwerk 6078 Neu-Isenburg
Hermannstraße 40-42, Telefon 0 61 02 / 2 27 61
Frankfurt/M., Solimstraße 56, Telefon 77 04 41
Vorstellung auch samstags möglich, nach vorhergehender telefonischer Absprache.

Möchten Sie Theorie und Praxis zu selbständiger, konstruktiver Arbeit verbinden?

Dann haben wir ein ungewöhnlich reizvolles Angebot:

Übernehmen Sie eine verantwortungsvolle und interessante Position in unserem technischen Vertrieb.

Zusammen mit einem kleinen und aufgeschlossenen Team sollen Sie umfangreiche Aufgaben auf folgenden Gebieten lösen:

Konstruktion und Abwicklung von Anlagen der modernen Antriebs- und Steuerungstechnik mit konventionellen Mitteln und kontaktlos (Befehlsverarbeitung und Leistungselektronik), Regelaufgaben für Geschwindigkeit, Temperatur und Druck.

CLARK EQUIPMENT

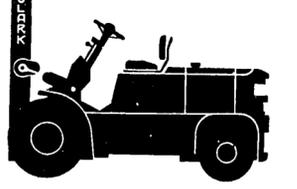
Wir suchen

Werkstattmeister
Werkstattmechaniker
Kundendienstmechaniker

Wir gehören zu einem internationalen Konzern und fertigen die qualitativ hochwertigen und in aller Welt bekanntesten Gebelstapler.

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen. Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstr. 53, Telefon 7881



AM sucht:

Freundliche und gewandte

Dame für Besucherempfang
und zur Bedienung unseres Fernschreibers.

Weibl. Bürokraft
mit englischen Sprachkenntnissen (gute Schulkenntnisse genügen) und Kenntnissen im Maschinenschreiben für die Abwicklung von Aufträgen der in Deutschland stationierten amerikanischen Streitkräfte.

Druckauftrags-Sachbearbeiterin
mit Kenntnissen im Maschinenschreiben für unsere Hausdruckerei.

Phonotypistin
- auch halbtags (Nechmittag) - für unsere Abteilung Verkaufsförderung.

Weibl. Bürokräfte
mit und ohne Kenntnisse im Maschinenschreiben für unsere Abteilungen Einkauf, Lagerverwaltung und Kunden-Auftragsabwicklung.

Elektromechaniker und Mechaniker
für die Montage und Reparaturen unserer elektr. gesteuerten Multilith-Kleinoffsetmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte.

Lagerarbeiter
für die Zusammenstellung von Ersatzteilen und Zubehör nach Kundenaufträgen.

Packer
für den Versand und Wareneingang.

Bereits gebuchter Urlaub wird bei Einstellung berücksichtigt. Neben zeitgemäßer Entlohnung erhalten Sie noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem finden Sie bei uns angenehme Arbeitsbedingungen in hellen, modern eingerichteten Räumen, 40-Stunden-Woche, betriebliche Altersversorgung, ausreichenden Parkplatz, eine Betriebskantine und das Wichtigste - ein sehr gutes Betriebsklima.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main), Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Für diese Aufgabenbereiche suchen wir:

1 Elektroingenieur,
der mit Schwung und Begeisterung Anlagen für Antriebs- und Steuerungstechnik bearbeiten will;

1 Elektrotechniker,
der vielleicht jetzt noch am Reißbrett steht und einen Schritt nach vorn tun will.

Rufen Sie uns einfach an:
0611/262421.
Sie sprechen dann mit unserem Oberingenieur Herrn Döpfner.
Oder senden Sie nebenstehenden Coupon ein.

Coupon:
Ich interessiere mich für eine Position als

Name: _____

Anschrift: _____

Alter: _____

SIEMENS Aktiengesellschaft
6 Frankfurt - Postfach 2513

**DER KREIS OFFENBACH**
steht für sofort oder später

2 Phonotypistinnen
zur Erledigung interessanter Korrespondenz im Rahmen der Familienfürsorge und

2 Phonotypistinnen
für das Kreisjugendamt zur Ausfertigung von abwechslungsreichen Schriftverkehr ein.

WIR BIETEN:

- Leistungsgerechte Vergütung, Ortsklasse S
- großzügige Urlaubsregelung
- Urlaubsgeld
- erhebliche Sozialleistungen.

Sagt Ihnen eine der vakanten Stellen zu, rufen Sie an oder schreiben Sie uns.

Kreis Offenbach – Der Kreisausschuss – Personalabteilung
605 Offenbach, Geiselstraße 124
Telefon (06 11) – 80 68 2 44 (Durchwahl)

LKW Fahrer
und
Baggerfahrer
bei übererfühltem Lohn in Dauerstellung für sofort gesucht.

Hch. Sehring 8. & Sohn
Bagger- und Reupenbetrieb
607 Langen, Rheinstraße 8–10
Fernruf: 2 35 45

Welcher
Elektromechaniker
Elektro-Maschinenbauer
oder
Elektriker
möchte als Mitarbeiter für Siemens-Kundendienst tätig sein.

MANFRED HOPPE
OFFENBACH, Kirchgasse 27
Telefon 9/883887

Wir suchen
1 gewissenhaften Fahrer
zur Auslieferung an unsere Filialen. Lohn nach Vereinbarung.

1 Verkäuferin
zum 1. 9. 1970 und ab sofort

1 Urlaubsvertretung
1 Hilfe
für den Haushalt (stundenweise)

Herbert Maaß
Egelsbach, Offenthaler Str. 8
Telefon 49629

Für unser modernes Arzneimittelager in Zeppelinheim suchen wir zum sofortigen Eintritt einen

Lagerarbeiter

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, guten Verdienst und günstige Sozialleistungen.

Bitte rufen Sie uns einfach an, wenn Sie Näheres wissen wollen.

Telefon: Ffm. (0611) 6067-215

Wir suchen für unser Ersatzteillager

Lagerist (Disponent)
Lagerarbeiter

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten.



CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstraße 53, Telefon 7861

Wunschzettel

Wir, ein junges Arbeitsteam,
wünschen uns eine angenehme

Mitarbeiterin

die in der Lage sein sollte, ein aufgenommenes Stenogramm auch in die Maschine zu übertragen und auch sonst mithilft, Engpässe zu überwinden. Kommen Sie doch einmal zu uns. Wir sind immer für Sie zu sprechen, auch dann, wenn Sie nur habtags arbeiten möchten.

Altersversorgung nach Betriebszugehörigkeit gestattet. Mittagstisch, evtl. Fahrgeldvergütung.



FRITZ VOLTZ SOHN
Zweigwerk 6078 Neu-Isenburg
Hermannstraße 40–42, Telefon 0 61 02 / 2 27 61
Frankfurt/M., Solmstraße 56, Telefon 77 04 41
Vorstellung auch samstags möglich, nach vorhergehender telefonischer Absprache.

Wir suchen ab sofort oder zu einem späteren Termin

Verkäuferinnen
für ganze und halbe Tage

Schauenstergestalter(in)
Plakatmaler(in)

Lehrlinge
für die Sparten:
Verwaltung – Verkauf – Dekoration

Weiterhin suchen wir für unsere Verwaltung

1 zuverlässige(n) Angestellte(n)
auch nebenberuflich.

Arbeitszeit nach Vereinbarung zwischen 17 und 20 Uhr.

Wir bieten ein angenehmes Betriebsklima, Einkaufsvorgünstigungen und gute Bezahlung.

Bewerber, die an einer Dauerstellung interessiert sind, bitten wir ihre Bewerbung zu richten an:

**KAUFHAUS
BRAUN**
607 Langen/Hessen, Behnstraße 101–103, Telefon 2 20 88

BIOTEST-Serum-Institut
ein sich schnell erweiterndes und von wirtschaftlichen Schwankungen weitgehend unabhängiges Unternehmen der med. pharm. Branche sucht für das Werk in Dreieichenhain

Betriebsschlosser

Es soll die Wartung der Maschinen und Apparate in den Produktionsabteilungen und Laboratorien übernehmen. Die Schweißerprüfung ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Wenn Sie an weitgehend selbständigem Arbeiten interessiert sind, rufen Sie bitte unter der Nr. 06103/8381 an.

BIOTEST-Serum-Institut GmbH
6072 Dreieichenhain, Landsteinerstraße 5

LZ-Ruf 27 45

Zum 1. September 1970 suchen wir männliche und weibliche

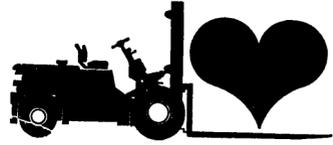
kaufmännische Lehrlinge
zur Ausbildung als Industriekaufleute.

Alle Lehrlinge erhalten neben den tariflichen Erziehungshilfen Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem gewähren wir während der Ausbildungszeit kostenloses Mittagessen in unserer Betriebskantine.

Von aufgeschlossenem und strebsamen jungen Menschen, die es in ihrem erählten Beruf zu etwas bringen wollen, erbiten wir schon jetzt Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und letztem Schulzeugnis. Zu telefonischen und persönlichen Auskünften stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.



ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Spremtingen bei Frankfurt am Main
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11



Telefonistin/Empfangsdame
Jungsekretärin

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Interessierte Damen wollen bitte ihre Bewerbung an unsere Niederlassung in Langen richten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH, Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen, Mörfelder Landstr. 53, Telefon 78 61



DEVILBISS 

Es bringt schon Vorteile, in einem weltweit führenden Konzernunternehmen zu arbeiten. Vielleicht interessiert es Sie weniger, daß wir Farbspritzanlagen herstellen, dafür aber bestimmt unsere Arbeitsbedingungen.

Wir suchen beidmögliche für unsere Verwaltung
 junge Industriekaufleute
als Nachwuchskräfte für unser Rechnungswesen

Stenotypistin
Stenokontoristin
und für die Produktion
Werkzeugmacher
Mechaniker

Wir zahlen sehr gut. In unserer Kantine können Sie mittags preiswert und gut essen. Wir gewähren Ihnen auch einen Fahrtkostenzuschuß. Unsere Sozialleistungen sollten Sie am besten selbst kennenlernen.

Rufen Sie doch einmal unseren Herrn Weindorf an, schreiben Sie uns oder bewerben Sie sich gleich persönlich.

DEVILBISS DEFAG GMBH
6051 Dietzenbach
Justus-von-Liebig-Straße 31, Telefon 0 60 74 / 60 01

**HL MARKT**

Wir suchen für sofort oder 1. Aug. 1970

Substituten
Kassiererinnen
Verkäufer (innen)
Aushilfen
(männlich oder weiblich)
sofort oder später für
Langen, Bahnstraße

Wir bieten: hohe Gehälter, Prämien, Personalrabatt und geregelte Freizeit.

Bewerbungen: schriftlich in Kurzform an:
Hugo Leibbrand KG
6381 Seulberg, Industriestraße 10–12
oder persönlich bei
HL MARKT
in Langen
Bahnstraße

Wir sind ein führendes Montageunternehmen der Heizungs- und Sanitärbranche und suchen für sofort oder später für Baustellen im Raum Frankfurt am Main und Umgebung

Heizungsmonteur
Schweißer
Installateure
Rohrschlosser

Stundenlohn von 6,- bis 8,- DM

Fahrgelderstattung bzw. kostenlose Fahrt in firmeneigenen Bussen.

Schicken Sie uns bitte den unteren Abschnitt unter Off.-Nr. 997 an die Expedition dieser Zeitung.

GILT ALS BEWERBUNG

Name _____

Vorname _____

Alter _____

Beruf _____

Schweißerprüfung ja – nein _____

Wohnort _____

Straße _____

Verlag Langener Zeitung, Off. 997

Wir suchen

Kraftfahrer
für Mercedes-LKW,
Führerschein Klasse III

HEGRO-Großhandel
Wäschereibedarf
Wasch- und Reinigungsmittel

6072 Dreieichenhain
Siemensstraße 3, Tel. 8831

Achtung Bauleute!
Sie wollen mehr verdienen und eine gute Stellung haben. Etwas, was man auch heutzutage selten findet. Bei **KENNGOTT** ist dies der Fall. Sie arbeiten als Treppensetzer und Marmorleger und werden ggf. in einen der interessantesten Berufszweige des Bauhandwerks eingeteilt. Zugegeben, man muß bei **KENNGOTT** arbeiten. Sie erzielen aber dabei einen Verdienst von DM 7,- bis DM 9,- pro Stunde, zuzügl. Auslösung und das Sommer wie Winter in Dauerstellung. Weiter erhalten Sie ein Fahrzeug ab Ihrer Wohnungstür, arbeiten in 2-Mann-Kolonnen selbständig bei täglicher Rückkehr nach Hause und sind Ihr freier Herr.

KENNGOTT KG
6079 Spremtingen, Hegelstr. 62-66
Tel.: (60103) 66727 und 68752

Wenn Sie als

Versandleiter

In einem mod. Unternehmen der graphischen Zulieferung der Industrie tätig sein möchten und als Speditionskaufmann mit Exporterfahrung ausgebildet sind, dann würden wir uns sehr freuen, wenn Sie sich schon recht bald bei uns bewerben wollten.

Unsere Geräte werden in alle Teile der Welt exportiert, was Ihnen bestimmt ein interessantes Aufgabengebiet garantiert.

Wilhelm Staub GmbH
Elektrographische Geräte
6078 NEU-ISENBURG
Hermannstraße 15/34
Telefon: 06102/22051-53

BETRIEBSELEKTRIKER
bei Höchstlohn per sofort gesucht

Metallwarenfabrik Rolf Rodewald
Langen, Moselstr. 3, Tel. 22027

Spengler
Vor- und Facharbeiter für große Bauspenglererei gesucht

Über tarifliche Vergütung u. Leistungsprämie in Dauerstellung bietet:

Keller KG
BAUTECHNIK
6 Frankfurt am Main
Dernstädter Landstraße 224
Tel. 0611/61 60 28 od. 61 20 64

Lehrmädchen
zum 1. August 1970 oder später sowie

Friseur als Aushilfe
vom 28. Aug. bis 19. Sept. gesucht.

Friseursalon Johann
Langen, Obergasse 4, Tel. 2 27 83

HILFE
brauchen wir dringend in allen Bereichen. Wir suchen daher zum baldmöglichsten Eintritt

Kaufmann
als Verkaufsfacharbeiter

Sekretärin
für Abteilung Verkauf DSV

Telefonistin/Fernschreiberin
für unsere Zentrale

Kontoristin
für Auftragsabwicklung

Bürohilfskraft
für Registratur und Statistiken.

Wenden Sie sich persönlich oder telefonisch an

bürkert

Zentrale Verkaufsabteilung
6073 Egelsbach, Am Flugplatz
Telefon 06103/4112

75 Jahre WIENAND Für unseren **Vorrichtungsbaubau**

suchen wir

erfahrenen Mechaniker
oder Werkzeugmacher

Sie finden bei uns eine interessante Tätigkeit an einem Arbeitsplatz, leistungsgerechte Bezahlung und Vorgesetzte mit menschlichem Verständnis.

WIENAND ist ein angesehenes Unternehmen mit Erzeugnissen von Weltruf, mit günstiger Arbeitszeit, vorbildlichen Sozialleistungen und wirklich spürbarer zusätzlicher Altersversorgung zur Bewahrung des erworbenen Lebensstandards auch im Alter.



Zahnfabrik Wienand Söhne & Co GmbH
Spremlingen, Eisenbahnstraße 180, Telefon 1054

sucht

Fremdsprachen- stenotypistin

mit guten engl. Sprachkenntnissen in Wort und Schrift (für halbe Tage)

Kontoristin (nen)

für verschiedene Aufgaben in unserer Verwaltung.

Interesse an Halbtagsbewerbungen ist vorhanden.

Gute Bezahlung, Essenzuschuß, 5-Tage-Woche, selbständiges Arbeiten, gutes Betriebsklima, 18 Tage Urlaub (ohne Samstag).

Bitte schreiben Sie, oder rufen Sie uns an!
Telefon (0 61 03) 6 77 08 / 09.

Wrangler – Blue Bell GmbH
6079 Spremlingen bei Frankfurt
Voltastraße 6, Postfach 224

Der Welt größter Hersteller für Sport-, Arbeits- und Freizeitkleidung



Für unsere erweiterten Verkaufsräume suchen wir für ganze und halbe Tage

Verkäuferinnen auch zur Aushilfe.

Wir bieten gute Bezahlung und Einkaufsvorteile.

ADAM HILL

Langen Lutherplatz

Weston - Teppiche

von Wand zu Wand nach Raummaß geschitten ohne Aufpreis.

PVC- und Teppichbeläge



6079 Sprendlingen, Maybachstraße 22, Tel. 061 03 / 610 31

Samstags von 8-12 Uhr geöffnet

Weibl. Bürokräft auch Anlerning

mit Schreibmaschinenkenntnissen für vielseitige Arbeiten im technischen Büro gesucht.

KENNGOTT KG

Niederlassung Frankfurt 6079 Sprendlingen, Hegelstraße 62 - 66

WAHLEN SIE 40 JÄHRIGE

PLEWA-ERFAHRUNG gegen KAMINVERSOTUNG durch Einziehen eines verrottungsresistenten Schamotterohres mit wärmehaltender Isolierung.

PLEWA-Ingenieurbüro Union-Bau 6 Frankfurt a. M.

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erlich im schönen Waldrestaurant "Schützenhaus"

Umzüge Last-Taxe

Wie teuer Ihr Umzug werden soll, können Sie selbst entscheiden!

G. WAGNER 607 Langen Hehlstraße 35

Bis DM 150 f. Ihre alte Constructa-Waschmaschine bei Neukauf.

Kleinanzeigen

sind nützlich und kosten nicht viel. Die Verwaltungskosten dafür stehen jedoch in keinem Verhältnis zum Anzeigenpreis.

Barzahlung

bei der Aufgabe bzw. umgehende Übergabe bei telefonischer oder schriftlicher Bestellung bitten. Herzlichen Dank.

„Gerade komme ich von einer Probefahrt mit dem Opel Rekord mit Dreigang-Vollautomatic. Das ist großartig. Sie fahren ohne zu kuppeln und ohne zu schalten, Sie geben einfach nur Gas, zum Überholen Vollgas (Kick-down). Ihre ganze Aufmerksamkeit gehört dem Verkehr.“

Jetzt sollten Sie dabei sein! Der Theatering Darmstadt reserviert schon heute Ihren Platz im Landestheater-Neubau, wenn Sie jetzt abonnieren.

Bei Drucksachen ... Telefon 2745

Auto-Urlauber: Gewinnen Sie DUNLOP SP 68 Langlauf-Gürtelreifen. Ihr Reifenspezialist: RICHARD KUNATH

Langener Segler in der Pfalz Sommerfahrt des Dreieich-Segelclubs. Manch Langener Bürger schaute am Samstagfrüh recht erstaunt auf die Straße: Autoschlängen waren ihm gefällig, aber Seeschlangen in Form von Schiffskarawannen waren ihm hier völlig neu.

Vom Schwerarbeiter zum Geistesarbeiter Über die richtige Ernährung von Schulkindern. Der Weg des Kindes vom Spielplatz auf die Schulbank entspricht der Entwicklung vom Schwerarbeiter zum Geistesarbeiter.

Autos ohne Bezingestank Eine Lösung aus Wolfgang bei Hanau / Zunächst nur für den Export. (hs) - Bei der Verunreinigung der Luft durch den Kraftverkehr wird oft nur an die Abgase gedacht und ganz vergessen, daß auch unverbrannter Kraftstoff, meist in Form von Benzindämpfern, ein sehr lästiger Luftverschmutzer ist.

Aus 624,- werden 6100,- DM Die staatlich geförderte Vermögensbildung der Arbeitnehmer ist in den vergangenen Monaten zu einem immer zentraleren Thema geworden.

Die gute alte Zeit (hs) - Die tägliche Arbeitszeit lag bei 12, 14 oder noch mehr Stunden. Der Lohn war ein Hohn. Er reichte bei vielen kaum für's Essen, geschweige denn für einen neuen Anzug für ein paar Schuhe oder einen Mantel.

Helfen Sie Ihrem Glück auf die Sprünge. Erfüllen Sie Ihre Wünsche noch heute. Mit unserem Kreditprogramm ist das ganz einfach. Sie bekommen von uns das nötige Geld. Entweder einen COMMERZBANK-Kleinkredit oder ein COMMERZBANK-Anschaffungsdarlehen.

Verkauf solange Vorrat! Knacker einfach 10 Stück à 80g Dose 2,98. Dtsch. Sekt, Lordriegel 3 1/4 Fl. incl. Steuer 8,95. Delik. Brathälwchen brutfertig 1000g Stück 2,98. Eiscrème 1/2 Ltr.-Becken = 98.

Wahl der Fernsehprogramme über Telefon

Die amerikanische Leghorn Corporation, die in den Vereinigten Staaten ein Kabel-Fernsehsystem betreibt, hat ein neues System einer britischen Gesellschaft bestellt...



Natürlich, eine Frau am Steuer

Konserven umfassen, die der Zuschauer aus einem Katalog aussucht und sich zu beliebiger Zeit über die Wählscheibe auf den Bildschirm...

Geliebte Last

16. Fortsetzung In ihrem Gesicht zuckte es, ihre Augen füllten sich mit Tränen...

„Er hat mich aus Mitleid geküßt — er ist ein wunderbarer Mensch — und ich verehere ihn“, sagte sie bockig...

Der Herbsttag war herrlich. Und so verließen sie schon am frühen Nachmittag die Villa. Auf sie aus dem Parktor auf die Straße...

„Bist du eifersüchtig?“ — „Nein.“ — „Magst du mich allein haben, Mein Bruder?“ — „Nein.“

nach diesem neuen System jeder Fernsehapparat über eine separate Leitung mit einer Art von Fernschlüsselprogramm, ähnlich einer Telefonzentrale, verbunden...

Alles in allem gesehen ist das neue System relativ geringen Kosten. Die Kosten für die Verteilung von annehmbar vorzüglichen Programmen auf ein ganzes Land über normale Sender...

Psychologische Kühlung Ein amerikanischer Erfinder ließ sich die „psychologische Kühlung“ für heiße Tage patentieren...

Elektronische Katze Auf der Internationalen Ausstellung in der japanischen Stadt Osaka wird eine elektronische Katze gezeigt...

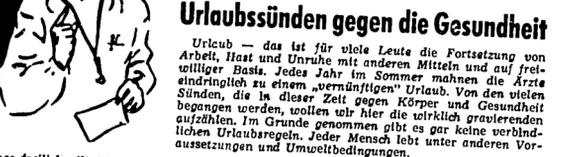
„Mhm“, machte der Bub. „Und wirst du die Spielweise auch bestimmen wiederfinden, Agie?“ fragte er dringlich...

„Ich habe mich von früher erzählt — von daheim“, sagte sie. „Du hast also zu diesem wunderbaren Menschen, den du verheiratet hast...“

„Er küßte mich schon ein paarmal hier stehen“, sagte er zu Agie hinüber. „Schrei nicht“, herrschte Christoph sie an. „Sonst kommt Mutz und es gibt wieder ein Theater.“

„Dort, wo du mit Onkel Christoph warst“, meinte Agie.

UNSER HAUSARZT BERÄTET



Urlaubssünden gegen die Gesundheit Urlaub — das ist für viele Leute die Fortsetzung von Arbeit, Hast und Unruhe mit anderen Mitteln und auf vielwilliger Basis...

Bunte Pillen sind wirksamer

Farben beeinflussen Patienten — Weiß ist nicht anspruchsvoll gleiches Mittel — Jedoch mit einer gelben Zukerglasur überzogen...

„Mhm“, machte der Bub. „Und wirst du die Spielweise auch bestimmen wiederfinden, Agie?“ fragte er dringlich, im Wechselschritt neben ihr einhergehend...

„Ich habe mich von früher erzählt — von daheim“, sagte sie. „Du hast also zu diesem wunderbaren Menschen, den du verheiratet hast...“

„Er küßte mich schon ein paarmal hier stehen“, sagte er zu Agie hinüber. „Schrei nicht“, herrschte Christoph sie an. „Sonst kommt Mutz und es gibt wieder ein Theater.“

„Dort, wo du mit Onkel Christoph warst“, meinte Agie.

Machen Sie mit auf Rhein-Main!

Wir suchen 95 Ladearbeiter, 14 Damen für die Fluggastinformation, 3 Angestellte für die Verkehrszentrale, 55 Kraftfahrer...

12 Monteur, 9 Technische Zeichner und Bauzeichner, 6 Bautechniker, 4 Betriebs- oder Volkswirte, 3 Buchhalter...

17 Mitarbeiter für den Flughafen-Schutzdienst, 5 Organisatoren, 11 Systemanalytiker, 6 Programmiere...

12 Mitarbeiter für den Flughafen-Schutzdienst, 5 Organisatoren, 11 Systemanalytiker, 6 Programmiere...

12 Mitarbeiter für den Flughafen-Schutzdienst, 5 Organisatoren, 11 Systemanalytiker, 6 Programmiere...

12 Mitarbeiter für den Flughafen-Schutzdienst, 5 Organisatoren, 11 Systemanalytiker, 6 Programmiere...

12 Mitarbeiter für den Flughafen-Schutzdienst, 5 Organisatoren, 11 Systemanalytiker, 6 Programmiere...

12 Mitarbeiter für den Flughafen-Schutzdienst, 5 Organisatoren, 11 Systemanalytiker, 6 Programmiere...

12 Mitarbeiter für den Flughafen-Schutzdienst, 5 Organisatoren, 11 Systemanalytiker, 6 Programmiere...

Der schöne Fußboden

Humoreske von Walter Floote „Ich habe ein neues möbliertes Zimmer“, sagt Ferdinand...

Gleich hinter der Tür ist wieder eine Matte. „Bitte...!“ sagt sie in einem Ton, der keinen Widerspruch duldet. Mißtrauisch beobachtet sie, wie meine Füße auf dem Abtreter hin- und herfahren...

„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

„Sie sind ja hier“, sagt sie. „Ich habe Sie stundenlang in den offenen Türen der Bücherregale blickend.“

„Du bist doch ein Biest“, sagt sie. „Du bist ein Biest, du bist ein Biest, du bist ein Biest.“

„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

Ein Menschenkenner

Herr Gnoil-Müller fühlte sich nicht nur wohl, weil es Samstagabend war, sondern auch weil die Sonne schien...

„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

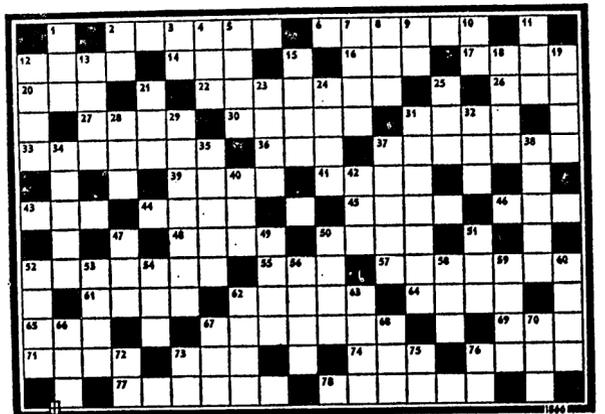
„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

„Hierin...!“ rufte Ferdinands Stimme, und die Wirtin klinkt die Tür auf. „Da bist du ja“, sagt Ferdinand und erhebt sich aus einem Sessel.

Großes Kreuzworträtsel

Waagerecht: 2. Truppschau, 6. früh, jap. Herrscher, 12. Sportwette, 14. Kallifenne, 16. Sohn Jakobs, 17. Sezeichen, 20. span. Exkönigin, 22. Halsschmuck, 23. Haltung, 27. Ackerkraut, 30. Fischfanggerät, 31. Kohleprodukt, 33. Stufenstiel, 36. Quadrifolig, 37. dt. Schriftsteller („Indienfahrt“), 39. Kammachergerät, 41. Flughafen München, 43. Großmehl, 44. Klebstoff, 45. schwarzer Vogel, 46. Klostervorsteher, 48. hartnäckig, 50. Mutter der Artemis, 52. Fest/Ausschub, 65. Mutter der Kriemhild, 67. trop. Säugtier, 61. skand. Münze, 62. Seeräuber, 64. Stadt in



Rumänien, 65. Strom in Afrika, 67. Entgelt, 69. griech. Göttin, 71. dt. Filgenre, 73. Kennzeichen, 74. Intimes, 76. franz. Schriftsteller („Ariane“), 77. schöner Reichtum, 78. Landschaftsform Sibiriens

Senkrecht: 1. Gutschein, 2. Strom in Italien, 3. ägypt. Gott, 4. nord. Schwammvogel, 5. Pariser Modenhäuser, 7. Gedanke, 8. Feinschmecker, 9. Verhältniswort, 10. Strom in Sibirien, 11. Wintersportgerät, 12. Truppsenior, 13. Verpackungsgewicht, 15. eine der Gezeiten, 18. Fluß durch Bern, 19. griech. Göttin, 21. Gedichtform, 23. Stadt in Niedersachsen, 24. Fluß aus den Westindien, 25. Erbfaktor, 28. früh türk. Titel, 29. Gewässer in Nordamerika, 31. Auspielung, 32. lat. Ist, 34. Titelheld bei Goethe, 35. Auslese, 37. Fraucunname, 38. Schwiegervater Jakobs, 40. austral. Strauß, 42. Europäer, 47. norweg. Politiker, 49. Zusammenbruch, 50. Titelheld bei Shakespeare, 51.

Schüttelrätsel

Salbe - Ruh - Made - Mat - Stop Genie - Basel - Rot

Dieser Wörter sind so zu schütteln, daß Begriffe anderer Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann eine europäische Hauptstadt.

Kombinationsrätsel

Die Selbstlaute a e e e sind den folgenden Mitlauten k t p so beizulegen, daß sich eine Oper von Richard Strauß ergibt.

Silbenrätsel

1. Terminologie, 2. Apartheid, 3. Kalligraphe, 4. Tannhäuser, 5. Immanuel, 6. Sauerkräuter, 7. Talmi, 8. Dämmerzustand, 9. Infanterie, 10. Erdbeben, 11. Bonifatius, 12. Rumänisch, 13. Euböa, 14. Marathonlauf, 15. Sortiment.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Kreuzworträtsel: Waagerecht: 1. Lek, 4. Sau, 7. Glas, 9. Idee, 11. Ruh, 12. Illig, 14. Ria, 16. Alt, 26. Leu, 27. Senkrecht: 2. Egel, 3. Kleip, 4. Str., 5. Azur, 6. sie, 8. Fra, 10. Diner, 12. Hirse, 15. Nagel, 16. hin, 17. Ural, 19. Sire, 20. Err, 22. est.

Schachaufgabe Nr. 28



Kontrollstellung: Weiß: Kf2, Dc3, Th1, Lc7, h3, Bb2, e2, f3, g3, h2 (10) - Schwarz: Ke7, Da2, Th8, Lc8, f8, Bb7, c6, d4, g7, h7 (10). Ganz offensichtlich friert der schwarze König, denn man hat ihm seinen Schutz weggenommen. Daß er jedoch bereits nach vier Zügen hilflos im Mattnetz zappelt, ist kaum zu glauben. Wie zog Weiß?

Silbendomino

Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zwellsilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist die Anfangsilbe des anderen Wortes. Die letzte und die erste Silbe ergeben ein Wort.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Kreuzworträtsel: Waagerecht: 1. Lek, 4. Sau, 7. Glas, 9. Idee, 11. Ruh, 12. Illig, 14. Ria, 16. Alt, 26. Leu, 27. Senkrecht: 2. Egel, 3. Kleip, 4. Str., 5. Azur, 6. sie, 8. Fra, 10. Diner, 12. Hirse, 15. Nagel, 16. hin, 17. Ural, 19. Sire, 20. Err, 22. est.

Bill macht Witze

Von Clemens Buck Vor dem Schnellrichter stand der sanfte Bill. Nachdem er zu Person vernommen worden war, fragte der Schnellrichter: „Sind Sie verheiratet?“ Dem sanften Bill ging das Verhör schon lange gegen den Strich. Trotzdem nickte er: „Ja, Sir.“

Verdienst und Verlust

Sascha Guilty rühmte sich einmal seiner gewaltigen Arbeitsleistung. Und er war in der Tat ein Schnellschreiber, der dem alten Dumas an Tempo kaum nachstand.

Abstammungslehre

Ernst Haeckel, der große Naturforscher, mußte seine wissenschaftlichen Erkenntnisse immer wieder verteidigen. Einmal schrieb er einem Wissenschaftler, der seine Abstammungslehre ablehnte und rief: „Geh mit deinem Ballon zu Pappi, Böhnen...“

Tunesien ist anders

„Baragalautik“ (Dankeschön) und „Schönes Außenhalt“, sagt der Keller in Tunis zu seinem deutschen Gast, zupft eine Blume aus der Tischdekoration und überreicht sie mir. Als ich lachend einen Kollegen auf diese Geste aufmerksam mache, sagt mein dunkelhaariger „Rosenkavalier“ dazu: „Bitte, nicht lachen.“

Toleranz im Land

„Tunesien ist anders als seine Nachbarn. Hier erleben sie das Wunder, daß Araber und Juden ohne Schwierigkeiten zusammenleben.“

Frankreich noch gegenwärtig

Frankreich ist, obwohl von ihm 1956 „befreit“, noch immer in Tunesien zu spüren. Nicht nur, daß Französisch nach dem Arabischen am meisten gesprochen wird, auch viele Studenten gehen nach dem abgeschlossenen Studium nach Frankreich, dort werden ihre Examina voll anerkannt.

10 Prozent für die Armen

In den Familien ist man stolz auf jeden, der studiert, ist man glücklich über jedes Kind, das in die Schule geht. Das ist verständlich in einem Land, in dem noch 80 Prozent der Frauen und 50 Prozent aller Männer über 30 Analphabeten sind.

Söhne sorgen für die Alten

Bei dem strengen Reglement der Familie ist es nicht verwunderlich, daß die Kriminalität in Tunesien gering ist. Ein kürzlich begangener Mord an einem Taxi-Fahrer in Tunis war dementsprechend die Sensation seit Jahren.

Hoffnung auf engere Bande

Die tunesische Regierung ist sehr zufrieden über die Beschäftigung der Landeskraft, wie sie auch über den Kontakt der zunehmend in das Land kommenden Besucher aus der Bundesrepublik mit den Menschen Tunesiens froh ist.

„Zufriedene, arbeitende Menschen denken nicht ans Revolver“, sagt dazu der Wirtschaftsminister. Verständlich, daß die mehr nordafrikanische Staat verachtet, mehr oder weniger ausländische Firmen am Arbeitskräfte-Potential zu interessieren.

Filialen in Afrika

Nachdem die Schwierigkeiten bei der Beschäftigung tunesischer Arbeitskräfte (vor allem weiblicher) im Ausland auftraten, gehen bundesrepublikanische wie andere europäische und amerikanische Firmen immer mehr dazu über, in Tunesien Filialen zu errichten.

Schmuck als „Lebensversicherung“

Bei den Mädchen ist es etwas schwieriger. Sie werden meist gleich nach der Grundschule in die Familie wieder aufgenommen und für die Ehe mit dem bereits vorbestimmten Bräutigam vorbereitet.

Frankreich noch gegenwärtig

Frankreich ist, obwohl von ihm 1956 „befreit“, noch immer in Tunesien zu spüren. Nicht nur, daß Französisch nach dem Arabischen am meisten gesprochen wird, auch viele Studenten gehen nach dem abgeschlossenen Studium nach Frankreich, dort werden ihre Examina voll anerkannt.

10 Prozent für die Armen

In den Familien ist man stolz auf jeden, der studiert, ist man glücklich über jedes Kind, das in die Schule geht. Das ist verständlich in einem Land, in dem noch 80 Prozent der Frauen und 50 Prozent aller Männer über 30 Analphabeten sind.

Söhne sorgen für die Alten

Bei dem strengen Reglement der Familie ist es nicht verwunderlich, daß die Kriminalität in Tunesien gering ist. Ein kürzlich begangener Mord an einem Taxi-Fahrer in Tunis war dementsprechend die Sensation seit Jahren.

Hoffnung auf engere Bande

Die tunesische Regierung ist sehr zufrieden über die Beschäftigung der Landeskraft, wie sie auch über den Kontakt der zunehmend in das Land kommenden Besucher aus der Bundesrepublik mit den Menschen Tunesiens froh ist.

Pachulke verzog sein Gesicht

„Herr Kommissar, wo denken Sie hin...?“ Neulich traf ich einen meiner alten Kunden. Es war Pachulke, ein kleiner Einbrecher und Gelegenheitsdieb.

Das Loch

König Philipp IV. von Spanien war sehr eitel. Er wollte sich unbedingt den Titel „Der Große“ zulegen, und zwar auch dann noch, als er das Königreich Portugal und andere Provinzen verloren hatte.

Klug gesprochen

Ein römischer Advokat klagte einen römischen Bürger vor Kaiser Augustus an. Der Angeeschuldigte leugnete, die Beweise waren sehr mangelhaft, und so endete der Prozeß mit einem Freispruch.

Nicht weitersagen!

Die Tochter des französischen Dichters Molière war sehr hübsch. Ihre Mutter steckte sie in ein Internat, damit man nicht aus dem Alter der Tochter auf das der Mutter schließen könnte.



Ohne Worte



„Geh mit deinem Ballon zu Pappi, Böhnen...“

ELBEO Supp-hose advertisement. Text: „ELBEO Supp-hose. Jer Niederstrumpf strafft und stützt das Bein.“ Includes logo and contact info.

Regenschirme advertisement. Text: „Regenschirme aller Art für Damen, Herren u. Kinder.“ Includes price 39,75.

Werkmann advertisement. Text: „Werkmann. Weserstraße 16. Telefon 23468.“ Includes logo.

Schneider advertisement. Text: „Schneider. In allen Preislagen.“ Includes logo and price 2,98.

DMV advertisement. Text: „Mutti und Vati sagen: DMV ganz große Klasse!“ Includes image of a child and prices for various products like Knaben-Sporthemden (3,95), Kinder-Rollis (3,50), Knaben-Blousons (15,-), Stielkotelett (2,98), Holl. Markenbutter (1,69), Pfungstädter Bier (8,95), Maxwell-Kaffee (6,98), Whisky (12,45).

RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

137 Farbfernseher sind in unseren Läden vorführt, bereit, wo finden Sie eine noch größere Auswahl?

Color	ab 1098,- oder monatl. 45,-	Alle Geräte auch zur Probe	Bei Mietkauf bis 32 Monate Vollgarantie	Jede Bildgröße und Holzfarbe am Lager
-------	-----------------------------	----------------------------	---	---------------------------------------

Schwarzweiß-Fernseher besonders günstig!

Kofferröhren-	Kofferröhren-	Kofferröhren-	Tischfernseh.	Tischfernseh.	Tischfernseh.
49 cm Kuba	31 cm Graetz	51 cm Grundig	89 cm Spez.	Silverfunk S8	Luxusausst.
388,- 9.24%	548,- 9.24%	668,- 9.24%	288,- 9.24%	328,- 9.24%	438,- 9.24%

Wir nehmen Ihr Schwarz-Weiß-Gerät bis zu 500,- beim Kauf eines Farbfernsehers in Zahlung

Weitere kaum schlagbare Angebote:

Kühlschränke	Tiefkühltruhen	Waschmesch.	Tonbandger.	Musiksch.	Steuergeräte
1451 Komp. 168,-	1751 Spezial 368,-	8 kg Vollaut. 384,-	Alle Modelle ab 98,-	m. 10-Pl.-Sp. 298,-	Komplm.-Pl. Sp. u. Boxen 298,-

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Oktober

Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE

Langen
Rheinstraße 11
Tel. 238 74

Frankfurt-Innenstadt
Liebfrauenstr. Holzgrab.
Frankfurt-Dornheim
Bergr. Straße 140
Mainz, S.-Glöckert-Passage 2
Gießen, Seilersweg 28
Hanau, Rosenstraße 17

Friedberg, Kaiserstraße 109
Coblenz, Rheingasse 19
Darmstadt, Rheinstraße 12
Offenbach, Waldstraße 18
Aschaffenburg, Friedrichstr. 9
Groß-Gerau, Verbrauchermarkt

St. Georgen-Pilsner

das Spitzenbier aus dem Hause Guntrum, ein Erzeugnis, das in Qualität und Ausstattung den höchsten Anforderungen gerecht wird.

Dieses Bier wurde mit größter Sorgfalt aus erlesenen Braustoffen eingebraut. Probieren Sie es, Jeder Kenner wird von diesem feineren Sankt-Georgen-Pilsner begeistert sein.



Der Ausstoß erfolgt in 1,3-Liter-Flaschen (Luxusausstattung) Dieses Bier ist ab 15. Juli 1970 erhältlich.

seit 1859 immer wieder GUNTRUM-Bier
J. A. GUNTRUM
Bierbrauerei G. m. b. H. Bensheim

Versicherungen aller Art
Kfz-Zulassungsdienst
Herbert Kirdh Herr
Langen
Schillerstraße 10
Tel. 22893 od. 23904

J. K. BACH

Formschöne Gartenmöbel

Fahrgasse 17, Telefon 235 12 - Parkplatz im Hof

Schwerhörige Römerberg 15 Piontek

Größe Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek
Frankfurt am Main
Römerberg 15 Tel. 28195
Auf Wunsch Hausbesuch

In dringenden Fällen: Telefon 0 61 03 / 8 93 66
Privat Dreieichenhain, Berliner Ring 101

H. Heinig

! Berufsbekleidung !
für jeden Beruf von Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche
Fahrgasse 14
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

Rinder-Gulasch ohne Beilage, 500 g 2,95	Hockenheimer Zweiflofenbrot 1250 g 1,68
Holländisches Dosenhuhn Dose 3,98	Poularden gefroren, bratfertig 1400 g 3,95
Persil 70 3 kg Tragetasche 7,95	Kinder-Klappfahrrad 18" mit Ständer 79,-

Qualitätsbenzin: Normal Ltr. 49,9
Super Ltr. 52,9

Sprendlingen
Offenbacher Straße
kauf park

Altgeräte raus... neue ins Haus, weil Erdgas da ist.

3-flammige Allgasherde ab DM **299,-**
4-flammige Allgasherde ab DM **330,-**

Ausstellung, Beratung und Verkauf bei den Mitgliedern der

GASGEMEINSCHAFT LANGEN:

Stadwerke Langen GmbH, Liebigstraße 9 - 11	Firma Bärenz, Forstring 205
Firma Becker und Sohn, Friedrichstraße 25	Firma Herth, Wilhelmstraße 27
Firma Werner und Duttné, Frankfurter Straße 9	Firma Justus, Wilhelmstraße 45
	Fa. Wannemacher, Bahnstr. 38

* Obigen - Sie können den Herd sofort benutzen, Allgasherde werden kostenlos an Ort und Stelle auf Erdgas eingestellt.

AMTSVERKÜNDUNGSBLATT FÜR DIE BEHÖRDEN
ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAW

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtpaltende Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die vierpaltende Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 56
Dienstag, den 14. Juli 1970
74. Jahrgang



Großen Erfolg und sehr guten Besuch hatte die Tanzgruppe aus unserer französischen Partnerstadt Romorantin auch bei ihrer Aufführung in der Dreieichenhainer Burz am letzten Samstag. Das alte Gemäuer der Burgrunde gab den mit Lichtstrahlen untermalten Szenen eine effektvolle Umrahmung. Foto: Pfannenmüller

Die Tarifpartner müssen sich zügeln

Das Karussell von Löhnen und Preisen intensiviert, als mancher erwartet, nimmt sich der Bundestag der Konjunkturpolitik an. Opposition und Regierungskoalition liegen in einem Streit, bei dem es schon eher um grundsätzliche Probleme geht als nur um die Maßnahmen, die das Bundeskabinett und die Koalition zur Dämpfung der Konjunktur beschlossen haben. Die Debatte über die Konjunktur und über die Zweckmäßigkeit der von der Regierung verkündeten Eingriffe, in denen steht im Schatten eines besonderen Unsicherheitsfaktors: des Konflikts der Sozialpartner, sprich: der zu erwartenden Tarifbewegungen.

Gekündigte Verträge

Längst ist es ein Allgemeinplatz, daß alle Steuerungsmaßnahmen der Regierung und des Gesetzgebers für sich allein nicht ausreichen, wenn es nicht zu dem kommt, was Wirtschaftswissenschaftler Schiller einmal die „Konzertierte Aktion“ genannt hat. In der Tat wird sich das Schicksal über den Erfolg oder Mißerfolg der konjunkturdämpfenden Vorhaben erst im Herbst entscheiden. Bis dahin nämlich wird die Welle der tariflichen Auseinandersetzungen heranziehen.

Israelische Angriffe auf jordanisches Gebiet

Ein israelischer Kommandotrupps sprengte gestern eine Stellung auf jordanischem Gebiet, von der aus, wie es heißt, von Guerillas mehrfach Angriffe gegen Israel ausgegangen sind.

DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Steuergesetz verabschiedet

In einer zweitägigen Sondersitzung hat der Bundestag über die Vorschläge der Bundesregierung zur Konjunkturdämpfung beraten. Am Samstag wurden dem Gesetz mit den Stimmen der SPD und FDP bei Stimmenthaltung eines großen Teils der CDU und CSU und einigen Gegenstimmen verabschiedet. Morgen hat nun der Bundesrat das letzte Wort. Im Fall seiner Zustimmung werden rund 10,5 Millionen Bundesbürger vom 1. August 1970 an bis zum 30. Juni 1971 einen Zehntel mehr Steuern zahlen. Das sind vier Millionen Menschen festgelegt sein, rechnet man die soeben erst abgeschlossenen Verhandlungen im Tarifbereich der IG Chemie mit hinzu. Die Route scheint ebenfalls schon vorgezeichnet. Nachdem die Gewerkschaften sich nicht zu Unrecht darüber beklagen, daß die von ihnen vertretenen Arbeitnehmer bisher in jeder Phase der Konjunktur von einem großen Schluck aus der Pille mit dem Hinweis abgehalten wurden, es sei nicht der richtige Zeitpunkt, wollen sie nun endgültig aus dem vollen schöpfen. Die IG Chemie hat den Ton angegeben, nach dem gesungen werden wird; bis zu 12 Prozent höhere Leistungen für ihre Mitglieder fordert der IG-Metallechtlehrer Brenner. Er wird sich schwerlich mit einem geringeren Satz zufriedengeben. Steigerungsraten der Größenordnung sind fast atemberaubend. Wirtschaftswissenschaftler, die das bevorstehende Gerangel nicht gerade erfreut, sagt er, hoffe, daß die Maßnahmen der Bundesregierung zu einem Ende der galoppierenden Lohnsteigerungen führen würden. Und in der jüngsten Konjunkturdebatte föhle er nicht an Hinweisen, daß mit einem Anhalten der Tarifbewegungen gerechnet werden müsse.

Der dämpfende Topf

Das Ausmaß der Lohnwelle kündigt an, daß weitere Kaufkraft mobilisiert wird. Das kann dazu führen, daß die Maßnahmen der Regierung sich als ungenügend erweisen, wenn die Sozialpartner selbst sich nicht zügeln. Die Bundesregierung braucht nun die Mittelfrist, obwohl von seiten der Gewerkschaften als auch

Die EWG kommt England teuer

14 bis 20 Prozent höhere Lebensmittelpreise zu erwarten

Ein Beitritt von Großbritannien, Dänemark, Irland und Norwegen zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) würde beträchtliche Auswirkungen auf den Agrarsektor der Länder haben und sie vor große Probleme stellen. So müßten zum Beispiel die Verbraucher in England mit erheblichen höheren Lebensmittelpreisen rechnen. Nach Mitteilung des Bundesernährungsministeriums in Bonn schwanken britische Schätzungen dazu zwischen 14 und 20 Prozent.

Der Leistungsstand der britischen Landwirtschaft ist hoch. Rund 63 Prozent aller Betriebe in Großbritannien haben eine Fläche von weniger als 20 Hektar gegenüber 86 Prozent in der EWG. 1968 waren in Großbritannien 3,1 Prozent der Erwerbstätigen in der Landwirtschaft beschäftigt, wie in der Fischerei tätig. Der Anteil am Bruttoinlandsprodukt betrug 3,1 Prozent. Das Bundesernährungsministerium berechnete in einer Untersuchung dieses Verhältnisses als einmalig in Europa.

Reisewelle forderte mehr als 20 Todeskoffer

In Schleswig-Holstein, Berlin und Hamburg begannen am vergangenen Wochenende die Ferien. Zwar blieb das befeuchtete Clima auf dem Reisewegen aus, doch bildeten sich im Süden der Bundesrepublik erhebliche Anstauschlangen, die zu schweren Verkehrsunfällen führten. Sie forderten über 20 Verletzte. In Mitteldeutschland kamen bei Feuchtauf der Bundesstraße 275 vier, in Hessen bei Hüttenmühl drei Menschen ums Leben. Ein Autofahrer, der bei dem Unfall bei Hüttenmühl Hilfe geleistet hatte, erlitt zwei Kilometer weiter selbst einen tödlichen Unfall. Auf der Autobahn zwischen Nürnberg und München wurden am Samstag drei Menschen auf der Fahrbahn überfahren und getötet. Sie waren aus ihrem Auto gestiegen, nachdem ihr Wagen ins Schleudern geraten war, eine Leitplanke gestreift hatte und auf der Gegenfahrbahn stehen geblieben war. Auch in dem Wagen, der in die Menschenengruppe fuhr, wurden drei Insassen schwer verletzt. Im Hubscarabauer war Bundesminister Hans Dietrich Gensler am Wochenende unterwegs, um sich an den Grenzübergängen vom Urlaubsverkehr ein Bild zu verschaffen. Die deutsch-dänische Grenze bei Flensburg erlebte Samstag einen Rekordansturm von rund 150 000 Reisenden in beiden Richtungen.

Ostpolitik weiter umstritten

Sprecher von Regierung und Opposition haben am Wochenende erneut deutlich werden lassen, daß sie sich in Fragen der Ostpolitik nicht einigen sind. Nach wie vor gibt es Meinungsverchiebungen. Der Minister des Bundeskanzleramtes, Horst Ehmke (SPD), sagte, eine Gemeinsamkeit zwischen Regierungsparteien und Opposition könne es in der Ostpolitik nicht geben, „solange die Haltung der CSU-Vorsitzenden Strauß die Tonalität der CDU/CSU in der Ostpolitik bestimmt“. Gerhard Schröder (CDU) erklärte, er halte eine Begleitung von Bundesaußenminister Scheel zu Verhandlungen in Moskau für „unangenehm“. Schröder sagte, er sei „auf keinen Fall für eine solche Schautstellung“. Bundesfinanzminister Alex Möller ließ am Samstag in einem Interview des Südwestfunks erkennen, daß die Entspannung mit dem Osten möglicherweise auch „gewisse Opfer“ für den deutschen Steuerzahler bedeuten werde. Es gehe um finanzielle Entschädigungen.

Willy Brandt im Vatikan

Zu einer einstündigen Audienz empfing gestern Papst Paul VI. den deutschen Bundeskanzler. Er würdigte in einer in deutscher Sprache gehaltenen Ansprache die Leistungen des deutschen Volkes, die es um seinen Wiederaufbau und für die Unterstützung hilfsbedürftiger Völker vollbracht habe. Die Bemühungen der Bundesregierung um einen dauerhaften Frieden in Europa und der Welt fanden seine volle Zustimmung. Der Bundeskanzler schloß die Audienz mit dem Hinweis, der deutsche Steuerzahler bedeuten werde. Es gehe um finanzielle Entschädigungen.

Die EWG kommt England teuer

Ein Beitritt von Großbritannien, Dänemark, Irland und Norwegen zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) würde beträchtliche Auswirkungen auf den Agrarsektor der Länder haben und sie vor große Probleme stellen. So müßten zum Beispiel die Verbraucher in England mit erheblichen höheren Lebensmittelpreisen rechnen. Nach Mitteilung des Bundesernährungsministeriums in Bonn schwanken britische Schätzungen dazu zwischen 14 und 20 Prozent.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO, Ergebnisliste: 1. Rang 109,25; 2. Rang 3 577 DM; 3. Rang 115 DM; Auswahlwette „6 aus 39“: 1. Rang 123 795 DM; 2. Rang 4 761 DM; 3. Rang 475 DM; 4. Rang 14,50 DM; 5. Rang 2,05 DM. ZAHLENTOTO, Ergebnisliste: 1. 500 000 DM; Klasse II: 240 000 DM; Klasse III: 5 500 DM; Klasse IV: 80 DM; Klasse V: 4,15 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)

Musikalische Grüße aus England



Die „Highland School Concert Band“ aus Halifax in England ist noch bis Ende dieser Woche Gast in unserer Stadt. Am Sonntagabend gab das Schülerorchester ein Konzert in der Turnhalle der Albert-Einstein-Schule...



Ein Wappen der Stadt Halifax überreicht ein Mitglied des Orchesters dem Leiter der Albert-Einstein-Schule als Dank für die nette Gastfreundschaft...

LZ-Bilder

Autodiebstähle an der Kiesgrube

Auch an diesem Wochenende mußten einige Leute die Erfahrung machen, daß die Hinweise der Polizei, im Gebiet der Kiesgrube besonders auf abgestellte Fahrzeuge zu achten, nicht ohne Grund gegeben werden.

Am Freitagabend um späten Samstagabend eine Handtasche mit Geldbörsen und Personalausweis entwendet. Das linke Ausstellfenster war aufgebrochen worden.

Betrunkener lag auf der Straße

Eine unbequeme und noch dazu gefährliche Ruhelstätte hatte sich am Samstag gegen Mitternacht ein Mann ausgesucht, um seinen Rausch auszuschlafen.

Widerstand gegen die Staatsgewalt

Mit einer Anzeige wegen groben Unfugs und Widerstandes gegen die Staatsgewalt haben die jungen Männer zu rechnen, die am Samstagmittag in betrunkenem Zustand Bierflaschen auf die Fahrbahn vor dem Landesflughafen warfen.



Vom Schulhof entwendet Ein Kleinkraftfahrzeug der Marke Kreidler Florett mit dem Kennzeichen OF - HV 223 wurde am Freitagmittag aus dem Schulhof des Dreieich-Gymnasiums entwendet.

»Hasch« in Lapislazulisteinen

Internationaler Rauschgiftiring aufgeflogen

Wie Innenminister Dr. Johannes Strelitz mitteilte, gelang es Beamten des Hessischen Kriminalamtes in enger Zusammenarbeit mit der Frankfurter Kriminalpolizei, des Zollhandlungsdienstes und des Landeskriminalamtes Baden-Württemberg, einen internationalen Rauschgiftschlepperring zu zerschlagen.

Die Händler konnten bei dem Versuch, die »Ware« in der Bundesrepublik abzusetzen, in Frankfurt gefaßt werden. Sie hatten eigens für den Verkauf der »Ware« am gleichen Tag in Frankfurt einen Kleintransporter erworben.

Wie Minister Dr. Strelitz weiterhin mitteilte, hatten die Händler die Absicht gehabt, das Haschisch für 2000 Mark je Kilogramm zu verkaufen.

Nach dem bisherigen Ermittlungsergebnis dürfte feststehen, daß es der Polizei gelungen ist, das gesamte Haschisch, das auf diese Weise in die Bundesrepublik illegal eingeführt wurde, zu beschlagnahmen.

Führerschein wurde einbehalten

Beim Ausscheren aus einer Parklücke beschädigte am Freitagabend ein Leukertsweg ein LKW-Fahrer zwei parkende PKW. Dem Fahrer, der unter Alkoholeinwirkung stand, wurde der Blutprobe entnommen und der Führerschein einbehalten.



Endlich hatte der Wettergott ein Einsehen. Unter großer Beteiligung fand am Sonntag das zweimal wegen Regenwetters verschobene Rollschuh-Schaulaufen statt.

Grober Unfug führte zu Verkehrsunfall

In der Nacht zum Sonntag mußte ein Autofahrer auf der Miltledicker Allee in Höhe der Falloterschneise plötzlich scharf bremsen, weil ein Baumstamm quer über der Straße lag.

National-Liberale Aktion gegründet

In Hohensyburg bei Dortmund gründeten mehrere Politiker am vergangenen Samstag die National-Liberale Aktion. Sie soll als eingetragener Verein mit dem Sitz in Mülheim tätig sein.

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am Donnerstag (16. Juli) kann Frau Margaretha Voltz, Bahnhofsstr. 21, ihren 73. Geburtstag feiern.

Anmeldung für »Erste-Hilfe«-Kursus noch möglich. Frau Pippig vom Roten Kreuz Offenthal macht darauf aufmerksam, daß der Kursus in »Erster Hilfe« über acht Doppelstunden noch nicht begonnen hat.

Altlerkreis - rar in Miltenberg. Der Altlerkreis der evang. lischen Kirchengemeinde Offenthal machte dieser Tage einen Ausflug, an dem mehr als 80 ältere Bürger teilnahmen.

Am Sonntag Schulentlassungsfeier. Mitte Juli werden die Kinder des 9. Schuljahres - soweit sie nicht eine weiterführende Schule besuchen - aus der Schule entlassen.

Am Donnerstag Gemeindevertreterwahl. Am Donnerstagabend um 20 Uhr findet im Saal des Evang. Gemeindehauses in der Dieburger Straße eine öffentliche Gemeindevertreterwahl statt.

Klarer Sieg der Fußballer gegen Hamm. Die Offenthaler Fußballer siegten am Sonntag bei einem Freundschaftsspiel gegen SV Rheingold Hamm klar mit 10:1.

ERZHAUSEN

Sieger der Bundesjugendspiele. Bei den diesjährigen Bundesjugendspielen (Winter spielen) wurden Ellen Lübisch mit 92 Punkten und Sergio Perez-Fernandez mit 88 Punkten Schulsieger.

BÜCHERTISCH

Am Verkehrsunfall verdienen Im König-Verlag ist ein Werk erschienen mit dem Titel »Am Verkehrsunfall verdienen«. Das Buch ist eine Anleitung zum richtigen Verhalten am Unfallort.

Jahrgangstreffen

Jahrgang 1920/22 trifft sich. Der Jahrgang 1920/22 trifft sich am Freitag, dem 17. Juli, um 20 Uhr in der »Alten Schänke«.

LAND UND GARTEN Johanniskraut ist eine beliebte Gartenzierde

Die einheimische Wildstaude sonniger Waldwiesen, das echte Johanniskraut (Hypericum perforatum), soll hier nicht kulturfähig gemacht werden. Die kleinen gelben Blüten sind seit Jahrhunderten große Heilkraft zugeschrieben.

Auch an schattigen Plätzen fühlt es sich wohl

Gehölzrändern, wie H. calycinum und H. moserianum, die 30 bis 40 cm hoch werden. Man kann sie auch einzeln stellen oder in gemischten Rabatten verwenden.

Fachbetriebe bieten Hypericum, auch Hartheu genannt, mit Ballen oder Topfballen an. Im Hinblick auf die Empfindlichkeit in strengen Wintern sollte nur im Frühjahr gepflanzt werden.

Ganz anders dagegen, weit schöner und ausdrucksvoller, wirken die aus China Mittelmeerländern und aus Japan eingeführten großblütigen Hypericum-Arten und ihre Sorten.

Sie gedeihen in jedem normalen Gartenboden, der humusartig und dadurch warm, genügend durchlässig und weder zu schwer noch zu feucht ist.

Über Winter ist für Reisigstreu zu sorgen, vor allem in rauhen Lagen und bei schneefreiem Boden. Die staudigen Halbstäucher H. olympicum und polyphyllum sind im Spätherbst oder Frühjahr handbrüt über dem Boden abzuschneiden.

Freie Gemüsebeete noch bestellen

Bei dichter Bepflanzung gute Nachdüngung

Unser Gemüsegärtchen bringt fortwährend Ernten. Freie Flächen sollten sofort wieder mit einer anderen Kultur bestellt werden.

Möglich sind Aussaaten von Sommerkopsalat (Reihenabstand 25 bis 30 cm) direkt auf ein Beet, desgleichen von Spinat (20 x 3 cm) und Mangold (zur Blattgewinnung 30 x 10 cm).

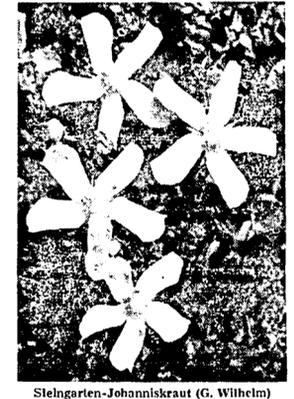
gen ist in Wasser gelöster Volldünger am schnellsten wirksam. Außerdem erfolgt so auch eine bessere Verteilung der Nährstoffe.

Ver mehrt wird durch Aussaat, Stecklinge oder Freiland. Aussaat kommt für H. olympicum und polyphyllum in Betracht. Den sehr feinen Samen sät man weitläufig auf torfartige Lauberde in einem Saatgefäß im Frühjahr.

Herbst- und Winterrettiche (25 x 10 cm) sowie Teiltower Rübchen (10 bis 20 x 6 bis 8 cm) bringen noch schöne Erträge.



Bushbohne »Haubners Pfälzer Juni«



Stielgarten-Johanniskraut (G. Wilhelm)

Auf ein 1,20 m breites Beet kommen drei Reihen Grünkohl (40 x 40 cm). Dazwischen wird Kopsalat gepflanzt.

Neubestellte Beete, vor allem bei dichter Bepflanzung, brauchen eine gute Nachdüngung. Der allgemeine Zustand des Landes und die bisherige Pflege der Gemüsebeete ist dabei ausschlaggebend.

Der Holzaußenhandel der Bundesrepublik mit den EWG-Ländern hat in den vergangenen Jahren ständig zugenommen.

Advertisement for 'Der Gang zu SCHADE ist immer ein Gewinn'. Includes a large logo for 'SCHADE u. FÜLLGRABE' with '3% Rabatt' and a list of products like 'Polnische Fleischente 6.98', 'Bratwurst, gebrüht 2.28', etc. Also features 'Wetterauer Bauernbrot' at 1.29.

Durchhalten ist lebensgefährlich

Lange Auto-Fahrten bewirken rapiden Leistungsabfall / Bei Müdigkeit bleibt nicht mehr viel Zeit

Wer hat es nicht schon erlebt, daß er im Auto müde wird, aber unbedingt noch ans Fahrtiel gelangen möchte? Und dann „fehlen“ einem plötzlich die letzten 50 Meter Straße. Man empfindet das als ein Alarmzeichen und ruft sich selbst zu höherer Konzentration. Um die Gefahr, in die sie sich dadurch begeben, wissen nur wenige Autofahrer.

Ein kürzlich ergangenes Urteil des Bundesgerichtshofes besagt, daß ein Kraftfahrer die Vorzeichen der Ermüdung beachten und die Fahrt eventuell unterbrechen muß, will er sich nicht der Verkehrsführung schuldig machen. Diese ersten Anzeichen aber — darauf verweist die Gesellschaft für Ursachenforschung bei Verkehrsunfällen — darf man nicht leicht nehmen.

Ärzte sprechen in diesem Zusammenhang von einem Ermüdungsprozeß in drei aufeinanderfolgenden Phasen. Zuerst treten nur leichtere Störungen auf, und zwar speziell in dem Funktionsbereich, der durch die verminderte Tätigkeit beansprucht wird. Das allgemeine psychische Aktivitätsniveau ist zu diesem Zeitpunkt noch nicht gesenkt. In der zweiten Phase, die vor allem durch häufigere Schwankungen der Leistungshöhe gekennzeichnet ist, versucht der Mensch, die von ihm bemerkten Symptome der Ermüdung zu kompensieren und willentlich gegen sie anzugehen. Schließlich aber unterliegt in einer dritten Phase auch diese erhöhte Anspannung der Ermüdung. Jetzt kann es mitunter zur sogenannten Willensblockade die mit einem schnell fallenden Leistungsabfall einhergeht, kommen. Was speziell diese letzte Stufe der Entwicklung bedeutet, wissen Autofahrer, die in ver-

meintlich höchster Konzentration ihre Müdigkeit oben noch zu überwinden versuchen und die dann — im Krankenhaus aufwachen. Das mag makaber klingen, sollte aber eine Warnung sein an die, die immer „Irgendwie durchhalten“.

Frankfurt hat der Welt erfolgreichste Okapi-Zucht

Das „verfluchte Siebente“ ist ein Mädchen

Das „verfluchte Siebente“ ist ein Mädchen Dunkle Wolken über der Zukunft der Okapis Eine weltweite Übersicht, wie es mit den Okapis in den Zoologischen Gärten der Welt steht, hat die Zeitschrift „National Geographic“ im letzten Jahre ist die Zahl der Zooten, in denen noch Zuchtgruppen dieser seltenen Waldgiraffen aus dem Kongo stehen, weiter geschmolzen. In Europa sind es zum Beispiel nur noch vier Zoos. Überdies herrscht Männer-Überschuß. Schließlich aber gibt es überhaupt nur zwei Zoos, in denen Okapis schon auf Vater- und Mutterseite in zweiter Generation Käbber aufziehen: Frankfurt und Bristol, wo der Frankfurter Okapi-Bulle „Josef“ wirkt, Sohn von Großmutter „Safari“ aus dem Jahre 1966.

Mit umso größerer Spannung wird weltweit in Fachkreisen der Fortgang der Frankfurter Zucht verfolgt, konnten aus ihr doch schon drei Tiere in andere Zoos übersiedeln, darunter ein Bub nach San Francisco und sein fast gleich alter Onkel (weil vierter Sohn der Großmutter) nach Tampa in Florida. Nun brachta Großmutter „Safari“ am 20. Juni abends kurz vor acht ihr sechstes Kind

zur Welt. Keum eine halbe Stunde danach stand es bereits stecksig und zitternd auf seinen vier langen Beinen, wackelte wenig später mit dem Schwänzchen und begann, nach dem Milchquell zu suchen. Die Mutter erlaubte dem Kind aber erst noch weiteren zwei Stunden den ersten Trunk; unmittelbar nachdem die Nachgeburt ausgelesen war und damit die Geburt beendet war.

Dieses Okapi-Kind ist das siebente der Frankfurter Zucht; denn im November 1968 brachten ein Sohn und eine Tochter von „Safari“, nämlich „Kiwu“ und „Kama“, ihrerseits ihr erstes Kind zur Welt. So ist das „verfluchte Siebente“ in Frankfurt etwas durchaus Erfreuliches, ganz besonders, weil es ein Mädchen ist. Großmutter Safari war 1958 nach Frankfurt gekommen und schien schon damals nicht mehr in ganz jungen Jahren zu stehen. Mit vermutlich fünfzehn Lebensjahren steht sie jetzt bereits im vorgeschrittenen Okapi-Alter, kümmert sich aber um ihr Nesthäkchen mit gleicher Hingabe, die sie auch früher als vorzügliche Mutter auszeichnete.

Zeitungsträger

für GÖTZENHAIN ab 1. August 1970 gesucht.

Meldungen erbelen an:

Langener Zeitung

Langen, Darmstädter Straße 26
Telefon 27 45

Amliche Bekanntmachung

Betr.: Vorwegnahmebeschluss gemäß § 76 BBauG für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 22 „Wohngebiet westlich der Nord-Süd-Achse im Bereich der Feldbergstraße, Nordendstraße und der verlängerten Annastraße“

In der Umlegung für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 22 „Wohngebiet westlich der Nord-Süd-Achse im Bereich der Feldbergstraße, Nordendstraße und der verlängerten Annastraße“ wird gemäß § 71 BBauG bekanntgemacht, daß die Vorwegnahme der Entscheidung gemäß § 76 BBauG am 10. 7. 1970 unanfechtbar geworden ist.

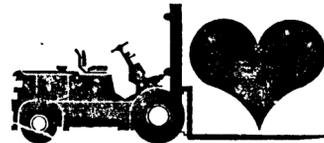
Mit dem Zeitpunkt dieser Bekanntmachung wird der bisherige Rechtszustand durch den in der Vorwegnahme vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die neuen Eigentümer (Nassauische Heimstätte GmbH, Gemein, Baugenossenschaft eGmbH und Stadt Langen) werden hiermit in den Besitz der zugewiesenen Grundstücke eingewiesen.

Die Vorwegnahme der Entscheidung gemäß § 76 BBauG wer möglich, weil die obengenannten Grundstückseigentümer die betroffenen Grundstücke (Ackerland) bereits im Eigentum hatten, mit der Vorwegnahme der Entscheidung als einzige Rechtsinhaber einverstanden waren und auf die Einlegung von Rechtsmitteln verzichtet haben.

Die Erschließung dieser neugebildeten Baugrundstücke ist gesichert.

Langen, den 14. Juli 1970

Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat



**Telefonistin/Empfangsdame
Jungsekretärin**

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Interessierte Damen wollen bitte ihre Bewerbung an unsere Niederlassung in Langen richten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH, Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen, Mörfelder Landstr. 53, Telefon 78 61



Wir suchen

1 Raumpflegerin

für die Reinigung unseres Büros 2 X wöchentlich. Bitte melden Sie sich in unserem Büro

Mörfelder Landstraße 24, I. Stock

Betrix GmbH

Langen - Telefon 78 78

Großunternehmen sucht für seine Kundendienstabteilung

2 Hausfrauen

für eine leichte, gutbezahlte Inhabtagstätigkeit.

Unterhalten Sie sich über alle Einzelheiten am Mittwoch, dem 15. 7. 1970 von 10.00 bis 12.00 Uhr mit unserer Frau Engel im:

Café Marweg, Langen
Goethestr. 20 / Ecke Süd. Ringstr.

Jetzt die neue Bundesbahnleihe kaufen:
erfraglich — staatsverbürgt — überschaubar

8 1/2% ANLEIHE DER DEUTSCHEN BUNDESBahn VON 1970
Ausgabekurs 98 1/2%, spesenfrei, zuzüglich Börsenumsatzsteuer und unter Verrechnung von Stückzinsen. — Halbjährliche Zinszahlung —
Erwerb schon ab 100 DM
Vorzeitige Kündigung ausgeschlossen. Rückzahlbar zum Nennwert am 1. Juli 1979.
Rendite 8,94%.
Zur prämiellenbegünstigten Anlage — auch im Rahmen des 624-DM-Gesetzes — besonders geeignet. Mündelsicher. Die Anleihe wird ab 15. Juli 1970 verkauft. Aufträge von Privatkunden werden bevorzugt berücksichtigt.
Aufträge ab sofort
Falls Sie diese Anleihe nicht in gewünschtem Umfang erhalten sollten, können Sie umlaufende Anleihen der Deutschen Bundesbahn zu ähnlich günstigen Bedingungen jederzeit über Ihr Kreditinstitut erwerben.

DB Gehen Sie gleich zu Ihrer Bank, Sparkasse oder Kreditgenossenschaft; dort werden Sie gut beraten.

...für Realisten Bundesanleihen

Lies Deine Heimat-Zeitung!

Auf ehrliche Weise 900,- DM mtl. nebenbei zu verdienen!
Sie brauchen nur in einem Ort mit über 500 Einwohnern zu wohnen und über einen Nebenraum von 16 qm zu verfügen (Keller, Garage usw.) und wir sichern Ihnen eine grundsätzliche Dauerexistenz (Heißmangel) — ohne Vorkosten und völlig selbständig. Nutzen Sie diese Chance. Schreiben Sie einfach an:
H. J. Szameit
33 Braunschweig, Postf. 619 - Abt. 50

Wir suchen **einen zuverlässigen Hilfsarbeiter** für leichte Arbeiten in Dauerstellung.
Hermann Seitz
Nährmittelfabrik
Langen, Frankfurter Straße 52-54
Telefon 2 20 54

LEHRLINGE
zur Ausbildung als Elektro-Installateure und Lehrling zur Ausbildung als Verkäuferin gesucht.
Elektro-Herrmann
Langen, Bahnstraße 22, Tel. 2 39 34

Wir suchen einige **Arbeiterinnen** für leichte Verpackungsarbeiten zum baldigen Eintritt.
Hermann Seitz
NÄHRMITTELFABRIK
Langen, Frankfurter Str. 52-54
Telefon 22054 u. 22055

Achtung Bauleute!
Sie wollen mehr verdienen und eine gute Stellung haben. Etwas, was man auch heutzutage selten findet. Bei KENNGOTT ist dies der Fall. Sie arbeiten als Treppensetzer und Marmorleger und werden ggf. in einen der interessantesten Berufszweige des Bauhandwerks eingelernt. Zugegeben, man muß bei KENNGOTT arbeiten! Sie erzielen aber dabei einen Verdienst von DM 7,- bis DM 9,- pro Stunde, zuzüglich Auslösung und das Sommer wie Winter in Dauerstellung. Weiter erhalten Sie ein Fahrzeug ab Ihrer Wohnungstür, erbelten in 2-Mann-Kolonnen selbständig bei täglicher Rückkehr nach Hause und sind Ihr freier Herr.
KENNGOTT KG
6079 Sprendlingen, Hegelstr. 62-66
Tel.: (60103) 66727 und 66752

Was haben Sie jetzt — Was könnten Sie haben? Machen Sie eine Bestandsaufnahme. Wie kommen Sie weiter? — Vielleicht bei uns.

Wir suchen

- Betriebsassistent**
- Produktions-Planung und -Steuerung** (Ingenieur oder Techniker)
Planung, Koordinierung sowie Sicherstellung des Material-, Werkzeug- und Arbeitskräftebedarfs. Kenntnisse in Netzplantechnik sind unerlässlich. Auch wirtschaftstechnisches Studium ist angenehm. Betriebliche Praxis ist wichtig. Alter bis 40 Jahre.
- Sachbearbeiter**
- Kostenwesen** (Techniker)
zur Erstellung von Vorkalkulationen sowie der Überprüfung von Material- und Arbeitskosten. Bedingung: brauchbares Englisch, MTM-Schein (ergänzend REFA I und II). Alter bis 40 Jahre.
- Sachbearbeiter**
- Einkauf** (Industrie-Kaufmann)
aus mengenferdigem Mittelbetrieb zur Beschaffung von Büromaterial und -Einrichtungen, Organisationsmitteln, Betriebs- und Hilfsstoffen sowie Werkzeugbedarf aller Art. Kenntnisse in Englisch und EDV wären vorteilhaft. Alter bis 35 Jahre.

Unser Klient ist ein weltbekannter (Lebensversicherung, Urlaubsgeld, Nr. 70559 an unseren Anzeigendienst Hersteller von Konsumgütern in der Fahrtkostenzuschuß) sind sein An-Größe eines Mittelbetriebes, dynamisches Gespräch interessiert, licherkeiten für Sie. Sitz: Offenbach-Süd. Attraktive Gehälter sowie bewedener unter Off.-Nr. 1038 an die sondere vertragliche Leistungen Langener Zeitung oder unter Kenn-

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

Berufsausbildung zum Fahrlehrer
Überall möglich. Alter 23, Fahrpr. 3 Jahre. Automallion, ausgeschlossen. Auskunft: **Fahrlehrer-Fachschule**
Düsseldorf, Postfach 4017, Telefon 66 27 06

Zuverlässige Herren
für Bewachungsaufgaben, auch nebenberuflich gesucht.
BWS, Telefon 9 / 88 81 45

Wir suchen eine **Mitarbeiterin**
für unser Verkaufsbüro in Langen, die uns dort durch umsichtiges, selbständiges Arbeiten unterstützt. Neben einer guten kaufmännischen Ausbildung sind Schreibmaschinenkenntnisse erforderlich. — Wenn Sie Teamwork schätzen, flexibel sind und eine selbständige Tätigkeit lieben, wenden Sie sich bei uns wohlfühlen. Das Gehalt soll Ihren Leistungen entsprechen!
Wir bitten um Ihre Bewerbung oder telefonische Kontaktaufnahme.
Spath Brennstoffhandel KG
607 Langen
Bahnstraße 12, Telefon 06103/2777

75 Jahre WIENAND Für unseren Vorrichtungsbau
suchten wir **erfahrenen Werkzeugmacher**
Sie finden bei uns eine interessante Tätigkeit an alcherm Arbeitsplatz, leistungsgerechte Bezahlung und Vorgesetzte mit menschlichem Verständnis.
WIENAND ist ein angesehenes Unternehmen mit Erzeugnissen von Welttrul, mit günstiger Arbeitszeit, vorbildlichen Sozialleistungen und wirklich spürbarer zusätzlicher Altersversorgung zur Bewehrung des erworbenen Lebensstandards auch im Alter.

Zahnfabrik Wienand Söhne & Co GmbH
Sprendlingen, Eisenbahnstraße 180, Telefon 1054

Anzeigenannahme der LZ: Tel. 27 45

40 Zentner Schweine-Schulterbraten mit Knochen
500 g
1,85
* **Große Getränke-Wochen**
Jeden Tag auf dem Parkplatz, ab 16.00 Uhr Fabrollen, dem Sieger winken „flüssig“ Preise.
kauf park
Sprendlingen
Offenbacher Str.

MERCK
Als Vertretung suchen wir für verschiedene kaufmännische Bereiche unseres Hauses **Schreibkräfte zur Aushilfe** die an einer Tätigkeit — auch in Teilzeitbeschäftigung — von ein bis drei Monaten oder länger interessiert sind. Gute Fertigkeiten im Maschineschreiben setzen wir voraus, Kenntnisse in Stenografie sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Bitte vereinbaren Sie telefonisch einen Vorstellungstermin mit uns.
E. Merck, Personalabteilung I
61 Darmstadt 2, Postfach 4119
Telefon (06151) 2802734

Wir suchen für unser Ersatzteillager **Lagerist (Disponent) Lagerarbeiter**
Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.
Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten.
CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstraße 53, Telefon 78 61

DANKSAGUNG
Für die Anteilnahme in Wort und Schrift und für Krenz- und Blumenspenden beim Tode meiner lieben Gattin
Frau Ottilie Ullrich
geb. Schäfer
sage ich herzlichen Dank.
In stiller Trauer:
Valentin Ullrich
Langen, im Juli 1970
Wilhelmstraße 61

Nach einem Leben der Pflichterfüllung und Fürsorge starb
Georg Müller
Bankkaufmann
geb. 29. 9. 15 gest. 4. 7. 70
In stiller Trauer:
Marianne Müller geb. Kraft
Langen/Hessen, Dieburger Straße 52
Die Beisetzung findet in Frankfurt/M. in aller Stille statt.

Trotz klarer Führung Gästesieg im Derby

SG Egelbach - SV Erzhäuser 3:1 (2:0)

Wie bereits angekündigt, war dieses Nachherderby vom Spielstand her völlig offen und so bot sich den erstaunlich zahlreichen Zuschauern...

Entscheidung gefallen. So aber mußte Stapp bereits beim Spielstand 1:0 gegen den Gegner...

So traten die Mannschaften zum "Derby" in folgender Aufstellung an: Der Gast aus Erzhäuser...

Vom einem Karamuntverschied war schen zu Beginn, wie überhaupt während des ganzen Spieles...

Der Spielverlauf gibt deshalb den besten Aufschluß, bereits zu Beginn mußten sich die Gastgeber...

Für Egelbachs Trainer Reinhard Häuber war dieses erste Spiel der neuen Saison mit dem...

TV-Turner beim 5. Hess. Landesurnfest

Die Turnerinnen und Turner des TV 1862 Langen werden vom 16. bis 19. Juli beim 5. Hessischen Landesurnfest in Kassel die Langener Farben vertreten...

gelflugzeuge und Motorsegler sowie 50 Motorflugzeuge...

Die Turnerinnen und Turner des TV 1862 Langen werden vom 16. bis 19. Juli beim 5. Hessischen Landesurnfest in Kassel die Langener Farben vertreten...



Rektor Martin Hesse überreicht, assistiert von Klassenlehrer Dieter Volk, die Abgangszeugnisse in einer Feier im Gemeinschaftsraum der Ernst-Reuter-Schule.



Eine Tomholla bei der Ausstellung der Ernst-Reuter-Schule erreichte sich eines starken Ansehens.

SCHACH

Schachklub Münster I - Schachklub Langen I 1,5 : 2,5

Die 1. Brettmannschaft des Schachklubs Langen wurde auch in der 3. Runde der Unterverbands-Sommerpokalrunde 1970 ihrer Favoritenstellung gerecht...

1350 Segelflieger

Im Regierungsbezirk Darmstadt stehen zur Zeit 33 Plätze für den Segelfluggesellschaft...

Die 1. Brettmannschaft des Schachklubs Langen wurde auch in der 3. Runde der Unterverbands-Sommerpokalrunde 1970 ihrer Favoritenstellung gerecht...

SSG-Handballer unterlagen Götzenhain

Ein Spiel der 14-Meter-Bälle

SSG Langen I - HSV Götzenhain I 8:11 (5:6) SSG Langen II - HSV Götzenhain II 7:9 (4:7) SSG Langen III - TG 75 Darmstadt 14:10 (7:7)

Das Handballerdebüt, das so recht nach dem Geschmack der Zuschauer war, gewann am Sonntag verdient die ausgeglichene Mannschaft aus Götzenhain...

markieren konnte. Dann dauerte es bis zur 50. Minute, als ein Foull von Röder mit einem 14-Meter geahndet wurde...

Bereits hier zeigte es sich, daß nicht nur die Götzenhainer Mannschaft im Sturmspiel die besseren Ideen hatte...

Auch die Reservemannschaft mußte sich eine 7:9-Helmliederlage gefallen lassen. Hier war ebenfalls das alte Bild - die enorme Schwäche der Langener Stürmer...

Internat. Hallenhandballspiel der SSG

Wie bereits in der letzten Ausgabe erwähnt, erwarten die SSG-Handballer morgen den HC Fjellstrup in Langen...

Es wartet also ein kleiner Leckerbissen auf die Langener Handballfreunde, und die Verantwortlichen der SSG würden sich freuen...

Allein der 3. Mannschaft gelang in der B-Klasse ein Sieg gegen den HC Fjellstrup II 2:1. Die Mannschaft besteht aus...

HANDBALL: Landesliga, a. Gruppe Süd:

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TG Nieder-Roden, VfL Heppenheim, etc.

Kreisklasse A, Gruppe West:

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TV Lampertheim, TG Walldorf, etc.

Kreisklasse B, Gruppe Nord:

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like SSG Langen II, TG 75 Darmstadt, etc.

LANGENER ZEITUNG

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schmitt. Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Darmstadt, Straße 30, Ruf 274.

Der unheimliche Begleiter

Klaus und Ursel erlebten auf ihrem Heimweg eine böse Überraschung. Klaus und Ursel machten sich auf den Heimweg...

An der Endstation stiegen sie aus dem Bus. Nun führte der Weg noch fast eine halbe Stunde durch den Wald...

Ein vergessener Erfinder

Bei Uhrmacher Goebel brannte die erste Glühlampe. Nicht Edison, wie gemeinhin angenommen wird...

Im Jahre 1848 wanderte Goebel nach Amerika aus. In New York eröffnete er ein Uhrmacher- und Optik-Geschäft...



Der Deutsche Heinrich Goebel erfand im Jahr 1839 die Kohlenfadenlampe.

Geliebte Last

17. Fortsetzung. Die Vermieterin der Pferdewagen half ihr dabei...

Die Vermieterin der Pferdewagen half ihr dabei auch die paar Leute, die noch auf den Bänken saßen...

Die Vermieterin der Pferdewagen half ihr dabei auch die paar Leute, die noch auf den Bänken saßen...

Die Vermieterin der Pferdewagen half ihr dabei auch die paar Leute, die noch auf den Bänken saßen...

Die Vermieterin der Pferdewagen half ihr dabei auch die paar Leute, die noch auf den Bänken saßen...

„Der ist aber riesig groß und dick, Klaus“, sagte Ursel ängstlich...

„Komm, sei nicht feige. Was soll der Hund schon von uns wollen?“, schallt Klaus und nahm die ängstliche Ursel an die Hand...

Für die JUGEND

für dicke Beine er hat.“ Sie versuchte, sich in Trab zu setzen...

„Klaus, wenn das nun ein Wildschwein ist?“, fragte Ursel jetzt...

Ein See geht auf Reisen

Wiel Wunderbares hat ihr schon über das Wasser gehört, aber daß ein ganzer See auf dem Lande geht...

Thomas schlug sie ihm herunter. „Führen Sie Fräulein Fröhlich hinaus - mein Schwager ist nicht zurechnungsfähig...“

„Sie soll dabei sein“, tobte Bodden. „Die Westmutter, er schaute blöd und erschrocken drein...“

„Ich wünsche keinen Skandal - was geht es die Öffentlichkeit an...“, fing Bodden an. „Er redet von Skandal...“

„Das war eine Frau -“, sagte Agie mühsam. „Paddy wollte sie schon vor der Villa gesehen haben...“

„Das Kinderzimmer in der Neuhauschen Villa war vollgestopft mit Menschen...“



Genüßlich stübert der kleine Bär in seinem vollen Fröhlich.

In diesem Moment täte von weitem die Sirene des Funkstreifenwagens...

„Wir hielten ihn bis jetzt für einen Hund“, lächelte Ursel und war noch ganz weiß um die Nase...

„Hören Sie mal“, begann dann der Kommissar wieder. „Sie sind doch gebürtig aus...“

„Das war die Frage, die Agie die ganze Zeit über gefürchtet hatte...“

„Christoph hätte sich für ihr hysterisches Getöse schlagen müssen...“

„Fräulein Fröhlich hat den Buben gleich, wie sie zu uns ins Haus gekommen ist...“

„Agie schien gar nicht mehr aufzunehmen, was uns sie vorlag...“

Dr. med. G. Rauschenbach
 Heinrichstraße 2 — Facharzt für Innere Krankheiten
Praxis wegen Urlaubs
 vom 20. Juli bis 8. August 1970 geschlossen
 Vertreter:
 Dr. Block, Darmstädter Str. 38, Tel. 2 34 64
 Dr. Lembke, Gartenstraße 5, Telefon 2 33 31
 Dr. Wilkens, Elisabethenstr. 7, Tel. 2 28 28
 Ab 10. August 1970 Sprechstunden-Änderung:
 (Freitagnachts keine Sprechstunden mehr)
 Mo., Mi., Fr. 9 — 11 Uhr — Mo., Di., Do. 16 — 18 Uhr

Zahnarzt W. Metz
 vom 20. Juli bis 21. August 1970 in Urlaub
 Vertretung in dringenden Fällen:
 Zahnarzt Funk, Egelsbach
 Zahnarzt Starke, Gartenstraße, ab 27. 7. 1970
 Zahnarzt Vietor, Uhländstraße, bis 24. 7. 1970

Sarglager
 „Plotär“ **Sehring**
 Mörfelder Landstraße 8 — Telefon 7114
Überführungen

Danksagung
 Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Frau Katharina Herth
 geb. Werner
 danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Weigel, der Siedlergemeinschaft Langen, den Schulkameradinnen und -kameraden Jahrgang 1894/95 und allen, die unserer lieben Mutter das letzte Geleit gaben.
 In stiller Trauer:
 Georg Herth und Frau Erika geb. Werner
 Enkel Manfred
 Langen, im Juli 1970
 Florian-Geyer-Straße 13

Nach einem erfüllten Leben ist unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Tante
Frau Johanna Britten
 geb. Stanger
 am 14. Juli 1970 im 74. Lebensjahr plötzlich und unerwartet von uns gegangen. Sie war der Mittelpunkt unserer Familien.
 In tiefer Trauer:
 Familie Hermann Britten
 Familie Heinrich Jehle
 Familie Herbert Stark und Angehörige
 Langen, Marienstraße 12
 Die Beerdigung findet am Freitag, dem 17. Juli 1970, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

DANKSAGUNG
 Für die herzliche Anteilnahme und die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Mutter
Frau Cäcilia Schuster
 sagen wir unseren aufrichtigen Dank.
 In stiller Trauer:
 Töchter Othi und Resi
 Schwiegeröhne Chelou und Werner
 Langen, im Juli 1970
 Im Ginsterbuch 45

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erich
 Im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“
 Langen-Oberlinden
 ab 10 Uhr geöffnet

Zeitungsträger
 für GÖTZENHAIN ab 1. August 1970 gesucht.
 Meldungen erbeten an:
Langener Zeitung
 Langen, Darmstädter Straße 26
 Telefon 27 45

DANKSAGUNG
 Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Frau Katharina Lenz
 geb. Sehring
 danken wir herzlich. Ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für seine tröstenden Worte, dem Jahrgang 1881 und allen, die unserer lieben Mutter das letzte Geleit gaben.
 Die Hinterbliebenen
 Langen, Wallstraße 15

Für die herzliche Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Katharina Kappes
 geb. Schmidt
 In Wort und Schrift sowie für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Weigel, der Stadtschwester Resi und den Schulkameradinnen und -kollegen 1889/90 sowie allen, die unserer lieben Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben.
 In stiller Trauer:
 Familie Walter Kappes
 Familie Martin Saliwey
 Langen, Mühlstraße 7

Am 16. Juli verschied nach kurzer, schwerer Krankheit mein lieber Vater, Schwiegervater und Onkel
Friedrich Ströbel
 im 83. Lebensjahr.
 In stiller Trauer:
Wolfgang Ströbel u. Frau Else
Enkelkinder Reinhold u. Kirsten
 Langen, Sofienstraße 10
 Die Beerdigung findet am Montag, dem 20. Juli 1970, um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Danksagung
 Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme in Wort und Schrift sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Herrn Johannes Küster
 sagen wir hiermit unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für seine trostreichen Worte am Grabe. Ebenso danken wir für die ehrenden Worte und Kranzniederlegungen der Stadtverwaltung Ffm., Abt. Stadtentwässerung, dem Jahrgang 1893/94, dem Turnverein 1862, dem Obst- und Gartenbauverein sowie all denen, die dem lieben Entschlafenen die letzte Ehre erwiesen haben.
 Sein Leben war Arbeit und Liebe.
 In stiller Trauer:
 Kath. Küster geb. Anthes
 sowie alle Angehörigen
 Langen, im Juli 1970
 Friedhofstraße 3

Kirchliche Nachrichten
 Sonntag, den 19. Juli 1970 (8. So. n. Trin.)
 Stadtkirche
 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dippel)
 Gleichnisse Jesu: Freude (Matth. 22, 1—14)
 11.15 Uhr: Kindergottesdienst
 Gemeindeforum, Bahnstraße 46
 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Stefan)
 Predigttext: Phil. 4, 10—20
 Kein Kindergottesdienst, während der Ferien fällt dieser aus.
 Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)
 Predigttext: Phil. 4, 10—20
 11.15 Uhr: Kindergottesdienst
 Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4
 10.00 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Weigel, Dreieichenhain)
 Predigttext: Röm. 8, 12—17
 11.00 Uhr: Kindergottesdienst
 Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke
 Stadtmision Langen
 Am Sonntag, dem 19. Juli, um 17.00 Uhr und am Dienstag, dem 21. Juli, um 20.00 Uhr: Bibelstunde.
 Neupostolische Kirche Wiesenstraße 6
 Sonntag: 9.30 und 16 Uhr: Gottesdienst
 Mittwoch: 20 Uhr: Gottesdienst

Lies Deine Heimat-Zeitung!
Augenpraxis Dr. Schade
 Langen, Bahnstraße 72
 Montag, den 20. Juli 1970
keine Sprechstunde

Keine Sprechstunden
 in der Zeit vom 20. Juli — 8. Aug. 1970
Dr. med. Albrecht Pape
 Facharzt für Orthopädie
 607 Langen/Hessen, Bahnstraße 120
 Vertretung in dringenden Fällen:
 Dr. med. G. Niessner, Neu-Isenburg,
 Frankfurter Straße 25
 Dr. med. W. Seeger, Sprendlingen,
 Hauptstraße 32

Dr. med. dent. W. Rigbers
 Zahnarzt
 Langen, Bahnstraße 56, Telefon 2 35 82
 Sprechstunden vom 20. 7. bis 29. 8. 1970
 dienstags und freitags von 17 — 19 Uhr

In Urlaub
 vom 20. Juli bis 8. August
Geschenkruthe Kunstgewerbe
L. Waschkewitz Boutiqueschmuck
 Friedrichstraße, Telefon 2 11 71

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131 **TEL. 22209 LICHTBURG**

Jede Sekunde ein Gag
Asterix und Kleopatra
 Produktion: DARGAUD FILMS
 Ab Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr
 Samstag 18.00 u. 20.30 Uhr
 Sonntag 16.00, 18.00 u. 20.30
 Endlich wieder ein Film für die ganze Familie. — Die Abenteuer der lustig-liestigen Gallier am Nil. — Der große Abenteuerfilm endlich als Film. Machen Sie Ihren Kindern ein Supervergnügen, zeigen Sie ihnen diesen Film. Die berühmten Comic-strip-Helden in einem zauberhaften Farbfilm.
 Kommen Sie mit Ihren Kindern ins Wunderland am Nil.
 Freitag u. Montag 20.30, Samstag 18.00, 20.30, Sonntag 16.00, 18.00, 20.30, Kinder DM 2,-

RÜCKKEHR ZUM PLANET DER AFFEN
 Endlich den 11. Teil des spannungsgeladenen Abenteuerfilms! Ein Blick in die Welt von morgen — im Jahre 4000. Was geschieht, wenn ... ?

AUTOKINO
 Gravenbruch bei Neu-Isenburg - Telefon 607/5500
 Grill-Spezialitäten ab 20.15 Uhr im Restaurant!
 Täglich 21.00 Uhr bis Montag:
 10 Jahre
 Aufwendig inszeniert, glanzvoll besetzt, großartig verfilmt!
 Burt Lancaster, Dean Martin, Jean Seberg i. d. Scope-Farbfilm
AIRPORT
 Ein abenteuerl. Schauspiel nach dem Roman v. Arthur Hailey
 Spätvorstellung Fr. u. Sa. 23.30: **Die Gruft der toten Frauen**
 Ab Dienstag, täglich 21 Uhr, bis Donnerstag:
 Vera Jesse - Rex Deval in
EHEPAAR SUCHT GLEICHGESINNTES
 Mod. Gesellschaftsspiele, Sitten u. Gebräuche. Breitw.-Farbfilm

Liebe Ausflügler und Freunde des Hundeplatzes in Dreieichenhain
 Seit dem 1. Juli 1970 haben wir die von Ihnen geliebte Gaststätte übernommen.
 Wir sind bemüht, die von Ihnen gewohnte Gastlichkeit wieder fortzusetzen und erwarten Ihren Besuch.
Ernst und Rosemarie Renz
 Die Gaststätte ist geöffnet:
 donnerstags und freitags ab 18.00 Uhr
 samstags ab 16.00 Uhr
 sonntags ab 9.00 Uhr durchgehend

Orient-Teppiche
 Viele Stücke zu Sonderpreisen!
BACH
 Fahrgasse 17, Telefon 2 35 12

Für konservative Anleger: Spesenfreie Beteiligung an Banken und Einkaufszentren mit 13% — 18% Wertzuwachs pro Jahr. Festgeld bis 12,5% Zinssatz pro Jahr. Steuerliche Verlustzuweisungen (Abschreibungen) von 146% bis 204%. Umtauschmöglichkeit von unrentablen Wertpapieren, Investmentzertifikaten zum ursprünglichen Ankaufspreis.
Dr. Witzl, 6 Frankfurt 1, Taunusstraße 49, Telex: 04 10527

Eine Kreuznacher Brot-Idee ist: Wenn man aus Kreuznacher Hausbrot mit Quark, Tomaten und Schnittlauch ein richtiges Frühlingsbrot macht!
G. Kuchler KG, 6 Frankfurt/Main, Gartenstr. 121
 Telefon 06 11 / 61 30 88 od. 61 10 14

Spezialgebiet: Hypotheken — Baufinanzierung
 I., II., III. Hypotheken — I. ab 6% — II. ab 4,5%
 Zinsen jährlich. Finanzierung aus einer Hand —
 Beihilfe bis zu 80% der Gesamtsumme — Kauf-
 kredite für Bauland. — Zwischen-Finanzierung —
 schnelle Auszahlung.
G. Kuchler KG, 6 Frankfurt/Main, Gartenstr. 121
 Telefon 06 11 / 61 30 88 od. 61 10 14

Jetzt kaufen Sie preisgünstig
neue Dekorfliesen
 Sonderposten je qm 23,00 DM
 einschl. MWST.
H + H HEIL KG
 Fliesenfachbetrieb - Großhandlung
 6079 Sprendlingen, Maybachstraße 22, Tel. 061 03 / 6 10 31
Samstags von 8-12 Uhr geöffnet

Gaststätte Westendhalle
 Langen, Bahnstraße 134
Das gemütliche Abendlokal bietet kalte und warme Küche bis 24 Uhr

Wer Gutes zu schätzen weiß...
 kommt nach Dreieichenhain in die
ALTE BERGMÜHLE
 Wir halten für unsere Gäste nach 22 Uhr eine Auswahl erlesener Steak-Spezialitäten bereit. Sie werden begeistert sein. (Dienstags Ruhetag)
 Auch Vorbestellung: Tel. 0 61 03 / 8 18 58

10 Fischstäbchen 1,25 DM
 Als Ersatz für Betriebsurlaub bleibt unser Geschäft während der Sommerferien montags geschlossen.
Kleinmarkthalle
 K. Stepper - Bahnstraße 112

Freundl. Friseur
 bei gutem Lohn, mit Umsatzbeteiligung, in Dauerstellung gesucht
 Friseur-Salon Preusch
 Wernerplatz 3
 Telefon 76 42

Versicherungen aller Art
Kfz-Zulassungsdienst
 Herbert Kirchherr
 Langen
 Schillerstraße 10
 Tel. 22883 od. 23904

Transporte und Umzüge
 lügl. Ffm. - Darmstadt und Umgebung.
E. AVMERIA
 Telefon 4 93 80

Neuwertige **Polstergarnitur** preisw. zu verkaufen. Zu erfragen:
 Erzhäuser
 Tel. 0 61 50 / 76 23

Klavierstimmer
 stimmt, vermittelt u. begutachtet.
 Tel. Frankfurt 44 49 45

Schloss-Café
 Treffpunkt für Angehörige und Kenner
TANZ
 zum Wochenende
 Tägl. 10-20h (Sa. - So. 20-4h)
 Eigene Kegelbahn, Verkauf aller Arten - Getränke
 Montag - geschlossen
 Samstag - zwischen 12 und 14 Uhr
 Tel. 2 36 25

IMZ-Teppichböden
IMZ-Qualitätsteppiche
IMZ-Lagerpreise
Moderne Teppiche
 in großer Auswahl
IMZ-Hauptlager. Beratung und Verkauf der Sprechstunden. Ortsausgang, Fichtestraße 13

Garantie für schöneres Wohnen

Es gibt nichts Besseres, als sich mit Möbel-Schwind's ausgesprochen formschönen Möbeln einzurichten, in modernem oder klassischem Stil, immer erwecken sie Begeisterung und überdauern alle Modelaunen.
 Wir planen gerne für Sie kostenlos Ihre Einrichtung im Rahmen Ihrer persönlichen Wünsche und Möglichkeiten.

MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG
 Hier im Möbel-Zentrum Aschaffenburg liegt ein Möbelgeschäft neben dem anderen. Achten Sie deshalb darauf, unser Ladeneingang und unser Parknoll und nur in der Bodelschwingstraße — nicht in der Heinsstraße.

Beat in der Ernst-Reuter-Schule

Schulparty der Klassen sieben bis neun zum Ferienbeginn

Wo sonst Vokabeln und mathematische Formeln aufgesetzt werden, erklangen am Mittwochmorgen in der Ernst-Reuter-Schule heiße Beat-Itzungen. Die Klassen sienen bis neun hatten „Schulparty“.

Wer ein wenig Ruhe suchte, gabig sich in die „Bar“, wo Erfrischungsgetränke herbeigebracht wurden. Als später die Band eintraf, gab es jedoch kein Hüllen mehr alle drängten sich in den mittlern Raum, um die gedämpfte Beleuchtung von einigen bunten Scheinwerfern aufgehellt wurde.

Das Fest war von der Schüler-Mitverwaltung zusammen mit dem Vertrauenslehrer Dieter Wolk organisiert worden. Die Sonnenblenden der Räume waren heruntergelassen, von den Decken hingen Girlanden und auf den Tischen standen bunte Lampen.

Rektor Martin Hesse und die Klassenlehrer der beteiligten Klassen waren natürlich eingeladen worden. Auch Konrektor Knebel und Elternbeiratsvorsitzender Dürr folgten der Bitte, der Schulparty einen Besuch abzustatten.

Is dahin sorgte ein Disk-Jockey aus den Reihen der Schüler für die musikalische Dierung. Seine Diskothek war stark gefragt und immer neue Wünsche wurden geäußert. Wer einen außergewöhnlichen Musikwunsch hatte, brachte gleich die entsprechende Platte mit.

Rektor Hesse meinte: „Ihr kleinen die Mädchen und Jungen einmal nach Herzlust feiern!“ Als schließlich die Zeit zum Aufrück für die Schülerinnen und Schüler gekommen war, bedauerten alle sehr, nicht noch weiter tanzen zu können.



Ein zünftiges Schulfest zum Abschluß des Schuljahres lernten die älteren Schülerinnen und Schüler in der Ernst-Reuter-Schule. Es wurde tüchtig getanzt.

Drei saure Wochen für künftige Motor-Fluglehrer

Auf dem Flugplatz Egelsbach begann ein neuer Kursus des III.B

e Der Hessische Luftsportbund (III.B) hat zusammen mit dem Frankfurter Verein für Luftfahrt auf dem Egelsbacher Flugplatz einen neuen Lehrgang für Motorfluglehrer begonnen.

Die Teilnehmer des dreiwöchigen Lehrganges stehen saure Wochen bevor. Sie müssen hart arbeiten, um das bezehrte Ziel zu erreichen. Aber auch dann gibt es noch weitere „Klappen“ zu umfliegen.

Der Lehrgang des Hessischen Luftsportbundes, der bekannte Pilot und Motorfluglehrer Anselm Nack, Die Ausbildungsleitung hat der Motorfluglehrer Hans Hammes übernommen.

Übrigens: Diese Kurse sind schon seit einigen Jahren im Gange. Egelsbach wurde — wie Herr Anselm Nack uns berichtete — deshalb von Hessischen Luftsportbund dafür ausgewählt, weil in der Nähe von Egelsbach — durch den Rhein-Main-Flughafen, durch Frankfurt und Darmstadt mit seiner Technischen Hochschule — alle erforderlichen Fachkräfte vorhanden sind.

Die Besucher dieses achten Lehrgangs für Motorfluglehrer sind sich bewußt, daß ihnen viel abverlangt wird. Sie werden natürlich manche theoretische Frage vorgestetzt bekommen. So wird zum Beispiel Unterricht in Flugmeteorologie erteilt.

Um 11.00 Uhr Kraftstoff getankt Von der Flugbenzin-Tankstelle auf dem Egelsbacher Flugplatz wurden allein im Juni 1970 rund 116.500 Liter Flugbenzin abgegeben.

Fachleute der Bundesanstalt für Flugische und der Technischen Hochschule Darmstadt werden über Fragen der Flugsicherung und der Luftfahrttechnik, ein Beispiel der Aerodynamik referieren. Neben den theoretischen Informationen werden die künftigen Motorfluglehrer auch praktisch geschult.

Die Besuche dieser acht Lehrgangs für Motorfluglehrer sind sich bewußt, daß ihnen viel abverlangt wird. Sie werden natürlich manche theoretische Frage vorgestetzt bekommen.

Die Hessische Flugplatz-Gesellschaft freut sich, daß nun schon zum achtenmal ein solcher Lehrgang auf dem Egelsbacher Flugplatz veranstaltet wird.

Die Teilnehmer des Lehrganges befindet sich aus unserer nächsten Umgebung der 25jährige Wolf-Rainer Fetting aus Erzhäusen.

Im vorigen Jahr 105 000 Flugbewegungen

Egelsbach steht schon jetzt mit den Flugbewegungen an der Spitze in der Bundesrepublik. Allein 1969 wurden in Egelsbach 105 000 Flugbewegungen registriert.

Wilhelm Heilmann sagen wir auf diesem Wege Dank. Besonders danken wir dem Sprecher der Freireligiösen Gemeinschaft Herrn Bovechs für die ehrenvollen Worte am Grab.

Zoll nur auf Anforderung

e Zollbeamte tun auf dem Egelsbacher Flughafen jeweils nur auf besondere Aufforderung Dienst. Wird es notwendig, ein Flugzeug abzufertigen, das aus dem Ausland kommt oder in das Ausland fliegt, wird von der Leitung des Flugplatzes Egelsbach im Direktat das zuständige Hauptzollamt auf dem Frankfurter Rhein-Main-Flughafen verständigt.

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken in Egelsbach

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, von der Hausarzt nicht erreichbar: 18./19. Juli — Dr. Krämer, Bahnstraße 21, Telefon: 4 92 63

Kirchliche Nachrichten Egelsbach

Evang. Gemeinde Sonntag, den 19. Juli 1970 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Ring)

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21 (Bürgerhaus). Telefonische Fernmeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Kirchliches Zeitgeschehen

Den Gottesdienst am kommenden Sonntag wird Pfarrer Otto Ring von der Friedensgemeinde in Darmstadt halten. Der Gemeinde soll dadurch Gelegenheit gegeben werden, während der langen Urlaubszeit auch einmal Gottesdienst zu hören.

Panelliste

Keine Bange, wir sind jederzeit für Sie bereit. Abschieppdienst ERHART 6073 Egelsbach Thüringer Straße 47 und Hochspannung Tel. 4644 Tag u. Nacht

Unfall - Panne

Keine Bange, wir sind jederzeit für Sie bereit.

WIR VERMAHLEN UNS

Walter Herth * Ursula Herth geb. Fischer Langen, Vierhäusergasse 2 Egelsbach, Schulstraße 29 Kirchliche Trauung am Samstag, dem 18. Juli 1970, um 15 Uhr in der evangelischen Kirche zu Egelsbach.

Für die liebevolle Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die zahlreichen Kranz und Blumenspenden beim Hingang unseres lieben Enschlafenen

Wir haben uns verlobt Marlon Förster Harald Hohmann Egelsbach Nordendstr. 10 Sprenglingen Lindenstr. 32

Ich habe mich über die Glückwünsche und die Aufmerksamkeiten zu meinem 70. Geburtstag sehr gefreut und danke allen recht herzlich.

Herzlichen Dank für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer Vermählung.

Walter Herth u. Frau Ursula geb. Fischer Egelsbach, Schulstraße 29

Zahlreiche Zu- und Abgänge beim 1. FC Langen

Es war anzunehmen, daß einige Spieler nach dem Abstieg des Clubs in die Bezirksklasse ihrer alten Mannschaft nicht treu bleiben, sondern zu einem anderen Gruppennachbarn gehen würden.

Den Fußballturnier der Ernst-Reuter-Schule, das vor den Ferien ausgetragen wurde, hat die Schwarzweissen bei A-Klassen-Vertreter des Offenbacher Kreises zu einem sicheren 3:0-Erfolg. Der strömende Regen, der während des gesamten Spieles andauerte, hat die Spielbedingungen ungünstig beeinflusst.

Pokalspiele des Clubs in Ober-Roden

Am vergangenen Dienstag haben die Akteure des 1. FC Langen das Training wieder aufgenommen. Damit begann die Vorbereitung auf die neue Verbandsrunde in der Bezirksklasse Darmstadt.

Die SSG Langen — Wixhausen 3:1 In einem Freundschaftsspiel am letzten Samstag schlug die SSG-Soma die Mannschaft von Wixhausen mit 3:1 Toren.

Die Schwarzweissen siegten bei Teutonia Hausen mit 3:0 Toren

Im zweiten Testspiel für die neue Pokalrunde der Schwarzweissen bei A-Klassen-Vertreter des Offenbacher Kreises zu einem sicheren 3:0-Erfolg. Der strömende Regen, der während des gesamten Spieles andauerte, hat die Spielbedingungen ungünstig beeinflusst.

Morgen 2. Pokalrunde gegen Weiterstadt am Berliner Platz Nach ihrem 6:0-Erfolg gegen Nieder-Ramstadt, erwarten die Schwarzweissen morgen um 18 Uhr am Berliner Platz zur zweiten Pokalrunde auf Kreisbeine die Mannschaft des Bezirksligabesteigerten SV 1910 Weiterstadt.

SSG-Handballer empfangen den TV Eppertshausen

Nach der Niederlage gegen den HSV Günzshausen ist der Zug zur Hessischen Oberliga für die Handballer der SSG abgeschlossen. Sie alle es nun in den restlichen Spielen zu beweisen, daß mit ihnen trotzdem in der hessischen Handballspitzenklasse zu rechnen ist.

Vom Soma-Fußball der SSG Langen

Table with 3 columns: Team, Goals, Score. SSG Langen 3:8, VfB Offenb. 2:19, BSC Offenb. 27:13, Hanau 93 20:20, Gr.-Auheim 23:17, Rosenhöhe 12:28, Hanau 1960 23:17, Hanau 1960 9:31, Bürgel 07 23:17, Tempelsee 5:25, Rumpenheim 23:17

Bundesjugendspiele der Albert-Schweitzer-Schule Langen-Oberlinden

Bei strahlend schönem Wetter konnte die Albert-Schweitzer-Schule im Oberlinden ihre Bundesjugendspiele für das 4. Schuljahr durchführen. Entsprechend gut fielen auch die Ergebnisse aus.

TV-Handballer auch gegen Arheilgen erfolgreich

Mit einem weiteren schönen Erfolg wartete die 1. Mannschaft der TV-Handballer am vergangenen Sonntagvormittag auf, als sie gegen die SG Arheilgen nun auch im Rückspiel mit 15:11 Toren erfolgreich blieb und damit im fünften Spiel hintereinander zu einem doppelten Punktgewinn kam.

Riedel und Nippold wurden erst später für den TV Spielberechtigt und mußten noch in die Mannschaft eingebaut werden. Beide haben sich mittlerweile ausgezeichnet in die TV-Elf eingegliedert und bedeuten eine wesentliche Verstärkung.

JUGENDHANDBALL

TV LANGEN TV1. A-Jgd. — TAV Eppertshausen 19:12 TVL C1 — SG Egelsbach 14:8 SG Traisa C1 — TVL C2 8:6 TVS Nieder-Modau D — TVL B:29

Die C1-Jugend steuert gegen die Kreismeisterschaft zu durch einen klaren Sieg über den Tabellenzweiten Egelsbach. Die Pausenführung von 10:2 zeigte die Überlegenheit der Langener, die aber im ersten Teil der zweiten Halbzeit sehr nervös spielten.

VW Export, 1067, 1,5 Ltr., 25.000 km, TU Juli 1971, dunkelgrün, Anhängervorrichtung, Rammstößstangen, Halogen-Nebel- und Rückleuchten, Fenster seitl. hinten, Holzlenker, Ablage, verschiedene zusätzliche Armaturen, 4 fast neue kompl. Spice-Räder, DM 3900,- im Kundenauftrag zu verkaufen.

Autohaus Schroth
Opel-Händler, Langen
Darmstädter Str. 52, Tel. 2 38 53

GELEGENHEITSAANGEBOT
SPEISEZIMMER: 1 gebr. Geschirrschrank, dunkel Eiche, 180 cm breit, 1 gebr. Anrichte mit Aufsatz, dunkel Eiche, 115 cm breit, gebr. Ausziehtisch, 120/85, mit 3 Stühlen, 1 Schränkchen, 70/75/40, zusammen
DM 185,-
DER MÖBELMARKT
Spremlingen - Mainstraße 1-3
Nähe Bahnhof

Achtung Bauherren!
Unverbländliche fachtechnische Beratung u. Ausführung von Isolier-, Heißklebe-, Asphalt- u. Zementanstricharbeiten.
Lieferung von sämtlichen Estrichisoliermatten und Zubehör.
O. Rosenberger, Asphaltbetriebs
6106 Erzhausen, Neckarstraße 11
Telefon 06150/7773 u. 0611/813143

Firma Unibau - 5787 Anfeld
Treppenbau sucht
Einzelzimmer
mögl. mit Raum zur Ausstellung von Treppen, in Langen oder Umgehung.
Offerten erbeten unter Nr. 1043 a. d. LZ

GF 1613
Perleherle Darmstadt
1-2-Familien-Haus mit Schwimmbad
Waldnähe, hes. für Pferdelliebhaber geeignet, Stallungen etc.; konst. Ausstg., 11 Zl., 2 Bäd., gr. Terr., Loggia, 1500 qm GrdSt., erf. 70.000 DM, Vkrp. 295.000 DM.
IMMOBILIEN VDM
WINTER
61 Darmstadt, Liebigstraße 2,
Tel. 06181-26431, Telex 04-19483

INSERIEREN bringt Gewinn!
Suche
Laden
in Bahnstraße od. Zentrum, oder ausbaufähiges Objekt zu mieten bzw. zu kaufen.
Eil-Angehote an die LZ unter Off. 1037

GF 1729
Hoehkomfort. Mehrfamilien-Haus
Nähe Darmstadt
5-Zl.-Luxus-Wg., 200 qm, 2 x 2 Zl.-Wg., 2 x 3 Zl.-Wg., 4 Garag., Wohnfl. 800 qm, Hobbyraum 60 qm, Büro/Praxissräume UG, Bj. 68, Vkrp. 420.000,- DM
IMMOBILIEN VDM
WINTER
61 Darmstadt, Liebigstraße 2,
Ruf 06181-26431, Telex 04-19483

Zur Betreuung und Ausweitung unserer Bestände suchen wir für den Raum Offenbach/Main einen
Außendienstfachmann
Im Angestelltenverhältnis.
Einsatzfreudigkeit und einwandfreie Vergangenheit setzen wir voraus.
Wir bieten: Festgehalt, Spesen, Kmgold, nach Bewährung Altersversorgung.
Bewerbung unter Off.-Nr. 1052 a. d. LZ

Reinemachefrau
für Abendstunden gesucht. Arbeitszeit nach Vereinbarung.
hfg Gebäudereinigung
B. Neumann
Langen, Taunusstr. 10, Tel. 2 28 84

Büglerrinnen
auch halbtags gesucht.
AVUNCH
Chem. Reinigung
Langen, Frankfurter Straße 3
Telefon 2 24 54

Betriebselektriker
bei Höchstlohn per sofort gesucht.
Metallwarenfabrik
Rolf Rodehau
Langen, Moselstraße 3, Tel. 2 20 27

Wir suchen eine
Mitarbeiterin
für unser Verkaufsbüro in Langen, die uns dort durch umsichtiges, selbständiges Arbeiten unterstützt. Neben einer guten kaufmännischen Ausbildung sind Schreibmaschinenkenntnisse erforderlich. — Wenn Sie Teamwork schätzen, flexibel sind und eine selbständige Tätigkeit lieben, werden Sie sich bei uns wohlfühlen. Das Gehalt soll Ihren Leistungen entsprechen!
Wir bitten um Ihre Bewerbung oder telefonische Kontaktaufnahme.
Spath Brennstoffhandel KG
607 Langen
Bahnstraße 12, Telefon 06103/2777

Neuwertigen
Zwillings-Kinderwagen
zu verkaufen.
Telefon 4 96 91

LKW - Fahrer
für Kipper-Lastzug sowie einen
Bagger- oder Raupenfahrer
bei hohem Lohn in Dauerstellung für sofort gesucht.
Hch. Sehring 8. u. Sohn
Bagger- und Raupenbetrieb
Langen, Rheinstr. 8-10, Tel. 23545

Wir stellen per sofort ein:
BUCHDRUCKER, TIEGELDRUCKER, angelernte DRUCKER oder MECHANIKER zur Umschulung als
Einrichter
für unsere Rollendruck-Automaten für Tag- und Spätschicht (Wechselschicht), Arbeitsbeginn: 6.00—14.00 u. 14.00—22.00 Uhr. Wir zahlen überdurchschnittliche Löhne und honorieren gern Ihre Leistungen. Spätschichtzulage = DM 0,60 pro Stunde.
Für die Formvorbereitung stellen wir per sofort einen
Setzer oder Drucker
ein (keine Spätschicht).
Bitte, rufen Sie uns an oder kommen Sie in der Zeit von 8—14 Uhr zu uns.
KARL GRONEMEYER KG
6070 Langen, Tel. 78 07, Mörfelder Landstraße 35

Wir suchen Mitarbeiter, die Verantwortung übernehmen wollen und Initiative besitzen. Entsprechend hoch ist die Dotierung.
Für unser Zentrallager in Zeppelinheim (Flughafen) benötigen wir ab sofort einen
Lagerleiter
sowie einen
Versandkoordinator

Als führendes Großhandelsunternehmen der Elektrobranche bieten wir Ihnen einen gesicherten Arbeitsplatz und hervorragende soziale Leistungen; verbilligtes Mittagessen und Fahrtkostenvergütung sind selbstverständlich.
Rufen Sie uns bitte unter der Tel. Nr. 0 61 96 / 47 71, App. 217, an und vereinbaren Sie einen Termin für ein persönliches Gespräch in unserer Hauptverwaltung Eschborn. Die Kosten für die Vorstellung erstatten wir Ihnen selbstverständlich.
Unielektro
Bauer, Elsholtz, Spörle
6236 Eschborn/Ts., Frankfurter Straße 1 — 5

Wir suchen zum baldigen Eintritt:
Kaufmännische Angestellte
mit guten Steno- u. Schreibmaschinenkenntnissen für Einkauf u. Betriebsbüro.
Arbeitszeit: Montag bis Freitag von 7.15 bis 16.00 Uhr.
Bewerbungen erbeten an:
Nadelfabrik Ernst Kratz
6072 Dreieichenhain
Landsteinerstraße 2
Telefon 0 61 03 / 83 43

Wir suchen zum sofortigen Eintritt für unser Zentrallager in Zeppelinheim (Flughafen)
Packer (innen) Lagerarbeiter
Wir bieten angemessene Vergütung, Fahrtkostenerstattung, Mittagessenzuschuß, die 5-Tage-Woche sowie weitere soziale Vergünstigungen.
Bitte rufen Sie uns direkt an unter der Tel.-Nr. 0 61 96 / 47 71 App. 217 in unserer Hauptverwaltung in Eschborn.
Unielektro
Bauer, Elsholtz, Spörle
6236 Eschborn (Taunus), Frankfurter Straße 1 — 5

Bis DM 150 f. Ihre alte
Constructa-
Waschmaschine
bei Neukauf.
Fladung, Spremlingen
Frankfurter Straße 79
Telefon 8 60 14

Wir suchen für unsere Zweigstelle im Frankfurter Flughafen einen gewandten
Sortenkassierer
mit englischen Sprachkenntnissen.
Die Tätigkeit ist mit einer den gehobenen Anforderungen entsprechenden Dotierung verbunden. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Personal-Abteilung.
COMMERZBANK
6 Frankfurt (Main), Große Gallusstraße 17-19, Tel. (0611) 2862334

Wir suchen
Werkstatt-sachbearbeiter
Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.
Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten.
CLARK EQUIPMENT
CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstraße 53, Telefon 78 61

Ein Sprungbrett für die Bankkarriere!
Einen verantwortungsvollen Beruf zu haben, ist allein schon eine Menge wert. Wenn er obendrein noch gute Entfaltungsmöglichkeiten bietet, um so besser. COMMERZBANK-Kassierer wäre ein solcher Beruf. Sie haben Tag für Tag unmittelbaren Kontakt zu unseren Kunden, zu Menschen aus allen Bevölkerungsschichten. Ein freundliches und zuvorkommendes Wesen ist deshalb die Grundvoraussetzung. Und natürlich absolute Zuverlässigkeit, aber das versteht sich von selbst. Eine bankkaufmännische Ausbildung setzen wir ebenfalls voraus.
Wir suchen für unsere Zweigstelle im Frankfurter Flughafen einen gewandten

COMMERZBANK
6 Frankfurt (Main), Große Gallusstraße 17-19, Tel. (0611) 2862334


Telefonistin/Empfangsdame
Jungsekretärin
Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.
Interessierte Damen wollen bitte ihre Bewerbung an unsere Niederlassung in Langen richten.
CLARK Maschinenfabrik GmbH, Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen, Mörfelder Landstr. 53, Telefon 78 61

AM sucht:
Freundliche und gewandte
Dame für Besucherempfang
und zur Bedienung unseres Fernschreibers.
Kaufm. Angestellter
für die Verwaltung unseres gesamten Anlagevermögens.
Weibl. Bürokräft
mit englischen Sprachkenntnissen (gute Schulkenntnisse genügen) und Kenntnissen im Maschinenschreiben für die Abwicklung von Aufträgen der in Deutschland stationierten amerikanischen Streitkräfte.
Druckauftrags-Sachbearbeiterin
mit Kenntnissen im Maschinenschreiben für unsere Hausdruckerei.
Phonotypistin
— auch halbtags (Nachmittag) — für unsere Abteilung Verkaufsförderung.
Weibl. Bürokräfte
mit und ohne Kenntnisse im Maschinenschreiben für mehrere Abteilungen unseres Hauses.
Elektromechaniker und Mechaniker
für die Montage und Reparaturen unserer elektr. gesteuerten Multiith-Kleinolfsetmaschinen bzw. elektrostatistischen Kopiergeräte.
Lagerarbeiter
für die Zusammenstellung von Ersatzteilen und Zubehör nach Kundenanträgen.
Packer
für den Versand und Wareneingang.
Kraftfahrer
mit Führerschein Klasse 3 zur Auslieferung unserer Erzeugnisse im gesamten Bundesgebiet einschließlich Westberlin.
Bereits gebuchter Urlaub wird bei Einstellung berücksichtigt.
Neben zeitgemäßer Entlohnung erhalten Sie noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem finden Sie bei uns angenehme Arbeitsbedingungen in hellen, modern eingerichteten Räumen, 40-Stunden-Woche, betriebliche Altersversorgung, ausreichenden Parkplatz, eine Betriebskantine und das Wichtigste — ein sehr gutes Betriebsklima.
ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main), Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

HILFE
brauchen wir dringend in allen Bereichen. Wir suchen daher zum baldmöglichsten Eintritt
Kaufmann
als Verkaufssachbearbeiter
Sekretärin
für Abteilung Verkauf DSV
Telefonistin/Fernschreiberin
für unsere Zentrale
Kontoristin
für Auftragsabwicklung
Bürohilfskraft
für Registratur und Statistiken.
Wenden Sie sich persönlich oder telefonisch an
bürkert
Zentrale Verkaufsabteilung
6073 Egelsbach, Am Flugplatz
Telefon 06103 / 4112

MERCK
Wir sind eine weltweit tätige Unternehmensgruppe der chemisch-pharmazeutischen Industrie mit über 7500 Mitarbeitern im Stammhause.
Steno-Kontoristinnen
Stenotypistinnen
Phonotypistinnen
erwarten viele interessante Aufgaben in unseren kaufmännischen und wissenschaftlichen Bereichen. Wir bieten Ihnen die Ihren Kenntnissen und Neigungen entsprechende Tätigkeit, leistungsgerechte Bezüge und bewährte Sozialleistungen. Wenn Sie in unserem Kreis mitarbeiten wollen, dann schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns unter der Nummer 06151/2802734 an.
E. Merck, Personalabteilung I
61 Darmstadt 2, Postfach 4119

Ist es Ihnen wirklich gleichgültig, wo Sie arbeiten?
Ob das Arbeitsklima angenehm ist oder nicht? Ob die Kolleginnen und Kollegen nett und sympathisch sind oder unfreundlich und mürrisch? Ob Ihnen die Arbeit Freude macht oder Verdruss bereitet? Ob die Tätigkeit abwechslungsreich oder langweilig ist? Ob Sie leistungsgerecht bezahlt werden oder nicht? Ob Sie sich voll entfalten können oder übermäßig eingeschränkt? Wenn ja, dann werden Sie sich bei uns sicherlich nicht wohlfühlen. Sofern Sie aber zu den fast 5.000 Damen gehören möchten, die stolz darauf sind, bei der COMMERZBANK beschäftigt zu sein, dann sollten Sie sich noch heute als
Schreibkraft
bei uns bewerben. Verfügen Sie über Sprachkenntnisse, so würden wir das begrüßen. Aber es ist keine Bedingung. Es ist auch nicht unbedingt erforderlich, daß Sie Stenografie beherrschen. Ihr Gehalt richtet sich nach Vorbildung und Können. Außerdem gewähren wir eine Reihe zusätzlicher Sozialleistungen.
Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Personal-Abteilung.
COMMERZBANK
6000 Frankfurt (Main), Große Gallusstraße 17-19, Telefon 2862334

BIOTEST
sucht für die Einkaufsabteilung
Sekretärin
für interessante und sehr selbständige Tätigkeit. Auch eine junge Dame ohne große Berufserfahrung wird von uns gründlich eingearbeitet.
BIOTEST Serum Institut GmbH
Dreieichenhain
Landsteinerstraße 5, Telefon (06103) 8361

Wir suchen für leichte Arbeiten einen zuverlässigen
Hilfsarbeiter
in Dauerstellung
einen Rentner
für Urlaubsvertretung.
einige Frauen
in Dauerstellung und für Urlaubsvertretung.
Hermann Seitz
Nährmittelabrik
Langen, Frankfurter Straße 52-54, Telefon 22054

Für unseren Neubau stellen wir ein:
Kfz-Meister
Autoelektriker
Hilfskräfte
Auto-Kuhrfeldt KG
Simca- und Sunbeam-Vertragshändler
Auto-Elektrik
6079 Langen - Piltlerstraße
Telefon 2 37 84

Weibl. Bürokräft auch Anlernling
mit Schreibmaschinenkenntnissen für vielseitige Arbeiten im techn. Büro gesucht.
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an
KENNGOTT KG
Niederlassung Frankfurt
6079 Spremlingen, Hegelstr. 62—66, Tel. (06103) 60727 u. 66752

Heinz Siegel qualifizierte sich für die 1. Deutschen Schülermehrkampf-Bestenkämpfe

Eine weitere Aufwärtsentwicklung im Vierkampfsport... Die Trainer der beiden Vereine werden auch weiterhin ihre Aufmerksamkeit dem Nachwuchs widmen...

Einige weitere Aufwärtsentwicklung im Vierkampfsport... Die Trainer der beiden Vereine werden auch weiterhin ihre Aufmerksamkeit dem Nachwuchs widmen...

Einige weitere Aufwärtsentwicklung im Vierkampfsport... Die Trainer der beiden Vereine werden auch weiterhin ihre Aufmerksamkeit dem Nachwuchs widmen...



Gemütlicher Plausch der Puppenmütter. Schnapschuß während der Pause in der Ernst-Lehrer-Schule. Die Puppen waren „Mannequins“ einer Ausstellung von Handarbeiten der Mädchen gewesen...

»Cevapcici« schuf großen Durst... Ein jugoslawisches Nationalgericht... Die Teilnehmer und Lehrer des Motorradlehrer-Lehrgangs des Hessischen Luftsportbundes...

Der Traum vom Glück

Kurzgeschichte von Mauro Pellegrini

Das Lokal war teuer, elegant und der Treffpunkt der Söhne und Töchter der reichen Familien... Ein Traum vom Glück... Kurzgeschichte von Mauro Pellegrini.



Sommer, Sonne und -Durst. Foto: Dr. Wolff & Tritschler

Wandlung im Schwimmbad

Herr Sanden Jr. leitet eine wichtige Abteilung... Wandlung im Schwimmbad... Von Erica Wegener.

Weg zum Erfolg

Der Chef einer Werbeagentur erläuterte... Weg zum Erfolg... Von Erica Wegener.

Erst in den letzten 10 Minuten kam der Club zum Pokalsieg

Entgegen anders lautenden Informationen durften die Amateure in den Pokalspielen am vergangenen Sonntag die Neuerwerbungen noch nicht einsetzen... Erst in den letzten 10 Minuten kam der Club zum Pokalsieg.

SSG-Kantersieg gegen TAV Eppertshausen

Erfreulich war das Wochenende für die SSG-Handballer, da beide Mannschaften ihre Spiele klar gewinnen konnten... SSG-Kantersieg gegen TAV Eppertshausen.

Süddänischer Handballmeister unterlag in Langen

Bel der zweiten Mannschaft merkte man ganz deutlich, daß die Dänen nur Hallenhandball spielen, während die Langener erheblich mehr Mühe hatten... Süddänischer Handballmeister unterlag in Langen.



Die dänische Handballgruppe bei ihrer Ankunft am Clubhaus der SSG.

Ohne besondere Höhepunkte in die 3. Pokalrunde

Die Schwarzweissen überstanden auch die zweite Pokalrunde auf Kreisebene mit einem knappen 2:0-Erfolg gegen den Besonderen SV Weilerstadt... Ohne besondere Höhepunkte in die 3. Pokalrunde.

Die Schwarzweissen am Donnerstag

Auf dem Burgfeld beim VfB Friedberg ein weiteres Freundschaftstreffen, das der Vorbereitung auf die neue Saison dient... Die Schwarzweissen am Donnerstag.

Offenthaler Fußballer auch in Sickenhofen erfolgreich

SV Sickenhofen - SSG Offenthal 2:0 (2:0)! Die Offenthaler Fußballer bestreiten am Freitag das erste Freundschaftsspiel beim C-Klassenmeister der Dieburger Klasse in Sickenhofen... Offenthaler Fußballer auch in Sickenhofen erfolgreich.

57. Tour de France beendet

Mit einem überlegenen Sieg des 25jährigen Belgiers Eddy Merckx endete am Sonntag die schwerste Radrundfahrt der Welt... 57. Tour de France beendet.

Deutsche Daviscup-Mannschaft siegte

Mit einem Sieg über die Mannschaft der Sowjetunion qualifizierten sich die deutschen Tennispieler für die nächste Runde im Davis Cup... Deutsche Daviscup-Mannschaft siegte.

Kickers ins Waldstadion?

Durch den Wegfall der Vermögenssteuer für Fußball-Bundesligamannschaften in Hessen führt die Stadt Offenbach in der kommenden Saison rund 250.000 DM ein... Kickers ins Waldstadion?

Landesliga, Gruppe Süd

Table with columns for club names and points. Includes SSG Langen, TV Schweinheim, HSV Götzenhain, etc.

Kreisklasse A, Gruppe West

Table with columns for club names and points. Includes TSG 1846 Darmstadt, SG Egelsbach, etc.

Kreisklasse B, Gruppe Nord

Table with columns for club names and points. Includes SSG Langen, TV Lang, etc.



Sommer-Schluß-Verkauf
vom 27. 7. 70 — 8. 8. 70

Damen-Slip reine Baumwolle ab DM	0,95	Herren-Slip und Unterhemden reine Baumwolle ab DM	1,95
Damen-Unterkleider ab DM	4,90	Herren-Hemden 1/2 u. 3/4 Arm, Baumw., bügelfrei ab DM	8,90
Damen-Nachthemden ab DM	3,90	Herren-Schlafanzüge ab DM	5,90
Büstenhalter ab DM	2,95	Krawatten ab DM	1,95
Damen-Sommer-Pulli ab DM	3,00	Polo-Freizeithemden ab DM	5,00
Damen-Blusen ab DM	3,90	Herren-Socken Frottee ab DM	1,95
Damen-Kleider ab DM	10,00	Herren-Anzüge ab DM	45,00
Damen-Mäntel ab DM	39,00	Herren-Hosen ab DM	10,00
Damen-Clubjacken ab DM	15,00	Herren-Bademäntel ab DM	20,00
Damen-Hosen ab DM	15,00	Herren-Badehosen Helanca ab DM	9,90
Damen-Hüte ab DM	10,00	Herren-Strickjacken ab DM	15,00
Damen-Strumpfhosen ab DM	1,25	Herren-Pullover ab DM	15,00
Damen-Badeanzüge ab DM	10,00	Herren-Blousons ab DM	29,00

Kinder-Slip reine Baumwolle ab DM	0,90
Kinder-Schlafanzüge ab DM	3,95
Kinder-Kleider ab DM	5,00
Kinder-Hemden ab DM	2,95
Kinder-Pullover ab DM	3,90
Kinder-Hosen ab DM	5,00
Kinder-Mäntel ab DM	15,00
Kinder-Blousons ab DM	15,00
Kinder-Lederhosen ab DM	15,00
Mädchen-Kostüme ab DM	29,00
Mädchen-Badeanzüge ab DM	1,95
Knaben-Badehosen ab DM	0,95
Frottiertücher ab DM	1,95
Tischtuch 130 X 160 cm, Damast ab DM	5,90
Gläsertücher 50 X 75 cm ab DM	0,95

Marken-Unterwäsche l b f. Damen und Herren und vieles andere mehr zu weit herabgesetzten Preisen

moderhaus
wallenfels

607 Langen
Bahnstraße 120



Neuer Elbtunnel in Hamburg

Längster Unterwassertunnel Europas / Besetzt Nadelöhr gen Norden

In Hamburg spielt sich zur Zeit eines der größten und bemerkenswertesten Tiefbauprojekte der Welt ab: Die Hansestadt bekommt einen neuen Elbtunnel, der das „Nadelöhr“ nach dem Norden im Zuge der Europastraße 3 besetzt. Das gigantische Bauwerk wird über drei Kilometer lang, kostet 380 Millionen DM und ist in der Lage, 100 000 Autos pro Tag zu „verdauen“. Der neue Elbtunnel wird mit 3325 Metern der längste Unterwassertunnel Europas sein. (Nur in Japan gibt es einen Tunnel, der 100 Meter länger ist.)

Der neue „Tunnel der Superlative“ ist unterteilt in drei Bauabschnitte, von denen das Bauabschnitt 2 mit einer Länge von 1149,5 Metern den



Für den neuen Hamburger Elbtunnel bestimmt ist dieser Tunntunnel aus duktilen Gußeisen. Er hat einen Außendurchmesser von 16,83 Metern und besteht aus 16 Einzelsegmenten.

nördlichen Elbhahn in Untertagebauweise unterquert. Die drei voneinander getrennten Röhren werden mit Hilfe des Schildvortriebes aufgeführt. Dabei führt sich ein stählerner „Maulwurf“ durch das Erdreich, indem er einen kreisrunden Bodenaushub vornimmt. Das riesige Bohrorloch mit rund 11 Metern Durchmesser wird anschließend mit gußeisernen Ringen ausgekleidet. In Material, Form und Breite werden die Tunntunnel in Europa erstmalig in dieser Art ausgeführt.

Wegen der besonderen Beanspruchung wurden die als Werkstoff Gußeisen mit Kugisgraphit

gewählt. Es handelt sich dabei um ein biegebares Material mit stahlähnlichem Charakter, das durch seine Gußhaut weitgehend vor Korrosion geschützt ist. Werkstücke aus duktilem Guß sind plötzlich auftretenden Belastungsspitzen wie Schlägen, Stößen oder Verbiegungen durch ihre Elastizität gewachsen. Jeder gußeisern Tunnelring besteht aus 16 Einzelsegmenten von 2,21 Metern Länge und 1,12 Metern Breite, die miteinander absolut dicht verschraubt werden. Insgesamt werden 47 700 gußeisern Segmente im Gesamtgewicht von rund 37 000 t im Erdreich verbaut.

Anfang Dezember 1969 nahm der gewaltige Maulwurf seine Arbeit auf; die erste Röhre wurde „angeschoben“. Ende 1970 soll das Gesamtbauwerk soweit sein, daß es in Betrieb genommen werden kann. Der Verkehr nach Norden in Richtung Flensburg und Skandinavien kann dann reibungslos über eine gleichzeitig mit dem Tunnel neu entstehende Autobahn fluten.

Demit diese wichtige Verkehrsschlagader der Zukunft nicht durch Unfälle im Tunnel blockiert wird, ist geplant, die beiden äußeren Röhren als Elbstrassen für je eine Fahrtrichtung freizuhalten, die mittlere Röhre dagegen hat im Normalfall eine Fahrspur für jede Richtung. Bei Bedarf aber können auch beide Spuren der mittleren Röhre für eine Fahrtrichtung freigegeben werden. Die Vorkehrung übernahmen Computer, die sich in Bruchteilen von Sekunden sofort den jeweiligen Fahrzeugstrom anpassen. Sogar die Beleuchtung wird von Elektronenrechnern dirigiert.

Wann bricht man am besten ein?

Die Höchstleistungsspitze im biologischen Lebensrhythmus von Erwachsenen liegt zwischen 19 und 21 Uhr, diejenige von Jugendlichen zwischen 24 und 1 Uhr und die von Ladenden zwischen 13 und 15 Uhr. Im allgemeinen verschieben sich die Leistungsspitzen des Menschen mehr und mehr vom Vormittag auf den Abend, gab das Psychologische Institut der Universität von Florida nach einer Untersuchung und Überprüfung von Poller- sowie Betriebsstatistiken und -unfällen bekannt.

Man verzeichnet eine Zunahme von „Nachtmenschen“, deren biologisch-rhythmische Oberkurve zwischen 19 und 21 Uhr ihren Höhepunkt erreicht.

Auf dem Gebiet der kriminellen Tätigkeit wurden ähnliche Kurven beobachtet. Eine Ausnahme bilden Landeabschläge, weil die zum größten Teil von Frauen mit dem alten Hausfrauen-Lebensrhythmus ausgeführt werden. Schüler und Studenten wird empfohlen, das Lernen auf den späten Nachmittag und Abend zu verlegen und die Zeit bis zum Schlafengehen möglichst kurz zu halten. Dann prüft sich das Gelernte am besten ein.

6000 Tonnen Schmutzstoffe

6000 t Schmutzstoffe werden täglich von der Bevölkerung in der BRD erzeugt. Nur 2000 t können die Gewässer aufnehmen, wenn ihre Selbstreinigungskraft erhalten bleiben soll. Zwei Drittel müßten demnach künstlich entfernt werden, was einen Aufwand von zirka 30 Milliarden DM erfordern würde. vd

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

IMZ-Teppichböden
IMZ-Qualitätssteppiche
IMZ-Lagerpreise

Moderne
Teppiche
in großer Auswahl

IMZ-Hauptlager, Beratung und Verkauf nur Spremlingen, Ortsausgang, Fichtestraße 13

Rentenzahltag

Langen (Zahlstelle Turnhalle):
Versorgungsrenten, Angestelltenrenten, Kn, VBL und VAP:
Dienstag, den 28. Juli 1970
von 8:00 — 14:00 Uhr
Arbeiterrenten Nr. 001 — 2800:
Mittwoch, den 29. Juli 1970
von 8:00 — 14:00 Uhr
Arbeiterrenten Nr. 2801 — Schluß und Unfallrenten:
Donnerstag, den 30. Juli 1970
von 8:00 — 14:00 Uhr

Egelsbach (Zahlstelle Postamt):
Versorgungs- und An-Rentn, BZ:
Dienstag, den 28. Juli 1970
von 8:30 — 12:00 und 14:30 — 17:00 Uhr
Arbeiterrenten Nr. 001—4000, Kn, VBL, VAP:
Mittwoch, den 29. Juli 1970
von 8:30 — 12:00 und 14:30 — 17:00 Uhr
Arbeiterrenten Nr. 4001 — Schluß und Unfallrenten:
Donnerstag, den 30. Juli 1970
von 8:30 — 12:00 Uhr

Offenthal (Zahlstelle Postamt):
Versorgungsrenten:
Dienstag, den 28. Juli 1970
von 6:00 — 10:30 Uhr
Versicherungsrenten:
Mittwoch, den 29. Juli 1970
9:00 — 12:00 Uhr

Götzenhain (Zahlstelle Postamt):
Versorgungs- und Versicherungsrenten:
(alle Renten)
Dienstag, den 28. Juli 1970
von 9:00 — 12:00 und 15:00 bis 16:00 Uhr

Amtliche Bekanntmachung

Betr.: Sprechstunden des Überwachungsbeamten der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte

Am Dienstag, dem 28. Juli 1970 hält der Überwachungsbeamte der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte in der Zeit von 9:00 bis 14:00 Uhr seine Sprechstunden im Sitzungssaal des Rathauses der Stadt Langen ab.

Langen, den 24. Juli 1970

Der Magistrat: Kreiling, Bürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, den 26. Juli 1970
(8. Sonntag nach Trinitatis)

Stadtkirche
9:30 Uhr Gottesdienst mit anschl. Feier des HL Abendmahls (Pfr. Dr. Ziegler)
Predigttext: Jak. 2, 14-24
11:15 Uhr Kindergottesdienst
Gemeindehaus, Bahnstraße 46
9:30 Uhr Gottesdienst mit anschl. Feier des HL Abendmahls (Pfr. Stefan)
Predigttext: Jak. 1, 2-12
Kein Kindergottesdienst

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9:30 Uhr Gottesdienst mit anschl. Feier des HL Abendmahls (Pfr. Lauber)
Predigttext: Jak. 1, 2-12
11:15 Uhr Kindergottesdienst

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4
10:00 Uhr Gottesdienst mit anschl. Feier des HL Abendmahls (Pfr. Weigel, Dreieichen).
Predigttext: Jak. 1, 2-12
11:00 Uhr Kindergottesdienst
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

Stadtmision Langen
Am Sonntag, dem 26. Juli, um 17 Uhr, und am Dienstag, dem 28. Juli um 20 Uhr Bibelstunde.

Neuapostolische Kirche
Wiesenstraße 6
Sonntag: 9:30 und 16:00 Uhr Gottesdienst
Mittwoch: 20:00 Uhr Gottesdienst

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote
GEBR. SCHNEIDER
Langen/Süd, an der B 3, Tel. 06103/22807
Fachmännische und nette Beratung!

Manche sagen
Der schnellste Service
findet man nicht, wenn er nicht in Reichweite liegt.

Stimmt. Die Sparkasse gibt's immer in ihrer Nähe.

Nach einer Sparkasse brauchen Sie irgendwo lange zu suchen. Uns gibt es fest an jeder zweiten Ecke. Sie haben Ihren Partner also immer in der Nähe. Ob Sie nun Geld einzahlen, abheben oder sich beraten lassen wollen.

HADEKA 1000 Fachgeschäfte kaufen gemeinsam

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

gegr. 1844

Wilhelm-Leuschner-Platz 8
Bahnstraße 122

Oberlinden, Ladenzentrum
Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 45

2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltepunkten.

dabei sein...



- 5000 Damen-Feinstrümpfe**
20 den und 30 den, I. Wahl . . . ab DM **-3,39**
- 5000 Feinstrumpfhosen**
Stretch und Krepp, I. Wahl . . . DM **1,25**
- 5000 Herren Kurzsocken**
Baumwolle und Helanca, I. Wahl . . . ab DM **-7,75**
- 3000 Damen- und Herren-Freizeitsocken**
Frottee, Orlon, I. Wahl . . . ab DM **1,45**
- 1500 Damen Slip**
Baumwolle, Größe 40 - 50 . . . ab DM **-7,75**
- 1500 Damen-Unterkleider**
Perlon, Größe 40 - 50 . . . ab DM **2,95**
- 1000 Damen-Nachthemden**
verschiedener Qualität, Gr. 1 - 3 . . . ab DM **4,90**
- 1000 Damen Kasacks u. -Kittel**
Nylon bedruckt, Webnylon, Bw., uni und bedruckt . . . ab DM **3,95**
- 200 Damen-Kleider**
Nylon, Bw., Arnel, Diolen-Loft, Popeline, Trev. 2000, Gr. 34 - 50 . . . ab DM **10,-**



Montag, den 27. Juli von 8 Uhr - 18.30 Uhr durchgehend geöffnet

von Montag, den 27. Juli bis Samstag, 8. August 1970

- 300 Damen-Röcke**
Trevira 2000, Trevira, Dralon, Diolen, Gr. 36 - 50 . . . ab DM **15,-**
- 200 Damen-Blusen**
Nylon, Spitze, Terex-Jersey, Diolen-Loft, Gr. 38 - 50 . . . ab DM **5,00**
- 1000 Damen-Pullover**
ohne Arm, 1/4 Arm, 1/2 Arm, Bw., Acryl, Helanca, Boucle, Gr. 38 - 50 . . . ab DM **5,00**
- 1000 Kinder-Strumpfhosen**
Helanca, Gr. 1 - 12 . . . ab DM **3,90**
- 1000 Mädchen-Slip**
Bw., Feinripp, Gr. 92 - 152 . . . ab DM **-7,75**
- 1000 Knaben-Unterwäsche**
Doppelripp weiß, Gr. 92 - 164, jedes Teil . . . ab DM **1,50**
- 500 Kinder-Pullover**
verschiedene Ausführungen, Helanca, Acryl, Dralon, Gr. 92-164 . . . ab DM **5,00**
- 200 Kinder-Anorak**
Popeline, Gr. 98 - 164 . . . ab DM **12,00**
- 2000 Herren-Unterwäsche**
Doppelripp, Slip und Sportjacke, 100% Bw., Gr. 4 - 7, I. Wahl . . . ab DM **1,75**
- 1000 Herren-Oberhemden**
1/4 Arm, Nylon, weiß und farbig . . . DM **4,90**
- 1500 Herren-Oberhemden**
1/4 Arm, Nylon, schwarze Rose, Farbe weiß, Gr. 37 - 44 . . . ab DM **8,90**
- 1500 Damen-Taschentücher**
jedes Stück . . . ab DM **-30**
- 2000 Frottier-Handtücher**
Baumwolle . . . ab DM **1,95**
- 1500 Knäuel-Wolle**
50 Gramm . . . ab DM **-80**
- 500 Kissenhüllen**
. . . ab DM **2,50**
- 500 Sitzkissen**
. . . ab DM **-95**
- 100 Kissenfüllungen**
Mischfeder, 40 x 40 cm . . . DM **2,50**

P großer Parkplatz hinter unserem Hause

KAUFHAUS

BRAUN

LANGEN

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 59

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

Freitag, den 24. Juli 1970

„Wir kommen schon zurecht...“

Es ist ganz gleich, ob ein Familienmitglied vor der Abreise steht oder ein Kollege vom Arbeitsplatz nebenan: in jedem Falle erlebt man als nicht unmittelbar Beteiligter die Nervosität der letzten Vorbereitungen recht intensiv mit. Und wenn so jemand kurz vor seinem Urlaub steht, dann sollte seine Umgebung eigentlich ständig für ihn bereit sein, um seinen Anweisungen und Ratschlägen zuzuhören, seine „Hinterlassenschaften“ zu übernehmen und sich über all das informieren zu lassen, was man selbst an seiner Statt in den kommenden Wochen zu tun und zu regeln hat. Manchmal kommt man sich dabei vor wie ein blutiger Laie — sei es in Haushalts- oder geschäftlichen Dingen — und hat den Eindruck, als traue einem der Ferienreisende in spe überhaupt keinen gesunden Menschenverstand zu. So viel muß man sich erklären und sagen lassen, was sich doch eigentlich von selbst versteht. Und so kann man nichts anderes tun als schließlich immer „Ja, ja“ sagen und hinzuzufügen: „Mach' Dir keine Sorgen, wir kommen schon zurecht!“ Und natürlich kommt man auch zurecht, wenn es auch mit manchem vielleicht zunächst ein bißchen hapert und es hier und dort eine kleine Panne gibt. Aber ist das denn so schlimm? In der allgemeinen Urlaubszeit, die jetzt ausgebrochen ist, läuft ohnedies alles etwas langsamer, und wer kein Verständnis dafür hat, daß eine Urlaubsvertretung eben nicht alles wissen kann, dem ist nicht zu helfen...

Jäger treffen sich zur Jagdversammlung

Die Jäger aus dem gesamten Kreisgebiet Offenbach treffen sich am 31. Juli um 17.30 Uhr im Büdgerhaus in Hausen. Landrat Walter Schmitt hat als untere Jagdbehörde zu dieser Zusammenkunft eingeladen. Die Jäger werden sich mit den Wahlvorschlägen für den Jagdbeirat zu beäusseln haben. Der Wahlaußschuß wird zu Beginn der Versammlung die eingereichten Vorschläge bekanntgeben. Im weiteren Verlauf der Versammlung sind der Vorsitzende des Jagdbeirats und dessen Stellvertreter zu wählen. Zur Bestellung eines Jagdbehalters und seines Stellvertreters sind schließlich die Jäger des Kreises Offenbach ebenfalls zu hören. An der Wahl können alle Jagdscheininhaber des Jagdjahres 1970/71 teilnehmen, wenn sie nach den Vorschriften über die Wahlen zum Hessischen Landtag wahlberechtigt sind und ihren Wohnsitz im Kreis Offenbach haben.

Eddi Jung ist wiederum Clubmeister

60 Mädchen und Jungen beteiligten sich an den Rollsportmeisterschaften

Bei günstigem Wetter fanden am vergangenen Sonntag in Egelsbach auf der Rollschuhbahn am Bürgerhaus die Clubmeisterschaften der Rollsportabteilung der SGE statt. Eddi Jung gelang es, seinen Titel als Clubmeister mit Erfolg zu verteidigen. Fleiß und Können zeichnen den sympathischen Egelsbacher aus. Friedel Weiz, der Erste Vorsitzende der SGE, nahm nach dem erfolgreichen Wettbewerb um den Siegerlorbeer die Ehrungen vor und sprach der Rollsportabteilung und ihren Aktiven Dank und Anerkennung für ausgezeichnete Leistungen aus. Die Organisation der Meisterschaften lag in den bewährten Händen von Werner Rasche, der den einzelnen Wettbewerben einen zügigen Ablauf sicherte. Wo wegen der Berechnungen Pausen entstanden, wurden sie mit verschiedenen Darbietungen überbrückt, bei denen jene Mädchen und Jungen ihr Können beweisen konnten, die nicht an der Meisterschaft teilnahmen.

Lebhafter Beifall für die „Häschen“
Schon die Jüngsten, die Häschenklasse, gefiel durch gute Leistungen. Was die Mädchen und Jungen an Figuren zeigten, als sie — wie es bei ihnen noch üblich ist — Pflicht und Kür miteinander verbanden und innerhalb ihrer Kür drei Pflichtfiguren liefen, fand bei den kritischen Zuschauern lebhaften Beifall. Elf „Häschen“ zwischen fünf und neun Jahren beteiligten sich am Wettbewerb. Bei den Egelsbacher Rollsportlern wurde betont: „Um den Nachwuchs brauchen wir keine Sorgen zu haben.“
Überhaupt: bei dieser Clubmeisterschaft — so sagten uns erfreut die Verantwortlichen des Egelsbacher Rollsports — habe sich in allen Gruppen eine Leistungssteigerung ergeben, die für die Zukunft hoffen lasse, daß einige Egelsbacher auf höherer Ebene, etwa im Land Hessen, gut mitsprechen können.

Stolz auf geglättete Breitenarbeit

Dazu gehört nun auch, was Eddi Jung zeigte. Er wurde allgemein gut bewertet und zeigte beachtliche Sprünge in seiner Kür. In der Rollsportabteilung der SGE ist man stolz auf die geglättete Breitenarbeit. Als die Stunde der Siegerehrung kam, hielt sich der Erste Vorsitzende der SGE, Friedel Weiz, bereit. Unter dem Beifall der Zuschauer wurden den Siegerinnen und Siegern die Ehrenurkunden übergeben. Jede Läuferin und jeder Läufer erhielt für seine Mühen, die er sich um die Teilnahme an der Clubmeisterschaft gemacht hatte, ein besonderes Geschenk.

Gemeindevertreter ausgeschieden

Ihre Ämter als Gemeindevertreter haben aus gesundheitlichen und beruflichen Gründen Herr Konrad Lorenz, der seitliche Fraktionsvorsitzende der SPD im Egelsbacher Gemeindeparlament, und Herr Werner Scholz, Mitglied der SPD-Fraktion, aufgegeben. Sie sind damit aus dem Gemeindeparlament ausgeschieden.
Wie vom Gemeindevorstand Egelsbach dazu weiter mitgeteilt wird, sind als nächste Bewerber auf der SPD-Liste Erich Linden, laub, Berliner Platz 15, und Martin Schäfer, Weeddstraße 12, verzeichnet. Jedermann kann binnen einer amlich gesetzten Frist Einspruch gegen die Berufung dieser beiden Nachfolger einlegen. Wir verweisen auch auf die Amtliche Bekanntmachung in dieser Ausgabe.

Wieder statistische Erhebung

Nach dem Gesetz über eine Statistik der Arbeitskräfte in der Land- und Forstwirtschaft ist in dem am 1. Juli 1970 angefangenen Landwirtschaftsjahr 1970/71 erneut eine Erhebung erforderlich. Die Gemeinde Egelsbach wurde angewiesen, lediglich Stichproben vorzunehmen, um — wie überall in Hessen — den Aufwand innerhalb der Gemeinden so gering wie möglich zu halten. Es werden daher insgesamt nur etwa 5,3 Prozent der Betriebe erfaßt. Die Auswahl der Betriebe, in denen Stichproben vorgenommen werden, erfolgte durch Zufallsauswahl aus den Unterlagen der Bodennutzungserhebung 1967. Es werden somit nur wenige Betriebe von Egelsbach erfaßt.

Müll zum erstenmal nach Heusenstamm

Der anfallende Egelsbacher Hausmüll wird am heutigen Freitag zum erstenmal nicht mehr zum Gemeindepfandplatz an der Bundesstraße 3 gebreht, sondern zur Verbrennungsanlage des Müllzweckverbandes des Kreises Offenbach und der Stadt Offenbach in Heusenstamm-Wildhof. Die Anlage ist seit Anfang Juli in Betrieb.

Wir gratulieren!

Frau Marie Breyer, Schillerstraße 36, zum 71. Geburtstag am 25. 7.
Herrn Heinrich Beilhäuser, Rheinstraße 17, zum 73. Geburtstag am 25. 7.
Herzliche Glückwünsche entbietet auch die Langener Zeitung.



Frisch gestrichen werden hier neue Pfosten, die am Eingang zum Egelsbacher Rathaus aufgestellt worden sind. Hausmeister Günter Waldhaus ist gerade bei der Arbeit. Die Pfosten sollen verhindern, daß künftig Fahrzeuge bis zum Haupteingang des Rathauses fahren, wie es in letzter Zeit häufiger geschehen war. Besucher des Rathauses können für ihre Kraftwagen Parkplätze neben dem Hause benutzen. EN-Bild

Von den »Häschen« bis zu den Senioren

Siegerliste der Rollschuh-Clubmeisterschaft 1970

Die Ergebnisse der Clubmeisterschaften der Roll- und Eissport-Abteilung der Sportgemeinschaft Egelsbach (SGE) berechneten, wie wir an anderer Stelle bereits berichteten, zu Hoffnungen, daß die Egelsbacher Rollsportjugend künftig ein Wort mitzureden“ haben wird. Wie die Siegerliste zeigt, erhielten die Teilnehmer der einzelnen Klassen gute Punktebewertungen.
In der Häschenklasse kam Sabine Arnold mit 6,2 Punkten auf den ersten Platz. Ihr folgte Ina Blötz mit 5,1 Punkten, Diana Ortmann nahm mit 4,7 Punkten den dritten Platz

ein. Die nächsten Plätze besetzten der Reihenfolge nach: Martina Werner, Jutta Hoch, Gabi Kunz, Ilona Pohl, Birgit Fuchs und Beate Rasche. In der zweiten Gruppe der Häschenklasse — bei den Jungen — kam Holger Maul auf den ersten Platz; der zweite Platz wurde von Hanno Hassloch belegt.

Die Anfängerklasse sah Alice Chumann mit 33,2 Punkten an der Spitze. Jutta Josepha erzielte 31,9 Punkte und belegte Platz zwei, Kerstin Schäfer brachte es auf 30,4 Punkte und wurde Dritte. Auf den weiteren Plätzen folgten Sybille Schroth, Gabi Schneider und Gabi Radtke.

Unter den Neulingen war Doris Jung mit 99,6 Punkten die Beste. Elisabeth Zach folgte ihr mit 90,6 Punkten und Rosy Baekaus belegte den dritten Platz dieser Klasse mit 83,2 Punkten.

Sabine Kühn führte mit 247,0 Punkten die Juniorenklasse an. Auf den zweiten Platz kam Baumgärtl mit 242,3 Punkten, gefolgt von Erika Jakob, die 223,6 Punkte verbuchen konnte. Weitere gute Plätze belegten Brigitte Rasche, Marlies Spoerl und Annette Dreissen.

Die Leistungen der Senioren wurden besonders bei Karin Pagel deutlich, die mit 391,0 Punkten Siegerin dieser Klasse wurde. Gerlinde Maul folgte ihr mit 382,2 Punkten. Barbara Rasche holte 356,6 Punkte heraus und wurde Dritte. Es folgten Petra Gärtner und Brigitte Meinelt.

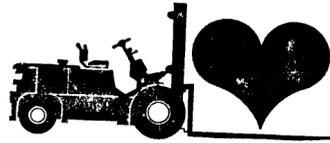
In der Seniorenklasse für Jungen war Eddi Jung unerreichbar mit 401,3 Punkten. Detlef Jakob, der es ihm nachzueifern versuchte, schaffte 388,4 Punkte und wurde Zweiter.

Der Junioren-Tanzwettbewerb endete mit einem Sieg der Geschwister Jakob, die 59,6 Punkte an die Spitze brachten, während die Geschwister Jung mit 57,7 Punkten den zweiten Rang einnahmen. Es sei noch die Vicergererin erwähnt, die aus Inge Baumgärtl, Karin Pagel, Petra Gärtner und Brigitte Rasche besteht.

Der Roll- und Eissportabteilung der SGE kann zu diesen Ergebnissen nur noch ein herzlicher Glückwunsch gesagt werden.



Die Vierergruppe der Mädchen der Roll- und Eissportabteilung der SGE zeigte bei den Clubmeisterschaften 1970 wiederum ein abwechslungsreiches Programm, das viel Beifall erhielt. EN-Bild



Telefonistin/Empfangsdame Jungsekretärin

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen. Interessierte Damen wollen bitte ihre Bewerbung an unsere Niederlassung in Langen richten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH, Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen, Mörfelder Landstr. 53, Telefon 78 61



Wir stellen per sofort ein:
BUCHDRUCKER, TIEGEDRUCKER, angeleitete **DRUCKER** oder **MECHANIKER** zur Umschulung als

Einrichter

für unsere Rollendruck-Automaten für Tag- und Spätschicht (Wechselschicht). Arbeitsbeginn: 8.00–14.00 u. 14.00–22.00 Uhr. Wir zahlen überschüssige Löhne und honorieren gern Ihre Leistungen, Spätschichtzulage = DM 0,50 pro Stunde. Für die Formvorbereitung stellen wir per sofort einen

Setzer oder Drucker

ein (keine Spätschicht).

Bitte, rufen Sie uns an oder kommen Sie in der Zeit von 8–14 Uhr zu uns.

KARL GRONEMEYER KG
6070 Langen, Tel. 78 07, Mörfelder Landstraße 35

LZ-Ruf 27 45

PITTLER - bedeutendster Drehautomatenhersteller des Kontinents

Wir suchen für unsere Finanzbuchhaltung

Sachbearbeiter (innen)

für die selbständige Durchführung von Kontierungsarbeiten, Pflege der Sachkonten und deren monatliche Abstimmung sowie zur Bedienung eines Buchungsautomaten

für unsere Lohn- oder Gehaltsbuchhaltung

Sachbearbeiter (innen)

mit guten Kenntnissen im Steuer- und Sozialversicherungsrecht und vertraut mit allen einschlägigen Arbeiten.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung oder vereinbaren Sie telefonisch mit Herrn Hinkel, Telefon (0 61 03) 7 05 68, einen Vorstellungstermin.

PITTLER

PITTLER Maschinenfabrik AG
6070 Langen bei Frankfurt
Pittlerstraße

Sicher möchten auch Sie gerne in einem neuen und modernen Betrieb arbeiten.

ALSCO Berufskleidungs - Service
eröffnet Anfang September einen **NEU** en Produktionsbetrieb
IN 6079 SPRENDLINGEN Dieselstr. 10

Wir stellen ein:
sirebsame Verkäufer im Außendienst
Tourenfahrer, Wäscher
Betriebschlosser
Frauen und Mädchen
für unsere Näh-, Falt-, Preß- und Expeditionsabteilung.

zur Zeit: 8 Frankfurt a. M., Niersteiner Straße 20, Telefon: 612027

Suche zum 1. September
flotte Bedienung

(hohe Verdienstmöglichkeiten) Arbeitszeit von 10.00 bis 18.00 Uhr.

Gaststätte Unionstube

Am Bahnhof

Verkäuferin oder Ladenhilfe

gesucht, evtl. auch halbtags.

BACH

Fahrgasse 17

Kraftfahrer Kl. III

per sofort gesucht.



Langen, Wallstr. 41, Tel. 71785 u. 22745

Welche

D A M E

möchte in Langen von 14.00 – 18.00 Uhr in einem techn. Geschäft tätig sein.

TELEFON 9/883887

Freundliche

Friseur

gesucht, auch halbtags oder Urlaubsvertretung.

Salon Herfurth

Bahnstraße 86

Wir suchen für sofort

- 1 Raupenfahrer**
- 1 Kraftfahrer (Führerschein Kl. II)**
- 2 Plattenleger (Gehwege)**
- 3 Bauhelfer**

gegen gute Bezahlung.

GEORG NIKISCH

Erdarbeiten, Garten- und Landschaftsbau, Plattenverlegung
6079 Sprendlingen
Schopenhauerstraße 41

Zukunft bei **DU PONT**

Wir sind einer der führenden Hersteller fotochemischer Erzeugnisse. Du Pont-Produkte finden weltweite Anerkennung. Unsere Erfolge verdanken wir nicht zuletzt der Intelligenz und den besonderen Fähigkeiten unserer Mitarbeiter.

Für unser Werk Neu-Isenburg suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt eine

Personalsachbearbeiterin

Wir machen nicht zur Bedingung, daß Sie in einer gleichen oder ähnlichen Position bereits tätig waren. Sie sollten jedoch eine kaufmännische Ausbildung oder den Besuch einer Handelsschule nachweisen können.

Nach gründlicher Einarbeitung sollten Sie in der Lage sein, ein Sachgebiet selbständig zu bearbeiten, das Personalverwaltung und -betreuung (ohne Gehalts- und Lohnabrechnung) umfaßt. Gute Schreibmaschinenkenntnisse sind erforderlich, Stenografie ist erwünscht.

Wir möchten Sie kennenlernen und weitere Einzelheiten wie Gehalt, Urlaubsgeld und unsere

größzügigen Sozialleistungen mit Ihnen besprechen. Für gute Kantinenverpflegung und werksärztliche Betreuung ist gesorgt.

Reichen Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung ein oder rufen Sie uns in Neu-Isenburg unter der Nummer 6081 an.



DU PONT FOTOWERKE ADOX GMBH
6078 NEU-ISENBERG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLUSSNERSTR. 18, PERSONALABTEILUNG

Wir suchen eine

junge Dame

die als Locherin in unserer Abteilung Datenverarbeitung tätig sein möchte.

Es wäre gut, wenn Sie Erfahrung im Bedienen des IBM Lochers 029 und des Prüfers 059 hätten.

Wir lernen Sie gern an, wenn Sie noch nicht als Locherin gearbeitet haben.

Neben überdurchschnittlichen Bezügen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, guten Sozialleistungen bieten wir Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

AMP DEUTSCHLAND

GmbH für lötlrele Anschlußtechnik 607 Langen b. Ffm., AMPestr. 7-11, Tel. (06103) 7831

BIOTEST

ein pharmazeutisches Werk von intern. Bedeutung sucht

weibliche und männliche Arbeitskräfte

in Dauerstellung für Produktion, Lager und Verpackung.

Besuchen Sie uns und besichtigen Sie Ihren Arbeitsplatz.

BIOTEST Serum Institut GmbH

Dreieichenhain
Landsteinerstraße 5, Telefon (06103) 8361

Wir suchen zum baldigen Eintritt für unsere Verkaufsabteilung, die im Herbst in einem Neubau nach Neu-Isenburg verlagert wird, eine

Fremdsprachenstenotypistin

eventuell auch für halbtags, mit englischen und französischen Sprachkenntnissen

Stenotypistinnen

auch Anfängerinnen

mit Steno- und Schreibmaschinenkenntnissen.

Wenn Sie glauben, daß Sie ein überatürliches Gehalt, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Erfolgsbeteiligung und andere soziale Leistungen reizen könnten, bitte rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns.

Falls Sie Ihren Urlaub schon gebucht haben, werden wir uns genauso mit Ihnen einigen wie über Ihre Gehaltswünsche.



Avan Kaick „AVK“-Generatoren- u. Motoren-Werke OHG

Zentralverwaltung - Frankfurt am Main 70 - Stressemanallee 15
Telefon 61 10 57 - 59 - Postfach 700 525

WIR BAUEN QUALITÄT WIR BAUEN WIRTSCHAFTLICH WIR BAUEN SCHNELL **HOLZMANN-COIGNET**

Unser Team braucht Nachwuchs. Junge und tüchtige Leute. Das ist Ihre Chance. Wir haben viel erreicht und haben noch mehr vor. Das bedeutet nicht nur mehr, sondern – wichtiger für Sie! – Interessantere und vielfältigere Aufgaben. Daran können Sie von der ersten Stunde an mitarbeiten. Langeweile gibt's also nicht.

Wir suchen für unsere Konstruktions-Abteilung

junge Bauingenieure Bautechniker technische Zeichner und Zeichnerinnen Praktikanten

Trauen Sie sich's zu, bestimmte Aufgaben verantwortlich zu übernehmen? Arbeiten Sie exakt und gewissenhaft? Wollen Sie weiterkommen? Wenn Sie auf diese Fragen mit „ja“ antworten können, sollten Sie sich einfach mal bei uns melden.

Schreiben Sie uns kurz. Oder einfacher und schneller: Rufen Sie Herrn Grösch an. Er macht einen Termin mit Ihnen aus. Danach können wir uns über die Aufgaben unterhalten und über die Bedingungen (sie können sich sehen lassen). Das Gespräch bringt Ihnen zumindest die gute Erfahrung mehr. Also ...

HOLZMANN-COIGNET

Fertigbau GmbH
6078 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 333
Telefon 0 61 02 / 4 46 53

Wir suchen für unser Ersatzteillager

Lagerist (Disponent) Lagerarbeiter

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten.



CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstraße 53, Telefon 7861



WIR BAUEN QUALITÄT WIR BAUEN WIRTSCHAFTLICH WIR BAUEN SCHNELL **HOLZMANN-COIGNET**

Wir ruhen auf unseren Erfolgen nicht aus (und wir haben ganz schön Erfolg gehabt). Sie sind vielmehr Ansporn, neue, bessere, rationellere Lösungen zu suchen und zu entwickeln. Das bedeutet konkret, daß wir mehr Mitarbeiter brauchen, die engagiert und aktiv mitarbeiten, die Ziele, die wir uns gesetzt haben, zu erreichen. Ergebnis solcher Überlegungen: Unsere Mitarbeiter können gar nicht gut genug sein. Damit sind vielleicht Sie gemeint. Wir suchen

Zwei Architekten oder Bauleiter oder Bautechniker für die Kalkulation im schlüsselfertigen Bau

Sie formulieren die Ausschreibungen für die Nachunternehmer. Sie wählen die Nachunternehmer aus. Sie werten die Angebote aus. Sie sollten möglichst Erfahrungen auf dem Sektor der Elektro- und Sanitär-Installation haben. Das heißt: Sie müßten eigentlich so gut und Bescheid wissen über die neuen Produkte, Verfahren, Funktionen und Zusammenhänge auf diesen Gebieten wie die betreffenden Unternehmer selbst. Sie müssen überhaupt hinter allem her sein – hinter den Menschen, den Funktionen und den Terminen. Solche Experten suchen wir, brauchen wir.

Einen jüngeren Bauingenieur oder einen erfahrenen Bautechniker für die Rohbau-Kalkulation

Sie sind der Gesprächspartner, wenn es um die Erd-, Kanal- und Fundamentierungsarbeiten geht. Sie nehmen die Massberechnungen vor. Sie kalkulieren diese Arbeiten und lassen sie sich anbieten. Dann werten Sie die Angebote aus und bringen alles das, was Sie erarbeitet haben, ein in das Gesamtangebot. Sie brauchen noch nicht „fertig“ zu sein. Viel entscheidender ist, daß Sie Kopf und Willen einsetzen, diese Position bald ganz auszufüllen.

Wir haben versucht, einigermäßen klar zu machen, wen wir suchen und welche Aufgaben zu lösen sind. Eine Reihe von Fragen, die Sie an uns stellen, müssen zunächst noch offen bleiben. Doch liegt es nur an Ihnen, wann Sie die Antwort darauf bekommen. Zum Beispiel auf die wichtige Frage, wie es am Monatsletzten auf Ihrem Konto aussieht. Oder welche sozialen Leistungen wir zusätzlich bieten. Oder ob Ihr neuer Chef ein passabler Kerl und die Kollegen ganz prima sind (sie sind es!).

Kommen Sie einfach vorbei und schauen Sie sich den Betrieb bei uns mal an. Herr Kudicke wird Ihnen alles erklären und, selbstverständlich, alle Ihre Fragen beantworten. Am besten rufen Sie ihn einfach mal an, damit Sie ihn sicher antreffen. Willkommen! Und bald!

HOLZMANN-COIGNET

Fertigbau GmbH
6078 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 333
Telefon 0 61 02 / 4 46 53

Das unbekannte Mexiko

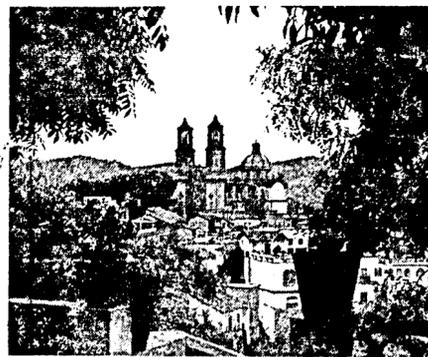
Vom Land und seiner Geschichte hat man trotz der Fußball-Weltmeisterschaft kaum eine rechte Vorstellung

Die letzten Fußball-Weltmeisterschaftsspiele sind in die Sportgeschichte eingegangen, die Besucherheere haben sich in alle Winde zerstreut, die Hoteliers und zahlreiche Kaufleute rechnen sich die Gewinne zusammen. Mexiko hatte sich um die Spiele nicht zuletzt beworben, weil es sich davon eine preiswerte Fremdenverkehrsbranche versprach. Nun allerdings überlegt man sich, ob das so richtig war. Die meisten Besucher kamen nur des Fußballs wegen, von den Möglichkeiten, das Land kennenzulernen, wurde herzlich wenig Gebrauch gemacht. Und außerdem sprach sich auch herum, daß Mexiko dem Europäer oder Nordamerikaner leicht auf den Magen schlagen kann.

Wenn Herr Schulze aus Köln, Mister Smith aus Manchester oder Monsieur Martin aus Bordeaux als Gruppenreisender nach Mexiko fährt und dort plötzlich allzuoft den Ort aufsuchen muß, zu dem nach einem Sprichwort sogar der Kaiser zu Fuß gehen muß, dann leidet er zwar darunter, aber nicht der mexikanischen Touristen.

Wird aber bekannt, daß die Fußballmannschaften zahlreicher Staaten fast alle Lebens-

mittel und Getränke selber mitbringen, um Magen- und Darmerkrankheiten vorzubeugen, dann prägt sich bei den meisten Leuten nur das ein: Wenn man nach Mexiko fährt, dann fühlt man mit der Gesundheit. Und schlimmer noch: Selbst das Wasser kann man dort nicht trinken. Mithin muß dieses Land doch recht rückständig sein, wenn es die Hygiene geht.



Blick auf die Kathedrale von Santa Prisca in Taxco.

Darüber hinaus las man oft von den Schwierigkeiten bei der Höhenanpassung. Sie dürfte zwar beim Leistungssport eine Rolle spielen, aber sehr viele Leute überbringen so etwas auf sich selber. Was ihren geliebten Ball-Stars passieren konnte, so meinen sie, könnte auch ihnen passieren.

Mexiko City, eine Stadt der Superlative

Den 29 Bundesstaaten, die teils noch unterentwickelt sind, weit voraus

Mexiko City liegt 2300 Meter über dem Meeresspiegel und hat mehr als sieben Millionen Einwohner. Es gilt als die am schnellsten wachsende Hauptstadt der Erde. Die Avenida Insurgentes in Mexiko City ist die längste Stadt-Straße der Welt. Der „Zocalo“ ist nach dem roten Platz in Moskau, der größte aller Erdteile.

Mexikos Hauptstadt ist nach bisherigem Wissen die erste Metropole ganz Amerikas, überdies eine Stadt der Superlative. Dort wurde (1551) die erste Universität der westlichen Hemisphäre — von den Spaniern gegründet. Das erste Buch, das in Amerika gedruckt wurde, kam (1539) aus einer Presse, die in Jener Stadt stand. Die erste christliche Kirche und das erste Krankenhaus jenseits des Atlantik standen ebenfalls in Mexiko City. Gegegründet wurde die Hauptstadt nach un-

seren Geschichtsbüchern von dem spanischen Eroberer Hernando Cortez (1527). Doch Jener Konquistador gilt den Mexikanern längst nicht mehr als der Hauptstadterfinder.

An der gleichen Stelle stand schon zwei Jahrhunderte eine Azteken-Stadt, die sich Tenochtitlan nannte. Sie stand am Rande eines Sees und schob sich auf Pfahlbauten immer weiter auf das Wasser vor. Der See wurde im Laufe der Zeit ein Sumpf und später an der Oberfläche trocken. Als vor einigen Jahrzehnten das Hochhausbaufieber begann, machte man sich anfangs nicht viel Gedanken um den fröhen Untergrund. Man baute und baute und baute. Aus dieser Zeit stammen noch und heute viele Wolkenkratzer, bei denen man mit

viel Geld die Fundamente sanieren muß. Was einem in Mexiko City zufällt, auch wenn man nur ein paar Tage Zeit hat, sind diese Dinge: Der architektonische Gesamteindruck weckt Erinnerungen an die USA. Man scheint durch Hochhäuser gewisse Minderwertigkeitskomplexe gegenüber dem nördlichen Nachbarn abregiert zu haben.

Obgleich die Regierung sich zum Sozialismus bekennt, und das schon seit Jahrzehnten, sind die Unterschiede zwischen reich und arm immer noch erschreckend groß.

Obwohl vor Jahrzehnten die Kirche vom Staat getrennt wurde und ihre Privilegien sowie ihren Landbesitz verlor, ist sie dennoch keineswegs einflusslos geworden.

Mexiko liegt es, sich in Mexiko City als moderne Stadt darzustellen, doch letztlich ist diese Metropole einer Oase vergleichbar. Das Land besteht aus 29 Bundesstaaten, und recht viele davon muß man als unterentwickelt einstufen. In einigen von ihnen gibt es noch Zauberdoktoren und Regenmacher, die vom Stammesrat gewählt werden, bei Mißerfolg aber blswellen auch den Göttern geopfert werden, wie einst zu Zeiten der Azteken.

Manchmal scheint es einem so, als wüßten die Hauptstädter von ihrem Lande nicht viel mehr als ein Fremder, der die Landessprache beherrscht und zwei Wochen sowie einiges Geld opfert, um sich zu informieren. Nur eines steht fest: Die Fußball-Weltmeisterschaft hat eher auf gewisse Mißstände aufmerksam gemacht, nicht aber das Interesse auf die Dinge gelenkt, die Mexiko so interessant machen.

Als Kandidat aufstellen lassen. Damit wollte man verhindern, daß ein Mann allzu lange an den Schallhebeln der Macht bleibt, was ihn des Schallhebeln der Macht übermäßig aussetzen würde.

Mexiko ist überdies das einzige Land Lateinamerikas — Nationalsprache ist Spanisch — in dem man stolz auf das Indische Erbe ist. In Südamerika muß man Europäerblut in den Adern haben, wenn man zur Oberschicht gehören will. Das gilt sogar für das nach außen hin so tolerante Brasilien.

In Mittelamerika ist es nicht anders, ausgenommen die Republik Haiti, dessen unumschränkter Herrscher „Papa“ Duvalier ein Schwarzer ist und sich ausschließlich bei der Erhaltung seiner Macht auf Schwarze stützt. Mexiko kennt keine Rassentrennung, keine Diskriminierungen nach der Hautfarbe.

Dieses Land möchte gern so fortschrittlich sein wie der Nachbar im Norden. Es will aber auch ein eigenes Geschichtsbewußtsein entwickeln. Schließlich waren die Vorfahren, die Majas, die Azteken und die Tolteken Kulturvölker, die zu ihrer Zeit auf manchen Gebieten den spanischen Eroberern durchaus überlegen waren.

Die Regengöttin Chalchihuitl.

Acapulco - einst ein armes Fischerdorf

Generale, die ihr Geld anlegen wollten, machten es zur Millionärsase

Acapulco war einmal ein sehr kleines und sehr armes Fischerdorf am Golf von Mexiko. Heute ist es das, was Nizza einmal für Frankreich war: Treffpunkt des internationalen „Jet Set“. Acapulco verdankt seinen Aufstieg Generalen, die nach ihrer Pensionierung ihr Geld gewinnbringend anlegen wollten. Und es gab einige weltreiche Geschäftsleute, die sich mit ihnen verbündeten.

Die Badepreise in Acapulco waren damals ungemein teuer pro Quadratmeter. Es wurde gekauft, und die Einheimischen lachten über die dummen Käufer. Dann aber ließen

Bei der Fußballweltmeisterschaft war in Acapulco Hochkonjunktur. Etwa zehn Prozent der Fußballfanatiker aus Europa, die nach Mexiko kamen, machten einen Ausflug in das weltberühmte Badeparadies. Nicht selten in der Hoffnung, dort am Tisch neben der „High Society“ zu sitzen.

„Diese Leute wußten natürlich nicht“, so meinte Pablo, „daß ihre Illustriertendole sich schon vorher abgesetzt hatten, weil sie keinen Massenrummel liebten. Jetzt sind sie wieder da. Ich bin froh darüber, denn diese Touristen waren meistens so knapp bei Kasse, daß sie



Das Temperament ihrer spanischen Vorfäter drückt sich im Volkstanz aus.

Die Generale ihre Verbindungen spielen. Die Regierung erklärte sich bereit, eine Straße von Mexiko City nach Acapulco zu bauen. Da lachten die armen Fischer schon nicht mehr.

Aus dem Dorf wurde eine Ansammlung von Luxushotels, exklusiven Klubs, man baute einen Jachthafen und einen Flugplatz. Acapulco wurde eine Millionärsase mit so hohen Preisen, daß die Reichsten praktisch unter sich blieben. Uebrigens, der Gerechtigkeit halber: Die Einwohner des Dorfes beklagen sich nicht, wenn sie hören, daß ein Quadratmeter, den der Vater für fünf Pfennige abgab, heute 200 Mark wert ist. Die Erschließungskosten hätten die einstigen Dörfler nie aufbringen können. Indirekt profitieren sie aber doch von der Entwicklung. Wo Millionäre verkehren, gibt es immer gute Verdienstmöglichkeiten.

„Diese Leute sind mir nicht sehr sympathisch, jedenfalls nicht alle“, meinte Pablo Terrano, Sohn eines Fischers, seit zwei Jahren Portier in einem der großen Luxushotels von Acapulco, „aber ich bin zufrieden. Ich verdiene gut und kenne viele Menschen kennen. Wäre Acapulco nicht das geworden, was es heute ist, dann wäre ich wohl noch ein armer Fischer, jemand, der mit 50 Jahren verbraucht ist und von der Familie durchgefüttert wird, weil das eben so üblich ist.“

kaum Trinkgelder gegeben haben. Abgesehen von einigen Fußballmannschaften, die zu uns kamen, aber von denen wollten wir kein haben. Wir hier vom Personal sind alle begeisterte Fußballer.“

Noch viel enttäuschter waren allerdings die Hüter der mexikanischen Altertümer, der Pyramidenruinen, die wirklich schmerzhaft sind. Man hatte sich auf einen Ansturm eingestellt. Programme für derartige Abstecker entwickelt, aber es stellte sich heraus, daß Fußball-Fans meistens kaum etwas anderes im Sinn haben als eben die Spiele.

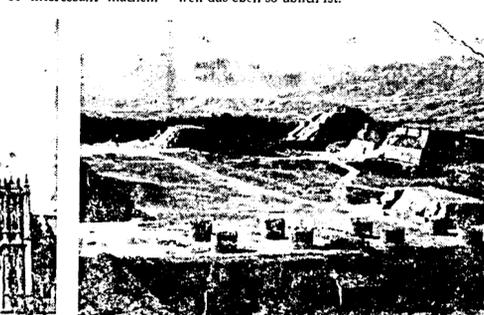
Dazu kommt noch, daß Mexiko teuer ist. Schon die Anreise ist eine kostspielige Angelegenheit. Die Hotelkosten waren meist höher als erwartet. Die Eintrittskarten mußten oft auf dem Schwarzmarkt zu Ueberpreisen gekauft werden, und auch sonst wurde ganz schön „abgesahnt“.

Sagte ein Spanier sehr richtig: „Bei uns gäbe es so etwas nicht. Da würde die Regierung jede Preiserhöhung so bestrafen, daß sie niemand riskieren könnte.“

„Die Regierung hätte dafür sorgen sollen“, hört man neuerdings, „daß die Ausländer zu Vorzugspreisen unsere historischen Stätten hätten besuchen können. Hier ist eine einmüchtige Chance vertan worden.“



Die Kathedrale von Mexiko City, der modernen Hauptstadt des Landes.



Aus der Zeit der Azteken stammen diese zum Teil noch gut erhaltenen Pyramiden.

SSV

Glücks-Tage für alle Quelle-Kunden!

19.-
Damen-Kleider
modisch aktuelle Formen,
pflegeleichte Qualitäten, Größe 36-50

3.-
Damen-Röcke
jugendlich oder damenhaft,
viele verschiedene Qualitäten, Größe 38-50

19.-
Herren-Blousons
Synthetik/Baumwolle,
vollwaschbar, bügelfrei

29.-
Damen-Mäntel, Popeline
Synthetik/Baumwolle, jugendliche oder
damenhafte Formen, Größe 38-50

4.-
Damen-Pullover
pflegeleicht, 1/4 Arm,
viele modische Formen, Größe 38-48

8.-
Herren-Rollkragenhemden
1/4 Arm, Nylon-Stretch,
pflegeleicht, viele Formen

10.-
Damen-Handtaschen
viele verschiedene Modelle, in vielen Farben

7.-
Freizeithemden
1/2 Arm, Baumwolle, bügelfrei

6.-
Damen-Slingsandaletten
Leder, ganz ledergelüftet, 50 mm Absatz

6.-
Herren-Schlafanzüge
mit kurzer Hose, Baumwolle, bügelfrei,
modische Dessins

3.-
Diolen-Stores
pflegeleicht, mit Schienband und Bleiband,
ca. 150 cm hoch

10.-
Kinder-Latzhosen
angeschnittener Latz, Größe 92-128

10.-
Nylon-Auslegeware
100% Synthetics, mit Latexrücken, viele Farben

15.-
Knaben-Jeans
Größe 116-164

14.-
Buntdamast-Bettbezüge
merc. gebrauchstüchtige Qualität, 130/200
Kissen dazu passend, 80/80, 4.-

3.-
Damen-Unterkleider
Nylon, modische Achselform,
viele aktuelle Farben und Formen, Größe 40-52

4.-
Mädchen-Schlafanzüge oder Nachthemden
Finette, viele hübsche Muster

6.-
Haustuch-Betttücher
mit verstärkter Mitte, 100% Baumwolle,
kochecht, pastellfarben, 150/250

10.-
Damen-Morgenmäntel
Perlon gesteppt, pflegeleicht,
uni oder bedruckt, Größe 40-50

5.-
Damen-Nachthemden
hochwertiger Baumwoll-Batist,
schick und modisch, Größe 40-50

Quelle
Kaufhaus

Darmstadt
Am Ludwigsplatz
Telefon 2 60 41/2 60 01

Tausende von Quelle-Preis-Sensationen erwarten Sie... Sie werden begeistert sein!

Am Montag, dem 27. Juli, um 8.00 Uhr geht's los!

Der Kuckuck haßt den Massentourismus

Er fliegt lieber allein in den Süden / Im August verläßt er uns bereits wieder
Der Kuckuck ist zwar einer unserer populärsten Vögel, doch ein Spaziergänger muß schon außergewöhnliches Glück haben, wenn er ihn mit eigenen Augen sehen will.

In sechs Monaten 59 Tote Verkehrsunfälle auf den Autobahnen im Regierungsbezirk Darmstadt

59 Tote, 1648 Verletzte und Sachschaden von über 18 Millionen Mark ist die Bilanz von 2795 Verkehrsunfällen, die sich in der ersten Hälfte des Jahres 1970 auf den rund 400 Kilometer langen Autobahnabschnitten im Regierungsbezirk Darmstadt ereigneten.

furt an der Spitze. Bei einem Vergleich von Streckenkilometern mit der Zahl der Unfälle war jedoch der rund 45 Kilometer lange Abschnitt der Autobahn Köln - Würzburg zwischen Limburg und Niederrhein im Zuständigkeitsbereich der Polizeiverkehrsdienststelle Idstein mit 12,5 Unfällen je Streckenkilometer am unfallreichsten.

14 Mill. Mark für besseren Unterricht

Das Kuratorium der Stiftung Volkswagenwerk hat jetzt beschlossen, zur Förderung der Fachdidaktik der Mathematik und der naturwissenschaftlichen Fächer 14 Millionen Mark bereitzustellen.

Über die Hälfte der tödlichen Verkehrsunfälle ereigneten sich auf den südwestlichen Autobahnen im Zuständigkeitsbereich der Polizeiverkehrsdienststelle Darmstadt. So wurden auf der sogenannten „Todesstrecke“ zwischen Frankfurt-West und der Landesgrenze bei Viernheim und der Autobahn Frankfurt - Würzburg zwischen Frankfurt-Flughafen und der bayerischen Landesgrenze jeweils 12 Todesopfer und auf dem Main-Neckar-Schnellweg zwischen Mönchhof - Darmstadt und der Landesgrenze bei Heppenheim 6 Tote registriert.

In der Verkehrsunfallstatistik liegt mit 590 Unfällen die Autobahn Kassel - Frankfurt an der Spitze.

...geht allen unter die Haut: unser SSV

Sommer-Schluss-Verkauf vom 27. Juli - 8. August
Unser SSV - der ist wie Sekt in der Sommernacht: An- und aufregend! Allen juckt es in den Fingerspitzen, dabei zu sein.

- Deko Stoff Küchendruck, 120 cm breit . . . nur 2,95
Deko Stoff Uni pflegeleicht, 120 cm breit . . . ab 4,75
Diolen Feintüll 110 cm breit . . . nur 1,95
Diolen Sockelstore 180 cm hoch . . . nur 2,95
Kissenbezüge 80 x 80 cm, 1a Linon . . . nur 2,95
Betttücher mit verstärkter Mitte, 150 x 250 cm, nur 6,95

Da dies noch lange nicht alle unsere Schlager sind, ist es am besten, wenn Sie selbst kommen, um sich alles anzusehen!

IHR TEXTILHAUS KURT GÖHR LANGEN - STRESEMANNRING 3

- Herren Strickhemden Acryl - Häkellook . . . nur 13,75
Herren Pulli Helanca Rollkragen . . . nur 10,-
Herren Schlafanzüge Kurze Hose . . . nur 6,95
Herren Schlafanzüge Gestreift Baumwolle . . . ab 10,-
Frotteesocken in vielen Farben . . . nur 1,95
Knaben-Hemden Frottee 116 - 164 . . . nur 2,95
Kinder Pullis Helanca, Rollkragen . . . ab 3,40
Kinder-Ringel-Pullis Baumwolle . . . ab 1,95
Damen Röcke Pflegeleicht . . . ab 12,90
Damen Pullis Acryl . . . ab 3,95
Damen Blusen Import . . . nur 3,95
Damen-Unterkleider Fond de Robe, Perlon . . . nur 4,80
Da.-Kleiderschürzen Baumwolle 1/2 Arm . . . ab 11,95
Damen-Kasacks Nylon . . . nur 2,95
Perlon Strümpfe I. Wahl . . . 3 Paar nur 1,95



Altgeräte raus . . . neue ins Haus, weil Erdgas da ist.



Noch können Sie sich einen neuen Allgasherde kaufen.

3-flammige Allgasherde ab DM 299,-
4-flammige Allgasherde ab DM 330,-

GASGEMEINSCHAFT LANGEN:
Stadtwerke Langen GmbH, Liebigstraße 9 - 11
Firma Becker und Sohn, Friedrichstraße 25
Firma Werner und Dutiné, Frankfurter Straße 9

* Obriens - Sie können den Herd sofort benutzen, Allgasgeräte werden kostenlos an Ort und Stelle auf Erdgas eingestellt.



Kinder- und Jugendmoden
Zum Sommerschlussverkauf die günstigsten Preise bei Gisela Wölfert
Langen, Bahnstraße 85 / Ecke Annastraße

Stempel und Stempelzubehör
Neon-Anlagen - Transparente
Schilder aller Art - Buchstaben
Langen, Bürgerstr. 23-25
Telefon 2 23 90



Jalousetten u. Markis'n
Werkmann
Weserstraße 18
Telefon 23468

Transporte und Umzüge
E. AVE MARIA
Telefon 4 93 80

RADIO HAUPTWACHE Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

137 Farbfernseher sind in unseren Läden vorführbereit, wo finden Sie eine noch größere Auswahl?

Color ab 1098,- oder monatl. 45,-
Alle Geräte auch zur Probe
Bei Mietkauf bis 32 Monate Vollgarantie
Jede Bildgröße und Holzfarbe am Lager

Schwarzweiß-Fernseher besonders günstig:

Table with 6 columns: Kofferrfernseh, Tischfernseh, etc. listing models and prices.

Wir nehmen Ihr Schwarz-Weiß-Gerät bis zu 500,- beim Kauf eines Farbfernsehers in Zahlung

Weitere kaum schlagbare Angebote:

Table with 6 columns: Kühlschränke, Tiefkühltruhen, Waschmaschinen, etc. listing models and prices.

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Oktober

60 (sechzig!) Über Kundendienstwagen stehen bereit

Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE Langen
Frankfurt-Innenstadt, Liebfrauenstr. Ecke Holzgraben, Frankfurt-Bornheim, Bergstr. Straße 140, Mainz, S.-Glöckner-Passage 2, Gießen, Seltersweg 28, Hanau, Rosenstraße 17, Friedberg, Katernstraße 109, Gelnhausen, Röthelgasse 18, Darmstadt, Rheinstraße 12, Ollnabach, Weigertstraße 18, Aschaffenburg, Friedriehsstr. 9, Groß-Gerau, Verbrüdermarkt

Schweine-Schnitzel ohne Bellage 500 g 3,95
Bayr. Bier „Marlinus-Bräu“ hell 20 Fl. à 0,5 Ltr. o. Pfand, Kasten 6,90
Blutwurst im Ring 500 g 1,45
Krusti-Brot 750 g statt 1,22 nur 1,05
Knacker einfach 10/80 g Dose 2,98
Damen-Pullover ohne Arm, „Acryl“ Stück 3,-
Qualitätsbenzin: Normal 49,9 / Ltr. Super 52,9 / Ltr.
Sprendlingen Offenbacher Straße
kauf park

ELBEO Supp-hose der Niederstrumpf strafft und stützt das Bein
Heimrich 607 Langen, Fahrg. 23 P direkt am Hause
Fahrräder in allen Preislagen
Schneider Dorotheenstr. 8-10
Regenschirme aller Art für Damen, Herren u. Kinder, auch Original-Knitze, alle Schirmreparaturen, auch Gartenschirme - schnell, gut und preiswert in eigener Werkstatt.
Schirm-Litka Langen, Neckarstr. 3
I Verbilligte I Transporte und Umzüge
jederzeit - Tel. 2 13 23

Der Reinigungstip vom Die Urlaubszeit ist die richtige Zeit..
TEPPICH MEISTER
RöVER MEISTER
Telefon 2 13 07
Filiale: Bahnstraße 112 - Ann.: Langen: A. Bernhard, Wernerplatz 5; Textilhaus Heimrich, Fahrgasse 23; Egelsbach: Fa. E. Waldmann, Kirchstraße 8.

Jugendprobleme im Oberlinden / Stellungnahmen zum offenen Brief des PJJ

In einem offenen Brief hatte der Politische Jugendring Langen (PJJ) vor einem Monat auf Planungsmaßnahmen in Oberlinden und die damit verbundene mißliche Situation durch fehlende Kinderspielplätze hingewiesen...

lischen Jugendrings folgen wollte, sagte erster Sekretär Holger Koppe vom Politischen Jugendring. Die wohl umfangreichste Stellungnahme gaben Dieter Bahr, Landtagskandidat der FDP...

meinsinns, des Geschmacks und der Gestaltung. Gleiches gilt für das „Bundesbahn-Hochhaus“ an der Berliner Allee, auch hier ein Schild, auf der anderen Seite aber ein Haus...

nen: In der Eingangshalle des Rathauses hat die Langener Polizei auf einem Stadtplan Verkehrsunfälle dargestellt. Und obwohl die Verkehrsmittel in der Wohnstadt sehr hoch...

»Wohngebiete sind keine Bolzplätze.«

Antwort der Langener SPD auf den „Offenen Brief“ des PJJ zur Presseerklärung des Magistrats

Die vom PJJ in seinem „Offenen Brief“ vom 21. Juni 1970 angeschnittenen Probleme sind nicht ohne weiteres in der Wohnstadt zu beheben, sondern es geht um die Wohnstadt...

Ganz abgesehen von einer öffentlichen Veranstaltung, die sich mit Problemen der Wohnstadt „Oberlinden“ beschäftigt. Wir wollten nicht — und wir werden es auch nicht in der Zukunft wollen — Kinderspielplätze „an die Ränder schieben, irgendwo abschieben, wo sie nicht stören“...

Zum „Offenen Brief“ des PJJ haben wir folgende Erklärungen abgegeben:

- 1. Kinderspielplätze — Bolzplätze In der Wohnstadt „Oberlinden“ gibt es neben den in der Bau- und Wohnungswirtschaft erstellten Kleinspielflächen (Sandkästen und Ruhebänke), deren Standorte wir hier nicht aufzählen möchten...

- 2. Benutzung der Grünflächen in der Wohnstadt Im vorletzten Absatz des PJJ-Briefes wird vorgeschlagen, „alle Grünflächen zu befreien und sie Kindern zum Spielen zu überlassen“...

- 3. Geschwindigkeitsbegrenzung in der Wohnstadt Oberlinden „Sind glückliche Kinder nicht inneweniger als eine Minute längere Fahrt?“ lautet die emphatische Frage im vorletzten Absatz des „Offenen Briefes“...

Mit freundlichen Grüßen Karl Weber SPD-Oberlindenfraktionsvorsitzender Kurt Gühr SPD-Fraktionsvorsitzender

Für einen Abteilungsleiter unserer Geschäftsführung suchen wir eine nette und tüchtige Mitarbeiterin.

Gute Allgemeinbildung und Schreibmaschinenkenntnisse erforderlich. Wir bieten interessante Aufgabe, Selbständigkeit, gutes Gehalt sowie angenehme Arbeitsbedingungen.



AUSKUNFTEI W. SCHIMMELPFENG - Deutsche Auskunft GmbH 6 Frankfurt-Main, Am Hauptbahnhof 6 Schimmelpfeng — direkt am Hauptbahnhof Frankfurt

Sür den Gartenfreund

Günstige Zeit für Rettich-Aussaaten

Die Herbst- und Winterrettiche sind sehr beliebt. Der Rettich, lateinisch „Raphanus“, gehört zur Gattung der Kreuzblütler. Ihr Hauptmerkmal sind die zylindrischen, nach oben zu förmlich verschmälerten, in Glieder zerfallende Früchte.



Bilenschweif (Anthurium) (Fotos G. Wilhelm)



Sonnenbrat (Helenum)

Kleines Blumen-Abc für den Sommer

An Wasser darf es nicht mangeln. Glöckchenblume halbschattig, möglichst im Freien, zur Blütezeit reichlich gießen und wöchentlich düngen.

Glöckchenblume halbschattig, möglichst im Freien, zur Blütezeit reichlich gießen und wöchentlich düngen. Kakteen lieben meist Sonne und mäßige Luft. Noch kann umgetopft werden.

Blumenpflanzen sollten sich in der warmen Jahreszeit sozusagen für das ganze Jahr erholen. Betreuen Sie deshalb ihre grünen Schutlinge mit Sachkenntnis und Aufmerksamkeit.



Schwarzer Winterrettich

Das Herz macht auch bei der Landarbeit nicht mehr mit. Table with 4 columns: BAUERN, min. Angestellte, min. Arbeiter, min. Rentner. Rows: Herz und Kreislauf, Atmungsorgane, Knochen und Bewegung, übrige.

Aus der Quartalsstatistik des Gesundheitsamtes der landwirtschaftlichen Alterskassen geht hervor, daß in dieser Zeitspanne rund 41 Prozent aller ehemaligen Landwirte wegen Erkrankung des Herz-Kreislaufsystems erwerbsunfähig geworden sind.

Kartoffelforschung Für die Kartoffelforschung hat die Bundesregierung 1969 rund 430 000 DM zur Verfügung gestellt.

SCHADE-AKTUELL. Rinderschmorbraten 4.75, Rinderrouladen 4.95, Fertiggerichte 1.08, Perl-Mokka 6.68, Waffelgroßpackung 1.78, Waldbauer-Schokolade 0.65, Van-Houten-Riegel 0.79, Cinzano, Martini, Picon 4.98, Bamberger Löwenbräu 8.95, Ananas ganze Scheiben 1.38, Del Monte Tomatensaft 0.98, Junge Erbsen, fein als Beilage 0.49, Allgauer Hartkäse 1.58, Zucker sehr preiswert, 1000 Gramm 0.99.

10 Tore, 120 Minuten Dramatik und Spannung fast wie in Mexiko

SG Egelsbach - 1. FC Langen 6:4 n. Verl. (3:3)

An dieses Pokaltreffen in der 3. Runde auf Kreisebene werden sicher alle noch lange zu rückdenken, denn selten hatte ein Nachhinder derby solche Spannung und Dramatik...

dige Grieche Kalfelis das 3:2, als H. P. Seng nur kurz abwehren konnte, setzte er den Nachhinder...

Bel den Gästen fehlte somit Görg wegen Verletzung in der Abwehr und aus gleichem Grund war bei den Schwarzweißen Heinz Jakel nicht dabei...

Die folgende Verlagerung war an Spannung und Dramatik kaum zu überbieten, zunächst mußte Schmidt eine hohe D. Werner-Flanke fausten...

Dieser Schuß war jedoch bereits der Auftakt zum 2. der Platzhengen. Aus einer Stellung zog wiederum Blöcher seinen Nutzen...

So endete ein Pokalderby der Nachbarn mit einem torreichen 6:4-Erfolg des A-Klassen-pokal unter die letzten vier Mannschaften...

Freundschaftsspiel des 1. FC Langen heute abend gegen Niederursel

Nach dem anstrengenden und kräftezehrenden Pokalspiel in Egelsbach gönnt Trainer Bös dem Club keine Pause...

Rhein-Main-Flughafens stadt, Ilerr Bös, der Pokalspiel in Egelsbach gönnt, Trainer Bös dem Club keine Pause...

Pokaltest in Friedberg für die Schwarzweißen

VfB Friedberg - SG Egelsbach 1:2 (1:0)

Am Donnerstagabend traten die Schwarzweißen, teilweise unter Flutlicht, beim Absteiger aus der A-Klasse (nicht wie Irrtüdlich gemeldet Bezirksligisten VfB Friedberg)...

Die steil vorgelegten Angriffe der Burgfeldleute meist nicht sehr gut. Vor allem W. Anthes schuf durch seine lässige Spielweise manche Gefahr...

Der Gastgeber Friedberg hatte bis auf Oldtimer Böcher in der Abwehr, eine junge und ehrgeizige Mannschaft zur Stelle...

Die folgende Verlagerung war an Spannung und Dramatik kaum zu überbieten, zunächst mußte Schmidt eine hohe D. Werner-Flanke fausten...



Auch ein Torwart hat beim Training sein Pensum zu erfüllen. Hier wirft sich Clutbörster Schmidt nach dem Ballen, um denselben von Trainer Bös gefüttert wird.

Handballergebnisse

Table with 3 columns: Group, Team, Score. Includes results for Bezirksklasse Darmstadt and Kreisklasse A, Gruppe West.

Wieder regelmäßig Pool-Turniere

Am vergangenen Sonntag wurde nach einmonatiger Pause (Fußball-Wahl) wieder das allmonatlich stattfindende Pool-Billard-Turnier durchgeführt...

Keine Aufstiegsispiele

Die geplanten Handball-Aufstiegsispiele der Gruppenleiter der A-Klasse, Bezirksklasse im Regierungsverband Darmstadt...

Künftig weiße Polizeifahrzeuge

Neben den dunkelgrünen oder grün-weißen Polizeifahrzeugen sind seit geraumer Zeit auch ganz weiße Streifenwagen auf den Hessischen Straßen zu beobachten...

Den Bach entlang in die weite Welt

Ein Hase sucht sich eine neue Heimat / Was er auf seinem Weg erlebte

Ein armer Hase wanderte einst in die weite Welt hinaus, um sich eine neue Heimat zu suchen. Neben ihm her floß ein schmaler Bach...



Felder aus, die Sonne schien warm und der Himmel war ganz und gar ohne Wolken. Eine rechte Freude also, in die Welt hinauszuziehen...

Sumpfdotterblumen und Binsen, Schierling und Schilf. „Wie schön ist es, neben einem Bach zu wandern!“ rief der Hase fröhlich aus...

Abends führte der Bach an einem Feld mit saftigem Klee vorbei. Dieses Feld lag wieder auf der anderen Uferseite. Der Hase schnupperte...

„Im — das wäre eine feine Mahlzeit für mich“, überlegte der Hase. „Klee mag ich nämlich besonders gern. Ich will aber noch etwas warten. Heute bleibe ich noch auf dieser Seite.“



Ein kleines Täschen zur Aufbewahrung eurer Nähutensilien solltet ihr in euren Reisegepäck haben. Wie oft passiert es, daß ein Knopf abgeht oder eine Naht aufgeht...

Aus nächsten Morgen wanderte der Hase hin und her, bis er einen Weg fand, der ihn zu einem kleinen Bach führte...

„Dort drüben, auf der anderen Seite des Baches, sehe ich junge Rüben“, überlegte der Hase unterwegs...

„Bei dem Herumtelefonieren kommt nur Quatsch heraus“, entgegnete Christoph ziemlich schart. „Aber wenn du's wissen willst — Thomas hat Mutz mitansam ihrem Ludwig geäußert.“

„Und Paddy, was geschieht mit ihm?“ fragte Nana nun schon interessierter, denn auch sie leins. „Thomas hatte bei ihm Gesicht verändert, das war eine Freundin des drolligen Brillenmännchens.“

„Was würdest du mir sagen, wenn du dich nicht so sehr kümmerst um mich?“ fragte Nana. „Um wen, um Thomas oder um den Bub?“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

des Baches und begnügte mich mit dem, was hier zu finden ist. „Daraufhin ab er wieder ein paar Blätter und schlief bald darauf ein.“

„Ach — wäre ich doch eher hinfüßiger“, seufzte der Hase traurig, als er am Bach entlang wanderte...

... daß die Häcker der Kamel eine Felle-rosche darstellen und den Tieren bei jedem wochenlang ohne Wasser auskommen kann, ist allerdings eine Fabel...

„Schreibe dir das hinter die Ohren!“ Vor etlichen 100 Jahren war es in Deutschland Brauch, daß der Bauer, wenn die Grenzlinie gesetzt wurde, seine Söhne mit dieser wichtigen Handlung nahm...

„Das würdest du mir sagen, wenn du dich nicht so sehr kümmerst um mich?“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

Abend wieder nach ein paar Blättern suchte. Ich bin auf dieser Uferseite geblieben, weil es hier bequemer ist. Nun habe ich die günstigste Zeit vor mir, und es ist zu spät, um noch etwas zu erreichen. Wer die kleinen Mühschweh, dem wird auch die Kraft fehlen, um größere Hindernisse zu überwinden.“



Mutter packt den Ferienkoffer



Von links nach rechts: 1. Ehrengruß bei der Ankunft eines hohen Staatsvertreters, 2. Lebensmittel, 6. Fragewort, 7. altemodischer Hausvorzug, 9. unerwarteter Windstoß, 10. warmes Getränk, 12. Teil einer Petroleum-Lampe, 13. Spielkarte, 14. Von oben nach unten: 1. Sommerreiseziel, 2. Südlicher Ausgangspunkt des Gotthardtunnels, 3. Vornahme eines berühmten deutschen Fußballspielers, 4. Konditor-Gebäude, 8. Teil der Blüten, 11. erfrischende Speise, 13. Und-Zeichen in Firmen-Namen (d. gleich ein Buchstabe).

Auflösung

1. Ein Ehrengruß bei der Ankunft eines hohen Staatsvertreters, 2. Lebensmittel, 6. Fragewort, 7. altemodischer Hausvorzug, 9. unerwarteter Windstoß, 10. warmes Getränk, 12. Teil einer Petroleum-Lampe, 13. Spielkarte, 14. Von oben nach unten: 1. Sommerreiseziel, 2. Südlicher Ausgangspunkt des Gotthardtunnels, 3. Vornahme eines berühmten deutschen Fußballspielers, 4. Konditor-Gebäude, 8. Teil der Blüten, 11. erfrischende Speise, 13. Und-Zeichen in Firmen-Namen (d. gleich ein Buchstabe).

Geliebte Last

ROMAN VON BARBARA BUSCH

„Was für ein Unsinn“, sagte sie mit einer Stimme, die ihr nicht gehörte. Wie viel Er blieb stumm vor ihr stehen. Wie viel Feinde starrten sie sich an, Christophs Gesicht verschloß sich. „Tu, was du willst, ich laufe dir nicht nach“, sagte er endlich nachlässig...

„Dort sitzt Christoph“, sagte Tom zu Nana. Er und Nana waren ziemlich früh in das Stammlokal ihres Tankzucks gekommen. Die „Badewanne“ war eng, winklig und verrückt. Sie wollte auch gar nicht verleugnen, daß es aus einer simplen Bierkneipe entstanden war. Unter den frechen bunten Plakaten waren immer noch der schmutzige Kalkstrich und die dunkle Täfelung von einst. Der Fisch, an dem Nana und Tom saßen, war ebenso schuldig und altersschwarz wie die knarrenden Stühle.

„Nana fuhr mit dem schwarzen Körper herum und starrte zum Tisch gleich neben der Theke, vor dem Christoph nun im Rücken zu ihnen saß. Sie konnte nur ein Stückchen seines Gesichts sehen. Er blickte finstern und verloren in sein Kognakglas.“

„Was würdest du mir sagen, wenn du dich nicht so sehr kümmerst um mich?“ fragte Nana. „Um wen, um Thomas oder um den Bub?“

damit du weißt, mit was für einem Kerl du tanzt“, sagte er plötzlich. „Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

Jacke geschlüpft. Ihr blondes Haar war untafeln. Sie steckte die Hände in die Taschen ihrer weiten grauen Felleirosche. Die kalte Luft roch köstlich frisch. Um das bunte, stolze Lennewe sogar noch grün. Laub der Bäume im Pa. k trieb ein nasser Schnee

„Schön, gehen wir“, sagte Christoph. „Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

„Ich habe heute einen Korb bekommen“, sagte Nana. „Ich habe heute einen Korb bekommen —“

Australien lebt im Opal-Rausch

Nach dem Nickelfieber kommt das Opalfieber. Auf die Australier scheint es Fortuna in letzter Zeit geradezu mit Gewalt abgesehen zu haben. Auf etwa 50000 Mark ist der schwarze Opal geschätzt worden, den der Schatzgräber Neville Bell soeben bei Lightning Ridge in der Provinz Neu-Südwest gefunden hat...

Die Gorilla-Mutter und ihr Baby

Im Augenblick der Gefahr denken Tiermütter ebensowenig an sich selbst wie Menschenmütter. Zu dieser Erkenntnis sind viele Tierforscher gekommen, die Gelegenheit hatten, Tiermütter in höchster Not zu beobachten. Ein afrikanischer Tierfänger, der es auf eine Gorilla-Mutter und ihr Baby abgesehen hatte...

Angehörige der freien Berufe, wie Architekten, Ärzte und Künstler. Neville Bell, der das Graben nach Gold und Edelmetallen schon vor Jahren zu einem Beruf gemacht hat, fand den schwarzen Opal in einem kleinen Schacht, den er mit einer Hand-schaufel gestrichen hatte. Zwar hat er die exakte Fundstelle nicht verraten, aber sein Arbeitsgebiet ist inzwischen schon dicht von den Absteckpfählen der anderen Glücksjäger umgeben...

Die Tierfänger kamen bis auf zwei Meter an das Junge heran, bevor sie schließlich entdeckten. Noch während die Suchaktion an Gang war, versuchte die Mutter ein Ablenkungsmanöver: Sie warf sich mit aller Wucht gegen die Stäbe des primitiven Käfigs, in dem man sie gefangen hielt. Erst nachdem man Mutter und Kind zusammengebracht hatte, fand sie wieder Ruhe. Eine Storchmutter im Burgenland war nicht zu bewegen, ihr auf einem in Brand geratenen Bauernhof befindliches Nest zu verlassen...

Zu den „Bilderbüchern Gottes“

Dort, wo die Moldau einen scharfen Bogen um die Ausläufer der Ostkarpaten macht, erhebt sich das Kloster Sucevita. Die Buchen hinter den trutzigen Mauern bewegen sich lautlos im Wind. Man hat das Gefühl, der einzige Mensch weit und breit zu sein. Doch als ein Wirbel von Hammerschlägen einsetzt, belebt sich die Stille. Männer und Frauen, in ihren weißen Kitteln unter den ärmellosen Felljacken, in den bestickten Blusen und bunten Kopftüchern, drängen sich plötzlich vor dem Klosterhof. Es ist die Stunde des Gebets...

Den sie leuchten noch wie am ersten Tag, als deutsche und moldawanische Siedler das Land unter den Pfug nahmen und sich Not und vieler Kriege gemeinsam erwirnen mußten. Sie verdunkelten sich nicht, als Napoleon den Russen in Geheimverträgen von Tilsit und Erfurt erstmals das Land versprach. Und sie blieben ungetrübt, als 130 Jahre später - diesmal nach einem Geheimabkommen mit Hitler - der Griff über Dresden und Pruth nach der Nordbukowina gelang. Viele Trecks der 68000 Volksdeutschen zogen vor 30 Jahren durch das grasige Hofgeviert von Sucevita den Weg zurück, den ihre Ahnen 400 Jahre zuvor gekommen waren.

Langener Zeitung, Egelsbacher Nachrichten. Einzige in Langen erscheinende Heimatzeitung mit den amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Langen und der Gemeinde Egelsbach.

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131 TEL. 22209 LICHTBURG. Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr. Samstag 18.00 u. 20.30; Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr. Ein fröhlicher Film um junge Leute von heute. „Schätzchen“ Uschi Glas und ihre Typen bringen frischen Wind ins Kino.

AUTOKINO. Gravenbruch bei Neu-Isenburg - Telefon 607/5500. Grill-Spezialitäten ab 20.15 Uhr im Restaurant! Sommer-Film-Festival 70 mit tägl. wechselndem Programm immer 20.45 Uhr!

Orient-Teppiche. Viele Stücke zu Sonderpreisen! Kolonnen zogen ihre Bahn. Anselm Nack machte auf eine andere Schenswürdigkeit aufmerksam: der bekannte Kurs des Heckenheim Rings, der Auto- und Motorradrennstrecke.

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich an der B 3 - Telefon 2 34 50 ab 17 Uhr geöffnet. Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen! Schloss-Cafe TANZ zum Wochenende.

Schriftsetzer zur Umschulung als Offsetmontierer und Buchbinderei-Facharbeiterin. Grafsche Werkstätte E. ORLOWSKI 6070 Langen, Annastreße 14, Telefon 2 14 38

GRABSTEINE und Grabeinfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung. KEIL Spezialwerk für Grabdenkmale 6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn

Danksagung Für die liebevolle Anteilnahme sowie die zahlreichen Karten, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang meines lieben Mannes Alexander Leis danke ich auf diesem Wege allen herzlich.

Danksagung Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen. Anni Petry geb. Dengler sagen wir herzlichsten Dank. Besonders denken wir Herrn Pfarrer Berg, den Schulkameradinnen und -kameraden und allen, die der Verstorbenen das letzte Geleit gaben.

Schlosser gesucht für Montage und Werkstattarbeiten. Führerschein Klasse 111 erforderlich. HARALD WENDER KG Langen, Gartenstraße 102, Tel. 2 21 35 od. 2 23 18

Sarglager „Platt“ Sebring Überführungen 108 Pfaffen-Landstraße 27 - Telefon 7 11 16

Danksagung Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Herrn Joh. Friedrich Ströbel sagen wir hierdurch allen herzlichsten Dank.

Danksagung Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Konrad Peter Steitz sagen wir herzlichsten Dank. Besonders denken wir Herrn Pfarrer Berg, den Schulkameradinnen und -kameraden und allen, die der Verstorbenen das letzte Geleit gaben.

Danksagung Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Herrn Johann Friedrich Ströbel sagen wir hierdurch allen herzlichsten Dank. Ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefan für seine tröstenden Worte und der Kameradschaft des Jahrgangs 1887.

Citroen 2 CV Bauj. 1966, 45 000 km, TÜV 6.72, techn. überholt, Garagenwagen, sehr guter Zustand, für DM 1950,- zu verkaufen.

VW Cabrio 66 44 000 km, Bestzustand, Halogenlampen, S-Gurte, Porsche Felgen, Radio, Gürtelreifen, DM 3800,- zu verkaufen.

Fahrräder in allen Preislagen Schneider Dortheenstr. 8-10 Guterhaltene Knabenrad abzugeben (20 Zoll), Brehm Feldbergstraße 20

VW Export 61 1a Zustand, div. Extras, Schlebedach, TÜV Nov. 1971, AT-Motor generalüberholt 38 000 km, VB 1250,- DM, Anzusehen BP-Tankst- Jugert Egelsbach Tel. 2 29 69

Opel Caravan C 1900 Bauj. 1969, 41 000 km, überholt, neu bestr., für 6500,- DM zu verk. Telefon 2 17 30

Wohnz.-Schrank zu verkaufen. Südl. Ringstr. 178 II. Etage rechts

Orient-Brücken H + H HEIL KG Fliesenfachbetrieb-Großhandlung 6079 Spremlingen, Maybachstr. 22, Tel. (06103) 61031 samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Ab sofort nehmen wir wieder an Damenstrümpfe und Strumpfhosen zur Laufmaschinen-Reparatur. modehaus wallenfels Langen, Bahnstraße 120

Gewinner der Preise aus der Eröffnungs-Verlosung der Firma Adam Hill Langen, Lutherplatz

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL. Merk Dir das MÖBEL-TRASS. WOHNZIMMER - POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTDEUTSCH) SCHLAFZIMMER - KÜCHEN

Feuerrohr Justizobersekretär als Gerichtsvollzieher 607 Lengen Darmstädter Straße 26 Telefon 27 45

Ladenlokal 70 qm, geeignet für alle Branchen, auf Wunsch mit 3-Zimmer-Wohnung, günstig abzugeben. Off.-Nr. 1119 an die Langener Zeitung

Putzfrau gesucht 3 X wöchentlich 4 Stunden, gute Bezahlung. Telefon Langen 87 78

Geschäftsverlegung! Meiner verehrten Kundschaft zur Kenntnis, daß ich ab 1. August 1970 mein Geschäft nach 6106 ERZHAUSEN Goethestraße 53, Telefon 061 50 / 63 87 verlegt habe.

Suppenhühner Klasse A, gefroren, 500 g DM 1,60 Als Ersatz für Betriebsurlaub bleibt unser Geschäft während der Sommerferien montags geschlossen. Kleinmarkthalle K. Stepper - Bahnstraße 112

Langener Gaststätte sucht für sofort Putz- und Küchenhilfe Arbeitszeit nach Vereinbarung. Telefon 2 36 34

Dr. med. Rolf Franke AUGENARZT Langen - Friedrichstraße 10 vom 1. bis 8. 8. keine Sprechstunde Vertretung in dringenden Fällen: Fr. Dr. Schade, Augenärztin, Bahnstr. 72 Wiederbeginn der Sprechstunden am 10. August 1970

BETRIEBSFERIEN vom 3. bis 25. August 1970 Drogerie Meißner Fahrgasse 12

Australien lebt im Opal-Rausch

Nach dem Nickelfeber kommt das Opalfieber. Auf die Australier scheint es Fortuna in letzter Zeit geradezu mit Gewalt abgesehen zu haben.

Die Gorilla-Mutter und ihr Baby

Im Augenblick der Gefahr denken Tiermütter ebensowenig an sich selbst wie Menschenmütter.

Angehörige der freien Berufe, wie Architekten, Aerzte und Künstler. Neville Bell, der das Graben nach Gold und Edelsteinen schon vor Jahren zu einem Beruf gemacht hat, fand den schwarzen Opal in einem kleinen Schacht, den er mit einer Handschaufel gegraben hatte.

Die Tierfänger kamen bis auf zwei Meter an das Junge heran, bevor sie es schließlich entdeckten. Noch während die Suchaktion an Gang war, versuchte die Mutter ein Ablenkungsmanöver: Sie warf sich mit aller Wucht gegen die Stäbe des primitiven Käfigs.

Zu den „Bilderbüchern Gottes“

Dort, wo die Moldau einen scharfen Bogen um die Ausläufer der Ostkarpaten macht, erhebt sich das Kloster Sucevita. Die Buchen läutern den trutzigen Mauern bewegen sich leuchtlos im Wind.

ren im Höllefeuer, während die „Belagerung Konstantinopels“ — auf der Südwand von Moldavia — geschichtswidrig mit der Niederlage des Sultans endet. Auch Humor haben sie gehabt. So schleppen die gedehnten Teufel gebündelte Sündenrollen zur Waagschale der Gerechtigkeit und blasen Erzengele das heimische Alpenhorn statt der Posaune, Tragik und Komik stehen einander gegenüber.

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131 TEL. 22209 LICHTBURG. Ein Film von Dietrich Krausser Atemlos vor Liebe. Freitag u. Montag 20.30 Uhr Samst. u. Sonnt. 18.00, 20.30.

AUTOKINO. Gravenbruch bei Neu-Isenburg - Telefon 607/5500 Grill-Spezialitäten ab 20.15 Uhr im Restaurant!

Orient-Teppiche. Viele Stücke zu Sonderpreisen! Buchdruckerel Kühn KG 607 Lengen Darmstädter Straße 26

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich an der B 3 - Telefon 2 34 50 ab 17 Uhr geöffnet Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

Langener Zeitung „Egelsbacher Nachrichten“. Einzige in Langen erscheinende Helmatzeitung mit den amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Langen und der Gemeinde Egelsbach.

Orient-Brücken. H + H HEIL KG Fliesenfachbetrieb-Großhandlung. 6079 Spremlingen, Maybachstr. 22, Tel. (06103) 61031

1 PKW Glas 1300 GT Coupé. Langen, den 29. Juli 1970. Feuerrohr Justizobersekretär als Gerichtsvollzieher.

Suppenhühner Klasse A, gefroren, 500 g DM 1,60. Als Ersatz für Betriebsurlaub bleibt unser Geschäft während der Sommerferien montags geschlossen.

Schriftsetzer zur Umschulung als Offsetmontierer und Buchbinderei-Facharbeiterin. Grafische Werkstätte E. ORLOWSKI 6070 Langen, Annastraße 14, Telefon 214 38

Schlosser gesucht für Montage und Werkstattarbeiten. Führerschein Klasse III erforderlich. HARALD WENDER KG Langen, Gartenstraße 102, Tel. 2 21 35 od. 2 23 18

Citroen 2 CV Bauj. 1966, 45 600 km, TÜV 6.72, techn. überholt, Garagenwagen, sehr guter Zustand, für DM 1950,- zu verkaufen.

VW 1200 zu verkaufen. Birkenwäldchen 61. Ford 17 M P 5 Aust.-Motor 27 000 km, guterhalten, zu verk. Telefon 2 12 15

VW-Variant zu verkaufen. Zu erfragen: Samstag 16.00 bis 17.00 Uhr bei Labus Lorschler Straße 3

Opel Rekord Bauj. 1960, Garagenwagen, TÜV Mai 1972, guter Zustand, mit Radio u. 1 Satz Spikesreifen zu verkaufen. VB kompl. 950,- DM. Tel. 2 26 58 wochentags ab 18.30

VW Export 61 1a Zustand, div. Extras, Schiebedach, TÜV Nov. 1971, AT-Motor, generallüberholt 38 000 km, VB 1250,- DM. Anzusehen BP-Tankst- Jugert Egelsbach Tel. 2 29 69

VW 1200 Bauj. 1963, TÜV 1/72, AT-Masch., 20 000 km, wenig gelaufen, Festpreis 1950,- DM, zu verkaufen. Off.-Nr. 1121 a. d. L.Z.

BMW 700/61 Ersatzteile, billig abzugeben, Mot. 12 000 km. Telefon 2 27 96

Opel Caravan C 1900 Bauj. 1969, 41 000 km, überholt u. neubereit, für 6500,- DM zu verk. Telefon 2 17 30

VW Export 1200 Bj. 1961, TÜV bis 1971, AT-Motor 20 000 km, VB 600,- DM, z. verk. Gerald Schmidt Goethestraße 23

VW Cabrio 66 44 000 km, Bestzustand, Halogenlampen, S-Gurte, Porschelegete, Radio, Gürtelreifen, DM 3800,- zu verkaufen. Dr. Rahmig Telefon 2 37 61

Unbenutzte E-Stahlsäule 1 Becken l, für 1' 20 Münzen Humboldt bis Po. zu verkaufen. Sam. 14.00 — 16.00 Uhr. Schultze Forstring 75

Elektroherd mit Beistellherd- und Waschmaschine Miele komb., zu verk. Vor der Höhe 36

Fahrräder in allen Preislagen. Schneider Dorotheenstr. 8-10

Guterhaltenes Knabenrad abzugeben (20 Zoll). Brehm Feldbergstraße 20 Telefon 2 17 91

Münzen Suche zu Höchstpreisen alte deutsche Klein- und Geldmünzen (Kaisertum bis Drittes Reich) Angebote an Wolfsgartenstr. 43 I

Wellensittich blau m. weißem Köpfchen, hört auf den Namen, überlebt, entfliegen, Gegen Findexlohn abzugeben bei Heinz Schmidt Langen Sofienstraße 18

Schlafzimmer Sapell-Mahagoni, Schrank 4-türig u. gr. Herrenkommode preiswert zu verkaufen. Japp Hagebuttenweg 82 Telefon 7 12 21

Gaststätte Westendhalle Langen, Bahnstraße 134 Das gemütliche Abendlokal bietet kalte und warme Küche bis 24 Uhr

Ladenlokal 70 qm, geeignet für alle Branchen, auf Wunsch mit 3-Zimmer-Wohnung, günstig abzugeben. Off.-Nr. 1119 an die Langener Zeitung

Wer erstellt kurzfristig Fundament und Rohbau (etwa DM 30 000,-) in Langen? Angebote an: FIRMA MEDOX 6078 Neu-Isenburg, Postfach 208

Putzfrau gesucht 3 X wöchentlich 4 Stunden, gute Bezahlung. Telefon Langen 87 78

4-5 Zimmerwohnung Mieta nach Vereinbarung. Imm. Monika Jahnke Telefon 2 18 61

Ich suche für einen seriösen Kunden in Langen oder näherer Umgebung eine schöne 4-5 Zimmerwohnung Mieta nach Vereinbarung.

GRABSTEINE und Grabeinfassungen in allen Farben (Großflager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung. KEIL 6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn Telefon 06251/5458 — Direkteinkauf — Günstige Preise (fx)

Statt Karten Danksagung Für die liebevolle Anteilnahme sowie die zahlreichen Karten, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang meines lieben Mennes Alexander Leis dankt ich auf diesem Wege allen herzlich. In stiller Treuer: Dora Leis Langen, Walter-Rathenau-Straße 11

Danksagung Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Anni Petry geb. Dengler sagen wir herzlichsten Dank. Besonders denken wir Herrn Pfarrer Berg, den Schulkameradinnen und -kameraden und allen, die der Verstorbenen das letzte Geleit gaben. In Namen aller Angehörigen: Ludwig Petry Wixhausen, im Juli 1970

Sarglager „Pletzt“ Sebring Möbelfabrik Langenstraße 21 - Telefon 711 18 Überführungen

Danksagung Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Herrn Joh. Friedrich Ströbel sagen wir hierdurch allen herzlichsten Dank. Ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefan für seine tröstenden Worte und der Kameradschaft des Jahrgangs 1887. In stiller Treuer: Familie Wolfgang Ströbel Langen, im Juli 1970 Sofienstraße 10

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Konrad Peter Steitz sagen wir herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Teutschner für seine tröstenden Worte, der Direktion und Belegschaft der Fa. Pittler AG. für Ihre Aufmerksamkeit und den Nachruf, dem Jahrgang 1902/03 sowie allen, die ihm des letzte Geleit gaben. Die trauernden Hinterbliebenen Langen, im Juli 1970 Mainstraße 15

Ab sofort nehmen wir wieder an Damenstrümpfe und Strumphosen zur Laufmaschinen-Reparatur. modehaus wallenfels Langen, Bahnstraße 120

Gewinner der Preise aus der Eröffnungs-Verlosung der Firma Adam Hill Langen, Lutherplatz 1. Preis: 1 Fernsehapparat Frau Esther Kling, Forstring 42 2. Preis: 1 Klappfabrad Herr Max Kurth, Gartenstraße 4 3. Preis: 1 Kombi-Service Frau Marie Rosche, Annastraße 60/70

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL. Merk Dir das MÖBEL-TRASS. WOHNZIMMER - POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTEUTSCH) SCHLAFZIMMER - KÜCHEN

Geschäftsverlegung! Meiner verehrten Kundschaft zur Kenntnis, daß ich ab 1. August 1970 mein Geschäft nach 6106 ERZHAUSEN Goethestraße 53, Telefon 0 61 50 / 63 87 verlegt habe.

Langener Gaststätte sucht für sofort Putz- und Küchenhilfe Arbeitszeit nach Vereinbarung. Telefon 2 36 34

Dr. med. Rolf Franke AUGENARZT Langen - Friedrichstraße 10 vom 1. bis 8. keine Sprechstunde Vertretung in dringenden Fällen: Fr. Dr. Schade, Augenärztin, Bahnstr. 72 Wiederbeginn der Sprechstunden am 10. August 1970

BETRIEBSFERIEN vom 3. bis 23. August 1970. Drogerie Meißner Fahrgasse 12

Fritz Matuschek Platten- u. Pflasterverlegung - Spremlingen - Ringstraße 29

Männerchor **LIEDERKRANZ** 1989 e.V. Heute Freitag um 20.15 Uhr Singstunde

Sport- und Singschneiderei 1889 e.V. Le-nen

Akt. Fußball Sonntag und Sonntag 1. Mannschaft: Turnier beim Turnverein Dreieckshain. Heute, Freitag, 20 Uhr im Clubhaus

Soma-Versammlung wegen Hollandfahrt. Morgen, Samstag, um 17.00 Uhr, Sportplatz Zimmerstraße

Freundschaftsspiel Soma gegen Sportfreunde Frankfurt.

Turnverein 1862 e.V. Vorstandsitzung am Montag, 8. 8. 1970, um 20 Uhr im Sportkassio Oberlinden.

Der Vorstand Aht. Handball Sonntag, den 2. 8. 70, 10.00 Uhr

Freundschaftsspiel der 1. Mannschaft geg. TG Stockstadt, Sportfeld Oberlinden.

Nächster Stammtischabend am 4. August um 20 Uhr im Café Marweg, Goethestr.

Obst- u. Gartenbauverein Langen am Dienstag, 4. 8. 70, 19.30 Uhr im Gasthaus zur Rose.

Jahrgang 1928/29 Wir treffen uns zum Wiedersehen mit unserem Schulkollegen Heinz Lorenz am 3. 8., 20 Uhr im Pfälzer Hof.

Jahrgang 1906/07 Donnerstag, 6. 8. 1970 Zusammenkunft in der „Wilhelmsruhe“.

Jahrgang 1894/95 Am Dienstag, 4. 8. 70, 17 Uhr treffen wir uns in der Gaststätte „Zum Haferkasten“.

Bis DM 130,- f. Ihre alte Waschmaschine bei Neukauf

Versichern - ja! Aber wie? Auskunft u. Beratung durch K. Schirmer, Feldstr. 5

Unkraut-Vernichtungsmittel preiswert in Ihrer Fachdrogerie

Ewote Langen, Bahnhofstr. 4

Kfm. Angestellte m. langjähriger Praxis in der Buchhaltung, sucht für ca. 20 Std wöchentlich Beschäftigung. Eintritt 1. 9. od. später. Off.-Nr. 1117 a. d. LZ

Wem gab ich am 22. 7. 70 (Bahnhof Langen, 21.24 Uhr) verschentlich Beschlüßigung. Bitte melden. Telefon 7 12 59

Putzhilfe 1 x wöchentl. gesucht. Telefon 2 12 00

Constructa de luxe 100 zu verkaufen. Müller Im Singes 19

Kinderwagen „Frankonia“ für ca. DM 80,- zu verkaufen. Nordendstraße 13

Kühlschrank u. Elektroherd zu verkaufen. Telefon 2 21 75

Kett-Car bis 14 Jahre (45,- DM) und 2er

Knabenfahrrad (30,- DM) zu verkaufen. Lang Carl-Schurz-Str. 10

Wickelkommode auch als Schränkchen verwendbar, für 40,- rüden

Laufstücken DM 10,- u. gr.

Kinderwagen DM 50,-, abzugeben. Robert-Koch-Str. 6

Spülisch 4 Küchenstühle Kohlebestellherd (Seppelfricke) billig abzugeben. Telefon 2 31 26

1 Katerchen u. 1 Kätzchen abzugeben.

Dorle Schneider Langen, Aufferl. 16 an der B. 3. Richtung Darmstadt.

Komb. Kinder- u. Sportwagen franz. Modell, blau, zu verkaufen. Telefon 7 91 65

weiße Bettstelle mit Spirom, Schonerdecke u. mit fast neuen Holzbett-Matratzen, wegen Platzmangel f. DM 70,- zu verkaufen. Anzessen bei 15 Uhr. Liederbach Bahnhof 77. 2. Etage

3 Oltanks je 1000 Liter, Bj. 68/69, zu verkaufen. Egelsbach Schillerstraße 58

Gelegenheit! Küchenschrank, 1,50 m Ausziehklühentisch 3 Küchenstühle Kühlschr., 140 l. AEG Couch, 2 Sessel 2 Cocktailsessel alles sehr gut erhalten, fast neuwertig, sehr preiswert zu verkaufen. Langen, Josef-von Eichendorff-Str. 9

Neuwertige Tischbohrmaschine 0 - 11 mm Ø sowie elektrisches

Schleifbock preisgünstig abzugeben. Tel. 0 61 06 / 2 19 02

Doppelbett 2 x 1,80 m, mit Stoff bespanntem Kopf und Fußteil (fast neu) günstig abzugeben. Telefon Neuland 2 30 59

Nachhilfe gesucht f. Nachprüfung in Englisch (Mittelsstufe). Off.-Nr. 1104 a. d. LZ

BEATE SCHRÄMM REINHARD REXROTH 1. AUGUST 1970

Jürgen Müller Elke Müller geb. Dürr Langen, den 31. Juli 1970 im Singes 26

Wolfgang Brehm Ruth Brehm geb. Broda 1. August 1970

Harald Freimuth Rita Freimuth geb. Mende 1. August 1970

Gabriele Schummk Haus-Werner Muskow 1. August 1970

Gabriele Schummk Haus-Werner Muskow 1. August 1970

Michael Weiher und Frau Elfriede geb. Rehm Langen, im Juli 1970 Sehretstraße 16

Georg Hellmann Für die Glückwünsche und Geschenke zu meinem 75. Geburtstag danke ich allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich.

Manfred Barreck und Frau Ursula geb. Hauptmann Langen, Josef-von Eichendorff-Str. 5

Wer schreibt mir? Zweisamkeit erstreb alleinstehender Rentner, 57 J., 1,75 m groß

Leerzimmer mit Dusche in Langen oder Umgebung. Höfle, 6146 Alsbach Im Strenger 13 Tel. 0 62 57 / 29 37

Möbl. Zimmer sep. Eingang, an deutsche Dame z. 1. 9. 1970 zu vermieten. Zu erf. Nördl. Ringsstr. 75 I. Etage

4-Zi.-Wohnung mit Gartenbenutzung in Langen, vorzugsw. 2-4-Fam.-Haus/Ruhau, eventl. Tausch gegen 3-Zi.-Neuh.-Wohnung (76 qm) in Hamburg. Tel. ab Montag: 9/2 60 52 14

2-Zi.-Wohnung (60 qm), Gas-Heizung, Bad, Balkon, Keller, Speicher, Garage, Garten (400 qm), an Ehepaar mittleren Alters in Langen zu vermieten. Telefon 7 18 08

2-Zi.-Wohnung W. Renz, 607 Langen Carl-Schurz-Str. 17 Tel. 7 05 38 von 7.15 - 16.15 Uhr

1-2-Zi.-Wohnung Küche, Bad, in Oberlinden od. Nähe Bahnhof. Angebote unter Off.-Nr. 1099 a. d. LZ

2-Zi.-Wohnung von jungem Ehepaar gesucht. Miete bis 200,- Off.-Nr. 1123 a. d. LZ

2-Zi.-Wohnung von jungem Ehepaar gesucht. Miete bis 200,- Off.-Nr. 1123 a. d. LZ

2-3 ha Ackerland oder Wiese für sofort oder ab August zu pachten. Wenn möglich, Nähe einer Hauptverkehrsstraße. Biete guten Pachtzins. Off.-Nr. 1102 a. d. LZ

2-2 1/2-Zi.-Wohnung mit ZH (incl. Umlagen 230,- DM), sind jung und kinderlos. Off.-Nr. 1115 a. d. LZ

3-Zi.-Wohnung Miete bis DM 200,- Off.-Nr. 982 an die LZ o. Tel. 23210 ab 18 Uhr

Putzhilfe Treut Waldhaus 2 31 97

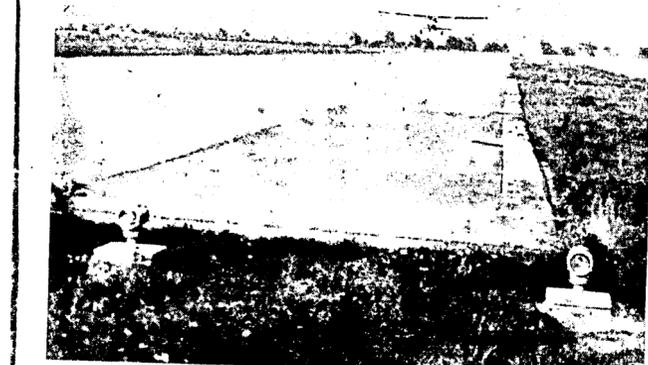
Der gerade Kurs war unerläßlich

Auf Navigationsflug im Dreieck Schwäbisch-Hall - Speyer - Egelsbach

Eine vierstufige, in der Fernerwartung, die durch Prinzesses zwischen den Hohenlöcher-Langenburg eng mit unserem Schloß Wolfsgraben verbunden ist.

Schloß Wolfsgraben: Insel der Ruhe

Erster Eindruck: in eine helle Lichtung zwischen dunklem Grün eingebettet, tauchte Schloß Wolfsgraben auf, wie eine Insel der Ruhe und Geborgenheit im Getriebe der entfernten, gelegenen Adern des Autoverkehrs, die kurz darauf in unser Blickfeld gerieten. In solchen Lehrgängen, die zusammen mit dem Frankfurter Verein für Luftfahrt in Egelsbach stattfinden, werden angehende Piloten geschult. Bei herrlichem Sommerwetter sollte uns ein eindrucksvolles Erlebnis bevorstehen, nachdem wir in einer Platzrunde noch einmal auf die gewohnte Landschaft rund um Egelsbach blickten.



Der Start ist gelungen. Elegant hebt sich der „Vogel“ von der Betonpiste.

Wer fliegt, muß unterlernen

Wir erkannten Reinheim gut aus der Luft, stellten aber fest: wer fliegt, muß unterlernen. Berge und Höhen - so zeigte es uns der Odenwald - sehen von oben herab völlig anders aus. Wir bewunderten die sauber geordneten Felder und Wiesen unter uns, betrachten mit stolzer Überlegenheit an den Bachläufen die farbenfrohen Zelte der Campingplätze, mit deren Insassen wir zu dieser Stunde nicht tauschen wollten. Frische Luft wehte über Regler zu uns herein, wechselnder Wind rüttelte ein wenig an den Tragflächen.

Die Männer verstellten hin und wieder Ring- und Zeiger. Es ging, so erfahren wir, um den Luftdruck, nach dem verschiedene Instrumente eingeregelt werden müssen. Überhaupt spielt die Wetterlage, die vor dem Start bei der Flugleitung eingeholt wird, für den Piloten eine große Rolle. Der Luftdruck ist, wie wir erfahren, keinesfalls gleichbleibend, sondern ändert sich schon mit der unterschiedlichen Höhe.

Harald Jäger hatte die Strecke im Kopf

„Von Schwäbisch-Hall werden wir uns“, schilderte Herr Nack, „im Dreieck in Richtung Speyer bewegen.“ Also ging, da von Dreieck die Rede war, das letzte Stück des Flugs von Speyer aus dem heimlichen Egelsbach entgegen. Der Pilot Harald Jäger hatte die

links“ stellte er fest und wenig später nahm der Pilot eine Korrektur vor.

„Längst war seitlich neben uns das schöne Michelstadt vorübergezogen.“ In fünf Minuten erreichten wir Biesingen“, sagte Harald Jäger.

Nach etwa 40 Minuten tauchte Schwäbisch-Hall auf. Wir sahen das schöne Städtchen Künzelsau in Württemberg-Baden, und in der Ferne Schloß Langenburg, das durch Prinzesses zwischen den Hohenlöcher-Langenburg eng mit unserem Schloß Wolfsgraben verbunden ist.

Über Schwäbisch-Hall herrschte reger Funkverkehr von anderen Flugzeugen, die in unserer Nähe unterwegs waren. Wir erhielten ein Erlaubnis, den Platz zu überfliegen und nahmen mit einer Schleife über Dinkelsbühl Kurs auf den Rhein und Speyer. Unten winkte man zu uns hinauf, als wollte man guten Weiterflug wünschen.

„Kleeblätter“ der Autobahn

Vor Heilbronn lagen die „Kleeblätter“ der Autobahn unter uns. Großzügige Anlagen, die Räume in vier Richtungen, die Autobahnnetz zwischen den großen Adern des Verkehrs ergänzen sollen. Unsere Cessna lag von Heilbronn aus auf geradem Kurs in Richtung West, wie auch der Kompaß anzeigte.

Auch Nichtflieger hätten hier Navigator sein können. Richtschnur war das Band der Autobahn. Seitlich unter uns lag glänzend der Neckar.

Der gute Vater Rhein blinke auf

Wir überflogen Bad Wimpfen und streuten Wiesloch entgegen. Unter uns rollte der Verkehr auf der Autobahn, die sich weit im Norden und im Süden im Dunst verlor. Der gute alte Vater Rhein blinke auf.

Speyer war nicht mehr weit. Lastkähne in „Kolonnen“ zogen ihre Bahn. Anselm Nack machte auf eine andere Sehenswürdigkeit aufmerksam: der bekannte Kurs des Hockenheimer Rings, der Auto- und Motorradrennstrecke. Von oben her war diese Rennbahn wie ein Spielzeug anzuschauen, auf der man jedoch vergeblich nach Modellautos suchte.

Zwischenlandung in Worms

Der berühmte alte Dom von Speyer ragte aus dem Häusermeer auf, Richtungspunkt für uns, einer neuen Geraden unseres Dreiecksfluges zu folgen. Über den vielen Windungen und Nebenarmen des Rheins nahmen wir Kurs auf Ludwigshafen und hatten wieder freie Funktion. Inzwischen stand auch eine Zwischenlandung in Worms fest.

Wie wir dort eine Platzrunde einlegten, drang ein eigenartiger Geruch in unser Flugzeug: die bekannten Chemischen Werke von Ludwigshafen schickten diesen besonderen



Der künftige Fliegerlehrer (vorn) vergewissert sich auf der Karte, ob der Kurs noch stimmt. Anselm Nack, der Ausbilder, scheint zufrieden zu sein.

EDEKA · EDEKA · EDEKA · EDEKA

Käseauschnitt, wie er sein muß...

Naturkäsescheiben

„Bayernland“

Emmentaler, Gouda, Tilsiter, Edamer

jede Scheibe ein Genuß

128

jeder Beutel nur

H-Milch

mit vollem Geschmack und allen Nährwerten

4 Wochen ohne Konservierung

0,5-Ltr.-Tetra-Pack

39

Edekaprinie nur

Black & White

Whisky von Weltruf

13.95

1/4 Flasche nur

Original

Ital. Wermutwein

»CONTADO«

rot oder weiß

aus sorgfältig ausgewählten Kräutern und feinstem Wein

2.95

1/4 Flasche

EDEKA · EDEKA · EDEKA · EDEKA

Das schreib' ich mal nach BONN

Gegen die Verödung der Innenstadt

Der Sozialplanung im Städtebau ist der richtige Platz einzuräumen

Vieleorts wird darüber geklagt, daß die Stadtkerne nicht mehr so stark von pulsernden Leben erfüllt sind, wie es der Tradition unserer Städte entspricht. Frühere Funktionen haben sie verloren, man spricht von Verdünnungserscheinungen. Das Gegenstück hierzu sind Standortbestimmungen für Einrichtungen, die eigentlich im Kerngebiet der Städte ihren Platz haben sollten, aber aus ganz anderen Gründen als einer vorläufigen Siedlungsplanung am äußeren Stadtrand entstanden sind. Hier kann in Verbindung mit dem in der Beratung befindlichen Städtebauförderungsgesetz ein Sozialplan Abhilfe schaffen. Damit befaßt sich die nachstehende Frage und ihre Beantwortung.

Frage: In der öffentlichen Diskussion über die Modernisierung und Sanierung von Ortskernen tritt leider die Chance in den Hintergrund, im Rahmen von Erneuerungsmaßnahmen alle für die Bewohner lebenswichtigen Einrichtungen auch geographisch in den Mittelpunkt der alten Städte oder neuen Stadteile zu rücken und der Sozialplanung im Städtebau endlich den richtigen Platz einzuräumen. Warum wird nicht mehr zur Lösung dieser Aufgaben getan?

H. Sp.
Antwort: Sozialplanung innerhalb des künftigen Städtebaus kann gar nicht ernst genommen werden. Im Rahmen der Erneuerung der Städte und Dörfer bietet sich in der Tat die Möglichkeit, durch Bauplanung wirkungsvoll Abhilfe zu schaffen.

Krebs-Aufklärung

Frage: Ich hätte von einer Krebs-Wanderungsaktion. Wo ist die zu besichtigen?

E. S.
Antwort: Die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung zeigt in einer Krebs-Wanderausstellung das in ihren Werkstätten konstruierte Modell einer menschlichen Körperzelle in rd. 20.000facher Vergrößerung, an dem sich das Wesen und der Ablauf einer Krebskrankung anschaulich erläutern läßt. Das etwa 80 cm hohe Modell aus Plexiglas, das die Form eines 14flächigen Kristalls hat, enthält in farbigen, transparenten Kunststoffen die Zellkerne und alle anderen Bestandteile der Körperzelle. Die Ausstellung wird in diesem Jahr im süddeutschen Raum (Baden-Württemberg) gezeigt; auch in allen Bezirken West-Berlins ist eine Aufklärungsaktion im Gange.

Datenverarbeitung und Bundespost

Frage: Was beabsichtigt die Bundespost mit ihrer Beteiligung an einer Gesellschaft für Datenverarbeitung?

Dr. A. Z.
Antwort: In Darmstadt entsteht die „Deutsche Datel-Gesellschaft für Datenverarbeitung mbH“, an der die Bundespost mit 40% beteiligt ist. Dieser Schritt der Deutschen Bundespost, gemeinsam mit vier anderen Unternehmen die Datel-GmbH zu gründen, muß vor dem Hintergrund eines Prozesses gesehen werden, in dessen Mittelpunkt die Computer-Technik steht. Der Computer ist das technische Instrument, mit dem körperliche und geistige Routinarbeit einer Maschine übertragen werden kann. Auf dieses Hilfsmittel zur Rationalisierung und Automatisierung kann kein modernes Unternehmen heute verzichten.

Kleine Lockerung des Impfwangs
Frage: Nach den Pockenkrankheiten im Saarland ist Kritik an der Wirkung der Pockenimpfung laut geworden. Würde die Bundesregierung daraus die Konsequenz ziehen, den Impfwang zu lockern?

S. St.
Antwort: Wenn wir zu anderen Auffassungen kämen, meint der Bundesminister für Familie, Jugend und Gesundheit, Frau Ströbel, dann würden wir die Impfpflicht aufheben. Trotz laufender Prüfung dieses Problems besteht nach Mitteilung der Ministerin bisher aber keine Veranlassung, den Impfwang zu lockern.

Die Schutzimpfung wird weiterhin für notwendig angesehen. Für die erfolgreiche Bekämpfung der Pockenkrankheit bei uns waren, wie aus fundierten Berichten zu ersehen ist, sowohl die verbesserte Trinkwasserversorgung und allgemeine Hygiene wie auch die etwa gleichzeitige geschlechtsgerechte Schutzimpfung entscheidend.

Selbstverständlich wird die Frage des Impfwangs unter allen nur möglichen medizinischen Aspekten weiterhin geprüft.

Jeder 3. Student wird gefördert

Modell	Zahl der Aufwandsgegenstände		Davor M. d. L.	Davor L.
	1969	1970		
Honnefer Modell	184	97	97	-
Rüdenfelder Modell	100	-	100	-
Kriegsopfsee-Förderung	110	110	-	-
Gesamt	111000	404	207	137

Studien an wissenschaftlichen Hochschulen können eine Förderung nach dem Honnefer Modell erhalten, wenn ihre eigenen Einkommen oder das ihres Ehegatten oder ihrer Eltern nicht ausreicht. Studierende im höheren Hochschulbereich, an Akademien und höheren Fachschulen werden entsprechend nach dem Rüdenfelder Modell gefördert. Insgesamt 404 Mill. DM für 111.000 Geförderte wurden 1969 von Bund und Ländern für diesen Zweck eingesetzt.

Frage: Auch die Bundesregierung gibt an, daß die Preise in diesem Jahr um etwa 5 Proz. steigen werden. Ist es bei dieser Situation nicht ein Beitrag an den Rentnern der gesetzlichen Rentenversicherung, wenn deren Rente, anstatt wie bei der Unfallversicherung mit 9,3% nur um 5,5% erhöht werden soll?

F. N.
Antwort: Die Renten der gesetzlichen Rentenversicherung werden von Januar 1971 ab um 5,5% erhöht. Dieser Prozentsatz ergibt sich aus der Entwicklung der Löhne und Gehälter in den Jahren 1966 bis 1968.

In den genannten Jahren blieb die Lohnentwicklung hinter den früheren Jahren zurück, denn, erinnern wir uns, damals ging die Vollbeschäftigung einher mit einer Rezession trat ein. Die damit im Zusammenhang stehende Entwicklung der Löhne und Gehälter wird als „picketing-lines“ bezeichnet.

„picketing-lines“ - Was ist das?
Frage: Was hat es auf sich mit den Studentenunruhen? Welches sind ihre äußeren Erscheinungsformen und die Ursachen. Man hört auch so vieles, worunter man sich nichts vorstellen kann, wie z. B. „picketing-lines“.

Z. K.
Antwort: „picketing-lines“ ist ein Ausdruck des Protestes, so ähnlich wie „go in“ oder „teach in“.

In einer neuen Folge der Taschenbuchreihe des Bundesministeriums des Innern zum Thema „Die Studentenunruhen“ kann man alles Nähere über die gängigen Praktiken des modernen Protestes nachlesen. Diese Serie befaßt sich jedoch nicht nur mit dem äußeren Erscheinungsbild der Demonstrationen und Unruhen unserer Zeit, sondern versucht in sachlicher und überblicklicher Form eine Analyse zu vermitteln, die von den Zielrichtungen der bisherigen Aktionen der Gegenstände und tieferen Ursachen der Kritik und der Protestaktion hinlänglich bis zu einer Prognose über die voraussichtliche Entwicklung der Protestbewegung.

Frage: Ich zweifle, ob politische Entscheidungen allgemeiner Art wirklich mit dem hochtrabenden Namen „Reformen“ bezeichnet werden können.

H. W.
Antwort: Ein Bündel verschiedenster Maßnahmen, von denen vielleicht jede einzeln für sich nicht als eine Reform bezeichnet werden kann, kann sehr wohl als ein Reformwerk angesehen werden. So gesehen ist z. B. die Herabsetzung des Wahlalters, die Verbesserung der Situation der Rentner durch Abschaffung des prozentigen Krankheitsbeitrags, aber auch andere Vorhaben, wie die beschlossene Vergrößerung des nächsten Bundeshaushalts, um eine ausreichende Zeit für sachliche Diskussionen zu gewährleisten, und vieles andere mehr schon als Zeichen der Arbeitsschicht einer Regierung und als Reformbereitschaft zu deuten. Falsch wäre es, von jeder Änderung zu verlangen, die für das Allgemeinwohl mehr Nachteile als Vorteile bringt.

Verkürzte Wehrerwachtung für Reservisten
Frage: Was steht im „Weißbuch 1970“ über die militärische Lage und die Aufgaben der Bundeswehr über die Rolle der Reservisten?

H. M.
Antwort: Auf verschiedenen Wegen soll eine sinnvolle Verwendung der bisher ausgedienten Reservisten angestrebt werden. So sollen Mannschaften in Zukunft nur noch bis zum 35. und Unteroffiziere nur noch bis zum 45. Lebensjahr der Wehrerwachtung unterliegen. Die Bundesregierung hat zum 1. Januar 1971 ein neues Reservistenkonzept angekündigt.

Schutz unseres Luftraumes

Frage: Ich kann mir nicht richtig vorstellen, wie zur Zeit der Luftfahrt vor feindlichen Flugzeugen im Ernstfall geschützt werden könnte.

Dr. A. Z.
Antwort: Ein engmaschiger „NIKE“-Gürtel, der aus niederländischen, belgischen, amerikanischen und deutschen Bataillonen besteht, durchzieht die Bundesrepublik von der Nordseeküste bis zu den Alpen. Diese Waffe dient zur Abwehr von den in großen Höhen angreifenden Flugzeugen. Der Bekämpfung bemannter Flugzeuge in niedrigeren und mittleren Höhen dient die Boden-Luft-Rakete „HAWK“. Dieser Flugkörper fliegt sein Ziel nach halbaktiven Zielauchverfahren an. Die oben erwähnte „NIKE“, mit der die Streitkräfte von neun NATO-Ländern ausgerüstet sind, trifft ihr Ziel mit Hilfe eines Verfolgungsraders. Elektronische Datenübertragungsgeräte sind in das Zielverfahren eingeschaltet. Die HAWK- und NIKE-Verbände gehören zur Luftwaffe.

Die betrogenen Rentner?

Frage: Auch die Bundesregierung gibt an, daß die Preise in diesem Jahr um etwa 5 Proz. steigen werden. Ist es bei dieser Situation nicht ein Beitrag an den Rentnern der gesetzlichen Rentenversicherung, wenn deren Rente, anstatt wie bei der Unfallversicherung mit 9,3% nur um 5,5% erhöht werden soll?

F. N.
Antwort: Die Renten der gesetzlichen Rentenversicherung werden von Januar 1971 ab um 5,5% erhöht. Dieser Prozentsatz ergibt sich aus der Entwicklung der Löhne und Gehälter in den Jahren 1966 bis 1968.

In den genannten Jahren blieb die Lohnentwicklung hinter den früheren Jahren zurück, denn, erinnern wir uns, damals ging die Vollbeschäftigung einher mit einer Rezession trat ein. Die damit im Zusammenhang stehende Entwicklung der Löhne und Gehälter wird als „picketing-lines“ bezeichnet.

„Pressefreiheit“ in der Zone
Frage: Lenkung ohne Zensur - wie macht das der Udbruidt-Staat?

H. W.
Antwort: In der Bundesrepublik stützt sich die Freiheit der Presse auf Artikel 5 des Grundgesetzes. Ausdrücklich wird betont, daß eine Zensur nicht stattfindet. Diese Garantie wird auch durch die Notstandsgesetze nicht berührt. In Artikel 27 der DDR-Verfassung fehlt im Gegensatz zum Grundgesetz die Formulierung, daß eine Zensur nicht stattfindet. Diese Tatsache und die längst festgelegte Einschränkung der Meinungsfreiheit nur im Rahmen des staatlichen gelenkten „Sozialismus“ zu gewährleisten, sind ein Beweis dafür, daß die Presse in der DDR in der Praxis nicht frei ist. Die von der SED diktierte einheitliche Berichterstattung in Presse, Funk und Fernsehen ist ein weiterer Beweis dafür.

Betriebsversammlung
Die Betriebsversammlung besteht aus den Arbeitnehmern des Betriebes und wird vom Vorsitzenden des Betriebsrates geleitet. Jedes Kalendervierteljahr hat der Betriebsrat in einer Betriebsversammlung einen Tätigkeitsbericht zu geben.

Betriebsrat
Je nach Betriebsgröße setzt sich der Betriebsrat aus einem bis zu 35 Mitgliedern zusammen. Gewählt wird der Betriebsrat von den Arbeitnehmern des Betriebes aus ihren Reihen in geheimen, gleicher und allgemeiner Wahl, und zwar alle drei Jahre.

Wirtschaftsausschuß
In allen Unternehmen, die in der Regel mehr als 100 Arbeitnehmer ständig beschäftigen, ist laut Betriebsverfassungsgesetz ein Wirtschaftsausschuß zu bilden. Dieser besteht aus mindestens vier und höchstens acht Mitgliedern des Unternehmens, darunter mindestens einem Betriebsratsmitglied. Dabel muß die Hälfte der Mitglieder von dem Betriebsrat und die andere Hälfte vom Unternehmer bestimmt werden. Der Ausschuß hat die Aufgabe, eine vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen Betriebsrat und Unternehmer zu fördern und eine gegenseitige Unterrichtung in wirtschaftlichen Angelegenheiten sicherzustellen.

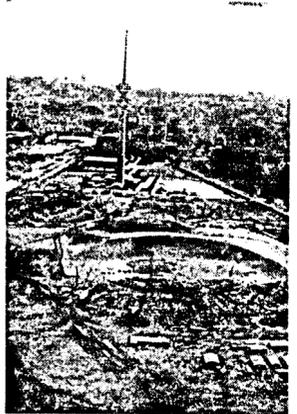
Verbesserungen, wo möglich

Frage: Ich zweifle, ob politische Entscheidungen allgemeiner Art wirklich mit dem hochtrabenden Namen „Reformen“ bezeichnet werden können.

H. W.
Antwort: Ein Bündel verschiedenster Maßnahmen, von denen vielleicht jede einzeln für sich nicht als eine Reform bezeichnet werden kann, kann sehr wohl als ein Reformwerk angesehen werden. So gesehen ist z. B. die Herabsetzung des Wahlalters, die Verbesserung der Situation der Rentner durch Abschaffung des prozentigen Krankheitsbeitrags, aber auch andere Vorhaben, wie die beschlossene Vergrößerung des nächsten Bundeshaushalts, um eine ausreichende Zeit für sachliche Diskussionen zu gewährleisten, und vieles andere mehr schon als Zeichen der Arbeitsschicht einer Regierung und als Reformbereitschaft zu deuten. Falsch wäre es, von jeder Änderung zu verlangen, die für das Allgemeinwohl mehr Nachteile als Vorteile bringt.

Verkürzte Wehrerwachtung für Reservisten
Frage: Was steht im „Weißbuch 1970“ über die militärische Lage und die Aufgaben der Bundeswehr über die Rolle der Reservisten?

H. M.
Antwort: Auf verschiedenen Wegen soll eine sinnvolle Verwendung der bisher ausgedienten Reservisten angestrebt werden. So sollen Mannschaften in Zukunft nur noch bis zum 35. und Unteroffiziere nur noch bis zum 45. Lebensjahr der Wehrerwachtung unterliegen. Die Bundesregierung hat zum 1. Januar 1971 ein neues Reservistenkonzept angekündigt.



Die Konturen des Olympia-Stadions in München sind schon erkennbar.

Spätere Benutzung der Olympia-Sportanlagen

Frage: Was geschieht mit den mit viel Geld zur Errichtung der Olympia-Sportbauten, wenn die Olympiade vorbei ist?

Dr. A. Z.
Antwort: Bisher haben sich der Bund, der Deutsche Radfahrer, der Deutsche Ruderverband, der Deutsche Schützenbund sowie der Deutsche Schwimmverband an der späteren Benutzung der Olympia-Sportanlagen in München interessiert gezeigt. Darüber hinaus werden die Anlagen auch nach 1972 für große internationale Wettkämpfe zur Verfügung stehen. Schon jetzt ist vorgesehen, daß im Olympia-Stadion in München Spiele der Fußball-Weltmeisterschaft 1974 ausgetragen werden. In die langfristigen Planungen hat die Bundesregierung die spätere Verwendung eines Teils der Olympia-Sportstätten als Bundesleistungszentren einbezogen.

Betriebsversammlung
Die Betriebsversammlung besteht aus den Arbeitnehmern des Betriebes und wird vom Vorsitzenden des Betriebsrates geleitet. Jedes Kalendervierteljahr hat der Betriebsrat in einer Betriebsversammlung einen Tätigkeitsbericht zu geben.

Betriebsrat
Je nach Betriebsgröße setzt sich der Betriebsrat aus einem bis zu 35 Mitgliedern zusammen. Gewählt wird der Betriebsrat von den Arbeitnehmern des Betriebes aus ihren Reihen in geheimen, gleicher und allgemeiner Wahl, und zwar alle drei Jahre.

Wirtschaftsausschuß
In allen Unternehmen, die in der Regel mehr als 100 Arbeitnehmer ständig beschäftigen, ist laut Betriebsverfassungsgesetz ein Wirtschaftsausschuß zu bilden. Dieser besteht aus mindestens vier und höchstens acht Mitgliedern des Unternehmens, darunter mindestens einem Betriebsratsmitglied. Dabel muß die Hälfte der Mitglieder von dem Betriebsrat und die andere Hälfte vom Unternehmer bestimmt werden. Der Ausschuß hat die Aufgabe, eine vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen Betriebsrat und Unternehmer zu fördern und eine gegenseitige Unterrichtung in wirtschaftlichen Angelegenheiten sicherzustellen.

Was versteht man unter...

Betriebsversammlung
Die Betriebsversammlung besteht aus den Arbeitnehmern des Betriebes und wird vom Vorsitzenden des Betriebsrates geleitet. Jedes Kalendervierteljahr hat der Betriebsrat in einer Betriebsversammlung einen Tätigkeitsbericht zu geben.

Betriebsrat
Je nach Betriebsgröße setzt sich der Betriebsrat aus einem bis zu 35 Mitgliedern zusammen. Gewählt wird der Betriebsrat von den Arbeitnehmern des Betriebes aus ihren Reihen in geheimen, gleicher und allgemeiner Wahl, und zwar alle drei Jahre.

Wirtschaftsausschuß
In allen Unternehmen, die in der Regel mehr als 100 Arbeitnehmer ständig beschäftigen, ist laut Betriebsverfassungsgesetz ein Wirtschaftsausschuß zu bilden. Dieser besteht aus mindestens vier und höchstens acht Mitgliedern des Unternehmens, darunter mindestens einem Betriebsratsmitglied. Dabel muß die Hälfte der Mitglieder von dem Betriebsrat und die andere Hälfte vom Unternehmer bestimmt werden. Der Ausschuß hat die Aufgabe, eine vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen Betriebsrat und Unternehmer zu fördern und eine gegenseitige Unterrichtung in wirtschaftlichen Angelegenheiten sicherzustellen.

Was versteht man unter...

Betriebsversammlung
Die Betriebsversammlung besteht aus den Arbeitnehmern des Betriebes und wird vom Vorsitzenden des Betriebsrates geleitet. Jedes Kalendervierteljahr hat der Betriebsrat in einer Betriebsversammlung einen Tätigkeitsbericht zu geben.

Betriebsrat
Je nach Betriebsgröße setzt sich der Betriebsrat aus einem bis zu 35 Mitgliedern zusammen. Gewählt wird der Betriebsrat von den Arbeitnehmern des Betriebes aus ihren Reihen in geheimen, gleicher und allgemeiner Wahl, und zwar alle drei Jahre.

Wirtschaftsausschuß
In allen Unternehmen, die in der Regel mehr als 100 Arbeitnehmer ständig beschäftigen, ist laut Betriebsverfassungsgesetz ein Wirtschaftsausschuß zu bilden. Dieser besteht aus mindestens vier und höchstens acht Mitgliedern des Unternehmens, darunter mindestens einem Betriebsratsmitglied. Dabel muß die Hälfte der Mitglieder von dem Betriebsrat und die andere Hälfte vom Unternehmer bestimmt werden. Der Ausschuß hat die Aufgabe, eine vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen Betriebsrat und Unternehmer zu fördern und eine gegenseitige Unterrichtung in wirtschaftlichen Angelegenheiten sicherzustellen.

Die Bundesbürger werden nummeriert

Zwölf Ziffern pro Person / An eine totale Verwaltung ist dabei nicht gedacht

Bonn (hs) — Der Bundesbürger Existenz fällt viele Kartellen und hält in Ämtern und Behörden ein Meer von Beamten und Angestellten in Trab. Nun soll der Computer die Bevölkerung verwalten helfen. Und da er nur mit Zahlen gefüttert werden kann, wird der Bürger für ihn zur Nummer.

Bis 1973 will der Staat seine Bürger bundeseinheitlich mit einer zwölfstelligen Zahl unverwechselbar kennzeichnen. Solchermaßen nummeriert, als Ziffern-Puffer für den Computer in Sekundenschnelle verdautlich, erleichtert sie ihm aufwendige und zeitraubende Verwaltungsaufgaben. Die behördlichen Mühlen, die heute noch recht langsam mahlen, können künftig — so hoffen die Verwaltungs-Experten — ihr Tempo wesentlich beschleunigen.

Schnelle Identifizierung
Das Personenkennzeichen, kurz „PK“ genannt, soll künftig als eindeutiger Identifizierungsbegriff die Existenz aller Bundesbürger mit elektronischer Schnelligkeit nachweisen können. Dieser Nachweis versteckt sich hinter zwölf Zahlen. Dazu ein Beispiel: Die ersten Ziffern geben das Geburtsdatum wieder. Wer am 30. Juni 1970 geboren wurde, erhält also die Zahlen „30 06 70“. Nun folgt eine „1“, „2“, „3“ oder „4“. Diese Zahlen des Jahrbüchters das Geschlecht der Person und des Jahrhunderts ihrer Geburt. Die anschließenden vier Stellen bezeichnen das Bundesland. Die letzte Zahl dient lediglich als Prüfziffer zur Absicherung gegen Schreib- und Übertragungfehler.

Während gegenwärtig in den Gemeindefakten noch Hunderte, manchmal bis zu 100 Kartellen geführt werden, die sogenannte „einwohnerbezogene“ Daten (Name, Anschrift, Geburtsdatum) enthalten, sollen stattdessen mit Computern „aufgebaute Grunddaten“ und weitere „Folgeaktionen“ aufgeführt werden. Die erste Datei enthält alle Grunddaten der Einwohner, die folgenden behalten spezielle Angaben. Das gleiche System soll in Zukunft auch für Kartellen auf Landesebene angewandt werden.

Heute noch müssen die einzelnen Ressorts

für ihre Aufgaben die Anschriften der Bürger ebenso mühselig wie zeitraubend ermitteln und ständig auf dem laufenden halten; zum Beispiel der Finanzminister für die Bearbeitung der Steuerfälle und der Arbeits- und Sozialminister für alle Rentenfälle. Eine zentrale Anschriften-Datei soll die Arbeit dieser Behörde erleichtern. Und dazu ist ein einheitliches Personenkennzeichen erforderlich.

Verbild in anderen demokratischen Ländern
Mit Nachdruck wenden sich der Bundes- und die Länderinnenminister gegen die Kritik an der geplanten Einführung des Kennzeichens. Sie verweisen auf andere Staaten wie Schweden, Norwegen, Finnland, Dänemark und Israel, die bereits ähnliche Schritte zur Rationalisierung ihrer Verwaltungsarbeit unternommen haben und die nicht in dem Verdacht stehen, undemokratisch zu sein oder eine totale Verwaltung des Bürgers anzustreben. Die Kennzeichen-Vorgabe soll in der Bundesrepublik mit aller Gründlichkeit in der Öffentlichkeit diskutiert werden. Jeder Bundesbürger soll auch das Recht haben, seine bei der Verwaltung gespeicherten Daten zu erfahren. Ihre Übermittlung an andere Stellen — so wird versichert — ist nur erlaubt, wenn es für die Erfüllung einer öffentlichen Aufgabe oder eines Rechtsanspruches notwendig ist.

Dennob könnte es unter den Bundesdeutschen bald einen Kreis der Personenkennzeichen-„Geschädigten“ geben. Denn alle Bürger, die eine sogenannte „Schnapzahl“, also zwölf verschiedene Ziffern als Kennzeichen erhalten — das ist theoretisch möglich — laufen ständig Gefahr, jedesmal, wenn sie ihre Nummer nennen, eine Runde ausgeben zu müssen.

Neues Altenwohnheim. In Darmstadt soll ein neues Altenwohnheim gebaut werden. Die Kosten sind mit 5,8 Millionen Mark veranschlagt. Das Wohnheim soll hundert Betten umfassen und Gemeinschaftsräume haben.

Stadtwerke Langen GmbH:

Bevor Sie auf uns schimpfen, lesen Sie unseren Tip!

Die Bedienung von Gasgeräten nach der Umstellung:

Gasherde und Gaskocher
Es kocht nicht schnell genug?

Der Brennwert H_g (oberer Heizwert) des Erdgases ist etwa 10 mal so hoch wie der des Stadtgases. Sie benötigen deshalb halb bei gleichbleibenden Verbrauchergewohnheiten etwa die Hälfte der Menge an Erdgas gegenüber Stadtgas. Das heißt aber nicht, daß z. B. Wasser mit Erdgas schneller als mit Stadtgas kocht. Wenn das Wasser bei Stadtgasverbrauch schneller kocht hat, war die Brennstelle überlastet. Die Lebensdauer des Gerätes wurde dadurch verkürzt.

Erdgas zündet nicht?
Wegen der höheren Zündtemperatur des Erdgases können Glühspiralzünder älterer Bauart und herkömmliche Batteriezünder leicht nicht mehr verwenden. Sie müssen durch die neueren Batteriezünder (Mehrgas) ersetzt werden.

Batterie-Gasanzünder
Es muß ferner damit gerechnet werden, daß Gasanzünder, die mit einem Glühbirnen-ähnlichen Zünder (d. h. mit einer Batterie betriebene Gasanzünder), bei Erdgas nicht mehr funktionieren. Das ist keine Störung, sondern hängt mit der veränderten Temperatur des Erdgases zusammen. Verwenden Sie bei Gasanzünder, oder beschaffen Sie sich einen anderen Gasanzünder.

Flammenkranz an den Koehstellenbrennern ist ungleichmäßig?
Ist das Flammenbild ungleichmäßig, prüfen Sie bitte, ob die Brennerdeckel richtig aufliegen. Auch der feuchte Brennerdeckel können die Ursache für das ungleichmäßige Brennen des Flammenkranzes sein. Säubern Sie bitte die Brennerdeckel von Zeit zu Zeit in normalem Spülwasser.

Die Flammen gehen aus?
Wenn eine Flamme nach dem Anzündern erlischt, kann es ebenfalls an verschmutzten oder feuchten Brennerdeckeln liegen. Bei einem modernen, thermoelektrisch gesteuerten Gasherd muß das Thermoelement (ein Stift neben der Brennstelle) genügend erwärmt werden. Erst dann gibt die Zündsicherung das Erdgas zum Brennen frei. Warten Sie bei brennender Flamme ca. 10 Sekunden und drücken dann noch einmal kräftig auf den Knopf.

Bel einem Backofen mit Thermostaten müssen Sie eine Anwärmlzeit von ca. 6-10 Minuten bei geschlossener Backofentür abwarten, bevor Sie die Flammeregulierung überprüfen können.

Erschauen Sie den Einstellknopf auf I und überzeugen sich davon, daß die Flammen klein sind. Hat Ihr Herd keinen Backofenthermostaten, so können Sie nach dem Anzünden sofort auf Kleinstellung regulieren.

Gas-Wasserherzer
Falls die Zündflamme nicht ständig brennt, müssen Sie nach dem Anzünden etwa eine Minute warten, bevor Sie den Hauptbrenner einschalten. Die eingebaute Zündsicherung muß genügend erwärmt sein, erst dann wird Erdgas zum Hauptbrenner freigegeben.

Das Wasser wird nicht warm genug?
Bel einem Gaswasserherzer mit Temperaturregulierung versuchen Sie erst, den Temperaturregulier richtig einzustellen. Bei der Umstellung des Gaswasserherzers auf Erdgas werden Gas- und Wassermergen genau eingestellt. Sollte die Auslauftemperatur des Wassers bei der Benutzung von Stadtgas höher gelegen haben, dann war das Gerät falsch eingestellt (überlastet). Die Lebensdauer des Gerätes wurde dadurch verkürzt.

Heizöfen und Heizkessel
Für Zentralheizungen und Einzelheizöfen — ob Außenwand- oder Kaminschlüssel — sind keine neuen Bedienungsregeln zu beachten. Nach der Umstellung wird sich an Ihren Gasgeräten ein etwas verändertes Flammenbild zeigen, und die Strömungsgeräusche beim Verbrennen werden sich durch den Einbau neuer Brennersätze verändern.

An unsere Kunden!
Auch nach der Umstellung Ihrer Geräte auf Erdgas, die wir sehr sorgfältig nach dem letzten Stand der Technik vornehmen ließen, sollen Sie zufriedene Gaskunden sein.

Sollten nach der Umstellung wieder erwarten an Ihren Gasgeräten Schwierigkeiten auftreten, so empfehlen wir, zunächst unsere Ratschläge zu beachten. Wir hoffen, Ihnen mit diesen Hinweisen bei auftretenden Anfangsschwierigkeiten nach der Umstellung helfen zu können.

Treten an Ihren Gasgeräten innerhalb der nächsten drei Monate noch andere Mängel auf, so benachrichtigen Sie uns bitte. Wir sorgen nach Möglichkeit für schnelle Abhilfe.

Stadtwerke Langen GmbH

Abends hat der Kochtopf Dienstscluß

Belegte Bröte bevorzugen

Wie es der gemeinhin als „Kaffeefresser“ apostrophierte Deutsche mit seinem täglichen Brot hält, hat jetzt die Getreidewirtschaftliche Marktforschungsstelle herausgefunden. Aus einem in Frankfurt vorgelegten Bericht geht hervor, daß die Hessen zwar kaum Brot zur Suppe essen (in Rheinland-Pfalz und dem Saarland ist das ganz anders), daß das Brot aber besonders abends sehr begehrt ist. In drei von vier Haushalten hat nämlich der Kochtopf nach dem Mittagessen Dienstscluß.

Neben der leichteren Zubereitung von Brotmahlzeiten liegt die Umstellung des Abend-

essens auf leichte verdauliche Kost vor allem darin begründet, daß man dem Magen keine schlaifstörenden Überstunden im Bett mehr zumuten will.

Während junge Leute meist frisches Brot bevorzugen, wächst mit dem Alter das Verlangen nach mehr abgelaugtem Brot. Im Gegensatz zu Frauen, mögen Männer und Kinder vor allem Brot mit kräftigen Krusten. Aber auch das beste Brot ohne kräftigen Belag ist anscheinend nur ein halber Genuß: sechs von zehn Schwarz- und Graubrottscheiben sind zehntel mit Honig bestrichen. Auf Brötchen wird schließlich auch mehr Butter geschmiert als auf Brot.

besser preiswert - besser kauf-park

Kalbsrollbraten und Kalbsbraten
ohne Beilage 500 g
3,95

Weißer Riese
3 kg Tragepackung
5,95

Kalbsgulasch
ohne Beilage 500 g
3,95

Knacker
einfach
Dose, 10 Stück à 80 g
2,98

Etschtaler Weißwein
2 Liter-Flasche
2,98

Kalterer See Rotwein
2 Liter-Flasche
2,98

Pannan-Warndreieck
Marke WEGU mit Prüfnummer
7,-

QUALITÄTS-BENZIN
Normal Ltr. 49.9 Super Ltr. 52.9

Am Samstag, dem 1. August 1970 ist der kauf-park von 8-18 Uhr durchgehend geöffnet.

Sprendlingen
Offenbacher Straße

Zirkusleute

Erzählung von Maria Saekel-Jelkmann

Vom Meer kam plötzlich ein kühler Wind, er verdrängte die Schwüle des Sommers, die trotz der späten Nachstunden noch immer über der unruhig schlafenden jugoslawischen Küstenstadt lag. Die Luft roch auf einmal erodend nach frischem Wasser und Salz. „Morgen wird es regnen“, dachte die Babitschka und atmete tief.

Die Babitschka seufzte, als sie vor ihrem Wohnwagen anlangte, und runzelte ein wenig die Stirn, als sie ihn dunkel und leer fand. Sie liebte die kurzen Unterhaltungen der Art, wie ihr jetzt eine bevorstand, nicht. Unschlüssig blieb sie vor der geöffneten Tür stehen. Während sie wartete, betrachtete sie mit einem prüfenden Blick ihr Reich. Das langgestreckte grüne Zirkuszelt — ihr Lebenswerk, ihre Lebensorgane. Die zehntausend Freuden ihres Lebens. Die Babitschka lächelte in die Dunkelheit. Das Lächeln war ein Gruß über längst gelebte Zeit hinweg. Ein Gruß an die dunkelgelbe Branka, die verwöhnte, einzige Tochter des reichsten Bankiers im Prag der Jahrhundertwende. Sie hatte ein feuriges Herz und eine große Sehnsucht: den Zirkus. Sie wollte ein Märchen erleben. Mit allem Zauber, allen Wundern, Prüfungen und Grausamkeiten des echten Märchens.



Als man ihn begraben hatte, wurde aus der Kunstretlerin Branka die Mutter und Direktorin, die unbeschränkte Herrscherin über ein kleines selbständiges Reich. „Ich bin über die Landstraßen gezogen“, überlegte die Babitschka ein wenig müde. „Mein ganzes Leben durch die Tür. Eine wehnsame Stimme, bereit zu Verteidigung und Angriff. „Sie wollten mich sprechen, Babitschka?“

„Du kommst spät“, sagte die Babitschka schärfer, als sie beabsichtigt hatte. Sie setzte sich nieder und betrachtete die sehr aufrecht vor ihr stehende Gestalt.

„Du weißt genau, warum du hier stehst. Ich habe dich ins Strafbuch eingetragen, weil du dich in der letzten Vorstellung geweigert hast, eine Zugabe zu machen, die das Publikum verlangte. Es hat das Recht — sein Beifall ist deine Ehre. Warum wolltest du nicht spielen? Die Enkelin blinzelte hoch. „Ich hatte keine Lust“, erwiderte sie mit zornigen Augen. „Ich wollte nicht“, fuhr sie so schnell und heftig fort, als hätte sie sich ihre Worte vorher genau zurechtgelegt. „Darf ich niemals einen eigenen Entschluss fassen? Ich will leben dürfen, wie ich es für richtig halte. Ich hasse diesen Zirkus, Babitschka, damit Sie es genau wissen.“

Das junge Mädchen brach ab. Etwas in dem erstarrten Gesicht der Babitschka brachte es zum Schmelzen. „Geht es dir hier nicht gut?“, fragte die Babitschka schwerfällig, nach einer langen, untrüglichen Stille. Sie fühlte plötzlich ihr ganzes Leben bedroht von diesem Kind. Die Enkelin schweig. „Sie versteht mich nicht“, dachte sie hilflos und voll Abwehr. Die Babitschka wartete noch ein Weilchen. Dann sagte sie beherrschend, als sei nichts geschehen: „Ich erwarte morgen die Zugabe. Du kannst jetzt gehen.“

Die Babitschka blieb zurück, und für einen Augenblick vorließ sie alle Kraft. Dieses Kind mit seinen harten Worten. Wie fremd es ihr war — und doch so nahe. Sein Leben forderte es von ihr und kannte doch nichts vom Leben, Tiefes Mittelstieg in der Babitschka auf und löste alle Probleme in ihr so schnell wie sie aufgetaucht waren. „Diese Kinder“, lächelte sie und wurde fast heiser. „Nichts als Sorgen hat man mit ihnen. Morgen wird es regnen, und es wird eine eidei besuchte Vorstellung geben, gottlieb. Die Kleine werde ich loben — irgend etwas werde ich schon finden, wofür ich sie loben kann.“

Schließlich gewöhnte sie sich daran, nicht an sie zu denken. Josch war der Vater ihrer Kinder, und er sollte es bleiben. Zwei aber waren da, die hatte sie — und gegen diesen Haß war sie machtlos: Sladana, die kühn gezeichnete Bengalgängerin, Joschs Liebling im Raubtierkloß, und Jovanka, die dalmatinische Tänzerin. Jovanka blieb sieben Jahre neben ihr. Sie nahm ihr Joschs Liebe. Sladana aber tötete ihn.

Der Popularität nachgeholfen

Den Komponist des „Bettelstudenten“, Mililöcker, mit dem er befreundet war, besuchte eines Tages ein Operntentor, wurde jedoch gebeten, ein Weilchen im Vorzimmer zu warten. Ehe er dann eintriften konnte, sah er zu seiner Verwunderung, daß eine Menge einfacher Bäcker- und Schusterjungen aus dem Studio des Komponisten kam und ungewöhnlich vernünftig davonging.

„Sag mal“, fragte er Mililöcker, „was hast du denn da heute für sonderbare Besucher?“ „Das will ich dir gerne erklären“, erwiderte der Komponist verschmitzt, „aber du mußt deinen Mund halten! Diese Duben da, die du gesehen hast, sind eigentlich lauter Musikstudenten und Choristen, sie haben sich bloß verkleidet. Ich habe ihnen nämlich meine neuesten Methoden eingeübt; jetzt verstreuen sie sich in den Straßen, singen und pfeifen meine Sachen und machen sie auf diese Art populär!“

Herz und Auge

Ein Beispiel für die Bedeutung, die im letzten Viertel des vorigen Jahrhunderts Bäckers, Metzgers, Gerber, langten, gibt folgender Ausspruch des alten Kaisers Wilhelm: „Die Wache kommt! Jetzt muß ich ans Fenster! So steht es im Bäckerei!“

ELBEO
Supp-hose
der Moderstumpf
strafft und stützt
das Bein

Heimrich
607 Langen, Fahr. 23
P direkt am Hause

Wer groß ist, kann soooo kleine Preise machen!
Diese Preise sind sogar für divi - Kunden eine Sensation!

Damen-Mäntel
IWS, Trevira 2000
ab **39,-**

Herren-Sakko-Anzug
Trevira/Schurwolle
ab **59,-**

Herren-Sporthemd
mit Kragen, Syntric, in vielen Farben
7,90

Acryl-Bettdecke
verschiedene Farben
18,50

Tagesdecke
Nylon, 210 x 290 cm, verschiedene Dessins
35,-

Herren-Flanellhemd
Baumwolle, pflegeleicht
6,90

Knaben- und Mädchen-Hosen
Trevira/Schurwolle, Gr. 92-164
ab **8,-**

Schweine-schnitzel
besonders saftig
500 g **4,38**

Bierwurst
in Kugeln
100 g **-,49**

Formosa-Stangenspargel
weiß, geschält,
800 g Ds. **2,78**

Mayonnaise
50 % Fett,
500 g Glas **-,98**

Klarer
zum Ansetzen,
32 Vol. %,
1/1 Fl. **3,78**

Polnisches Schweinefleisch
YANO,
300 g Ds. **1,78**

divi
Einkaufszentrum
der Deutschen SB-Kauf
61 Darmstadt, Rheinstraße 99, (Nähe Bahnhof)

Viele Vorteile bietet VIVO

Meica Rostbratwurst
472-g-Dose nur **2.98**

Frz. Makrelenfilet in Weißwein
Dose nur **-88**

VIVO

Ananas-Bowle Pfirsich-Bowle
1/2 Flasche nur **1.98**

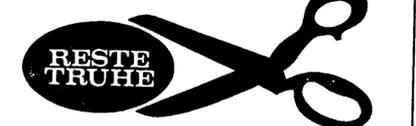
Aufgesetzter - Roter Korn
0,5-l-Flasche nur **6.45**

Pauly's Cocktail-Sticks
Dose nur **1.48**

VIVO deckt den Tisch

SOMMER-SCHLUSS-VERKAUF

Modische Stoffe, Gardinen und Dekostoffe zu außergewöhnlich günstigen Preisen



Neu-Isenburg, Frankfurter Str. 167-69, Tel. 61 81

Stempel und Stempelzubehör
Neon-Anlagen - Transparente Schilder aller Art - Buchstaben

Kinder- und Jugendmoden



Zum Sommerschlussverkauf die günstigen Preise bei

Gisela Wölfert
Langen, Bahnstraße 85 / Ecke Annastraße

OVERDICK-LEUCHTEN
In 100 Jahren noch neu

Fabrikation in Wohnraumleuchten

mit die besten der Welt!
Große Auswahl in Club- u. Leselampen, Kronen- u. Wendelleuchten

J. OVERDICK
Neu-Isenburg, Taunusstraße 89
Telefon 23 65

Verkauf z. Fabrikpreisen an Privat
Auch samstags geöffnet

MARKISEN
auch zum Selbstmontieren
Heinrich Arenz
Markisenfabrik
Frankfurt a. M., Frankennalle 74
Telefon 23 55 01

Problemlos heizen - wie?

Rufen Sie uns an
Langen 8 12 02
Wir verraten es Ihnen

Anzeige für Architekten
Selt einziger Zeit bauen wir mit Erfolg Lüftungs- und Klima-Anlagen für die private Schwimmbad bis zum Großraumbüro zu günstigen Konditionen. Sollten Sie interessiert sein, würden wir uns über Ihre Anfrage freuen.

DIE ZULASSUNG IHRES

ÜBERNEHMEN
WIR **F. Roth**
Langen, Bahnstr. 95
Ruf (0 61 03) 2 95 27

Versicherungen aller Art
Kfz-Zulassungs-dienst
Herbert Kirchherr
Langen
Schillerstraße 10
Tel. 22803 od. 23904

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erlich
Im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“
Langen- Oberlinden
ab 16 Uhr geöffnet

Transporte und Umzüge
tägl. Ffm. - Darmstadt und Umgebung.
E. AVE MARIA
Telefon 4 93 80

Regenschirme
aller Art für Damen, Herren u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen, auch Gartenschirme — schnell, gut und preiswert in eigener Werkstatt.

Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

Verbilligte! Transporte und Umzüge
Jederzeit - Tel. 2 13 23

BALKON-TERRASSEN ÜBERDACHUNGEN
VORDÄCHER · TRENNWÄNDE
aus Kunststoff · Tapete · Gipsputz · Holzwerk
120 Höhenstufen möglich und hydraulischer
Scheibenschutz bei jeder Ausrichtung und Größe.
Kostenlos Schattenschieber
L. Amling, 605 Offenbach, Bernhardtstr. 56, Telefon 06 11 / 88 48 20

Eine Kreuznacher Brot-Idee ist:
Wenn man Kreuznacher Rheinisch
Schwarzbröt grob mit einer dicken
Scheibe echtem Holländer Edamer belegt und mit Paprika
und Gurken garniert.

Über 100 la. Gebrauchswagen!
Es hat sich herumgesprochen!
Vergleichen Sie unsere niedrigsten Preise!
Prüfen Sie unsere prima Qualität
Unser Getronics 3 Monate Garantie
Auch Sie kaufen dann

12 M P 4, 66	13000, 65	VW 1300, 65	2 488,50
Capri 1300 XL, 69	7 492,50	Simca 1200 Sportcoupe, 66	8 083,-
17 M P 2, 67	4 495,50	Renault R 16, 68	8 271,50
17 M P 7 Turler, 69	6 871,-	Renault R 8, 67	3 807,50
17 M P Autom., 66	3 896,-	Merced. 290 SE Coupé, 67	17 982,-
Capri 1300 XL Coupé, 69	7 381,50	Auto Union F 102, 65	2 184,50
Opel Rek. Caravan, 68	8 326,-	Citroen DS 21, 67	6 165,-
Opel Kadett, 69	6 985,-	Fiat Prima, 66	3 182,50
VW 1600 Variant, 68	3 986,-	Peugot 204, 67	4 608,50
VW 1600 L, 68	3 774,-	NSU 1200 TT, 66	4 995,-

TD 1. O. — Beschichtung auch Samstag / Sonntag
Geringe Anzahlung — Finanzierung — Incl. Mehrwertsteuer

Ford AUTOHAGE
Frankfurt/Main
Schmidstr. 47 • Tel. 75 91 11
Verkauf und Beratung:
Telefon:
33 21 21 • Zell 37
33 21 21 • Zell 37
43 94 21 • Friedberg Alnace
43 55 04 • Berger Straße 154
52 85 95 • Nord-Oststadt
82 82 87 • Alt-Nieder-Urfel 1

RADIO HAUPTWACHE
Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

137 Farbfernseher sind in unseren Läden vorführbereit, wo finden Sie eine noch größere Auswahl?

Color
ab **1098,-**
oder monatl. **45,-**
Alle Geräte auch zur Probe
Bei Mietkauf bis 32 Monate
32 Monate Vollgarantie
Jede Bildgröße und Holzfarbe am Lager

Schwarzweiß-Fernseher besonders günstig:

Kofferrnseh. 49 cm Kuba 388,-	Kofferrnseh. 31 cm Grätz 548,-	Kofferrnseh. 51 cm Grundig 668,-	Tischfernseh. 69 cm Spez. 288,-	Tischfernseh. Silverfunk S8 328,-	Tischfernseh. Luxusauf. 438,-
---	--	--	---	---	---

Wir nehmen Ihr Schwarz-Weiß-Gerät bis zu **500,-** beim Kauf eines Farbfernsehers in Zahlung

Weitere kaum schlagbare Angebote:

Kühlschränke 145 l Komp. 168,-	Tiefkühltruhe 175 l Spezial 368,-	Waschmasch. 5 kg Vollaut. 384,-	Tonbender. Alle Modelle ab 98,-	Musikschr. m. 10-Pl.-Sp. 298,-	Steuergeräte Kompl.m.PI- Sp. u. Boxen 298,-
--	---	---	---	--	--

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung
Ihre erste Zahlung im Oktober

Bei Barzahlung wird höchstzulässiger Rabatt gewährt
Ihr alter Fernsehapparat wird zum absoluten Höchstpreis in Zahlung genommen!
Sensational günstige Finanzierungsmöglichkeiten
Blitz-Heimservice für Fernsehgeräte und Rundfunk-Apparate
Über 60 (auch zahlr.) Kundendienstwagen stehen bereit
Moderne Meister-Zentralwerkstatt mit freier Galaxi-Spezialabteilung

Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:
RADIO HAUPTWACHE

Langen
Bahnhof 16
Tel. 2 38 74

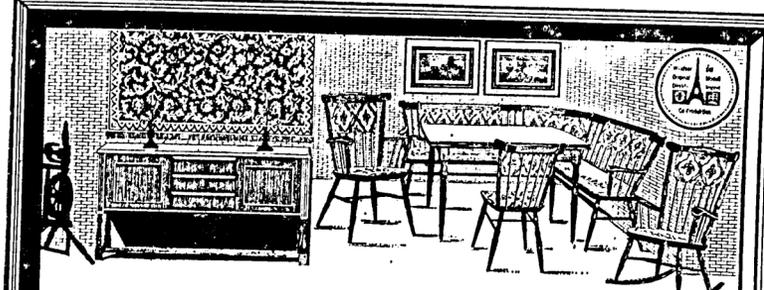
Frankfurt-Innenstadt
Liebfrauenstr. Ecke Holzgrab.
Frankfurt-Bornheim
Bergstr. 140
Mainz, S.-Glücker-Passage 2
Groß-Ofen, Sellenweg 28
Hanau, Rosenstraße 17

Friedberg, Kaiserstraße 109
Gelnhausen, Röhrgasse 18
Darmstadt, Rheinstraße 12
Offenbach, Waldstraße 19
Aschaffenburg, Friedrichstr. 9
Groß-Gerau, Verbrauchermarkt

H. Heinig
! Berufsbekleidung !
 für jeden Beruf
 von
 Ihrem Fachgeschäft für
 Berufsbekleidung und Wäsche
 Fahrgasse 14
 Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

Wir haben Erfolg
 Wir dehnen uns immer weiter aus. Deshalb suchen wir in günstigen Lagen von Orten ab 2000-10000 Einwohner weitere
Läden 200-800 qm
 Wenn Sie ein solches Objekt anbieten können, schreiben Sie uns bitte alle Wissenswerte über Lage, Fläche u. Mietpreis und legen nach Möglichkeit einen Grundriß bei. Wir freuen uns auch über Maklerangebote.
 Lebensmittelhandelsenges. mbH, 85 Nürnberg, Telefon 11131111, Tel. (0911) 731613
NORMA

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote
GEBR. SCHNEIDER
 Langen/Süd, an der B 3, Tel. 00103/22807
 Fachmännische und nette Beratung!



Alt-englische Vornehmheit dokumentiert dieses »Windsor« Speisezimmer

Möbel Müller
 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 89, Tel. 2 25 68 u. 83 31
 Sonderangebot aus eigenem Import!

mit vollendeter Eleganz. Wieder ein Beweis dafür, daß es heute nur noch an Ihnen selbst liegt, ob Sie wie die „oberen Zehntausend“ wohnen wollen oder nicht. Denn unsere Preise haben nichts mit Antiquitäten und Milliardären zu tun. Dieses Zimmer ist z. Z. bei uns dekoriert! Es handelt sich um völlig werkstatt-neue Möbel, die antik behandelt sind. Wir laden Sie zur Besichtigung ein!
 Eckbank DM 420,- Tisch DM 185,- Sessel DM 95,- Schaukelstuhl DM 112,- Stuhl DM 63,- Spinnrad DM 109,- Sideboard DM 265,- zuzüglich Kissenarmaturen für die Sitzmöbel; Für Stuhl DM 25,- für Sessel DM 35,- Sitzkissen Eckbank DM 65,-

HERBERT BAUMGARTNER
 BANK FÜR ABSATZKREDITE

**WIR BAUEN QUALITÄT
 WIR BAUEN WIRTSCHAFTLICH
 WIR BAUEN SCHNELL
 HOLZMANN-COIGNET**

Wir bitten nicht stehen. Wir werden auch in Zukunft neue Qualitätsmaßstäbe setzen. Das sind wir unseren Bauherren schuldig. Und schließlich auch denen, die später in den Gebäuden leben und arbeiten, die von uns erstellt wurden. In diesem Bemühen können Sie uns helfen. Wir suchen

Beton-Technologen

Zu Ihren Aufgaben: Sie überprüfen alle Materialien, die auf der Baustelle und in unseren Werken eingesetzt werden (Beton, Dichtungsmaterial usw.). Sie überwachen die Bauausführung entsprechend den Richtlinien des Güteschutzverbandes. Sie verfolgen das Angebot neuer Baustoffe und -methoden und analysieren, ob wir sie in unserem Betrieb einsetzen können. Ein Greenhorn bewältigt diese Aufgabe sicher nicht! Können müssen ran!

Mitarbeiter für die Gütekontrolle

Qualität ist nicht selbstverständlich. Qualität ist das Ergebnis ständigen Bemühens und laufender Kontrolle. Das wird Ihre Aufgabe bei uns sein. Was Sie daraus machen, ist Ihre Sache. Alle Möglichkeiten, alle Freiheiten und alle Kompetenzen, die Sie brauchen, werden Sie bekommen. Wichtig ist, daß Sie Erfahrung in der Branche haben und die Bedingungen genau kennen, unter denen wir arbeiten.

Die Aufgaben sind interessant und vielseitig. Schreiben Sie uns kurz, wenn Sie sich für die eine oder andere Position interessieren, Einzelner und schneller können Sie in Kontakt mit uns, wenn Sie einfach unseren Herrn Prützschke anrufen. Bei ihm sind Sie an der richtigen Adresse. Stellen Sie ihm Ihre Fragen. Auch die nach dem Einkommen (Sie werden sehen, daß die Kasse stimmt!). Und alles andere auch. Jetzt sind Sie am Zug.

HOLZMANN-COIGNET
 Fertigung GmbH
 6078 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 333
 Telefon 0 61 02 / 4 46 00

Sonderangebote

JETZT ZUGREIFEN!

PHILCO Ford

Gründlicher und sanfter waschen: Mit „Criss-Cross-Effekt“ in Waschvollautomaten von Philco Ford

Der neue „Criss-Cross-Effekt“ wird Ihnen schnell klar, wenn Sie sich bei uns einmal die Waschvollautomaten von Philco ansehen. Innerhalb sind sie so raffiniert geformt, daß die Waschaufsätze zur Trommelmitte in die tiefste Lauge zurückfallen. Erfolgreich Ihre Wäsche wird noch gründlicher und noch sanfter gewaschen. Das gibt es nur bei Philco Ford!

2 Jahre keine Sorgen 2 Jahre Garantie Philco Ford Bendix und Candy Waschautomaten ab DM 498,-

Indisit 2 Jahre Garantie ab 598,-

1 Jahr Garantie AEG Lavamat ab DM 598,-

AEG Novamat 85 ab DM 598,- Einzelstück

Bosch Vollautomat mit Zusatzschleuder DM 400,-

Miele 429 DM 998,-

Wasserspender 80 Liter ab DM 498,-
 5 Liter Speicher ab DM 90,-
 Durchlauferhitzer, 18 KW ab DM 248,-

Elektroherde AEG, 3 Platten ab DM 198,-
 AEG, 4 Platten ab DM 238,-
 AEG 4-Platten-Luxus-Herd mit Grillvorrichtung und Uhr ab DM 448,-

AEG-Ölherd ab DM 298,-
 AEG-Kohle-Anstellherd ab DM 148,-
 AEG-Kohle-Automat-Herd ab DM 300,-
 Gasherde ab DM 288,-
 Gashelherd Bauknecht ab DM 468,-

GROSSE AUSWAHL

Auch einmalige Preise in Beleuchtungskörper.

Ihr spezielles Fachgeschäft mit Kundendienst der Firmen AEG, Bauknecht, Bendix (Ford), Brandt, Miele, Candy und andere Fabrikate.

IHR VORTEIL: Beratung durch Fachleute - Keine Anfahrtskosten - Montage aller Geräte Lieferung frei Haus - Volle Garantie - Eigener Kundendienst bis 20 Uhr.

Waschmaschinenreparaturen aller Fabrikate.

HEINRICH WANNEMACHER
 Elektro- und sanitäre Anlagen - Gas- und Elektro-Geräte
 607 Langen (Hessen) - Bahnstraße 38 - Telefon 2 35 59

Bußgeldkatalog hat nur geringe Wirkung

Verkehrsunfälle nehmen wieder zu / Gezielte Überwachung soll Abhilfe schaffen

Die Zahl der Verkehrsunfälle in Hessen ist gegen Jahresende 1969 und im ersten Halbjahr 1970 wieder spürbar angestiegen. Zwar konnte nach Einführung der neuen Bußgeldverordnung im vergangenen Jahr zunächst ein leichter Rückgang verzeichnet werden. Inzwischen hat der Bußgeldkatalog aber offensichtlich nur noch geringe Wirkung. Im ersten Halbjahr 1970 wurden allein auf den hessischen Autobahnen mit 3740 Verkehrsunfällen 223 mehr verzeichnet als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Dabei erhöhte sich die Zahl der Toten von 11 auf 67 und der Verletzten von 166 auf 1868. Allerdings pflegen im zweiten Halbjahr die Unfallquoten stets höher zu liegen, da in diese Zeit der verstärkte Urlaubsverkehr fällt und der Herbst mit seinem tauchten Wetter für ungeübte Fahrer viele Tücken parat hält.

Gefährliche Bummler

Oft werden Unfälle auf den Autobahnen von „Bummlern“ verursacht, die förmlich durch die Gegend „schleichen“. Dies verführt andere Autofahrer leicht zu rasanten Überholmanövern, die gefährlich werden können. Zu den häufigen Unfallheranführern kommt es durch das Nichthalten des vorgeschriebenen sogenannten „habens Tacho-Abstands“.

Aber nicht nur in Hessen, sondern auch in anderen Bundesländern haben die Unfallquoten zugenommen. Fachleute des Bundesverkehrsministeriums haben deshalb vor kurzem gemeinsam mit ihren Kollegen von den Länderministerien Überlegungen angestellt, mit welchen Maßnahmen diesem wiederum eingetretenen Aufwärtstrend bei Verkehrsunfällen begegnet werden könnte. Abhilfe oder zumindest ein Rückgang der Unfallquoten kann nach Ansicht der Fachleute nur durch verstärkte polizeiliche Maßnahmen erreicht werden, wie die Überwachung des Autobahnverkehrs durch Hubschrauber und den Einsatz von Zivilstreifen. Außerdem könnte eine weitere verstärkte Verkehrsaufklärung in Form von Rundfunk und Presse einen wichtigen Beitrag leisten.

Wenn nicht bald neue Bestimmungen gegen Flugzeugführer erlassen werden, wollen Amerikas Piloten streiken. Das bedeutet, daß auch keine Interkontinental-Linie mehr befliegen, daß einer der wichtigsten Verkehrszweige stillgelegt wird. Die Folgen wären unerschaubar.

ist wirklich kein Kraut gegen die internationale Luftpiraterie gewachsen? Wo bleibt das Weltgesetz, das die UNO als internationales Recht zu prägen hätte? Während sich die Fachleute die Köpfe zerbrechen, hat die Flugplatzverwaltung von New Orleans gewissermaßen in aller Stille gehandelt: Sie ließ Magnetometer installieren, kleine unscheinbare elektronische Augen, die jeden Fluggast und sein Gepäck mühelos durchschauen können. Waffen, Messer und die Zeitzähler brisanten Sprengpakete tauchen deutlich auf, Vorsteckschrauben hilft nichts mehr.

Noch große Getreidevorräte

In den landwirtschaftlichen Betrieben Ende Juni dieses Jahres lagerten in den landwirtschaftlichen Betrieben noch 124 000 t Getreide aus der vorjährigen Ernte. Wie das Hessische Statistische Landesamt weiter mitteilt, waren das zwar 26 000 t weniger als zur gleichen Zeit des Vorjahres, aber immer noch mehr als Ende Juni aller Jahre seit 1960. Damit haben die landwirtschaftlichen Betriebe zu Beginn der neuen Ernte noch verhältnismäßig hohe Vorräte.

Mischkonzern mit 14 Milliarden Umsatz

Regierung will eine Bundesholding gründen - Der Gedanke ist nicht neu

Nach der parlamentarischen Sommerpause will sich die Bundesregierung mit einer Vorlage befassen, die die westdeutsche Industrielandschaft nachhaltig verändern kann: Es geht um die geplante Bundesholding, die das gesamte industrielle Bundesvermögen aufnehmen soll. Zu dem Projekt, das derzeit in Bonn unter Bundesfinanzminister Alex Möller vorbereitet wird, würden der Salzgeber-Konzern einschließlich der Isar-Hütte, die Vereinigten Industrie-Unternehmungen AG (VIAG) und die Industrieverwaltungs GmbH (IVG) wohl ebenso gehören wie die 90prozentige Bundesbeteiligung an der DIAG (Deutsche Industrieanlage GmbH Berlin) sowie die 37prozentige Bundesbeteiligung an der VEGA AG.

Amerikas Piloten wollen streiken... wenn keine Bestimmungen gegen Flugzeugführer geschaffen werden

Unbewaffnete Piraten aber haben jeden Schrecken verloren. Sie könnten allenfalls versuchen, durch die Kunst der Ueberredung die Linienpiloten zur Kursänderung zu bewegen. Und das erscheint mehr als zweifelhaft. Das neue Magnetometer ist zudem noch billig in der Anschaffung. Pro Anlage genügen knapp 80 000 DM. Als erstes europäisches Land, das sich dieses elektronischen Schutzorgans bedienen will, hat Jugoslawien sein Interesse dafür bekundet.

Gelingt es potentiellen Luftpiraten dennoch, explosive Gegenstände an Bord zu schmuggeln, hilft auch die verschlossene Cockpit-Tür nichts. Man muß sich zum Schutz der Kabine weitere Maßnahmen einfallen lassen, denn der Gedanke, daß beispielsweise ein ausgebildeter Jumbo-Jet mit seinen 500 Fluggästen von einem Entführer beherrscht werden könnte, ist unerträglich.

Ebenso interessant wie die Frage, wie der angültige Konzern aussieht, ist die Frage, wie noch nicht abgeschlossene Ueberlegungen, wie viel davon privatisiert werden soll. Zum Zeitpunkt für die Bundesholding verläutete aus dem Möller-Ministerium nur soviel mit Sicherheit in der laufenden Legislaturperiode, wahrscheinlich aber nicht vor 1972.



Preise zum Vernaschen

SSV

Am Samstag, dem 1. August ist unser Geschäft bis 18.00 Uhr geöffnet

Persianermäntel mit Standard-Netzkragen, ausgesucht schöne Felle	1190,-	Damen-Sandaletten	5,95 / 7,95
Damen-Blusen verschiedene Formen und Qualitäten	8,-/10,-	Herrn-Freizeitshemden 1/4 Arm, pflegeleicht, verschiedene Dessins	7,-
Damen-Pullis Acryl	8,-	Herrn-Hosen Trevira/Schurwolle, verschiedene Formen	25,-
Damen-Röcke Crimplene-Jersey, vollwaschbar, Größe 36 - 52	20,-	Herrn-Anzüge mit Weste, reine Schurwolle	90,-
Damen-Trägerröcke Acryl-Jersey, vollwaschbar	39,-	Mädchen-Sommerkleider Baumwolle u. Diolen/Bw.	6,-/8,-
Damen-Hosen pflegeleicht	29,95	Umhängetaschen sportlich, mit Reißverschluss-Vortasche	15,-
Damen-Kleider Trevira 2000, pflegeleicht	19,95	Bettbezüge weiß und bunt, Größe 130/200 cm Stück	10,-
Damen-Kleider ausgeschnitten, pflegeleicht	39,-	Kleider- u. Kostüme Stoffe pflegeleicht, 140 cm breit m	5,95
Damen-Frottee-Kleider	10,-/15,-		
Damen-Nachthemden Baumwolle - bedruckt, Größe 38 - 48	3,95		

PREIS-SENSATION im SSV bei LEDER-VATER.
 Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

KAUFHOF
 DARMSTADT

Das Stargarder Gymnasium

Eine vorbildliche Bildungsstätte in Ostpommern

Als im Jahre 1626 die Pest in Pommern grassierte, bestimmte der wohlhabendste Bürgermeister der ostpommerschen Stadt Stargard, Peter Grönling, in einem Testament einen wesentlichen Teil seines großen Vermögens für die Förderung bester Schüler der städtischen Lateinschule. Er war selber Handwerkerlehre und hatte nur zwei Jahre lang eine Schreib- und Rechenschule besuchen können. Doch war er, um ein Wort aus seinem Testament zu zitieren, ein so „stättliches Ingenium“, daß er es schon mit 14 Jahren zum Schreiber eines herzoglichen Hofrates brachte, der er nur Reisen nach Polen, Ostpreußen und Rußland begleitete. Er wurde dann Finanzberater des pommerschen Herzogs und endlich Stadtkammerer und Bürgermeister seiner Vaterstadt Stargard. Es wird berichtet, daß unter seiner Amtsführung der Wohlstand in der Stadt und der ihr umgebenden umliegenden Dörfer wuchs. Er war auch „ein vorzüglicher Kaufmann; denn er hinterließ ein überaus großes Vermögen.“

Da er kinderlos war, erweiterte er kurz vor seinem Tode im Jahre 1631 seinen letzten Willen durch ein zweites Testament und bestimmte: „Als ich auch befunden, daß allhier für gute arme städtische Knaben und Gesellen ein nützlich Werk könne gestiftet werden, zumahlen sich oft begibt, daß manches stättliche Ingenium wegen Mangel der Unkosten die Studia zeitiger verlassen, und deswegen an gelehrten und geschickten Leuten in allen dreien Stunden endlich wohl Mangel verfallt, so habe ich zu An- und Aufriehung eines so christlichen und löblichen Collegii den wahren Armen zum Besten, wanzig Tausend Gulden heimlich und in Kraft dieses vermachten wollen.“

Dies Testament bedeutete den Anfang des Stargarder Gymnasiums. Zwar gab es schon eine lateinische Stadtschule, nun aber trat das „Collegium“ hinzu, das eine Zeitlang geradezu den Charakter einer hohen Schule, ja einer Universität gewann. Es wurden Lehrer berufen, die durchs akademischen Rang hatten. Neben den Rektoren, sie waren Immer Theologen und bekleideten zugleich das Amt des Hauptpastors an St. Johannis, standen als ebenso geehrte Mitglieder der Wissenschaft die Lehrer der anderen Fakultäten. Als Studenten empfanden sich auch die Schüler dieses Collegiums; sie genossen die akademische Freiheit, die Collegis nach Belieben besuchen zu können, sie ließen sich in Oratorien und in Disputationen über alles erheben, sie stützten mit dem Degen an der Seite durch die Stadt.

Unter dem Großen Kurfürsten, als Stargard zur Hauptstadt Ostpommerns wurde, begann ein neuer Aufschwung; der sich dann unter König Friedrich I. fortsetzte. Dieser bestellte

Zollerklärung

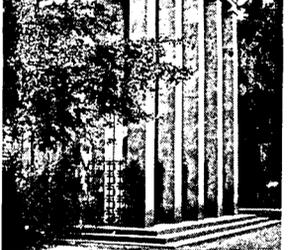
Allen Gesandten in die Vertretungsgebiete muß eine Zollerklärung offen beigelegt werden, in der im einzelnen das Gewicht und die Anzahl jeder in dem Paket enthaltenen Warengattung angegeben sein müssen. Die Sammelbegriffe wie „Nahrungsmittel“, „Kleidungsstücke“ usw. dürfen nicht verwendet werden sollen, wird empfohlen, jeden Gegenstand in der Zollinhaltsklärung einzeln aufzuführen. Um den Absendern das Ausfüllen der Zollinhaltsklärung zu erleichtern, hat die Zollverwaltung die Hilfe ein Würtelverzeichnis zusammengestellt, das in französischer, polnischer, tschechischer und ungarischer Sprache die gebräuchlichsten Artikel enthält.

sogar eine besondere königliche Kommission unter dem Geheimrat und Kanzler von Sonmitz, welche das Colleg speziell zu betreiben hatte. Unter seinem Nachfolger Friedrich Wilhelm I. wurde es durch ein neues Statut zum „Collegium Groeningianum Illustr.“ erhoben. Die Umformung des „Collegiums illustr.“ zu einem modernen Gymnasium erfolgte dann unter dem berühmten Rektor Gotthilf Samuel Falbe, der nach langen Verhandlungen mit der Stadt und der königlichen Regierung in den schwierigen Zeiten der napoleonischen Ära 1812 Collegium, Stadtschule und Realschule zum „Vereinigten Königlichem und Grüngischen Stadtgymnasium“ zusammenfaßte.

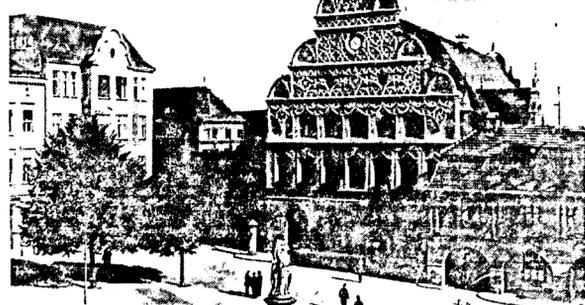
An jedem 12. Februar wurde zu Ehren des Stifters die Grönig-Feier gehalten. Ihr Höhepunkt war jedoch die Prämienverteilung an die besten Schüler jeder Klasse, die beziehungsweise nicht im Namen des Lehrerkollegiums, sondern der einst von Grönig bestimmten Testamentsvollstrecker geschah: des Oberbürgermeisters der Stadt, zweier Notare und der Vorsteher der Schneiderinnung.

Zu den nicht wenigen imposanten öffentlichen Gebäuden der ostpreussischen Landeshauptstadt Stargard gehörte die direkt am Regal — zwischen Grüner Brücke und Kötterbrücke — gelegene Börse. Der stättliche Bau im Stil der Florentiner Renaissance vermittelte einen nachhaltigen Eindruck von dieser Sphäre bismarckianischer und internationalen Handels, dem Treffpunkt der Schiffreeder, der Importeure und Exporteure wie auch der Vertreter des Getreidehandels und der Banken sowie der Geldinstitute der ost-deutschen Provinz.

Jeden Vormittag um 11 Uhr versammelten sich hier die Börsenmakler mit ihren Auftraggebern, um die aus Polen, Litauen, Lettland, Rußland und Ostpreußen am selben Morgen per Bahn oder Kahn angekommenen Getreide-, Saat-, Hülsenfrucht- oder Futter-



Das Grabmal von Deutschlands großem Philosophen Immanuel Kant auf dem Domplatz zu Königsberg.



Das Rathaus auf dem Marktplatz von Stargard.

Zentrum der Kaufmannschaft

Die Königsberger Börse: Treffpunkt von Maklern und Agenten

mittelmengen als Muster in Holzschalen bereitstellen. Damit waren dann während des eigentlichen Börsenbetriebes alle Tische in verwirrender Fülle belegt, die jeder Börsenmakler zu diesem Zweck von der Korporation der Kaufmannschaft gemietet hatte. Die Ausstellung dieser Proben selbst geschah in der sogenannten Sommerbörse, einem von Säulen getragenen langgestreckten Raum, der parallel zum Hauptgang verläuft. Hierfür war es nun die Aufgabe der Kommissäre, mit Hilfe der Königsberger Börse nie gegeben. So wurden auch Anträge, die die Banken von ihrer Kundschaft zum An- und Verkauf von Wertpapieren erhielten, fast ausschließlich an die Berliner Effektenbörse weitergegeben.

Während der Börse wurden auch die sich an allen vier Ecken des großen Saales anschließenden Nebenräume stark benutzt. In dem einen befand sich das Börsen-Telegraphenamt mit den Telefonzweigen für die Börsenbesucher. Ueber Lautsprecher konnten dann bestimmte Personen aus dem großen Saal heraus an Telefon gerufen werden. Ein anderer Nebenraum beherbergte das Börsen-Zollamt, das Anträge zur Ueberführung von gekauften Wertpapieren sowie Zolldeklarationen von den Exporteuren entgegennahm. Ein dritter Raum enthielt das Notierung- und Arbitragezimmer, wo Schiedsrichter bei Meinungsverschiedenheiten zwischen Käufern und Verkäufern zu entscheiden hatten. Im vierten Nebenraum befand sich die Garderobenanlage.

Von 12.30 Uhr ab begann sich die Börse allmählich zu leeren. Die meisten Besucher plüßten im Anschluß daran noch ihre Stimmzettel in den Weinst- und Bierstuben der Kneiphöfen auf. Um acht Uhr schloß der Börsenbetrieb mit einem Schoppen noch engere persönliche Beziehungen. Pünktlich um 13.30 Uhr schwenkte die Börsendiener wieder ihre alten Messinglocken und mahnten dadurch jeden Besucher, der noch zu verstanden, bis dann am nächsten Börsentage um 11.30 Uhr die alten Glocken von neuem erklangen.

Das auf 2000 Pfählen über moorigem Grund errichtete Börsengebäude, das mit Plastikfenstern und -türen geschmückt war, war das Zentrum ostpreussischer Kaufmannschaft. Die dort entscheidende wirtschaftliche Impulse ausgingen, deren Auswirkungen sich auf Handel und Wandel, auf Schiffahrt und Produktion weit über die Grenzen der ostdeutschen Provinz hinaus erstreckten.

Schauspieler und Poet dazu

Die „Schlesischen Gedichte“ Carl von Holteis sind Volksgut geworden

Carl Eduard von Holtei wurde am 24. Januar 1793 in Breslau geboren; seine Mutter, die aus dem schlesischen Adelsgeschlecht von Kessel stammte, starb kurz nach seiner Geburt. Sein Vater, ein Husarenoffizier, „wußte nicht, was sein Kind von der Welt sein sollte.“ Er brachte es bei seiner Tante, einer Freifrau von Arnold unter. In einer pietistischen Atmosphäre wuchs der Knabe auf. Er besuchte das Friedrichs-, dann das Magdalenen-Gymnasium in der Hauptstadt Schlesiens. Aber mehr als für die Schule erwarb er sich die Heranwachsende für das Theater. Bald ist sein sehnhilftester Wunsch, Schauspieler zu werden. Um ihn von dieser „Nartheit“ zu heilen, wird er von der Familie nach Oberhellig zu einem betrunkenen Gutbesitzer geschickt, der ihn zum Landwirt auszubilden soll. Doch der Jüngling schreibt in seinen Mußestunden Operntexte und Dramen. Als 1815 Napoleon ein in Breslau einzieht, eilt er zu den Waffen. Doch er gelangt nur bis Queßlinburg, denn schon ist Napoleon „Epilog der 100 Tage“ vorbei. Aber Carl Eduard von Holtei mag nicht nach Oberhellig in die ländliche Einsamkeit zurück; er holt sein Abitur nach und beginnt die Rechte zu studieren. Dabei hält er sich aber mehr im Theater- und hinter den Kulissen als in den Hörsälen auf.



Das Breslauer Stadttheater; hier war Holtei als Dichter, Sekretär und auch als stellvertretender Direktor angestellt.

Obernigk zurück und schwor, dem Theater für immer entsagen.

Derweilen hatte auch Louise Rogge krankheitshalber auf ihre Bühnenlaufbahn verzichten müssen. Die beiden jungen Leute heirateten 1821. Da aber Louises Gesundheit sich wieder besserte, nahm sie wiederum ein Engagement am Breslauer Theater an und wurde rasch Liebling des Publikums; ihr Gatte wurde als Theaterdichter und Sekretär angestellt. So schienen den beiden ein schönes, gesichertes Glück zu blühen, ein Sohn, eine Tochter wurden geboren. Schließlich fand Louise eine dauernde Stellung am Hoftheater in Berlin, und Holtei schützte sich durch seine Liederspiele

„Die Wiener in Berlin“ und „Die Berliner in Wien“ sowie als Shakespeare-Vorleser Ruf und Ansehen. Im Januar 1829 starb Louise, und Holtei suchte seinen Schmerz in einem wilden Leben zu betäuben. Es entfalte sich seine Dichtkunst. In Oberhellig, Trachenberg, Grafenort entstanden die meisten „Schlesischen Gedichte“ in der ersten Auflage. 1830 verheiratete er sich mit der jungen Julie Holzbecher, die ihm als Leonore einen gewaltigen Erfolg errungen hatte. Ein Konflikt mit dem Berliner Direktor führte die Holteis an das Hoftheater nach Darmstadt; aber der Aufenthalt da brachte nur Enttäuschungen. Wiederum verpflichteten sie sich

dem Königsstädter Theater. Nun endlich erwirbt Holtei Ruhm als Schauspieler. Unter großem Beifall spielt er den Heinrich in seinem Stück „Lorbeerbaum und Bettelstab“.

Die Höhepunkte einer ausgedehnten Gastspielreise bildete ein längeres Verweilen in Wien, wo Holtei zwei neue Werke „Die Wiener in Paris“ und „Shakespeare in der Heimat“ mit großem Erfolg auf die Bühne brachte. Wieder in Berlin, hielt Holtei Shakespeare-Vorlesungen und dachte daran, nur von seiner Feder zu leben. Doch noch einmal wurden alle Pläne für ein geruhames Schriftstellerleben über den Haufen geworfen, indem er als Leiter des Deutschen Theaters nach Figa berufen wurde. Die glückliche Zeit dort fand ein jähes Ende durch den Tod seiner Frau. Wiederum zog Holtei als Darsteller und Vorleser umher, und erneut unterlag er der Verlockung der Bühne: Er wurde stellvertretender Direktor des Breslauer Stadttheaters, fand sich aber bald in mancherlei Wirrungen verstrickt. Er folgte deshalb einer Einladung des Fürsten Hatzfeld nach Trachenberg. Doch die Revolution 1848 ließ ihm dieses Asyl aufgeben, als Royalist hielt er an vielen Orten gut besuchte Vorlesungen. 1850 endlich begibt er sich nach Graz zu seiner Tochter, kauft sich einen Schreibtisch und wird sedhaft. Die meisten seiner Romane entstehen in dieser Zeit. 1860/61 macht er eine Rundreise durch Schlesiens. — er hat sie in „Noch ein Jahr in Schlesien“ beschrieben — und liest unter stürmischen Huldigungen seine „Schlesischen Gedichte“ vor. Er fühlt, wie sehr er der schlesischen Heimat verbunden ist und daß er nie anderswo einzuwurzeln kann. Bis 1878 erschien jährlich ein monatliches Gedicht von ihm im Volkskalender. Sein 80. Geburtstag wurde festlich begangen. Holtei selbst fühlte, daß von allen seinen Werken nur den „Schlesischen Gedichten“ Dauer beschied sein würde, und diese Ahnung hat ihn nicht getäuscht. Sie sind, wie seine Verse „Schier dreißig Jahre bist du alt“ und sein Bekenntnis zur schlesischen Heimat: „Suste nicht oh heem“ zum unverlierbaren Volksgut geworden.

Die schrecklichen Eltern

Kurzgeschichte von Ephraim Kishon



Wer lacht da?

Foto: Anthony

Als wir uns erst einmal zu dieser Erholungsreise entschlossen hatten, meine Frau und ich, meinten wir uns an die Ausarbeitung eines detaillierten Reiseplans. Alles klappte, nur ein einziges Problem blieb offen: was werden die Kinder sagen? Nun, Rafi ist schon ein großer Junge, mit dem man vernünftig reden kann. Aber was machen wir mit Amir? Amir zählt knapp zweieinhalb Jahre, und in diesem Alter ist das Kleinkind bekanntlich am heftigsten an seine Eltern attachiert. Wir wissen von Fülten, in denen verantwortunglose Eltern ihr Kind für zwei Wochen allein lassen — und das arme Wrung trug eine Unzahl von Komplexen davon, die schließlich zu seinem völligen Versagen im Geographieunterricht führten. Ein kleines Mädchen in Natanja sah auf diese Art sogar zur Linkshänderin geworden sein.

Ich besprach das Problem beim Mittagessen mit meiner Frau, der besten Ehefrau von allen. Aber als wir die französischen Vokabeln wechselten, legte sich über das Antlitz unseres jüngsten Sohnes ein Ausdruck unbeschreiblicher, herzzerreißender Trauer.

Wir setzten uns mit ihm zusammen. Wir wollten offen mit ihm reden, von Mann zu Mann. „Weißt du, Amirleim“, begann meine Frau, „es gibt so hohe Berge in — — „Nicht wegfahren!“ Amir stieß einen schrillen Schrei aus. „Mammi, Pappi nicht wegfahren! Amir nicht allein lassen! Keine Berge! Nicht fahren!“ Amir strömte über seine zarten Wangen, angestobelt preßte sich sein kleiner Kinderkörper gegen meine Knie.

„Wir fahren nicht weg!“ Belnahe gleichzeitig sprachen wir beide es aus, gefaßt, tröstend, endgültig. Die Schönheiten der Schweiz und Italiens zusammengenommen rechtfertigten keine kleinste Träne in unseres Lieblingen blauen Augen.

Leider trat eine unvorhergesehene Komplikation auf: am nächsten Morgen beschloßen wir, trotzdem zu fahren. Wir lieben unseren Sohn Amir über alles, aber wir lieben auch Auslandsreisen sehr. Wir werden uns von dem kleinen Unhold nicht in jedes Vergnügen bringen lassen. In unserem Bekanntenkreis gibt es eine geschulte Kinderpsychologin. An sie wandten wir uns und legten ihr die delicate Situation genau auseinander.

„Ihr habt einen schweren Fehler gemacht“, bekamen wir zu hören. „Man darf ein Kind nicht allein lassen, es trägt es seelische Schäden davon. Ihr müßt ihm die Wahrheit sagen. Und unter gar keinen Umständen dürft ihr heimlich die Koffer packen. Im Gegenteil, der Kleine muß euch dabei zuschauen. Er darf nicht glauben, daß ihr ihm weglaufen wollt.“

Zu Hause angekommen, holten wir die beiden großen Koffer vom Dachboden, klappten sie auf und riefen Amir ins Zimmer. „Amir“

sagte ich geradeheraus und mit klarer, kräftiger Stimme, „Mammi und Pappi — — „Nicht wegfahren!“ brüllte Amir. „Nicht wegfahren!“ Das Kind war ein einziges, großes Zittern. Was ist in uns gefahren, daß wir diese kleine, zarte Kinderseele so brutal verwenden konnten?

„Steh nicht herum wie ein Idiot!“ ermahnte mich meine Frau. „Bring ihm einen Kaugummi!“

Amirs Schluchzen brach so übergangslos ab, daß man belnahe die Bremsen knirschen hätte hören können. „Kaugummi? Pappi bringt Kaugummi aus Eulopa?“

„Ja, mein Liebling, ja, natürlich. Kaugummi. Viel, viel Kaugummi mit Streifen.“

Das Kind weint nicht mehr. Das Kind strahlt übers ganze Gesicht. „Kaugummi mit Streifen, Kaugummi mit Streifen! Pappi, Amir Kaugummi aus Eulopa holen! Pappi wegfahren! Pappi schnell wegfahren. Viel Kaugummi für Amir.“

Das Kind hüpfte durchs Zimmer, das Kind klatzte in die Hände, das Kind ist ein Sinnbild der Lebensfreude und des Glücks. „Pappi wegfahren! Mammi wegfahren! Beide wegfahren! Schnell, schnell! Walum Pappi noch hier Walum, walum...“

Und jetzt strächten wieder die Tränen aus dem Auge, sein kleiner Körper bebte, seine Hände krampten sich am Koffergriff fest, mit seinen schwachen Kräfte wollte er den Koffer zu mir heranziehen. „Wir fahren ja, Amir, kleine Liebling“, beruhigte ich ihn. „Wir fahren sehr bald.“

„Nicht bald! Jetzt gleich! Mammi und Pappi jetzt gleich wegfahren.“ Das war der Grund, warum wir unsere Abreise ein wenig vorverlegen mußten. Die letzten Tage waren noch mühsam. Der Kleine gab uns allerlei zu schaffen. In der Nacht weckte er uns durchschnittlich dreimal aus dem Schlaf, um uns zu fragen, warum wir noch hier sind und wann wir endlich fahren. Er hängt sehr an uns, Klein Amir, sehr. Wir werden ihm viele gestreifte Kaugummi mitbringen. Auch die Kinderpsychologin bekommt ein paar Päckchen.

Ein kühner Springer

Von Heinz Steguweit

Im Alter ist es leichter, Versuchungen zu widerstehen als — welche zu finden. Weshalb können uns die Schwierigkeiten des Lebens nicht begegnen, solange wir noch steile sind und alles wissen? Das Alter hat die Heiterkeit dessen, der eine lang getreppte Fessel los ist und sich nun frei bewegt! Gedrange geraten, daß ich mit der Hand tatsächlich nicht in die Tasche gelangen konnte. Und der Druck verstärkte sich unmerklich. Und in diesem Augenblick stieg, oder noch besser, wurde sie in die Straßenbahn gestoßen. Eine Blondine mit großen schokoladenbraunen Augen.

Wenn ich ihr auf einer Waldwiese beim Gensang des Seidenschwanzes und dem betäubenden Duft des Goldregens begegnet wäre, hätte ich zu ihr wahrscheinlich gesagt: „Guten Tag, Frühlein! Haben Sie auch die Natur gern?“ Sie wäre errotet und hätte mit stockender Stimme etwa gesagt, daß es ohne Natur für sie nicht einmal einen Morgen gibt. Wir wären dann zusammen spazieren gegangen, hätten dann auf die kriechende Natur und auf das flinke Wiesel geschaut, hätten das Elchhörnchen an der Baumkrone bewundert, den Haubicht an dem blauen Himmel und Gott weiß was noch. Dann hätten wir uns an der Hand genommen und hätten langsam gespürt, wie

ein Gefühl, so typisch für diese duftige Zeit, zwischen uns aufkommt. Die Plattform in der vollen Straßenbahn ist jedoch nicht der Ort, wo eine große Liebe entstehen könnte. Die Blondine mit den schokoladenbraunen Augen fuhr mich an: „So drücken Sie sich doch endlich von der Kasse weg, denn ich kann das Geld nicht dorthin werfen!“ Sie sagte das mit wütender Stimme und voll ungründlicher Bosheit. Ich war gezwungen, genauso schroff zu antworten. Ich sagte, daß sie wohl warten möchte, um dabei etwas vom Fahrpreis zu sparen und ich ihr als unbeweglicher Zeuge im Wege stehle. Sie schrie darauf, daß sie ihr Leben lang noch mit dem Elchbogen nach ihr und sprang auf die Bordsteinkante.

Zu diesem Zeitpunkt dauten wir uns schon deutlich, denn sie rief hinter mir her: „Spieße dich nicht auf am Laternepfahl, du könntest platzen, du Luftblase!“

Ich wollte etwas gleich Beleidigendes sagen, aber plötzlich stieg mir Bittendruck in die Nase, und ich wurde mir bewußt, daß mir niemand mehr auf dem Fuße stehe und niemand mich bedrängt. Da Mädchen, das arme Ding, fährt noch Gott weiß wie viele Stationen, so soll es zeitig Wut auslassen, ich habe das nicht mehr nötig. Es ist ein schöner, lieblicher Tag, die Vögel zwitschern, und das ermuntert gerade dazu, daß die Menschen nett und freundlich zueinander sind.

Diese Blondine war in der Tat hübsch. Vieldeutig begegnete ich ihr einmal an einem markelnden Bähnchen oder an einem Hutschulden voll duttender Walderrdbeeren.

Kommen Sie nicht zu spät! Erleben Sie den großen SSV-Zwischen-Spurt bei Quelle!

Glücks-Tage für alle Quelle-Kunden!

<p>5,-</p> <p>Knaben-Hemden „Golden Crown“, 1/2 Arm, Bw.-bügelfrei</p> <p>Knaben-Badehosen Helanca, viele Formen und Farben</p> <p>4,-</p>	<p>6,-</p> <p>Herrn-Berufsanzüge Bw. gekrumpft, strapazierfähige Qualität</p> <p>Herrn-Lidohemden 1/2 Arm, Baumwolle, in allen Größen</p> <p>3,-</p>	<p>3,-</p> <p>Büstenhalter „Lyca“ und Perlon, in verschied. Farben</p> <p>Damen-Sandaletten Leder, m. Fußbett, viele verschied. Modelle</p> <p>5,-</p>
--	--	--

Quelle-KAUFHAUS DARMSTADT
Der große Einkaufsmagnet am Ludwigsplatz - mit modernem Supermarkt!

Samstag, 1. August, Familien-Einkaufstag, bis 18.00 Uhr geöffnet!

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Mitteilungen

Nr. 61 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45 Freitag, den 31. Juli 1970



Vorsicht in der Goethestraße! Die gute Fahrbahn verlockt zu schneller Fahrt. Aus der Seitenstraße aber, wie hier ganz rechts, wo die Mutter mit ihren Kindern unterwegs ist, können Fahrzeuge herauskommen, die schlecht zu erkennen sind, aber — da rechts vor links — die Vorfahrt haben. Auch Fußgänger sollten an dieser Nebenstraße Vorsicht walten lassen. EN-Bild

Verkehrsfahren in der Goethestraße

Gemeindevorstand weist auf Vorschriften hin: rechts vor links!

Als gut ausgebauter Straße gehört die Goethestraße mit zu den schönsten der Gemeinde. Leider lauern aber dort auch Gefahren für die Verkehrsteilnehmer. Es wurde nämlich festgestellt, daß Radfahrer und Autofahrer, die auf der breiten Fahrbahn in beiden Richtungen unterwegs sind, oder gar aus einer der Nebenstraßen einbiegen, nicht immer auf die bestehenden Verkehrsregeln achten.

Die Verkehrsbehörde rät daher vor allem auch den Benutzern der Goethestraße: an alle Einmündungen vorsichtig heranzufahren. Auch der Radfahrer hat gegenüber dem Auto die Vorfahrt, wenn er von rechts kommt. Viele Unfälle auf der Goethestraße in letzter Zeit entstanden durch Unvorsichtigkeit.

Ein besonderes Beispiel für die Häufung von Unfällen durch Nichtbeachten der Vorfahrt ist die „berühmte“ Ecke Goethestraße / Bebelstraße. Dort wird nicht selten das Anwesen des Eckgrundstückbesitzers, besonders dessen Gartenzaun, in Mitleidenschaft gezogen. Man spricht davon, er müßte bald ständig einen Handwerker beschäftigen, der die Schäden wieder in Ordnung bringt. Anders an der Ecke Goethestraße / Wogstraße, wo die Überstraße äußerst schlecht ist, kommen kaum noch Unfälle vor. Dort fährt jeder vorsichtig und beobachtet gründlich die Kreuzung. Die Straße ist oben keine Rennstrecke.

Der Gemeindevorstand appelliert an alle Einwohner im Interesse der Mitbürger, vor allem der Kinder, in der Goethestraße vorsichtig zu fahren und die Verkehrsregeln zu beachten.

Überfliegen der Wohngebiete nicht gestattet

Gemeinde Egelsbach sorgt für Fluglärmschutz / Zusammenarbeit mit Flugplatz

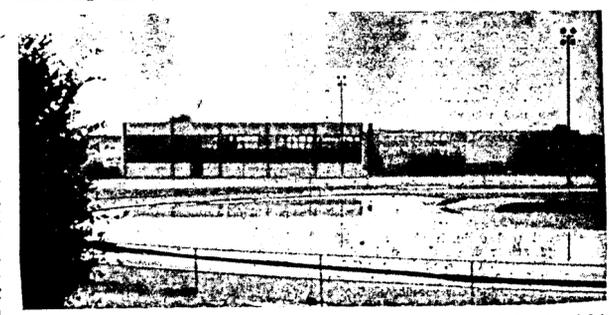
Wer in der Nähe des Flugplatzes wohnt oder ein Haus und Grundstück am Rande der vorgeschriebenen Ein- und Abflugwege der Motorflugzeuge besitzt, hat öfter einmal Grund zu klagen: nicht jeder Pilot hält sich an die Vorschriften, keine Wohngebiete zu überfliegen. Das ist nicht allein wegen der Sicherheit, sondern auch um Lärmbelästigungen der Hausbewohner zu vermeiden. In enger Zusammenarbeit sind der Gemeindevorstand von Egelsbach und die Hessische Flugplatz GmbH Egelsbach.

Im Rathaus Egelsbach erleben wir aus eigener Anschauung und „Anhörung“, wie dieses Zusammenwirken zwischen Gemeinde und Flugplatz vor sich geht. Bürgermeister Thomin sah ein Motorflugzeug, das in Nähe des Rathauses über die Hochhäuser und Wohnblocks flog. „Das ist wieder einmal solch ein unverschämter Flug!“ stellte er fest, und langte zum Telefon. 4-1-8-1 wurde auf der Nummernscheibe des Apparates gewählt, die Hessische Flugplatz GmbH Egelsbach.

Wenig später war die Verbindung zu Geschäftsführer Weber geschaffen worden, den Bürgermeister Thomin darum bat, den betreffenden Piloten festzustellen, der nicht die Vorschriften beachtet, u. a. Wohngebiete überfliegen. Herr Weber sagte eine schnelle Überprüfung zu und versprach Bescheid.

Schon nach wenigen Minuten kam auch die Antwort aus dem Flugturm, dem Tower von Egelsbach: der Pilot wurde ermahnt und auf sein falsches Verhalten hingewiesen. Er versprach sich künftig der Vorschriften gemäß zu verhalten.

Bürgermeister Thomin dankte für die gute Zusammenarbeit und die schnelle Antwort. Als der Telefonhörer wieder aufgelegt war, organisierte Herr Thomin: Wir arbeiten hier ständig zusammen um beidseitig einander zu helfen. Hier wo dort das Bemühen vorhanden, der Egelsbacher Bevölkerung ebenso



Ein ungewöhnlich starker Gewitterregen schuf vorübergehend auch auf dem Sportplatz Überschwemmung. Das Spiegelbild der Sporthalle war daher eine seltene Erscheinung.

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER

Schilder aus Resopal
Stempel aus Gummi
Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

möbel

ohne Anzahlung
Schlafzimmer
schon ab 598,-

Möbel-Passage

Inhaber Alfred Röhse
8750 Aschaffenburg
Heinestraße 2-10, Tel. 24840

IMMOBILIEN-BÜRO KUCK

Waldacker/O.-Roden: 3-Zi.-Wohnung, 280,-
Eppertshausen: 3-Zi.-Wohnung ab 280,-
Münster bei Dieburg: 2-Zimmer-Wohnungen ab DM 180,-
2-Zimmer-Wohnungen ab DM 250,-
Neubau, komfort. Ausstattung, Öl-ZH, Warmw.-Versorg., ab sofort u. später.

Übermann Garagen

7519 Eppingen Tel. 0 72 62 715

Komfortable Wohnungen in Langen

Im Neubau „Krone“, Langen, Darmstädter / Ecke Rheinstraße, sind noch einige

Jahnke Immobilien

Rufen Sie an — ganz gleich wann
Telefon 2 18 61

Im Herzen des Odenwaldes

mehrere solide Komfort-Reihenhäuser am Rande von Michelstadt mit Zentralheizung und Terrassenaustritt in den Garten, bezugsfertig mit Grundstück, Einzäunung und fertiger Gartenanlage. Sie erhalten Grunderwerbssteuerbefreiung, Befreiung von den Grundbuchkosten und zahlen weder Mehrwertsteuer noch Maklergebühr.

Finanzierungsbüro Stephan oHG

6121 Langen-Brombach, Dammweg 30
Telefon: 0 60 63 - 321 und 322

Bau von Einfachwohnungen

Der Gemeindevorstand hat in seiner letzten Sitzung die Maurerarbeiten für den Bau von Einfachwohnungen vergeben, die in der Nähe der Henri-Dunant-Straße errichtet werden sollen. Durch den Abbruch der Gemeindehäuser in der Ernst-Ludwig-Straße wurde der Bau erforderlich.

Dank der Hundefreunde

Die Mitglieder des Vereins der Hundefreunde Egelsbach haben der Gemeinde dafür Dank gesagt, daß den Hundefreunden unentgeltlich Dachziegel zur Verfügung gestellt wurden sind, die beim Abbruch gemeindeeigener Häuser im Sanierungsgebiet übriggeblieben sind. Da die Ziegel gut erhalten waren, konnten sie für Ausbauarbeiten auf dem Gelände des Clubhauses gut verwendet werden.

AUS MEINEM ANGEBOT!

3 ZW Buchschlag, 87 qm	450,-
3 ZW Langen, II, St. 75 qm	350,-
3 ZW Langen, 65 qm	400,-
3 ZW Langen, 90 qm I. 12.	450,-
3 ZW Sprundlg. I. schräg	400,-
3 ZW Offenbach, 75 qm NB	450,-
1 Tor, Hobby, etc.	450,-
3 ZW Dietzenbach v. 369,- bis 425,-	
1 FIH Götzenhain, 150 qm	050,-
3 gesch. NB. I. 10.	050,-
1 BU Götzenhain, 5 Zimmer	1 500,-
1 Italienischweimdb.	1 000,-
1 BU Trebur, s. komf.	1 000,-
7 Zi. 200 qm	1 000,-
1 RII Keisterhach, Ofenh.	450,-

Für Handel und Gewerbe:
Langen für Ing.-Büros sehr geeignet
350 qm soult., gute Belichtg.
330 qm I. Stock, Bezug I. 12. VB.
Langen, Lagerflächen, teils mit Rampe
Egelsbach 600 qm I. Stock VB.
Dreieichenhain 350 qm Lagerhalle
mit 3000 qm Industriegrundst. VB.
Urberach 400 qm, pro qm 3,- DM
und eine weitere Halle m. Gel. f. Lkw
Sprendlingen 135 qm 400,-
Sprendlingen 245 qm einsehl.
80 qm Büro, I. 8. 1000,-
Dietzenbach 700 qm, Erdgesch. beh.
Dietzenbach 170 qm Raum 5,-
Büro sep. etc. VB.
N. Darmstadt Lagerhalle 10 000 qm
NB. 40 000 qm Grundst. VB.

IRMGARD KOCH

Immobilien - Vermietungen
807 Langen bei Frankfurt
Uhländchen 25, Tel. 08103-22220

63 qm Büroräume

in bester Lage, ab sofort zu vermieten.

Gemeinnützige Baugenossenschaft eGmbH

Langen, Südliche Ringstraße 120

TEPPICHBODEN

Radikal reduziert!
Nylon-Boden
Nylon-Tuftingboden

Frick

ihre Fußboden-Feinbearbeiter
Darmstadt, Adelingstr. 1
Ecke Wilhelmshainstr., Tel. 2 33 90

Mietwohnungen

In allen Größen, leer o. möbliert
Bauplätze
Ein- und Mehrfamilienhäuser

Kramer-Immobilien

6071 Götzenhain, Goethering 16
Telefon 8862

Kraftfahrer

Klasse II und
Lagerarbeiter
sofort gesucht

BAUSTOFFE WALTER

Wallstraße 41, Telefon 7 17 85 u. 2 27 48

SPAR

Groß an Qualität und Auswahl

WIESEN HOF

1100-g-Stück **3,95**

Deutscher Weinbrand VSOP „Lorhac“ **6,95**

1/1 Fl. **9,80**

Export-Bier Kasten 20 Fl. **9,80**

Salami weiß, Bauerncervelat und Katenwurst **2,80**

Naturkäsescheiben **1,38**

Deutscher Sekt „Boheme“ **3,95**

Tomaten **-,99**

Salat **-,39**

Aprikosen-Pfirsiche **-,79**

Susinen **1,49**

Birnen **-,79**

SPAR Mainz

GEBRAUCHTWAGENZENTRALE

FRANKFURT/AM
Mühlendamm 37-39
Telefon 260313-314

AUTOHAUS GEORGOPEL

FRANKFURT/AM - SÜD
Cronenburger Landstraße 53
Telefon 260323-62496

Bürgermeister Thomlin:

Machtvolle Demonstration für Europa der Gemeinden

Eindrücke von einer Reise zum Europäischen Gemeindetag 1970 in London

Bürgermeister Wilhelm Thomlin gehörte zu einer Abordnung von Kommunalpolitikern, die am Europäischen Gemeindetag 1970 in London teilnahmen.

Wenn es auch den Engländern leicht gemacht wurde, in die Gemeinschaft der europäischen Länder einzutreten, so sind noch immer in England spürbar, daß in der Auffassung der Inselbewohner und des Commonwealth das europäische Denken keine Tradition hat.

Gedanken über europäische Verwaltungsreform Zum Europäischen Gemeindetag wurden hervorragende Referate und Berichte über die einzelnen Entwicklungen in den verschiedenen Regionen Europas gehalten.

Die Vielfalt der Völker bestehen lassen Bel allem Bemühen um Gemeinsamkeit und um eine gewisse Einheitlichkeit, erzieht Herr Thomlin, „ist man sich jedoch einzig darüber, die kulturelle Vielfalt der verschiedenen Völker zu bewahren.“

Das einverständnis im Gespräch Werden Sie etwa über eine Verschärfung miteinander sprechen? „Früher wir, der Bürger-

Reine Gewässer sind lebenswichtig

Gefahren der Verunreinigung durch Öl und Chemikalien

In letzter Zeit wurden auch bei uns durch wassergefährdende Stoffe wie Heißöl und Chemikalien Gewässer und auch das Grundwasser aus diesem Anlaß mäch-

Das Grundwasser ist für die Wasserversorgung der Bevölkerung lebenswichtig, bekämpft den Kostenaufwand werde es zutage gefördert, was es erforderlich ist, noch zusätz-

Die Information der Bevölkerung über diese großen Gefahren reichte nach Ansicht des Regierungsrates nicht aus, und die „Wasser-Charta“ des Europarates in Straßburg hin, die weitgehend Maßnahmen für die Erhaltung von Menge und Güte des Wassers auftrifft.

Die Charta stellt fest: es ist dringend erforderlich, Abwässer der Natur wieder in einen Zustand zurückzuführen, der ihre weitere Nutzung für den öffentlichen Gebrauch nicht beeinträchtigt.

Als Verunreinigungen gelten im allgemeinen durch den Menschen hervorgerufene Veränderungen in der Qualität der Gewässer. Die Beseitigung der Abfälle oder die Vermeidung seiner Eigenschaften bewirkt.

Im Auftrag des Landrates stellt hierzu nach dem Wasserschadstoffgesetz strafbar macht, der in ein Gewässer - dazu zählt auch das Grundwasser - unbehaltene Stoffe einbringt oder einleitet und dadurch eine schädliche Veränderung seiner Eigenschaften bewirkt.

Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer silbernen Hochzeit sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten herzlichen Dank.

Georg Leiber u. Frau Marie-Luise Egelsbach, Erzhäuser Straße 8

gemeister antwortete: „Wir haben darüber nichts miteinander gesprochen. Unsere Unterhaltung galt mehr dem Gedankenaustausch über Maßnahmen in unseren Gemeinden zur Wasserversorgung.“

Verschlechterungen sollten nicht offiziell durch Kontakte der Kommunalpolitiker entstehen, sondern müßten von den Bürgern der Gemeinden zueinander wachsen.

Englisch-wertiges modernes Kultur-Center „Rehenswertes modernes Kultur-Center London mit historischen Gebäuden angelegt.“

Am 5. August Hauptkörnung Die staatliche Hauptkörnung für Bullen, Eber und Zuchtböcke findet am Grund des Tierschutzgesetzes am Mittwoch, dem 5. August, um 16 Uhr bei den Landwirten Albert Best und Rudi Dengler statt.

Ab 1. August Versicherungsnummern Von der Gemeinde Egelsbach wird darauf aufmerksam gemacht, daß ab 1. August 1970 bei allen Ausgabestellen für Angestelltenversicherungsnummern auszugeben werden.

Der Bürgermeister sagte der Bürgermeister: man hoffe, mit diesem Gemeindetag wieder einen Schritt für Europa voranzutreiben zu sehen.

Bürgerhaus zur Kerb vergeben Die Gemeinde Egelsbach hat zur bevorstehenden Kerb im September an einen Egelsbacher Gastwirt die gesamten Räume des Bürgerhauses vergeben.

Vorübergehende Erlaubnis erteilt Der Bundespost wurde von der Gemeinde vorübergehend die Erlaubnis erteilt, auf dem Gemeindegelände Asphalt-Trümmer zu lagern.

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 (Bürgerhaus). Telefonische Fernmeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22.

Gemeindeschwestern: Anna Kern, Dresdener Straße (Altenwohnheim), Tel. 4121 über Gemeindeverwaltung.

Ortsrohmelster: Jakob Graf, Woogstraße 20

Der gute Eindruck in der geschäftlichen Korrespondenz wird immer von den Geschäftsdrukksachen bestimmt.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Verählung sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herzlichen Dank.

Beihold Kretschmer und Frau Ursula Egelsbach, Im Juli 1970, Bahnstraße 84



Zwischenlandung in Egelsbach. Für kurze Zeit hatte der Flugplatz am Millwooch großen Besuch: von der Teilnahme an den Weltmeisterschaften in Brüssel kehrte die Kunstflugstaffel der CSSR nach Hause zurück.

EN-Bild

Am 5. August Hauptkörnung Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken in Egelsbach

Am kommenden Mittwoch erwarten dann Egelsbacher Fußballer mit der SG Dietzenbach den Aufsteiger zur Gruppenliga Süd am Berliner Platz.

Der 11. August sieht dann nach einem Egelsbacher Mannschaft als letztes Testspiel für die neue Saison beim alten Rivalen aus Bezirksligazeiten, dem FC Urberach.

Die Punktefolge der Schwarzweissen beginnt wie angekündigt am 16. August mit dem Auswärtsspiel beim SV St. Stephan.

Gegen den Vizemeister der Frankfurter A-Klasse, SV Niederursel, mußte der 1. FC Langen am Dienstagabend in einem Freundschaftsspiel auf dem Nebenfeld des Waldstadions eine 1:3-Niederlage hinnehmen.

Der Club hielt nur 45 Minuten mit und verlor dann 1:3

tisch ausnahmslos an der energiegelassen und konsequent denkenden Abwehr des SV Niederursel.

Im Mittelfeld klappte es nur, solange Berger auf dem Platz war. Er allein war in der Lage, die Angriffsspitzen mit weiten Pässen selbst einzusetzen.

Aber auch die Stürmer in vorderster Linie schienen nur für eine Halbzeit genügend Kraft, Konzentration und Luft zu haben.

Sicher kann man als Erklärungen für diese wenig überzeugenden Leistungen anführen, daß der verletzte Görg, der gesperrte Köppchen und der Neuzugang Monzeta fehlten und daß nur drei Tage zurückliegende Pokalspiele in Egelsbach viel Kraft gekostet hätte.

Schon in der ersten Viertelstunde stellte der SV Niederursel unter Beweis, daß er schnell und direkt zu spielen vermag.

Die Fußballer der SSG sind in der letzten Verbandsrunde eine deutliche Verbesserung zu leisten.

Offenthaler Fußballer erfolgreich Am Sonntag hatten die Offenthaler Fußballer die SSG Rumpfenheim zu Gast.

Ein Besuch des Jugendtrainings beim FC Langen zeigte uns, daß auf die Ausbildung der Jugendmannschaften besonderer Wert gelegt wird.

Aufmerksam und mit dem Willen, etwas zu lernen, folgen die jungen Fußballer den Anordnungen ihres Trainers.

Der Club erwartet den Bezirksligisten Blau-Gold Frankfurt

Bis zum Beginn der neuen Verbandsrunde am 16. August ist der 1. FC Langen bemüht, so viele Vorbereitungsspiele wie möglich zu bestreiten.

Die Gäste sind infolgedessen als absolut gleichwertig anzusehen und werden die Gastgeber zwingen zu zeigen, ob sie inzwischen noch zahlreichen Zu- und Abgängen wieder zu einer geschlossenen Mannschaftsleistung fähig sind.

Am Sonntagvormittag, am 15.30 Uhr, gibt es deshalb auf dem Nebenfeld des Waldstadions für alle die in Zukunft ein eigenes Urteil über die neue Clubelf bilden möchten.

Am kommenden Mittwoch erwarten dann Egelsbacher Fußballer mit der SG Dietzenbach den Aufsteiger zur Gruppenliga Süd am Berliner Platz.

Der 11. August sieht dann nach einem Egelsbacher Mannschaft als letztes Testspiel für die neue Saison beim alten Rivalen aus Bezirksligazeiten, dem FC Urberach.

Die Punktefolge der Schwarzweissen beginnt wie angekündigt am 16. August mit dem Auswärtsspiel beim SV St. Stephan.

Gegen den Vizemeister der Frankfurter A-Klasse, SV Niederursel, mußte der 1. FC Langen am Dienstagabend in einem Freundschaftsspiel auf dem Nebenfeld des Waldstadions eine 1:3-Niederlage hinnehmen.

Der Club hielt nur 45 Minuten mit und verlor dann 1:3

tisch ausnahmslos an der energiegelassen und konsequent denkenden Abwehr des SV Niederursel.

Im Mittelfeld klappte es nur, solange Berger auf dem Platz war. Er allein war in der Lage, die Angriffsspitzen mit weiten Pässen selbst einzusetzen.

Aber auch die Stürmer in vorderster Linie schienen nur für eine Halbzeit genügend Kraft, Konzentration und Luft zu haben.

Sicher kann man als Erklärungen für diese wenig überzeugenden Leistungen anführen, daß der verletzte Görg, der gesperrte Köppchen und der Neuzugang Monzeta fehlten und daß nur drei Tage zurückliegende Pokalspiele in Egelsbach viel Kraft gekostet hätte.

Schon in der ersten Viertelstunde stellte der SV Niederursel unter Beweis, daß er schnell und direkt zu spielen vermag.

Die Fußballer der SSG sind in der letzten Verbandsrunde eine deutliche Verbesserung zu leisten.

Offenthaler Fußballer erfolgreich Am Sonntag hatten die Offenthaler Fußballer die SSG Rumpfenheim zu Gast.

Ein Besuch des Jugendtrainings beim FC Langen zeigte uns, daß auf die Ausbildung der Jugendmannschaften besonderer Wert gelegt wird.

Aufmerksam und mit dem Willen, etwas zu lernen, folgen die jungen Fußballer den Anordnungen ihres Trainers.

SSG-Fußballer nahmen Training auf

Auch für die Fußballer der SSG ist die Sommerpause beendet. Am letzten Dienstag hatte Trainer Schecker die Aktiven zum ersten Training für die kommende Punkteunde zusammengeschlossen.

Der Trainer ist nun schon im zweiten Jahr bei der SSG und führt systematisch seinen Trainingsplan durch.

Auch dem Leiter der Fußballabteilung, Fritz Wiederhold, der mit einigen Vorstandsmitgliedern das Training beobachtete, wurde warm als er sah, wie die Spieler um das Spielfeld laufen und sprudeln mußten.

Der Stamm der Mannschaft, die schon in der letzten Verbandsrunde eine deutliche Verbesserung zeigte, ist zusammengeblieben. Neu

SSG-Soma wieder aktiv Die Fußball-Soma der SSG, die in der letzten Runde Meister ihrer Gruppe geworden war, nimmt nach der Sommerpause ihren Spielbetrieb wieder auf.

Offenthaler Fußballer erfolgreich Am Sonntag hatten die Offenthaler Fußballer die SSG Rumpfenheim zu Gast.

Ein Besuch des Jugendtrainings beim FC Langen zeigte uns, daß auf die Ausbildung der Jugendmannschaften besonderer Wert gelegt wird.

Aufmerksam und mit dem Willen, etwas zu lernen, folgen die jungen Fußballer den Anordnungen ihres Trainers.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Jugendförderung vordringlich beim Club

Ein Besuch des Jugendtrainings beim FC Langen zeigte uns, daß auf die Ausbildung der Jugendmannschaften besonderer Wert gelegt wird.

Aufmerksam und mit dem Willen, etwas zu lernen, folgen die jungen Fußballer den Anordnungen ihres Trainers.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.



Die anstrengenden Übungen sind für eine gute Kondition wichtig. Trainer Schecker legt großen Wert darauf, um das spielerische Moment nachhaltig zu unterstützen.

LZ-Bild

SSG-Fußballer nahmen Training auf

Auch für die Fußballer der SSG ist die Sommerpause beendet. Am letzten Dienstag hatte Trainer Schecker die Aktiven zum ersten Training für die kommende Punkteunde zusammengeschlossen.

Der Trainer ist nun schon im zweiten Jahr bei der SSG und führt systematisch seinen Trainingsplan durch.

Auch dem Leiter der Fußballabteilung, Fritz Wiederhold, der mit einigen Vorstandsmitgliedern das Training beobachtete, wurde warm als er sah, wie die Spieler um das Spielfeld laufen und sprudeln mußten.

Der Stamm der Mannschaft, die schon in der letzten Verbandsrunde eine deutliche Verbesserung zeigte, ist zusammengeblieben. Neu

SSG-Soma wieder aktiv Die Fußball-Soma der SSG, die in der letzten Runde Meister ihrer Gruppe geworden war, nimmt nach der Sommerpause ihren Spielbetrieb wieder auf.

Offenthaler Fußballer erfolgreich Am Sonntag hatten die Offenthaler Fußballer die SSG Rumpfenheim zu Gast.

Ein Besuch des Jugendtrainings beim FC Langen zeigte uns, daß auf die Ausbildung der Jugendmannschaften besonderer Wert gelegt wird.

Aufmerksam und mit dem Willen, etwas zu lernen, folgen die jungen Fußballer den Anordnungen ihres Trainers.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

Man hat das Gefühl, daß für die Jugendarbeit von den Verantwortlichen des Vereins sehr viel getan wird und man darf wünschen, daß dieses Tun auch die erwarteten Früchte trägt.

Auf Grund des Trainingsfleißes ist auch die Hoffnung des Jugendleiters durchaus berechtigt, in der kommenden Spielrunde der Bezirksleistungsklasse Darmstadt besser abzuschneiden als im vergangenen Jahr.

Vom Vorstand ist vorgesehen, jeder Jugendmannschaft einen eigenen Trainer zu geben, was den Vorteil hat, daß der Trainer auch den einzelnen Spielern seiner Mannschaft beistehen kann.

**Ursula Wannemacher ohne Glück
Helga Jaxt Vizemeisterin**

Kein Glück bei den Deutschen Jugendmeisterschaften in Schweinfurt hatte das SGB-Leichtathletiktalent Ursula Wannemacher. Nach den abgebrachten Meldungen lag sie mit ihrer Bestleistung von 37,16 m an 12. Stelle bei der weiblichen Jugend im Bundesgebiet. Man hegte also durchaus berechnete Hoffnungen, daß die Diskuswerferin die Ausscheidung überstünde und in den Endkampf kommt. Beim Einwerfen wurde der Optimismus der Egelsbacher Beifahrer bestätigt. Aus Erfahrung wußte man, daß die gezeigten Würfe, die über 35 m lagen, für den Vorkampf reichen würden. Das Wetter war, bis kurz bevor Ursula Wannemacher an der Reihe war, recht zufriedenstellend. Doch änderte sich dies innerhalb weniger Minuten. Regen prasselte hernieder und Sturmböen kamen auf. Bei diesem Wetter und den daraus resultierenden Bedingungen bedurfte es neben dem Können und guten Nerven auch ein wenig des Glücks. Nach dem ersten Durchgang wäre die Zwölftplatzierte in den Vorkampf gekommen. Ursula Wannemacher hatte hier einen ungünstigen Versuch. Nach dem zweiten Durch-

gang reichten noch 33 m (!) und beim dritten Durchgang noch 33,80 m (!). Bei diesen Werten sieht man, wie schwer es die Teilnehmerinnen hatten, von denen 18 schon mindestens über 36 m geworfen hatten und die restlichen 26 mindestens die Qualifikationsweite von 34 m erreicht haben mußten. Ursula Wannemacher kam mit für sie indiskutablen 37,16 m nicht mehr weiter und schied aus. Ein kleiner Frost war der, daß zwei 40-m-Werferinnen und sechs Teilnehmerinnen, die schon 38 m erreicht hatten, ebenfalls ausscheiden mußten. Besser machte es Helga Jaxt, die sich im Kugelstoßen auf ausgezeichnete 13,34 m verbesserte und Deutsche Vizemeisterin wurde. Die Weite bedeutete gleichzeitig hessischen Rekord. Sie verfehlte nur knapp die Norm für die Europäischen Juniorenmeisterschaften in Paris. Herzlichen Glückwunsch zu diesem stolzen Erfolg.

Jürgen Schimmel siegte Mit guten 14,3 Sekunden wurde in Weinheim der Egelsbacher Jürgen Schimmel Süddeutscher Meister über 110 m Hürden.

Freundschaftsturnier im Tennis gewannen die Langener

Am Sonntag, dem 26. Juli, trug der TKL 06 mit einer gemischten Mannschaft gegen den noch jungen Klub von Zepfelnheim ein Freundschaftsturnier aus. Diesmal kamen Spieler zum Einsatz, die auch gerne Wettkämpfe bestreiten, aber in der Verbandsrunde nicht zum Einsatz kamen. Der Kampfer war natürlich groß und so gab es längere Kämpfe, wo dann der Glückliche siegte. Das Endergebnis von 16:5 für den TKL fiel doch recht deutlich aus. Trotzdem waren die Gäste von dem harmonischen Verlauf und der Gastfreundschaft des TKL sehr beeindruckt.

Ergebnisse:
Herrn-Einzel: Müller — Wüstkamp IIe 6:2, 6:2; Wiede — Oberlöffel 6:1, 6:0; Schwaab — Wüstkamp IIe 6:2, 6:1; Triemer — Hessel 6:1, 6:2; Kunath — Baumann 6:2, 6:2; Hanneke — Sauer 2:6, 4:6; Bold — Kindele 6:2, 6:0.
Damen-Einzel: Fr. Fröhlich — Hessel 6:2, 6:3; Fr. Wiede — Kindele 4:6, 6:3, 6:1; Fr.

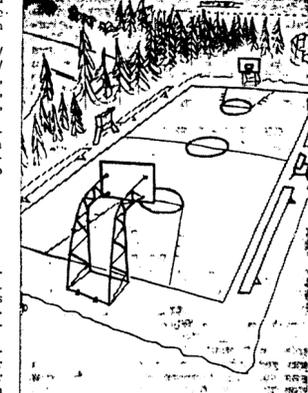
Hanke — Straubinger 3:6, 6:0, 4:6; Fr. Ritterau — Robin 1:6, 3:6; Fr. Kunath — Wüstkamp 6:0, 6:3.
Damen-Doppel: Fr. Fröhlich/Hanke — Hessel/Straubinger 6:1, 12:10.
Herrn-Doppel: Wagenknecht/Triemer — Wüstkamp/Oberlöffel 6:2, 6:1; Schwaab/Bold — Wüstkamp/Sauer 7:5, 3:6, 3:6; Wiede/Hanneke — Baumann/Löffel 6:1, 6:5; Nahrgang/Kunath — Baumann/Kindele 6:1, 6:1.
Gemischt-Doppel: Fr. Hofmann/Hanke — Robin/Sauer 6:3, 6:2; Fr. Schade/Bold — Fr. Wüstkamp/Wüstkamp 6:4, 4:6, 2:6; Fr. Kunath/Triemer — Kindele/Oberlöffel 6:4, 10:8; Fr. Bold/Müller — Fr. Hessel/Hassel 9:7, 8:6.
Vorschau: Am 2. August führt die Reismannschaft nach Bad-Dürkheim zum fölligen Freundschaftsturnier und am 8. und 9. August steht Bad-Dröckheim im Programm, wo auch gesellschaftlich einiges geboten wird.

Basketball-Freiplatz endlich im Bau!

Nun kommen Langens Basketballer doch noch zu ihrem ersten Freiplatz. Gerade rechtzeitig zu Beginn der „loten“ Zeit, in der die Turn- und Sporthallen wegen der Sommerferien geschlossen bleiben, wird auf dem Sportfeld Oberlinden neben dem TV-Clubheim ein 18 x 30 m großer Bitumenplatz errichtet. Die Korbständer sind bereits seit zwei Jahren vorhanden, konnten jedoch nur provisorisch benutzt werden. Der Wunsch nach einem Freiplatz wurde schon bald nach Gründung der Abteilung im Jahr 1966 laut, vor allem wegen der geringen Trainingsmöglichkeiten. Man erinnert sich: Den Langener Sportvereinen stand damals nur die Halle der Albert-Einstein-Schule zur Verfügung! 1967 wurde in Selbsthilfe ein einzelner Korb auf dem Sportfeld Oberlinden (Nähe Faustballanlage) gebaut, der jedoch nur ein beschränktes Wurftraining zuließ. 1968 konnte der TV mit städtischem Zuschuß zwei Korbständer anschaffen, die vorläufig auf dem Gelände der Albert-Schweitzer-Schule aufgestellt wurden. Der Plan, den Vorplatz zur Rollschuhbahn im Schwimmstadion zu einem Basketball-Freiplatz auszubauen, wurde leider nicht verwirklicht, obwohl der Deutsche Basketball-Bund in einer Empfehlung die Verbindung Freiplatz — Schwimmhalle als Ideal bezeichnet. 1969 wurde dann vom Magistrat der Bau eines Freiplatzes auf dem TV-Sportfeld genehmigt und 1970 von den Stadtverordneten beschlossen. Die Jugendbasketballer rodderten und räumten daraufhin in Selbsthilfe das Gelände in über 150 Arbeitsstunden. Am Montag begann nun die Firma Hunkel mit dem Abschieben und Planieren.



Abtransportieren der Baumstümpfe vom künftigen Basketballplatz



Neue Trainingsmöglichkeiten für 150 TV-Basketballer

Der Freiplatz wird der auf inzwischen fast 150 Mitglieder angewachsenen Abteilung weitere Trainingsmöglichkeiten erschließen. Zunächst kann das Training aller Mannschaften ohne Unterbrechung fortgesetzt werden. Dies erscheint besonders wichtig im Hinblick auf die Ziele, die sich nunmehr 11 Mannschaften (Vorjahr 8) der Basketball-Abteilung gesteckt haben: Die Damen wollen diesmal in der

Oberliga Südwest ein Wörtchen mitreden und nicht nur den Abstieg vermeiden. Die Mannschaften hat sich um vier hervorragende Spielerinnen verstärkt, allen voran die Nationalspielerin Hannelore Kohl. Die Herren haben sich ebenfalls neu formiert und bei ihrem überraschenden, guten Abschneiden in Heldenheim (2. Platz von 10 Mannschaften) bewiesen, daß sie ein ernsthafter Anwärter auf die Bezirksmeisterschaft und den Aufstieg in die Landesliga sind.

Die Juniorinnen wollen in der kommenden Saison mindestens den hessischen Vizemeistertitel verteidigen. Mechthild Eckstein und Silvia Kneifel wurden kürzlich zu Kaderlehrgängen auf Bundesebene eingeladen.

Die neugebildete weibliche B-Jugend ist ebenfalls ein Anwärter auf den hessischen Titel. Die Junioren brauchen in der neugebildeten Leitschulklasse des Bezirks Darmstadt nur den hessischen Vizemeister Roddort zu fürchten.

Mit gewisser Spannung wird das Abschneiden der neugegründeten 2. Damen- und 2. Herrenmannschaft erwartet.

Die männl. B-Jugend, 2. Juniorinnen, Schüler und Schülerinnen sind der jüngste Nachwuchs, dessen Eifer zu großen Hoffnungen berechtigt. Eine Minibasketball-Gruppe, Mädchen und Jungen von 8 — 12 Jahren, wird vielleicht jetzt gebildet werden, nachdem der neue Freiplatz endlich gebaut wird.

LANGENER ZEITUNG

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schacht, für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Kühn. — Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG., Langen, Darmstädter Straße 28, Tel. 2745

Altern ist kein Schicksalsschlag

Wissenschaft soll helfen / Zu wenig Anstrengungen in Deutschland „Deutschland ist auf dem Gebiet der Altersmedizin ein unterentwickeltes Land“, das erklärte Professor Dr. Volkmar Böhlau, Gründer des ersten und bis jetzt einzigen deutschen Instituts für Altersmedizin in Bad Sothen (Taunus). Der aus Leipzig stammende, international anerkannte Internist ist darüber hinaus auch der einzige Hochschullehrer in der Bundesrepublik, der an einer Universität Altersmedizin unterrichtet. An der Johann-Wolfgang-Universität in Frankfurt lehrt er zur Zeit Gerontologie (Altersforschung) und Geriatrie (Altersheilkunde).

Nach Ansicht des Professors wird in der Bundesrepublik, in der laut Statistik fast fünfzehn Prozent der Bevölkerung über 65 Jahre ist, auf medizinischer Grundlage viel zu wenig für die alten Menschen getan. Die Tatsache, daß die Lebenserwartung in den letzten sieben Jahren um dreißig Jahre gestiegen ist, bringt — so Böhlau — für Wissenschaft und Ärzte die Verantwortung mit

sich, den Menschen zu helfen, „die gewonnenen Jahre mit sinnvollem Leben zu erfüllen. Das Altern dürfte man heute nicht mehr als Schicksalsschlag empfinden, erklärte der Professor. Eine rechtzeitige und sinnvolle Behandlung sei allerdings unerlässlich.“

Von den oft gepriesenen „Wunderverjüngungsmitteln“ hält der Altersspezialist gar nichts. Sein Kommentar: „Kein denkender Mensch kann erwarten, daß aus einem alten Auto durch einen frischen Lack ein neues wird“. Dagegen plädiert Professor Böhlau für eine medikamentöse Behandlung der Alterserscheinungen schon mit fünfzig Jahren, um den oft tragischen, seelischen und körperlichen Lebensumständen greiser Menschen vorbeugen. Eine rechtzeitige Behandlung mit Vitaminen, Spurenelementen und Hormonen sei dabei genauso wichtig, wie das Bemühen, dem natürlichen Verlust an Aktivität und Bewegung durch eine sinnvolle Therapie (Massagen, Gymnastik, Wandern) entgegenzuwirken.

Möbelcity zeigt:

Wie man Juniores-Zimmer mit wenig „Barem“ Erster Klasse einrichtet

Dafür kann man eine Menge Geld ausgeben — und trotzdem das despektierliche Wort von „Opas guter Stube“ zu hören bekommen. Man kann aber auch „JEUNESSE“ wählen. „JEUNESSE“, das Anbau-Programm aus der WESNER-Produktion, dessen Form 16- und 19-jährige selbst mitentwerfen. Das es für die „girls“ und „boys“ sogar in Beater und Soulbau neben Tennisweiß und Echt-Nußbaum zu kaufen gibt. Nicht viel kostet! Nicht empfindlich ist. Und über viele, viele unterschiedliche Anbau-Elemente für die Erfüllung individueller Ansprüche verfügt. Sowohl in der profilgeschmückten abgebildeten Variante wie in kompromißlos glatter Ausführung. Um nur einige zu nennen: Umbaufläche mit Bettzeugversteck, Bücherregale, Sekretär, Kleiderschränke usw., usw. Denken Sie jetzt nicht, daß wir Ihnen für den maßgeschneiderten „girls“- oder „boys-room“ eine Menge Geld abknöpfen. Wenn Sie zur Möbelcity kommen und sich die „JEUNESSE“-Mustereinrichtung anschauen, erwarten Sie in dieser Richtung nur angenehme Überraschungen. Fehlt es Ihnen an Zeit, so schreiben Sie uns bitte: wir senden Ihnen dann schon einmal die „JEUNESSE“-Typen-Maß- und Preisliste (wetten, daß Sie dann Zeit finden, sich alles „in natura“ anzusehen?).



Möbelcity WESNER Höchst

Auch im **kauf park**

Sprundlgraben
Offenbacher Straße
Telefon 615 23
Main-Weisenau
Weberstraße
Telefon 8 91 69

Frankfurt's größte Möbel- und Groß-Einrichtungshaus · Frankfurt/Main-Höchst · Kurmainzer Straße 18-38 · Telefon 30 01 31 · Eigener Hausrod · Lieferung frei Haus · Voller Kundendienst · Freiparkplätze

Bei der Stadtverwaltung Langen sind zum frühestmöglichen Termin folgende Stellen zu besetzen:

- 1 Gartenbau-Ingenieur oder 1 techn. Oberinspektor** der Fachrichtung Garten- und Landschaftsgestaltung als Leiter der Abteilung Garten- und Friedhofswesen, Verg.-Gruppe IV b BAT bzw. A 10 HBesG.
- 1 Gärtner bzw. Gartenarb.**
- 1 Schlosser**
- 2 Kraftfahrer** (mit Führerschein Klasse 2)
- 3 Arbeiter** für verschiedene städt. Betriebe
- 3 Reinemachefrauen**

Die Vergütung erfolgt nach dem Tarifvertrag für Angestellte im öffentlichen Dienst (BAT) bzw. nach dem Bundesmanteltarifvertrag für Arbeiter gemeindlicher Verwaltungen und Betriebe (BAT-G II). Neben Kinderszulagen (bereits ab 1. Kind) wird ein zusätzliches Altersruhegeld gewährt. Die Arbeitszeit beträgt 43 Stunden (ab 1. 1. 1971: 42 Stunden) wöchentl.; Zuschuß zum gemeinsamen Mitlagessen wird gewährt. Die Stadtverwaltung ist bei der Wohnungsbeschaffung behilflich.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (handgeschriebener Lebenslauf, Lichtbild, lückenloser Beschäftigungsnachweis, Zeugnisabschriften) werden umgehend unter Angabe des frühesten Eintrittstermines erbeten an:

Magistrat der Stadt Langen
607 Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz

Die DEUTSCHE SIMCA bewirbt sich bei Ihnen: Für unsere Hauptverwaltung in Neu-Isenburg suchen wir einen tüchtigen Mann mit Erfahrung im Bestellwesen, Lagerwesen, der Disposition und Bestandskontrolle, unseren

Ersatzteil-Disponenten

Er sollte möglichst nicht älter als 40 Jahre sein und in diesem Bereich die Verantwortung für ein größeres Stützpunktlager übernehmen können.

Wir würden uns über Ihre Bewerbung freuen. Bitte nehmen Sie schriftlich oder telefonisch Kontakt mit unserem Herrn MERTEN auf.

DEUTSCHE SIMCA Vertriebs-GmbH
6078 Neu-Isenburg, Carl-Ulrich-Straße 92
Telefon (0 61 02) 70 43

Ersatzkasse sucht

FACHKRAFT mit guten Kenntnissen, insbesondere im Leistungswesen. Gute Aufstiegsmöglichkeiten bestehen.

Neben einer zeitgerechten Vergütung nach dem Ersatzkassen-Tarifvertrag gewähren wir: Weihnachtsgeld, Urlaubsgeld, Essensgeldzuschuß, zusätzliche Altersversorgung und sonstige soziale Vergünstigungen.

HAMBURGISCHE ZIMMERERKRANKENKASSE und Krankenkasse für Buchbinder und Feintäschner Geschäftsstelle Frankfurt, Wilhelm-Leuschner-Straße 39
Telefon 23 61 52

Wir suchen

Werkstatt-sachbearbeiter eventuell als Halbtagskraft

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten.

CLARK EQUIPMENT

CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstraße 53, Telefon 78 61

Zur Betreuung und Ausweitung unserer Bestände suchen wir für den Raum Offenbach/Main einen

Außendienstfachmann im Angestelltenverhältnis.

Einsatzfreudigkeit und einwandfreie Vergangenheit setzen wir voraus. Wir bieten: Festgehalt, Spesen- Km-Geld, nach Bewährung Altersversorgung. Bewerbung unter Off.-Nr. 1107 a. d. LZ

Wir suchen

Kleinanzeigen sind nützlich und kosten nicht viel. Die Verwaltungskosten dafür stehen jedoch in keinem Verhältnis zum Anzeigenpreis. Deshalb bitten wir um Ihr Verständnis, wenn wir im Zuge der Vereinfachung in Zukunft um

Barzahlung. bei der Aufgabe bzw. um umgehende Überweisung bei telefonischer oder schriftlicher Bestellung bitten. Herzlichen Dank.

Barzahlung. bei der Aufgabe bzw. um umgehende Überweisung bei telefonischer oder schriftlicher Bestellung bitten. Herzlichen Dank.

Wir sind ein führender Hersteller von ind. Feinfiltern und Adsorptionsanlagen für die gesamte Verfahrenstechnik und suchen im Zuge unserer weiteren Expansion

Ferner suchen wir einen tüchtigen

Lagerarbeiter

für unsere Versandabteilung.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung und gute Sozialleistungen.

Bitte übersenden Sie uns Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie einfach an.

PALL

PALL GmbH
6072 Dreieichenhain
Siemensstraße 6
Telefon 0 61 03 / 83 98

Refemann

Mechaniker, 28 Jahre, sucht neuen Wirkungskreis, auch Außendienst angenehm.

Angebote unt. Off.-Nr. 1112 an die LZ

Wir suchen zum baldigen Eintritt je einen zuverlässigen

Verkäufer

für unseren Eisenwarenverkauf und Baustoffverkauf.

BAUSTOFFE WALTER

Wallstraße 41, Telefon 7 17 85 u. 2 27 48

LEHRLINGE

zur Ausbildung als Elektro-Installateur und Lehrling zur Ausbildung als Verkäuferin gesucht.

Elektro-Herrmann
Langen, Bahnstraße 22, Tel. 2 39 34

Wegen Ausscheidens eines langjährigen Mitarbeiters suchen wir

1 Rolladenmonteur

bei freizügiger Arbeitsweise bieten wir Spitzenlohn unserer Branche, kein Akkord.

GEBR. SCHNEIDER
Langen, Außerhalb 16, Tel. 2 38 79

Wir suchen für unsere Kundendienststelle Langen, Taunusplatz 5

1 DAME

für halbtags von 14 — 18 Uhr

FIRMA MANFRED HOPF
Telefon Offenbach 88 38 87
Telefon Langen 2 16 97

Der gute Eindruck in der geschäftlichen Korrespondenz

wird immer von den Geschäftsdrucksachen bestimmt. Deshalb legen wir stets Wert auf moderne Gestaltung, sauberen Druck und gutes Papier.

Buchdruckerei Kühn KG
3070 Langen, Darmstädter Str. 26, Tel. 2745

Kinderlose

Hausgehilfin

f. mod. Bungal.-Haushalt u. für unsere 4-jähr. Tochter nach Götzenhain gesucht. Geboten wird 1-Zimmer-Appartement, Bad, Auslandsferien, Freizeit nach Vereinbarung und gute Bezahlung.

Telefon Langen 87 78

Wir sind ein führender Hersteller von ind. Feinfiltern und Adsorptionsanlagen für die gesamte Verfahrenstechnik und suchen im Zuge unserer weiteren Expansion

Ferner suchen wir einen tüchtigen

Lagerarbeiter

für unsere Versandabteilung.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung und gute Sozialleistungen.

Bitte übersenden Sie uns Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie einfach an.

PALL

PALL GmbH
6072 Dreieichenhain
Siemensstraße 6
Telefon 0 61 03 / 83 98

Für unsere Buchhaltung suchen wir bei guter Bezahlung Zlinke und zuverlässige

weibliche Hilfskraft

von 7.45 — 12.45 Uhr (5-Tage-Woche). Vorgesehen ist leichte Tätigkeit an unseren Additionsmaschinen mit angeschlossenen IBM-Lochern.

Fachkenntnisse nicht erforderlich.

Vorstellung erbeten während den Schalteröffnungszeiten bei

LANGENER VOLKSBANK

Hauptstelle Langen, Bahnstraße 11 — 13

Wenn Sie selbständig arbeiten wollen und gutes Betriebsklima schätzen, finden Sie in unserer Verwaltung den richtigen Arbeitsplatz als

Kontoristin

Ferner suchen wir für eine Vorausstellung etwa tägliche

Aushilfe

von 17.00 — 19.00 Uhr.

Uns ist auch eine ältere Person angenehm.

Unsere Mitarbeiter schätzen saubere Büroräume und suchen daher eine

Reinemachefrau

Bitte bewerben Sie sich bei uns.

KAUFHAUS BRAUN

Welcher Elektriker möchte in Langen und Umgebung für Siemens- und Konstrukta-Hauseräte als

Kundendiensttechniker tätig sein?

Firma Manfred Hoppe
Telefon Offenbach 88 38 87
Telefon Langen 2 16 97

Wir sind ein führender Hersteller von ind. Feinfiltern und Adsorptionsanlagen für die gesamte Verfahrenstechnik und suchen im Zuge unserer weiteren Expansion

techn. Zeichner(in) sowie Jung-Konstrukteur

für interessante konstruktive Arbeiten an unseren Standardanlagen sowie bei der Projektierung von Sonderanlagen.

Wenn Sie jung und aufgeschlossen sind, haben Sie die Chance, an unserer Entwicklung teilzuhaben. Konstruktionserfahrungen auf dem Gebiet des Maschinen- und Apparatebaus wären nützlich. Sie sind aber nicht Bedingung, da eine gründliche Einarbeitung vorgesehen ist.

Ferner suchen wir einen tüchtigen

Lagerarbeiter

für unsere Versandabteilung.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung und gute Sozialleistungen.

Bitte übersenden Sie uns Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie einfach an.

PALL

PALL GmbH
6072 Dreieichenhain
Siemensstraße 6
Telefon 0 61 03 / 83 98

Wir suchen für unser Ersatzteillager

Lagerist (Disponent)
Lagerarbeiter

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten.



CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstraße 53, Telefon 7861

WOLLEN SIE . . .

- . . . In einem neuen modernen Büro
- . . . In gesunder Umgebung am Waldrand
- . . . In unmittelbarer Nachbarschaft
- . . . ohne lange Fahrzeit
- . . . In einem jungen, aufgeschlossenen Team

ARBEITEN ?

Wir errichten im Süden Neu-Isenburgs ein neues, modern eingerichtetes Bürogebäude und suchen für unsere Verkaufsabteilung noch einige

Stenotypistinnen
Phonotypistinnen
Fremdsprachenstenotypistinnen

tür sofort oder zum 1. 10. 1970.

Auch Anfängerinnen und Damen, die nach längerer Unterbrechung wieder arbeiten möchten, werden von uns gerne eingearbeitet.

Natürlich bieten wir nicht nur die oben genannten Vorzüge, sondern auch über-tarifliche Bezahlung, Urlaube- und Weihnachtsgeld, Erfolgsbeteiligung, Alters-versorgung und andere soziale Leistungen.

Bitte schreiben Sie uns, rufen an oder besuchen Sie uns.



AvK **Avan Kaick** „AvK“-Generatoren- u. Motoren-Werke oHG

Zentralverwaltung - Frankfurt am Main 70 - Stressemennelle 15
Telefon 61 10 57 - 59 - Postfach 700 528

HILFE

brauchen wir dringend in allen Bereichen. Wir suchen daher zum baldmöglichsten Eintritt!

Kaufmann
als Verkaufssachbearbeiter

Sekretärin
für Abteilung Verkauf DSV

Telefonistin/Fernschreiberin
für unsere Zentrale

Kontoristin
für Auftragsabwicklung

Bürohilfskraft
für Registratur und Statistik.

Wenden Sie sich persönlich oder telefonisch an

bürkert

Zentrale Verkaufsabteilung
6073 Egelsbach, Am Flugplatz
Telefon 06103 / 4112

WIR BAUEN QUALITÄT
WIR BAUEN WIRTSCHAFTLICH
WIR BAUEN SCHNELL
HOLZMANN-COIGNET

Wir haben eine ausgezeichnete Entwicklung hinter uns. Und - noch wichtiger! - eine vor uns. Die Welchen sind entsprechend gestellt. Das bedeutet mehr Aufgaben für unsere Mitarbeiter. Den vorhandenen können wir mit gutem Gewissen nicht mehr zumuten. Darum brauchen wir Sie:

Buchhalter oder Buchhalterin

Wir arbeiten mit EDV. Doch bleibt natürlich genug zu tun. Zum Beispiel die Kontrolle aller Fremdbelege und der internen Buchungsgrundlagen, das Kontieren, das Ausschreiben interner Belege, die Vorbereitung von Unterlagen für die Bilanz und Ergebnisrechnung, das Erstellen von Unterlagen für die Betriebsabrechnung, die Kontenpflege. Wenn Sie Ihr Fach beherrschen, müßten Sie genau wissen, was sonst noch alles zu tun ist. Davon wird es auch abhängen, wie schnell Sie ein Arbeitsgebiet selbstverantwortlich übernehmen können. Von uns aus - je schneller, desto besser!

Lohnbuchhalter oder Lohnbuchhalterin

Die Lohnabrechnung selbst erfolgt ebenfalls durch EDV. Für die wichtigere und interessantere Arbeit brauchen wir Sie. Zum Beispiel für die Regelung der Personalangelegenheiten unserer 500 gewerblichen Arbeitnehmer. Oder für den Verkehr mit Behörden und Krankenkassen. Für die Aufbereitung der Belege und die Verwaltung der Arbeitspapiere. Für die Aufbereitung der Unterlagen für die Betriebsabrechnung.

Kommen Sie zu uns! Wir bieten selbstverständlich attraktive Bedingungen und die sozialen Leistungen eines Großunternehmens. Darüber sollten wir uns persönlich unterhalten. Möglichst bald! Schreiben Sie uns. Oder einfacher: Rufen Sie Herrn Westphal an. Er macht gleich einen Termin mit Ihnen aus. Wir werden schnell sehen, ob wir zusammenpassen.

HOLZMANN-COIGNET

Fertigbau GmbH
6078 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 333
Telefon 0 61 02 / 4 46 53

Damen und Herren, die an einer interessanten und abwechslungsreichen Büro-tätigkeit interessiert sind, geben wir die Gelegenheit zur Einarbeitung bzw. Ausbildung als

Kassierer(in)
Kontoführer(in)

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung sowie die Sozialleistungen einer großen Bank.

Bewerbungen richten Sie bitte an unser Personalbüro 1, Telefon 2 63 34 44.

DRESDNER BANK

6 Frankfurt a. M., Gallusanlage 7, Postfach 3653

Bei Drucksachen ... Telefon 2745



Jungsekretärin

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Interessierte Damen wollen bitte ihre Bewerbung an unsere Niederlassung in Langen richten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH, Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen, Mörfelder Landstr. 53, Telefon 78 61



WIR BAUEN QUALITÄT
WIR BAUEN WIRTSCHAFTLICH
WIR BAUEN SCHNELL
HOLZMANN-COIGNET

Wir haben viel Arbeit. Und doch bemühen wir uns, mit Spaß zu arbeiten. Nette Kolleginnen und Kollegen und freundliche, moderne Arbeitsplätze schaffen ein gutes Klima. Und wir haben viel Grün vor den Fenstern, denn wir liegen mitten im Stadtwald. Wollen Sie zu uns kommen? Wir suchen

Locherinnen

Wenn Sie perfekt sind - umso besser. Wenn Sie's nicht sind, arbeiten wir Sie ein. An Voraussetzungen müssen Sie dafür nur einigermaßen gute Maschinenschreib-Kenntnisse mitbringen.

Wir zahlen selbstverständlich gute Gehälter und bieten zusätzlich die hohen sozialen Leistungen eines Großunternehmens. Wenn Sie daran interessiert sind, mehr zu erfahren, schreiben Sie uns kurz. Oder einfacher: Rufen Sie Herrn Löh an. Er unterhält sich gern mit Ihnen und schildert Ihnen unser Angebot ausführlich. Sie können bei diesem Gespräch erfahren, wieviel Sie uns wert sind . . .

HOLZMANN-COIGNET

Fertigbau GmbH
6076 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 333
Telefon 0 61 02 / 4 46 03



Ein großes Haus bietet viele Möglichkeiten

Mit 4 000 Mitarbeitern, zehn Fertigungsbereichen und Kunden in 112 Ländern der Erde, zählt Schenck zu den führenden Unternehmen im Maschinenbau.

Bürohilfen

(mit und ohne Schreibmaschinenkenntnisse) finden bei uns deshalb nicht nur Arbeits- und Aufgabengebiete zur Auswahl, sondern auch Fortbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten.

Danach sollten Sie sich einmal erkundigen. Kommen Sie vorbei oder vereinbaren Sie mit uns ein Informationsgespräch: Telefon (0 61 51) 88 25 41

Carl Schenck Maschinenfabrik GmbH - 61 Darmstadt Postfach 4018

Für die Verwaltung unseres Lagers, für unsere Kartel, für die Auftragsbearbeitung und für unsere Statistik suchen wir einen

Angestellten

der pflichtbewußt und zuverlässig die genannten Aufgaben betreut. Er soll am 1. 10. 1970 bei uns beginnen. Gehalt: DM 1500,- brutto und zusätzlich ein 13. Monatsgehalt. Die Ihnen zustehenden Sozialleistungen sind selbstverständlich.

Wir sind die deutsche Tochter einer französischen Gesellschaft und wohnen in Langen, also im Grünen zwischen den Großstädten.

Unser Arbeitsgebiet ist der Import und Vertrieb von Maschinenbauteilen.

Bitte bewerben Sie sich mit allen Unterlagen schriftlich unter Off.-Nr. 1111 an die Langener Zeltung.

AM sucht:

Freundliche und gewandte Dame für Besucherempfang und zur Bedienung unseres Fernschreibers.

Kaufm. Angestellten
für die Verwaltung unseres gesamten Anlagevermögens

Phonotypistin
- auch halbtags (Nachmittag) -
für unsere Abteilung Verkaufsförderung.

Weibl. Bürokräfte
mit Kenntnissen im Maschinenschreiben für mehrere Abteilungen unseres Hauses

Elektromechaniker und Mechaniker
für die Montage und Reparaturen unserer elektr. gesteuerten Multilith-Kleinoffsetmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte.

Lagerarbeiter
für die Zusammenstellung von Ersatzteilen und Zubehör nach Kundenaufträgen.

Packer
für den Versand und Wareneingang.

Neben zeitgemäßer Entlohnung erhalten Sie noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem finden Sie bei uns angenehme Arbeitsbedingungen in hellen, modern eingerichteten Räumen, 40-Stunden-Woche, betriebliche Altersversorgung, ausreichenden Parkplatz, eine Betriebskantine und das Wichtigste - ein sehr gutes Betriebsklima.

ADRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main), Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11



Wir suchen

Werkstattmeister
Werkstattmechaniker

auch aus der Baumaschinen- oder Landmaschinenbranche

Wir gehören zu einem internationalen Konzern und fertigen die qualitativ hochwertigen und in aller Welt bekanntesten Gebeistapler.

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen. Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten.



CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederlassung Südwest
607 Langen/Hessen
Mörfelder Landstr. 53, Telefon 7861

Der Kernraum des landschaftlich schönen Siegerlandes hat mehr als 140 000 Einwohner. Vielfältige Bildungseinrichtungen, ein ausgewogenes Kulturleben und jede Möglichkeit sportlicher Betätigung bieten insbesondere die beiden Nachbarstädte Siegen und Hüttental.

Konstrukteure

der Fachrichtungen Maschinenbau oder Elektrotechnik

finden in unserer Niederspannungs-Schaltgerätelektrik die Gelegenheit, ihre praktischen Konstruktionsfähigkeiten zu verwirklichen und zu erweitern. Ein elektrisches Prüffeld mit angegliederter mechanischer Werkstätte steht selbstverständlich zur Verfügung.

Die Dotierung entspricht den gestellten Anforderungen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Sind Sie an dieser Position interessiert, erbitten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

HUNDT & WEBER
GESELLSCHAFT MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG
593 HÜTTENTAL-GEISWEID
Birlenbacher Straße 1 • Telefon (0271) 763131



Langer Samstag: durchgehend geöffnet von 8.30 - 18 Uhr

Samstag, den 1. August, ab 8.30 Uhr

GROSSER SCHUHMARKT

1 Posten Schuhe aktuelle Einzelpaare für Damen, Herren und Kinder

pro Paar **jetzt 1,- 3,- 5,- 7,- 9,-**

KAUFHAUS

BRAUN

LANGEN - Bahnstraße 101-103

»Hummeln mit Verstärker« am Wormser Weg

Die Langener Modellflieger nutzen ihren neuen „Flugplatz“

Im Wiesengelände am Wormser Weg, zwischen unserer Stadt und dem Nachbarn Spremlingen, brummt es manchmal wie von „Hummeln mit Verstärker“. Seit einigen Monaten haben hier die Mitglieder des Langener Modellflieger-Clubs ihren Start- und Landeplatz. Ihr früheres Gelände im Bereich von Egelsbach, nahe dem Schloß Wolfsgarten, mußten sie aufgeben, weil die Nähe des Egelsbacher Flugplatzes mit seinen größeren „Brummern“ es nicht mehr zuließ. Vorsitzender Fred Wacker, ist glücklich darüber, daß es gelang, für eine Reihe von Jahren das neue Gelände am Wormser Weg zu pachten, auf dem man sich nach Herzenslust hebewen kann. Die „Langener Zeitung“ stiftete den Modellfliegern einen Besuch.

Das neue Clubhaus, ein Holzbau, steht auf festem Fundament. An seiner Seite ist ein Mast aufgerichtet, der ein wichtiges Hilfsmittel der Modellflieger trägt: einen Windsack. Die Windstärke und -richtung sind für den Modellflieger ebenso wichtig, wie für die Piloten in den großen Maschinen, denn Starts und Landungen werden je nach dem Winde vorgenommen.

Hier auf diesem Platze fliegen vorwiegend ferngesteuerte Motorflugmodelle, in der Fachsprache RC-Modelle, das bedeutet: Radio Controll, also Funksteuerung.

Jeder hat seinen Funk-Kanal

Neben dem Clubhaus wird auf einer großen Tafel an den Betriebstagen mit Magnethaftung genau gekennzeichnet, wer am Start ist. Die Tabelle verzeichnet dabei jeweils die einzelnen Kanäle, mit denen die Modellflieger per Funk arbeiten und auch die Farben, die auf den Funkgeräten erkennbar werden, wenn die richtigen Kanäle eingestellt sind.

Die Funkgeräte, die RC's, sind neben den Flugmodellen die wichtigsten Instrumente dieses Hobbys. Wie kleine „Bauchläden“ sind sie von den Modellfliegern umgehängt, so daß mit beiden Händen die Steuerung mit Hilfe kleiner Hebel besorgt werden kann. Die Modelle werden beim Start ebenso wie in der Luft und schließlich zur Landung nur über die unsichtbaren Funkkontakte getrieben und gelenkt, die von den Sendern ausgehen.

Probefläge der Motoren

Ehe die Modellflieger ihre Maschinen starten, sind mancherlei Vorbereitungen nötig. Meist werden die Flugzeuge noch zusammengebaut, da der Transport in zerlegter Form sicherer ist. Die kleinen starken Modellflugmotoren werden überprüft und „gespritzt“. Sie erhalten ihr Flugbenzin in einem kleinen Tank innerhalb des Modells. Probefläge der Motoren sind ebenfalls erforderlich.

Sicherheit oberstes Gebot

Wenn die letzten Vorarbeiten beendet sind, prüfen die Modellflieger erst, ob sie an den Start gehen können. Sicherheit ist auch für sie oberstes Gebot. Einmal sollen andere Modellflieger durch die schnellen Maschinen nicht gefährdet werden, zum anderen will man auch die oft sehr wertvollen und kostbaren Modelle vor Schäden schützen.

Der geordnete Betrieb unter Sicherheitsvorkehrungen ist nur dadurch möglich, daß vom Club ein Gelände von rund 17 000 Quadratmetern gepachtet werden konnte und daß die Flugmodell-Bewegungen gut kontrolliert

werden. Hinzu kommt natürlich das Geschick der Modellflieger selbst, die auch in schwierigen Situationen „ruhig Blut“ bewahren und die rechten Handgriffe zu tun wissen.

Rund 80 Modelle vorhanden

Der Langener Modellflieger-Club hat zur Zeit 48 Mitglieder und etwa 80 Modelle. Die Hälfte aller Mitglieder besteht aus Jugendlichen. Gebastelt und gebaut wird vor allem in den kühleren und dunkleren Monaten in einem Raum der Ludwig-Erk-Schule. Die Mitglieder suchen sich aus Modellbankkästen die geeigneten Modelle aus und setzen sie zusammen. Andere wieder, die schon fortgeschrittener sind, nutzen die Gelegenheit, eine Eigenkonstruktion zu entwerfen und anzufertigen. Jeder hat hierbei völlig freie Hand und kann sich nach Belieben auch helfen lassen, wenn er einmal einen Rat braucht.

Die Jugend beginnt meist mit dem Bau von kleinen Seglern und geht später dazu über, Motorsegler zu fertigen, die mit Hilfsmotoren zunächst einmal hoch in die Luft gestartet werden, um später ins Segelfliegen überzugehen.



Stolz zeigen die Modellbauer ihre „Maschinen“.

Kunststücke am Modellfliegerhimmel

Nicht wenige Modellflieger starten auch Kunstflugmodelle, die vom Boden aus gelenkt, atemberaubende Figuren fliegen. Überschläge (Loopings), Trudeln und andere Kunststücke werden dann vorgeführt. Die Modellflieger wollen nicht nur vollendete Kunststücke vollführen, sondern auch an Wettbe-

werben teilnehmen. Trophäen und Urkunden solcher Erfolge werden gern entgegengenommen.

Der Langener Club ist noch jung an Jahren. Seit September 1968 besteht er erst, hat sich aber mittlerweile schon recht kräftig entwickelt, wie ja auch das neue Gelände mit Clubhaus zeigt. Auch für Autos sind genügend Parkplätze vorhanden. Nur: das letzte Stück Weg ist noch — wie man so sagt — recht unwegsam. Vom Wormser Weg aus führt es direkt zum Platz. Wer ihn sucht, braucht nur dem Schild ab Wormser Weg nachzufahren.

Dank an die Grundeigentümer

Die Clubmitglieder haben neben ihren Flügen auch sonst alle Hände voll zu tun. Sie bereiten ihren Platz auf, indem sie Gras und Unkraut entfernen und den Boden ebnen. Den Grundeigentümern sind sie äußerst dankbar, daß nicht allein das Gelände zur Verfügung gestellt worden ist, sondern daß dieser Boden auch bearbeitet werden darf. Planieren und Walzen geschieht zur Zeit noch recht umständlich, wird aber demnächst mit besseren Geräten ausgeführt werden können, da ein Traktor günstig angeschafft wird. Auch das Rasenmähen wird dann einfacher sein.

Die Clubmitglieder richteten an das zuständige Ministerium in Wiesbaden eine Eingabe und hoffen auf Unterstützung bei ihrer Freizeitbetätigung, die nicht allein Hobby ist, sondern eine förderungswürdige sportliche Betätigung. Die Langener Modellflieger kommen, wenn es irgend geht, jeden Abend zusammen, um zu wirken. An Wochenenden findet man sie garantiert in großer Zahl auf ihrem Gelände. Es wäre zu wünschen, daß sich für diese sportliche Freizeitbeschäftigung noch viele Langener interessieren, und sei es auch nur als „Zaunräste“.



Der „Vogel“ reagiert genau auf die Kommandos per Funk.

I.Z.-Bilder

Neuer Preissturz im DRÖLL-Verbraucher-Markt

Lutscher
3 Stück DM **-,10**

Jede
Langspielplatte
nur DM

Erbsen u. Bohnen
500 gr. DM **-,30**

Arbeitshemden
r. Bw. DM **4,50**

2,-

Umstandskleider
jedes Kleid DM **19,-**